叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 和平之道(the Way Of Peace) 000001

2. 和平之道(the Way Of Peace) 000002

3. 和平之道(the Way Of Peace) 000003

4. 和平之道(the Way Of Peace) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

和平之道(The Way of Peace)
第1/4页

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [piːs]
THE **WAY** **OF** **PEACE**
这 方式 的 和平

和平之道

[baɪ][dʒeɪmz] ['ælən]
BY **JAMES** **ALLEN**
经过 詹姆斯 艾伦

作者：詹姆斯·艾伦

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['θɪŋkɪθ] , "
AUTHOR **OF** **"** **AS** **A** **MAN** **THINKETH** **,** **"**
作者 的 " 作为 一个 男人 思考 , "

《人如其思》的作者

" [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt]
" **OUT** **FROM** **THE** **HEART**
" 出去 从 这 心

发自内心

" ['kɑːntents]
" **CONTENTS**
" 内容

“内容

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]
THE **POWER** **OF** **MEDITATION**
这 力量 的 冥想

冥想的力量

[ðə; ði] [tuː] ['mæstərz] , [self] [ænd; ənd] [truːθ]
THE **TWO** **MASTERS** **,** **SELF** **AND** **TRUTH**
这 二 大师 , 自己 和 真相

两位大师：自我与真理

[ðə; ði] [ə'kwaɪrmənt] [ʌv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] ['paʊər]
THE **ACQUIREMENT** **OF** **SPIRITUAL** **POWER**
这 取得 的 精神 力量

获得精神力量

[ðə; ði] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['selfləs] [lʌv]
THE **REALIZATION** **OF** **SELFLESS** **LOVE**
这 实现 的 无私 爱

无私之爱的领悟

['entərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnfɪnət]
ENTERING **INTO** **THE** **INFINITE**
进入 进入 这 无限

进入无限

[seɪnts] , ['seɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['seɪvjərz] ; [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs]
SAINTS **,** **SAGES** **,** **AND** **SAVIORS** **;** **THE** **LAW** **OF** **SERVICE**
圣徒 , 智者 , 和 救世主 ; 这 法律 的 服务

圣徒、智者和救世主；服务的法则

[ðə; ði] [ˌriːələˈzeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈpɜːrfɪkt] [piːs]
THE **REALIZATION** **OF** **PERFECT** **PEACE**
这 实现 的 完美的 和平

实现完美和平

[ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n]
THE **POWER** **OF** **MEDITATION**
这 力量 的 冥想

冥想的力量

[ˈspɪrɪtʃuəl][ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [ˈpæθweɪ] [tuː; tə] [dɪˈvɪnəti] .
Spiritual **meditation** **is** **the** **pathway** **to** **Divinity** **.**
精神 冥想 是 这 路径 到 神 .

灵性冥想是通往神性的途径。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈmɪstɪk] [ˈlædər] [wɪtʃ] [ˈriːtʃɪz] [frʌm; frəm] [ɜːrθ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] , [frʌm; frəm] [ˈerər]
It **is** **the** **mystic** **ladder** **which** **reaches** **from** **earth** **to** **heaven** **,** **from** **error**
它 是 这 神秘 梯子 哪个 到达 从 地球 到 天堂 , 从 错误
[tuː; tə] [truːθ] ,
to **Truth** **,**
到 真相 ,

这是连接人间与天堂、连接谬误与真理的神秘阶梯。

[frʌm; frəm][peɪn][tuː; tə] [piːs] .
from **pain** **to** **peace** **.**
从 疼痛 到 和平 .

从痛苦到平静。

[ˈevri] [seɪnt][hæz; həz] [klaɪmd] [ˌaɪ ˈtiː] ; [ˈevri] [ˈsɪnər] [mʌst; məst] [ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] [kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ,
Every **saint** **has** **climbed** **it** **;** **every** **sinner** **must** **sooner** **or** **later** **come** **to** **it** **,**
每一个 圣 有 攀登 它 ; 每一个 罪人 必须 很快 或者 之后 来 到 它 ,

每个圣徒都攀登过它；每个罪人迟早都会到达那里。

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈwɪri] [ˈpɪlgrɪm] [ðæt] [tɜːrnz][hɪz; ɪz] [bæk] [əˈpɑːn][self][ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrld] ,
and **every** **weary** **pilgrim** **that** **turns** **his** **back** **upon** **self** **and** **the** **world** **,**
和 每一个 厌倦 朝圣 那 转弯 他的 后退 之上 自己 和 这 世界 ,

以及每一个背弃自我和世界的疲惫朝圣者，

[ænd; ənd][sets][hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈrezəluːtli] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈfɑːðɚz] [hoʊm] , [mʌst; məst][plænt][hɪz; ɪz] [fiːt]
and **sets** **his** **face** **resolutely** **toward** **the** **Father's** **Home** **,** **must** **plant** **his** **feet**
和 套 他的 脸 坚决地 朝向 这 父亲的 家 , 必须 植物 他的 脚
[əˈpɑːn][ɪts][ˈgoʊldən] [raʊndz] .
upon **its** **golden** **rounds** **.**
之上 它是 金的 回合 .

他坚定地面向天父的家，必须将双脚踏在它金色的圆台上。

[wɪˈðaʊt] [ɪts][eɪd][juː; jʊ][ˈkænɑːt] [groʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [steɪt] , [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈlaɪknəs] ,
Without **its** **aid** **you** **cannot** **grow** **into** **the** **divine** **state** **,** **the** **divine** **likeness** **,**
没有 它是 援助 你 不能 生长 进入 这 神圣的 状态 , 这 神圣的 相似 ,

没有它的帮助，你无法成长为神圣的境界，无法拥有神圣的形象。

[ðə; ði][dɪˈvaɪn] [piːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfeɪdlɪs] [ˈglɔːriz] [ænd; ənd] [ˌʌnpəˈluːtɪŋ] [dʒɔɪz][ʌv; əv] [truːθ] [wɪl]
the **divine** **peace** **,** **and** **the** **fadeless** **glories** **and** **unpolluting** **joys** **of** **Truth** **will**
这 神圣的 和平 , 和 这 无色 荣耀 和 无污染 喜悦 的 真相 将要
[rɪˈmeɪn] [ˈhɪd(ə)n][frʌm; frəm][juː; jʊ] .
remain **hidden** **from** **you** **.**
保持 隐 从 你 .

神圣的和平，以及真理永恒的光辉和纯洁的喜悦，将永远对你隐藏。

[ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [ɪnˈtens] [ˈdwelɪŋ] , [ɪn] [θɔːt] , [əˈpɑːn][æn; ən][aɪˈdiːə][ɔːr] [θiːm] ,
Meditation **is** **the** **intense** **dwelling** **,** **in** **thought** **,** **upon** **an** **idea** **or** **theme** **,**
冥想 是 这 激烈的 住宅 , 在 想法 , 之上 一个 主意 或者 主题 ,

冥想是指在思想上高度集中地思考某个想法或主题。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] ['θɜ:rəli] [ˌkɔmpri'hendɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

with	the	object	of	thoroughly	comprehending	it	,
和	这	目的	的	彻底	理解	它	,

为了彻底理解它，

[ænd; ənd] [ˌwʌtsoʊ'evər] [ju:; jʊ] ['kɑ:nstəntli] ['medɪteɪt] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t]['oʊnli] [kʌm] [tu:; tə]

and	whatsoever	you	constantly	meditate	upon	you	will	not	only	come	to
和	任何	你	不断地	幽思	之上	你	将要	不是	仅有的	来	到

[ˌʌndər'stænd] ,

understand	,
理解	,

而你不断冥想的事物，不仅会让你理解，

[bʌt; bət] [wɪl] [groʊ] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['ɪntu:][ɪts] ['laɪknəs] ,

but	will	grow	more	and	more	into	its	likeness	,
但	将要	生长	更多的	和	更多的	进入	它是	相似	,

但会越来越像它，

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] ['ɪntu:][jʊr; jər] ['veri] ['bi:ɪŋ] , [wɪl] [bɪ'kʌm] , [ɪn][fækt] , [jʊr; jər]

for	it	will	become	incorporated	into	your	very	being	,	will	become	,	in	fact	,	your
为了	它	将要	变得	公司	进入	你的	非常	存在	,	将要	变得	,	在	事实	,	你的

['veri] [self] .

very	self	.
非常	自己	.

因为它将融入你的存在之中，实际上，它将成为你自身的一部分。

[ɪf] , ['ðerfɔ:r] , [ju:; jʊ] ['kɑ:nstəntli] [dwel] [ə'pɑ:n] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['selfɪʃ] [ænd; ənd] [dɪ'beɪsɪŋ] ,

If	,	therefore	,	you	constantly	dwell	upon	that	which	is	selfish	and	debasing	,
如果	,	所以	,	你	不断地	住	之上	那	哪个	是	自私	和	贬值	,

因此，如果你总是沉溺于自私和堕落的事物中，

[ju:; jʊ] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [bɪ'kʌm] ['selfɪʃ] [ænd; ənd] [dɪ'beɪst] ;

you	will	ultimately	become	selfish	and	debased	;
你	将要	最终	变得	自私	和	堕落	;

你最终会变得自私堕落；

[ɪf] [ju:; jʊ] ['si:sləsli] [θɪŋk] [ə'pɑ:n] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] [ju:; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli]

if	you	ceaselessly	think	upon	that	which	is	pure	and	unselfish	you	will	surely
如果	你	不停地	思考	之上	那	哪个	是	纯的	和	无私	你	将要	一定

[bɪ'kʌm] [pjʊr] [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] .

become	pure	and	unselfish	.
变得	纯的	和	无私	.

如果你不断思考纯洁无私的事物，你一定会变得纯洁无私。

[tel] [ˌem 'i:] [wʌt] [ðæt] [ɪz][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][moʊst] ['fri:kwəntli] [ænd; ənd] [ɪn'tensli] [θɪŋk] ,

Tell	me	what	that	is	upon	which	you	most	frequently	and	intensely	think	,
告诉	我	什么	那	是	之上	哪个	你	最多	频繁地	和	强烈地	思考	,

告诉我你最常思考、最深入思考的是什么？

[ðæt] [tu:; tə] [wɪtʃ] , [ɪn][jʊr; jər]['saɪlənt]['aʊərz] , [jʊr; jər][soʊl][moʊst]['nætʃ(ə)rəli][tɜ:rnz] ,

that	to	which	,	in	your	silent	hours	,	your	soul	most	naturally	turns	,
那	到	哪个	,	在	你的	沉默的	小时	,	你的	灵魂	最多	自然	转弯	,

在静默的时刻，你的灵魂最自然地转向的是什么？

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ][tu:; tə] [wʌt] [pleɪs] [ʌv; əv][peɪn][ɔ:r] [pi:s] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['trævlɪŋ] ,

and	I	will	tell	you	to	what	place	of	pain	or	peace	you	are	traveling	,
和	我	将要	告诉	你	到	什么	地方	的	疼痛	或者	和平	你	是	旅行	,

我会告诉你，你正前往的是痛苦之地还是平静之地。

[ænd; ənd] ['weðər] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['groʊɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn][ɔ:r][ðə; ði]['bestʃəl] .

and	whether	you	are	growing	into	the	likeness	of	the	divine	or	the	bestial	.
和	无论	你	是	生长	进入	这	相似	的	这	神圣的	或者	这	兽性	.

以及你是在成长为神性之人，还是兽性之人。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)l] ['tendənsi] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['lɪtərəli] [ðə; ði] [ɪm'bɑ:dɪmənt] [ʌv; əv] [ðæt]

There	is	an	unavoidable	tendency	to	become	literally	the	embodiment	of	that
那里	是	一个	不可避免的	趋势	到	变得	字面上地	这	实施例	的	那

['kwɑ:ləti][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [wʌn][moʊst] ['kɑ:nstəntli] [θɪŋks] .

quality	upon	which	one	most	constantly	thinks	.
质量	之上	哪个	一	最多	不断地	思考	.

人们往往会不可避免地成为自己最常思考的那种品质的化身。

[let] , ['ðerfɔ:r] , [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][jʊr; jər][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][bi:; bi] [ə'bʌv] [ænd; ənd][nɑ:t] [bɪ'loʊ] ,

Let	,	therefore	,	the	object	of	your	meditation	be	above	and	not	below	,
让	,	所以	,	这	目的	的	你的	冥想	是	多于	和	不是	以下	,

因此，你冥想的对象应当是上方，而不是下方。

[soʊ] [ðæt] ['evri] [taɪm] [ju:; jʊ] [rɪ'vɜ:rt] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ɪn] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['lɪftɪd] [ʌp] ;

so	that	every	time	you	revert	to	it	in	thought	you	will	be	lifted	up	;
所以	那	每一个	时间	你	恢复	到	它	在	想法	你	将要	是	抬起	向上	;

这样，每当你想起它，你就会得到提升；

[let][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [pjʊr] [ænd; ənd] [ʌn'mikst] [wɪð; wɪθ]['eni] ['selfɪʃ] ['elɪmənt] ;

let	it	be	pure	and	unmixed	with	any	selfish	element	;
让	它	是	纯的	和	未混合的	和	任何	自私	元素	;

让它纯洁无瑕，不掺杂任何私利成分；

[soʊ][ʃæl; ʃəl][jʊr; jər] [hɑ:rt] [bɪ'kʌm] [pjʊrəˌfaɪd][ænd; ənd] [drɔ:n] ['nɪrər] [tu:; tə] [tru:θ] ,

so	shall	your	heart	become	purified	and	drawn	nearer	to	Truth	,
所以	将	你的	心	变得	纯化	和	绘制	更近	到	真相	,

这样，你的心就会得到净化，并更加接近真理。

[ænd; ənd][nɑ:t] [dɪ'faɪld] [ænd; ənd] ['drægd] [mɔ:r] ['hoʊpləsli] ['ɪntu:] ['erər] .

and	not	defiled	and	dragged	more	hopelessly	into	error	.
和	不是	被玷污的	和	拖拽	更多的	绝望地	进入	错误	.

并且没有被玷污，也没有无可救药地陷入错误之中。

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['ju:zɪŋ][ˌaɪ 'ti:] ,

Meditation	,	in	the	spiritual	sense	in	which	I	am	now	using	it	,
冥想	,	在	这	精神	感觉	在	哪个	我	是	现在	使用	它	,

我如今所指的冥想，是精神层面的冥想。

[ɪz][ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv][ɔ:l] [groʊθ] [ɪn]['spɪrɪtʃuəl][laɪf][ænd; ənd] ['nɑ:lɪdʒ] .

is	the	secret	of	all	growth	in	spiritual	life	and	knowledge	.
是	这	秘密	的	全部	生长	在	精神	生活	和	知识	.

这是精神生活和知识不断增长的秘诀。

['evri] ['prɑ:fɪt] , [seɪdʒ] , [ænd; ənd]['seɪvjər] [bɪ'keɪm] [sʌtʃ] [baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

Every	prophet	,	sage	,	and	savior	became	such	by	the	power	of	meditation	.
每一个	先知	,	圣人	,	和	救主	成为	这样的	经过	这	力量	的	冥想	.

每一位先知、圣贤和救世主都是通过冥想的力量而成为这样的。

['bu:dəˌbʊdə]['medɪˌteɪtid] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [tru:θ] [ʌn'tɪl][hi:; hi][kʊd; kəd] [seɪ] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [tru:θ] .

Buddha	meditated	upon	the	Truth	until	he	could	say	,	"	I	am	the	Truth	.
佛	冥想	之上	这	真相	直到	他	可以	说	,	"	我	是	这	真相	.

佛陀冥想真理，直到他能够说："我就是真理。"

" ['dʒi:zəs] [bru:did] [ə'pɑ:n][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['ɪmənəns] [ʌn'tɪl][æt; ət][læst][hi:; hi][kʊd; kəd] [dɪ'kler] ,

"	Jesus	brooded	upon	the	Divine	immanence	until	at	last	he	could	declare	,
"	耶稣	沉思	之上	这	神圣的	内在	直到	在	最后的	他	可以	宣布	,

耶稣反复思索神圣的内在性，直到最后他能够宣告：

" [aɪ][ænd; ənd][maɪ] ['fɑ:ðər] [ɑ:r; ər] [wʌn] .

"	I	and	my	Father	are	One	.
"	我	和	我的	父亲	是	一	.

我与父原为一。

" [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['sentərd] [ə'pɑ:n][dɪ'vaɪn] [ri'ælitiz] [ɪz][ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns] [ænd; ənd][soʊl][ʌv; əv] [prer] .

"	Meditation	centered	upon	divine	realities	is	the	very	essence	and	soul	of	prayer	.
"	冥想	居中	之上	神圣的	现实	是	这	非常	本质	和	灵魂	的	祷告	.

“以神圣现实为中心的冥想是祈祷的本质和灵魂。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['saɪlənt] [ri:tʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] [tɔ:rd] [ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l] .

It	is	the	silent	reaching	of	the	soul	toward	the	Eternal	.
它	是	这	沉默的	到达	的	这	灵魂	朝向	这	永恒	.

这是灵魂无声地向永恒伸出的触角。

[mɪr] [pi'tiʃənəri] [prer] [wɪ'ðaʊt] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['bɑ:di] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][soʊl] ,

Mere	petitionary	prayer	without	meditation	is	a	body	without	a	soul	,
仅仅	请愿书	祷告	没有	冥想	是	一个	身体	没有	一个	灵魂	,

单纯的祈求式祈祷而不进行冥想，就像没有灵魂的躯壳。

[ænd; ənd][ɪz] ['paʊərləs] [tu:; tə][lɪft][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] [hɑ:rt] [ə'bʌv] [sɪn][ænd; ənd] [ə'flɪkʃ(ə)n] .

and	is	powerless	to	lift	the	mind	and	heart	above	sin	and	affliction	.
和	是	无力	到	举起	这	头脑	和	心	多于	罪	和	痛苦	.

它无力使人的思想和心灵摆脱罪恶和苦难。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['deɪli] [preɪɪŋ] [fɔ:r; fər]['wɪzdəm] , [fɔ:r; fər] [pi:s] ,

If	you	are	daily	praying	for	wisdom	,	for	peace	,
如果	你	是	日常的	祈祷	为了	智慧	,	为了	和平	,

如果你每天都在祈求智慧与和平，

[fɔ:r; fər] ['lɔftiə] ['pjʊrəti][ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊlər] [ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [tru:θ] ,

for	loftier	purity	and	a	fuller	realization	of	Truth	,
为了	更高	纯度	和	一个	更丰满	实现	的	真相	,

为了更高的纯洁和更充分地领悟真理，

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [preɪ] [ɪz] [stɪl] [fɑ:r][frʌm; frəm][ju:; jʊ] ,

and	that	for	which	you	pray	is	still	far	from	you	,
和	那	为了	哪个	你	祈祷	是	仍然	远的	从	你	,

你所祈求的，离你仍然很远。

[ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [preɪɪŋ] [fɔ:r; fər][wʌn] [θɪŋ] [waɪl] ['lɪvɪŋ] [aʊt][ɪn] [θɔ:t] [ænd; ənd]

it	means	that	you	are	praying	for	one	thing	while	living	out	in	thought	and
它	方法	那	你	是	祈祷	为了	一	事物	尽管	活的	出去	在	想法	和

[ækt] [ə'nʌðər] .

act	another	.
行为	其他	.

这意味着你祈祷的是一件事，但在思想和行为上却又是另一件事。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:s] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['weɪwərdnəs] ,

If	you	will	cease	from	such	waywardness	,
如果	你	将要	停止	从	这样的	任性	,

如果你能停止这种任性的行为，

['teɪkɪŋ] [jʊr; jər][maɪnd][ɔ:f] [ðoʊz] [θɪŋz] [ðə; ði] ['selfɪʃ] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [di:'bɑ:z] [ju:; jʊ][frʌm; frəm]

taking	your	mind	off	those	things	the	selfish	clinging	to	which	debars	you	from
采取	你的	头脑	离开	那些	事物	这	自私	依恋	到	哪个	取消资格	你	从

[ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪnləs] [ri'ælitiz] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [preɪ] :

the	possession	of	the	stainless	realities	for	which	you	pray	:
这	拥有	的	这	防锈的	现实	为了	哪个	你	祈祷	:

放下那些让你无法拥有你所祈求的纯洁真理的自私执念：

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [noʊ][lɔ:ŋgər][æsk][gɑ:d][tu:; tə][grænt][ju:; jʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [dɪ'zɜ:rv] ,

if	you	will	no	longer	ask	God	to	grant	you	that	which	you	do	not	deserve	,
如果	你	将要	不	更长	问	上帝	到	授予	你	那	哪个	你	做	不是	应得	,

如果你不再向上帝祈求你不配得到的东西，

[ɔːr][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][juː; jʊ] [ðæt] [lʌv] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ]

or	to	bestow	upon	you	that	love	and	compassion	which	you	refuse	to	bestow
或者	到	赐给	之上	你	那	爱	和	同情	哪个	你	拒绝	到	赐给

[ə'pɑːn] ['ʌðər] ,

upon	others	,
之上	其他的	,

或者将你拒绝给予他人的爱和怜悯赐予你，

[bʌt; bət] [wɪl] [kə'mens] [tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd][ækt][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [truːθ] ,

but	will	commence	to	think	and	act	in	the	spirit	of	Truth	,
但	将要	开始	到	思考	和	行为	在	这	精神	的	真相	,

但将开始以真理的精神思考和行动，

[juː; jʊ] [wɪl] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [biː; bi] ['groʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðoʊz] [ri'ælitiz] ,

you	will	day	by	day	be	growing	into	those	realities	,
你	将要	天	经过	天	是	生长	进入	那些	现实	,

你会日复一日地逐渐适应这些现实。

[soʊ] [ðæt] ['ʌltɪmətli] [juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [wʌn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

so	that	ultimately	you	will	become	one	with	them	.
所以	那	最终	你	将要	变得	一	和	他们	.

最终，你们将与他们融为一体。

[hiː; hi] [huː] [wʊd] [sɪ'kjʊr] ['eni] ['wɜːrldli] [əd'væntɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][wɜːrk] ['vɪgərəsli]

He	who	would	secure	any	worldly	advantage	must	be	willing	to	work	vigorously
他	WHO	会	安全的	任何	世俗	优势	必须	是	愿意的	到	工作	大力

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

for	it	,
为了	它	,

想要获得任何世俗利益，都必须愿意为此付出艰苦卓绝的努力。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['fuːlɪʃ] [ɪn'diːd] [huː] , ['weɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ]['foʊldɪd][hændz] ,

and	he	would	be	foolish	indeed	who	,	waiting	with	folded	hands	,
和	他	会	是	愚蠢	的确	WHO	,	等待	和	折叠	双手	,

而那些双手抱胸等待的人，真是愚蠢至极。

[ɪk'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪr] ['æskɪŋ] .

expected	it	to	come	to	him	for	the	mere	asking	.
预期的	它	到	来	到	他	为了	这	仅仅	问	.

他本以为只要开口要，东西就会自动送到他手上。

[duː][nɑːt] [ðen] ['veɪnli] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][əb'teɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [pə'zeʃnz] [wɪ'ðaʊt]

Do	not	then	vainly	imagine	that	you	can	obtain	the	heavenly	possessions	without
做	不是	然后	徒劳地	想象	那	你	能	获得	这	天上	财产	没有

['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['efərt] .

making	an	effort	.
制作	一个	努力	.

因此，不要妄想不劳而获。

['oʊnli] [wen] [juː; jʊ] [kə'mens] [tuː; tə][wɜːrk] ['ɜːrnɪstli] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [truːθ] [wɪl] [juː; jʊ]

Only	when	you	commence	to	work	earnestly	in	the	Kingdom	of	Truth	will	you
仅有的	什么时候	你	开始	到	工作	切实	在	这	王国	的	真相	将要	你

[biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][pɑːr'teɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [bred] [ʌv; əv] [laɪf] ,

be	allowed	to	partake	of	the	Bread	of	Life	,
是	允许	到	参加	的	这	面包	的	生活	,

只有当你开始在真理的国度里认真工作时，你才能被允许享用生命之粮。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] , [baɪ]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] [ˌʌnkəm'pleɪnɪŋ] ['efərt] , [ɜːrnd] [ðə; ðɪ]

and	when	you	have	,	by	patient	and	uncomplaining	effort	,	earned	the
和	什么时候	你	有	，经过		病人	和	不抱怨	努力	，	获得	这

['spɪrɪtʃuəl]['weɪdʒɪz][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [juː; jʊ][æsk] ,

spiritual	wages	for	which	you	ask	,
精神	工资	为了	哪个	你	问	，

当你通过耐心和默默的努力，赢得了你所祈求的属灵报酬之后，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][frʌm; frəm][juː; jʊ] .

they	will	not	be	withheld	from	you	.
他们	将要	不是	是	隐瞒	从	你	.

它们不会被扣留。

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [siːk] [truːθ] , [ænd; ənd][nɑːt] ['mɪrli] [jʊr; jər] [oʊn] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ;

If	you	really	seek	Truth	,	and	not	merely	your	own	gratification	;
如果	你	真的	寻找	真相	，	和	不是	仅仅	你的	自己的	满足感	；

如果你真心追求真理，而不仅仅是满足自己的私欲；

[ɪf] [juː; jʊ] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'bʌv] [ɔːl] ['wɜːrldli] ['pleʒərz] [ænd; ənd][geɪnz] ; [mɔːr] , ['iːv(ə)n] , [ðæn; ðən]

if	you	love	it	above	all	worldly	pleasures	and	gains	;	more	,	even	,	than
如果	你	爱	它	多于	全部	世俗	快乐	和	收益	；	更多的	，	甚至	，	比

['hæpinəs] [ɪt'self] ,

happiness	itself	,
幸福	本身	，

如果你爱它胜过一切世俗的快乐和财富；甚至胜过幸福本身，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['efərt] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ɪts] [ə'tʃiːvmənt] .

you	will	be	willing	to	make	the	effort	necessary	for	its	achievement	.
你	将要	是	愿意的	到	制作	这	努力	必要的	为了	它是	成就	.

你将愿意为实现这一目标付出必要的努力。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [friːd] [frʌm; frəm][sɪn][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] ;

If	you	would	be	freed	from	sin	and	sorrow	;
如果	你	会	是	自由	从	罪	和	悲哀	；

如果你想摆脱罪恶和悲伤；

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [teɪst] [ʌv; əv] [ðæt] ['spɑːtləs] ['pjʊrəti][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [saɪ] [ænd; ənd] [preɪ] ;

if	you	would	taste	of	that	spotless	purity	for	which	you	sigh	and	pray	;
如果	你	会	品尝	的	那	一尘不染	纯度	为了	哪个	你	叹	和	祈祷	；

如果你想尝尝你梦寐以求的纯洁无瑕的滋味；

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] ['riːəlaɪz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] ,

if	you	would	realize	wisdom	and	knowledge	,
如果	你	会	意识到	智慧	和	知识	，

如果你能获得智慧和知识，

[ænd; ənd] [wʊd] ['entər]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [prə'faʊnd] [ænd; ənd][ə'baɪdɪŋ] [piːs] ,

and	would	enter	into	the	possession	of	profound	and	abiding	peace	,
和	会	进入	进入	这	拥有	的	深刻的	和	遵守	和平	，

并会获得深刻而持久的和平，

[kʌm] [naʊ] [ænd; ənd]['entər][ðə; ðɪ] [pæθ] [ʌv; əv][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,

come	now	and	enter	the	path	of	meditation	,
来	现在	和	进入	这	小路	的	冥想	，

现在就来进入冥想之道吧。

[ænd; ənd][let][ðə; ðɪ] [suː'priːm] ['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][jʊr; jər][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][biː; bi] [truːθ] .

and	let	the	supreme	object	of	your	meditation	be	Truth	.
和	让	这	最高	目的	的	你的	冥想	是	真相	.

让你冥想的最高对象是真理。

[æt; ət][ðə; ði]['aʊtset] , [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm]['aɪd(ə)l] ['revəri] .

At	the	outset	,	meditation	must	be	distinguished	from	idle	reverie	.
在	这	开端	,	冥想	必须	是	杰出的	从	闲置的	遐想	.

首先，必须将冥想与无所事事的白日梦区分开来。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['driːmi] [ænd; ənd] [ʌn'præktɪkəl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

There	is	nothing	dreamy	and	unpractical	about	it	.
那里	是	没有什么	梦幻般的	和	不切实际	关于	它	.

它一点也不梦幻，也不不切实际。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['sɜːrtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'kɑːmprəmaɪzɪŋ] [θɔːt] [wɪtʃ] [ə'laʊz] ['nʌθɪŋ]

It	is	a	process	of	searching	and	uncompromising	thought	which	allows	nothing
它	是	一个	过程	的	搜索	和	毫不妥协	想法	哪个	允许	没有什么

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] [bʌt; bət][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]['neɪkɪd] [truːθ] .

to	remain	but	the	simple	and	naked	truth	.
到	保持	但	这	简单的	和	裸	真相	.

这是一个不断探索和毫不妥协的思考过程，最终只留下简单而赤裸的真相。

[ðʌs] ['mediteitiŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ][lɔːŋgər] [straɪv] [tuː; tə] [bɪld] [jɔːr'self] [ʌp][ɪn][jʊr; jər]['predʒudisiz] ,

Thus	meditating	you	will	no	longer	strive	to	build	yourself	up	in	your	prejudices	,
因此	冥想	你	将要	不	更长	努力	到	建造	你自己	向上	在	你的	偏见	,

因此，通过冥想，你将不再试图用你的偏见来巩固自己。

[bʌt; bət] , [fə'getiŋ] [self] , [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] ['oʊnli] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .

but	,	forgetting	self	,	you	will	remember	only	that	you	are	seeking	the	Truth	.
但	,	遗忘	自己	,	你	将要	记住	仅有的	那	你	是	寻求	这	真相	.

但是，忘却自我之后，你只会记得你在寻求真理。

[ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'muːv] , [wʌn][baɪ][wʌn] ,

And	so	you	will	remove	,	one	by	one	,
和	所以	你	将要	消除	,	一	经过	一	,

所以你要一个一个地移除，

[ðə; ði] ['erərz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪlt] [ə'raʊnd] [jɔːr'self] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,

the	errors	which	you	have	built	around	yourself	in	the	past	,
这	错误	哪个	你	有	建造	大约	你自己	在	这	过去的	,

你过去所犯下的错误，

[ænd; ənd] [wɪl] ['peɪʃntli] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [truːθ] [wɪtʃ] [wɪl] [kʌm] [wen] [jʊr; jər]

and	will	patiently	wait	for	the	revelation	of	Truth	which	will	come	when	your
和	将要	耐心	等待	为了	这	启示	的	真相	哪个	将要	来	什么时候	你的

['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [sə'fɪʃntli] [rɪ'muːvd] .

errors	have	been	sufficiently	removed	.
错误	有	到过	足够	已移除	.

并将耐心等待真理的启示，而真理的启示将在你们的错误被充分消除之后到来。

[ɪn][ðə; ði]['saɪlənt][hjuː'mɪləti][ʌv; əv][jʊr; jər] [hɑːrt] [juː; jʊ] [wɪl] ['riːəlaɪz] [ðæt]

In	the	silent	humility	of	your	heart	you	will	realize	that
在	这	沉默的	谦逊	的	你的	心	你	将要	意识到	那

在你内心深处的平静与谦卑中，你会意识到

" [ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['ɪnmoʊst]['sentər][ɪn][ˌjuː 'es][ɔːl]

"	There	is	an	inmost	centre	in	us	all
"	那里	是	一个	最	中心	在	我们	全部

我们每个人内心深处都有一个中心。

[wer] [truːθ] [ə'baidz][ɪn] ['fʊlnəs] ; [ænd; ənd][ə'raʊnd] ,

Where	Truth	abides	in	fulness	;	and	around	,
在哪里	真相	遵守	在	充满	;	和	大约	,

真理圆满所在之处；以及周围，

[wɔːl] [ə'pɑːn] [wɔːl] , [ðə; ði] [groʊs] [fleʃ] [hemz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ;

Wall	**upon**	**wall**	**,**	**the**	**gross**	**flesh**	**hems**	**it**	**in**	**;**
墙	之上	墙	,	这	总的	肉	下摆	它	在	;

一层又一层，粗糙的血肉将它包围起来；

[ðɪs] ['pɜːrfɪkt] , [klɪr] [pər'sepʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [truːθ] ,

This	**perfect**	**,**	**clear**	**perception**	**,**	**which**	**is**	**Truth**	**,**
这	完美的	,	清除	洞察力	,	哪个	是	真相	,

这种完美、清晰的感知，就是真理。

[ə; eɪ] ['bæflɪŋ] [ænd; ənd] [pə'vɜːtɪŋ] ['kɑːrn(ə)l] [meʃ]

A	**baffling**	**and**	**perverting**	**carnal**	**mesh**
一个	莫名其妙	和	变态	肉体	网

一张令人费解且变态的肉体之网

[blaɪndz] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [meɪks] [ɔːl] ['erər] ; [ænd; ənd] [tuː; tə] [noʊ] ,

Blinds	**it**	**,**	**and**	**makes**	**all**	**error**	**;**	**and**	**to**	**know**	**,**
百叶窗	它	,	和	制作	全部	错误	;	和	到	知道	,

蒙蔽了双眼，犯下了所有错误；并且要知道，

['ræðər] [kən'sɪsts] [ɪn] ['oʊpənɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [wei]

Rather	**consists**	**in**	**opening**	**out**	**a**	**way**
相当	由	在	开幕	出去	一个	方式

更确切地说，在于开辟一条道路

[wens] [ðə; ði] [ɪm'prɪznd] ['splendər] [meɪ] [ɪ'skeɪp] ,

Whence	**the**	**imprisoned**	**splendour**	**may**	**escape**	**,**
何处	这	被监禁	辉煌	可能	逃脱	,

被囚禁的光辉由此得以逃脱。

[ðæn; ðən] [ɪn] [ɪ'fɛktɪŋ, 'iːfɛktɪŋ] ['entri] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [laɪt]

Than	**in**	**effecting**	**entry**	**for**	**a**	**light**
比	在	产生影响	入口	为了	一个	光

比进入灯光系统更有效

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] .

Supposed	**to**	**be**	**without**	**.**
据称	到	是	没有	.

应该没有。

" [sɪ'lekt] [sʌm; səm] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['medɪteɪt] ,

"	**Select**	**some**	**portion**	**of**	**the**	**day**	**in**	**which**	**to**	**meditate**	**,**
"	选择	一些	部分	的	这	天	在	哪个	到	幽思	,

选择一天中的某个时间段进行冥想，

[ænd; ənd] [kiːp] [ðæt] ['pɪriəd] ['seɪkrɪd] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['pɜːrpəs] .

and	**keep**	**that**	**period**	**sacred**	**to**	**your**	**purpose**	**.**
和	保持	那	时期	神圣	到	你的	目的	.

并让这段时间对你的目标保持神圣。

[ðə; ði] [best] [taɪm] [ɪz] [ðə; ði] ['veri] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [rɪ'poʊz] [ɪz] [ə'pɑːn]

The	**best**	**time**	**is**	**the**	**very**	**early**	**morning**	**when**	**the**	**spirit**	**of**	**repose**	**is**	**upon**
这	最好的	时间	是	这	非常	早期的	早晨	什么时候	这	精神	的	休息	是	之上

['evriθɪŋ] .

everything	**.**
一切	.

最佳时间是清晨，那时万物都处于宁静之中。

[ɔːl] ['nætʃ(ə)rəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [ɪn] [jʊr; jər] ['feɪvər] ; [ðə; ði] ['pæʃnz] ,

All	**natural**	**conditions**	**will**	**then**	**be**	**in**	**your**	**favor**	**;**	**the**	**passions**	**,**
全部	自然的	状况	将要	然后	是	在	你的	偏爱	;	这	激情	,

届时所有自然条件都将对你有利；激情、

['æftər][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['bɑ:dɪli][fæst][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [wɪl] [bi:; bi] [səb'du:d] ,

after	the	long	bodily	fast	of	the	night	,	will	be	subdued	,
后	这	长的	身体上的	快速地	的	这	夜晚	,	将要	是	低沉的	,

经过一夜漫长的身体禁食后，将会变得温顺。

[ðə; ði] [ik'saitmənts] [ænd; ənd] ['wʌrɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:viəs] [deɪ] [wɪl] [hæv; həv][daɪd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd]

the	excitements	and	worries	of	the	previous	day	will	have	died	away	,	and
这	兴奋	和	担忧	的	这	以前的	天	将要	有	死亡	离开	,	和

[ðə; ði][maɪnd] ,

the	mind	,
这	头脑	,

前一天的兴奋和担忧都会消散，人的心境也会随之平静下来。

[strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [jet] ['restfl] , [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'septɪv] [tu:; tə]['spɪrɪtʃuəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

strong	and	yet	restful	,	will	be	receptive	to	spiritual	instruction	.
强的	和	然而	宁静	,	将要	是	接受	到	精神	操作说明	.

既坚强又安宁，能够接受精神上的教导。

[ɪn'di:d] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['efərts] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə] [meɪk] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə] [ʃeɪk]

one	of	the	first	efforts	you	will	be	called	upon	to	make	will	be	to	shake
一	的	这	第一的	努力	你	将要	是	称为	之上	到	制作	将要	是	到	摇

[ɔ:f] ['leθərdʒi] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒəns] ,

off	lethargy	and	indulgence	,
离开	昏睡	和	放纵	,

你首先要努力的事情之一就是摆脱懒散和放纵。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'fju:z] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [æd'væns] ,

and	if	you	refuse	you	will	be	unable	to	advance	,
和	如果	你	拒绝	你	将要	是	无法	到	进步	,

如果你拒绝，你将无法晋级。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][dɪ'mændz][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɑ:r; ər] [ɪm'perətɪv] .

for	the	demands	of	the	spirit	are	imperative	.
为了	这	需求	的	这	精神	是	至关重要的	.

因为心灵的需求是迫切的。

[tu:; tə][bi:; bi] ['spɪrɪtʃuəli] [ə'weɪkənd] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][bi:; bi] ['mentəli] [ænd; ənd] ['fɪzɪkli] [ə'weɪkənd] .

To	be	spiritually	awakened	is	also	to	be	mentally	and	physically	awakened	.
到	是	精神层面	觉醒	是	还	到	是	精神上	和	身体	觉醒	.

精神上的觉醒也意味着心理和生理上的觉醒。

[ðə; ði] ['slʌgərd] [ænd; ənd][ðə; ði][self] - [ɪn'dʌldʒənt][kæn; kən][hæv; həv][noʊ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [tru:θ] .

The	sluggard	and	the	self	-	indulgent	can	have	no	knowledge	of	Truth	.
这	懒汉	和	这	自己	-	放纵的	能	有	不	知识	的	真相	.

懒惰人和放纵者不可能了解真理。

[hi:; hi] [hu:] , [pə'zest] [ʌv; əv] [helθ] [ænd; ənd] [streŋθ] , [weɪsts] [ðə; ði][kɑ:m] ,

He	who	,	possessed	of	health	and	strength	,	wastes	the	calm	,
他	WHO	,	拥有	的	健康	和	力量	,	废物	这	冷静的	,

拥有健康和力量的人，却浪费了平静。

['preʃəs] ['aʊərz][ʌv; əv][ðə; ði]['saɪlənt] ['mɔ:rnɪŋ] [ɪn] ['draʊzi] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪz]['toʊtəli] [ʌn'fɪt][tu:; tə][klaɪm]

precious	hours	of	the	silent	morning	in	drowsy	indulgence	is	totally	unfit	to	climb
宝贵的	小时	的	这	沉默的	早晨	在	昏昏欲睡	放纵	是	完全	不合格	到	爬

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [haɪts] .

the	heavenly	heights	.
这	天上	高度	.

在昏昏欲睡中享受清晨的宝贵时光，与攀登天堂之巅完全不相称。

[hiː; hi] [huːz] [əˈweɪkənɪŋ] [ˈkɑːnʃəsnəs] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [əˈlaɪv][tuː; tə][ɪts][ˈlɔːfti] [ˌpɔsəˈbilitiz] ,

He	whose	awakening	consciousness	has	become	alive	to	its	lofty	possibilities	,
他	谁	唤醒	意识	有	变得	活	到	它是	高远	可能性	,

他觉醒的意识已经意识到其崇高的可能性，

[huː] [ɪz] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ɔːf][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] [ʌv; əv] [ˈɪgnərəns] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɜːrld][ɪz]

who	is	beginning	to	shake	off	the	darkness	of	ignorance	in	which	the	world	is
WHO	是	开始	到	摇	离开	这	黑暗	的	无知	在	哪个	这	世界	是

[ɪnˈveləpt] ,

enveloped	,
被包裹	,

他开始摆脱笼罩世界的无知黑暗，

[ˈraɪzɪz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][stɑːrz][hæv; həv] [ˈsiːst] [ðer; ðər][ˈvɪdʒɪl] , [ænd; ənd] , [ˈgræplɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

rises	before	the	stars	have	ceased	their	vigil	,	and	,	grappling	with	the
上升	前	这	明星	有	停止	他们的	守夜	,	和	,	格斗	和	这

[ˈdɑːrknəs] [wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz][soʊl] ,

darkness	within	his	soul	,
黑暗	之内	他的	灵魂	,

在群星停止守望之前，他便已升起，并与灵魂深处的黑暗搏斗。

[straivz] , [baɪ][ˈhoʊli][ˌæspəˈreɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [pərˈsiːv] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [truːθ] [waɪl] [ðə; ði] [ˌʌnəˈwekənd]

strives	,	by	holy	aspiration	,	to	perceive	the	light	of	Truth	while	the	unawakened
努力	,	经过	圣	抱负	,	到	感知	这	光	的	真相	尽管	这	未觉醒的

[wɜːrld] [driːmz] [ɑːn] .

world	dreams	on	.
世界	梦境	在	.

他怀着神圣的愿望，努力感知真理之光，而未觉醒的世界仍在沉睡。

" [ðə; ði] [haɪts] [baɪ] [greɪt] [men] [riːtʃt] [ænd; ənd] [kept] ,

"	The	heights	by	great	men	reached	and	kept	,
"	这	高度	经过	伟大的	男人	达到	和	保留	,

伟人所达到并保持的高度，

[wɜːr; wər][nɑːt] [əˈteɪnd] [baɪ] [ˈsʌd(ə)n] [flaɪt] ,

Were	not	attained	by	sudden	flight	,
是	不是	已达到	经过	突然	航班	,

并非通过突然逃离而获得，

[bʌt; bət] [ðeɪ] , [waɪl] [ðer; ðər] [kəmˈpænjənz] [slept] ,

But	they	,	while	their	companions	slept	,
但	他们	,	尽管	他们的	同伴	睡着了	,

但是，当他们的同伴们睡着时，他们

[wɜːr; wər] [ˈtɔɪlɪŋ] [ˈʌpwərd] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

Were	toiling	upward	in	the	night	.
是	辛勤劳作	向上	在	这	夜晚	.

我们在夜里奋力向上攀登。

" [noʊ][seɪnt] , [noʊ][ˈhoʊli][mæn] ,

"	No	saint	,	no	holy	man	,
"	不	圣	,	不	圣	男人	,

没有圣人，也没有圣洁的人，

[noʊ] [ˈtiːtʃər] [ʌv; əv] [truːθ] [ˈevər] [lɪvd] [huː] [dɪd][nɑːt][raɪz] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .

no	teacher	of	Truth	ever	lived	who	did	not	rise	early	in	the	morning	.
不	老师	的	真相	曾经	居住地	WHO	做过	不是	上升	早期的	在	这	早晨	.

任何一个传授真理的老师，都习惯早起。

['dʒi:zəs] [hə'bɪtʃuəli] [roʊz] ['ɜ:rli] , [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði]['sɑ:ləteri] ['maʊntnz] [tu:; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪn]['hoʊli]
Jesus **habitually** **rose** **early** **,** **and** **climbed** **the** **solitary** **mountains** **to** **engage** **in** **holy**
耶稣 习惯性地 玫瑰 早期的 , 和 攀登 这 孤 山脉 到 从事 在 圣
[kə'mju:niən] .
communion **.**
圣餐 .

耶稣经常早起，攀登人迹罕至的山峰，与众人进行圣餐仪式。

['bu:də,'bʊdə]['ɔ:lweɪz] [roʊz][æn; ən]['aʊər] [bɪ'fɔ:r] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd][ɪn'geɪdʒd][ɪn][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Buddha **always** **rose** **an** **hour** **before** **sunrise** **and** **engaged** **in** **meditation** **,**
佛 总是 玫瑰 一个 小时 前 日出 和 已订婚的 在 冥想 ,

佛陀总是在日出前一个小时起床冥想。

[ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [wɜ:r; wər][en'dʒɔɪnd][tu:; tə][du:][ðə; ði] [seɪm] .
and **all** **his** **disciples** **were** **enjoined** **to** **do** **the** **same** **.**
和 全部 他的 门徒 是 禁止 到 做 这 相同的 .

他的所有门徒都被要求这样做。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [kə'mens] [jʊr; jər]['deɪli] ['du:tiz] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜ:rli] ['aʊər] ,
If **you** **have** **to** **commence** **your** **daily** **duties** **at** **a** **very** **early** **hour** **,**
如果 你 有 到 开始 你的 日常的 职责 在 一个 非常 早期的 小时 ,

如果你必须在很早的时候开始一天的工作，

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ðʌs] [dɪ'bɑ:d] [frʌm; frəm] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['ɜ:rli] ['mɔ:rnɪŋ] [tu:; tə][ˌsɪstə'mætɪk]
and **are** **thus** **debarred** **from** **giving** **the** **early** **morning** **to** **systematic**
和 是 因此 被禁止 从 给予 这 早期的 早晨 到 系统
[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
meditation **,**
冥想 ,

因此，他们被禁止在清晨进行系统冥想。

[traɪ][tu:; tə] [gɪv] [æn; ən]['aʊər][æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ,
try **to** **give** **an** **hour** **at** **night** **,** **and** **should** **this** **,**
尝试 到 给 一个 小时 在 夜晚 , 和 应该 这 ,

尽量晚上抽出一个小时，如果这样的话，

[baɪ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [lə´bɒ:riəsnis] [ʌv; əv][jʊr; jər]['deɪli][tæsk][bi:; bi] [dɪ'naɪd] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ]
by **the** **length** **and** **laboriousness** **of** **your** **daily** **task** **be** **denied** **you** **,** **you**
经过 这 长度 和 费力 的 你的 日常的 任务 是 否认 你 , 你
[ni:d] [nɑ:t] [dɪ'sper] ,
need **not** **despair** **,**
需要 不是 绝望 ,

即使你无法完成日常工作，即使工作时间长、难度大，你也不必绝望。

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [meɪ] [tɜ:rn][jʊr; jər] [θɔ:ts] ['ʌpwərd] [ɪn]['hoʊli][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv]
for **you** **may** **turn** **your** **thoughts** **upward** **in** **holy** **meditation** **in** **the** **intervals** **of**
为了 你 可能 转动 你的 想法 向上 在 圣 冥想 在 这 间隔 的
[jʊr; jər][wɜ:rk] ,
your **work** **,**
你的 工作 ,

你可以在工作间隙进行冥想，将思绪向上提升，进入神圣的冥想状态。

[ɔ:r][ɪn] [ðoʊz] [fju:] ['aɪd(ə)l] ['mɪnɪts] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [naʊ] [weɪst] [ɪn] ['eɪmləsnəs] ;
or **in** **those** **few** **idle** **minutes** **which** **you** **now** **waste** **in** **aimlessness** **;**
或者 在 那些 很少 闲置的 分钟 哪个 你 现在 浪费 在 漫无目的 ;

或者在你现在漫无目的地浪费的那些零碎时间里；

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][jʊr; jər][wɜ:rk][bi:; bi][ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] [baɪ] ['præktɪs] [ˌɔ:tə'mætɪk] ,
and **should** **your** **work** **be** **of** **that** **kind** **which** **becomes** **by** **practice** **automatic** **,**
和 应该 你的 工作 是 的 那 种类 哪个 变成 经过 实践 自动的 ,

如果你的工作属于那种通过练习就能自动完成的类型，

[juː; jʊ] [meɪ] ['medɪteɪt] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

you	may	meditate	while	engaged	upon	it	.
你	可能	幽思	尽管	已订婚的	之上	它	.

你可以在进行冥想的同时进行冥想。

[ðæt] ['emɪnənt] ['krɪstʃən] [seɪnt] [ænd; ənd] [fə'lɑːsəfər] , ['dʒeɪkəb]['boʊm, 'beɪm] ,

That	eminent	Christian	saint	and	philosopher	,	Jacob	Boehme	,
那	杰出	基督教	圣	和	哲学家	,	雅各布	伯麦	,

那位杰出的基督教圣人和哲学家，雅各布·伯麦

['riːəlaɪzd] [hɪz; ɪz] [væst] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [θɪŋz] [waɪlst] ['wɜːrkɪŋ] [lɔːŋ] ['aʊərz] [æz; əz] [ə; eɪ]

realized	his	vast	knowledge	of	divine	things	whilst	working	long	hours	as	a
已实现	他的	广阔的	知识	的	神圣的	事物	而	在职的	长的	小时	作为	一个

['ʃuːmeɪkər] .

shoemaker	.
鞋匠	.

在长时间做鞋匠的过程中，他逐渐领悟了自己对神灵的渊博知识。

[ɪn] ['evri] [laɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['bɪziːst] ,

In	every	life	there	is	time	to	think	,	and	the	busiest	,
在	每一个	生活	那里	是	时间	到	思考	,	和	这	最繁忙	,

每个人的一生中都有思考的时间，即使是最忙碌的人，

[ðə; ðɪ] [moʊst] [lə'bɔːriəs] [ɪz] [nɑːt] [ʃʌt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

the	most	laborious	is	not	shut	out	from	aspiration	and	meditation	.
这	最多	费力的	是	不是	关闭	出去	从	抱负	和	冥想	.

最艰辛的人也不能被排除在追求和冥想之外。

['spɪrɪtʃuəl] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [self] - ['dɪsəplɪn] [ɑːr; ər] [ɪn'seprəbl] ; [juː; jʊ] [wɪl] , ['ðerfɔːr] ,

Spiritual	meditation	and	self	-	discipline	are	inseparable	;	you	will	,	therefore	,
精神	冥想	和	自己	-	纪律	是	形影不离	;	你	将要	,	所以	,

灵性冥想和自律密不可分；因此，你将会.....

[kə'mens] [tuː; tə] ['medɪteɪt] [ə'pɑːn] [jɔːr'self] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] [jɔːr'self] ,

commence	to	meditate	upon	yourself	so	as	to	try	and	understand	yourself	,
开始	到	幽思	之上	你自己	所以	作为	到	尝试	和	理解	你自己	,

[fɔːr; fər] , [rɪ'membər] ,

for	,	remember	,
为了	,	记住	,

开始冥想自己，试着去了解自己，因为，记住，

[ðə; ðɪ] [greɪt] ['ɑːbdʒekt] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ɪn] [vjuː] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ðɪ] [kəm'pliːt] [rɪ'muːv(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl]

the	great	object	you	will	have	in	view	will	be	the	complete	removal	of	all
这	伟大的	目的	你	将要	有	在	看法	将要	是	这	完全的	移动	的	全部

[jʊr; jər] ['erərz] [ɪn] ['ɔːrdər] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] ['riːəlaɪz] [truːθ] .

your	errors	in	order	that	you	may	realize	Truth	.
你的	错误	在	命令	那	你	可能	意识到	真相	.

你所追求的伟大目标是彻底消除你所有的错误，以便你能够认识到真理。

[juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['kwestʃən] [jʊr; jər] ['məutivz] , [θɔːts] , [ænd; ənd] [ækts] , [kəm'pɛrɪŋ]

You	will	begin	to	question	your	motives	,	thoughts	,	and	acts	,	comparing
你	将要	开始	到	问题	你的	动机	,	想法	,	和	行为	,	比较

[ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [aɪ'diːəl] ,

them	with	your	ideal	,
他们	和	你的	理想的	,

你会开始质疑自己的动机、想法和行为，并将它们与你的理想进行比较。

[ænd; ənd] [en'devərɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kɑːm] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] [aɪ] .

and	endeavoring	to	look	upon	them	with	a	calm	and	impartial	eye	.
和	努力	到	看	之上	他们	和	一个	冷静的	和	公正	眼睛	.

并努力以冷静、公正的眼光看待它们。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [kən'tɪnjuəli] ['geɪnɪŋ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðæt] ['ment(ə)l][ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl]

In	this	manner	you	will	be	continually	gaining	more	of	that	mental	and	spiritual
在	这	方式	你	将要	是	持续	获得	更多的	的	那	精神的	和	精神

[ˌiːkwɪ'lɪbriəm] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [men] [ɑːr; ər][bʌt; bət] ['helpləs] [strɔːz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv][laɪf] .

equilibrium	without	which	men	are	but	helpless	straws	upon	the	ocean	of	life	.
平衡	没有	哪个	男人	是	但	无助	吸管	之上	这	海洋	的	生活	.

这样，你就能不断获得更多的精神和心灵平衡，没有这种平衡，人就像人生海洋中的一根无助的稻草。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['heɪtrɪd][ɔːr]['æŋgər][juː; jʊ] [wɪl] ['medɪteɪt] [ə'pɑːn]['dʒent(ə)lnəs][ænd; ənd]

If	you	are	given	to	hatred	or	anger	you	will	meditate	upon	gentleness	and
如果	你	是	给定	到	仇恨	或者	愤怒	你	将要	幽思	之上	温柔	和

[fər'gɪvnəs] ,

forgiveness	,
饶恕	,

如果你容易心怀仇恨或愤怒，你就要冥想温柔和宽恕。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kjuːtli] [ə'laɪv][tuː; tə][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hɑːrʃ] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ]

so	as	to	become	acutely	alive	to	a	sense	of	your	harsh	and	foolish
所以	作为	到	变得	急性	活	到	一个	感觉	的	你的	残酷的	和	愚蠢

[kən'dʌkt] .

conduct	.
执行	.

以便深刻体会到你粗暴愚蠢的行为。

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [dwel] [ɪn] [θɔːts] [ʌv; əv] [lʌv] , [ʌv; əv]['dʒent(ə)lnəs] , [ʌv; əv] [ə'baʊndɪŋ]

You	will	then	begin	to	dwell	in	thoughts	of	love	,	of	gentleness	,	of	abounding
你	将要	然后	开始	到	住	在	想法	的	爱	,	的	温柔	,	的	丰富

[fər'gɪvnəs] ;

forgiveness	;
饶恕	;

然后，你将开始沉浸在爱、温柔和宽恕的思想中；

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][ˌoʊvər'kʌm][ðə; ði]['loʊər][baɪ][ðə; ði] ['haɪər] , [ðer; ðər] [wɪl] ['grædʒuəli] ,

and	as	you	overcome	the	lower	by	the	higher	,	there	will	gradually	,
和	作为	你	克服	这	降低	经过	这	更高	,	那里	将要	逐步地	,

当你用更高的境界克服较低的境界时，就会逐渐地，

['saɪləntli] [stiːl] ['ɪntuː][jʊr; jər] [hɑːrt] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [lɔː] [ʌv; əv] [lʌv] [wɪð; wɪθ]

silently	steal	into	your	heart	a	knowledge	of	the	divine	Law	of	Love	with
默默	偷	进入	你的	心	一个	知识	的	这	神圣的	法律	的	爱	和

[æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] ['berɪŋ] [ə'pɑːn][ɔːl][ðə; ði] ['intrikəsiz] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [kən'dʌkt] .

an	understanding	of	its	bearing	upon	all	the	intricacies	of	life	and	conduct	.
一个	理解	的	它是	轴承	之上	全部	这	错综复杂	的	生活	和	执行	.

悄悄地将神圣的爱之法则的知识偷偷地融入你的心中，并理解它对生活和行为中所有复杂细节的影响。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'plaɪɪŋ] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['evri] [θɔːt] , [wɜːrd] , [ænd; ənd][ækt] ,

And	in	applying	this	knowledge	to	your	every	thought	,	word	,	and	act	,
和	在	申请	这	知识	到	你的	每一个	想法	,	单词	,	和	行为	,

并将这种知识运用到你的每一个想法、每一句话、每一个行动中，

[juː; jʊ] [wɪl] [groʊ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['dʒent(ə)l] , [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['lʌvɪŋ] , [mɔːr] [ænd; ənd]

you	will	grow	more	and	more	gentle	,	more	and	more	loving	,	more	and
你	将要	生长	更多的	和	更多的	温和的	,	更多的	和	更多的	爱	,	更多的	和

[mɔːr] [dɪ'vaɪn] .

more	divine	.
更多的	神圣的	.

你会变得越来越温柔，越来越有爱，越来越神圣。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['erər] , ['evri] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪər] , ['evri] ['hjuːmən] ['wiːknəs] ;

And	thus	with	every	error	,	every	selfish	desire	,	every	human	weakness	;
和	因此	和	每一个	错误	,	每一个	自私	欲望	,	每一个	人类	弱点	;

因此，每一个错误、每一个自私的欲望、每一个人类的弱点；

[baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ˌoʊvər'kʌm] , [ænd; ənd][æz; əz] [iːtʃ] [sɪn] , [iːtʃ] ['erər] [ɪz]

by	the	power	of	meditation	is	it	overcome	,	and	as	each	sin	,	each	error	is
经过	这	力量	的	冥想	是	它	克服	,	和	作为	每个	罪	,	每个	错误	是

[θrʌst] [aʊt] ,

thrust	out	,
推力	出去	,

通过冥想的力量，罪恶得以克服，每一个罪过、每一个错误都被驱逐出去。

[ə; eɪ] [fʊlər] [ænd; ənd] ['klɪrər] ['meʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [truːθ] [iˈljuːminz] [ðə; ði]['pɪlgrɪm] [soʊl] .

a	fuller	and	clearer	measure	of	the	Light	of	Truth	illumines	the	pilgrim	soul	.
一个	更丰满	和	更清晰	措施	的	这	光	的	真相	照亮	这	朝圣	灵魂	.

真理之光更充分、更清晰地照亮了朝圣者的灵魂。

[ðʌs] ['mediteitiŋ] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['siːsləsli] ['fɔːtifaiŋ] [jɔːr'self] [ə'genst] [jʊr; jər]['oʊnli]['riːəl]

Thus	meditating	,	you	will	be	ceaselessly	fortifying	yourself	against	your	only	real
因此	冥想	,	你	将要	是	不停地	强化	你自己	反对	你的	仅有的	真实的

['enəmi] , [jʊr; jər] ['selfɪʃ] , ['perɪʃəb(ə)l] [self] ,

enemy	,	your	selfish	,	perishable	self	,
敌人	,	你的	自私	,	易腐烂的	自己	,

通过冥想，你将不断地增强自身防御能力，抵御你唯一真正的敌人——你自私、易逝的自我。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [jɔːr'self] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['fɜːrmli][ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn]

and	will	be	establishing	yourself	more	and	more	firmly	in	the	divine
和	将要	是	建立	你自己	更多的	和	更多的	牢牢	在	这	神圣的

[ænd; ənd] [ɪm'perɪʃəbl] [self] [ðæt] [ɪz] [ɪn'seprəbl] [frʌm; frəm] [truːθ] .

and	imperishable	self	that	is	inseparable	from	Truth	.
和	不朽的	自己	那	是	形影不离	从	真相	.

你将越来越牢固地确立自己与神圣永恒的自我之间的联系，而这个自我与真理密不可分。

[ðə; ði][də'rekt] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][kɑːm] ,

The	direct	outcome	of	your	meditations	will	be	a	calm	,
这	直接的	结果	的	你的	冥想	将要	是	一个	冷静的	,

冥想的直接结果将是平静，

['spɪrɪtʃuəl] [streŋθ] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][jʊr; jər] [steɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] - [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv]

spiritual	strength	which	will	be	your	stay	and	resting	-	place	in	the	struggle	of
精神	力量	哪个	将要	是	你的	停留	和	休息	-	地方	在	这	斗争	的

[laɪf] .

life	.
生活	.

在人生的奋斗中，精神力量将成为你的依靠和休憩之所。

[greɪt] [ɪz][ðə; ði] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv]['hoʊli] [θɔːt] ,

Great	is	the	overcoming	power	of	holy	thought	,
伟大的	是	这	克服	力量	的	圣	想法	,

圣洁思想具有伟大的战胜一切的力量。

[ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] [geɪnd] [ɪn][ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv]['saɪlənt][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [wɪl]

and	the	strength	and	knowledge	gained	in	the	hour	of	silent	meditation	will
和	这	力量	和	知识	获得	在	这	小时	的	沉默的	冥想	将要

[ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði][soʊl][wɪð; wɪθ] ['seɪvɪŋ] [rɪ'membrəns] [ɪn][ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv][straɪf] ,

enrich	the	soul	with	saving	remembrance	in	the	hour	of	strife	,
丰富	这	灵魂	和	保存	纪念	在	这	小时	的	冲突	,

在静默冥想中获得的勇气和智慧，将在困境中以救赎的记忆滋养灵魂。

[ʌv; əv] ['sɑːroʊ] , [ɔːr][ʌv; əv][temp'teɪʃ(ə)n] .

of	sorrow	,	or	of	temptation	.
的	悲哀	, 或者		的	诱惑	.

悲伤，或是诱惑。

[æz; əz] , [baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , [juː; jʊ] [groʊ] [ɪn] ['wɪzdəm] , [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] ,

As	,	by	the	power	of	meditation	,	you	grow	in	wisdom	,	you	will	relinquish	,
作为	,	经过	这	力量	的	冥想	,	你	生长	在	智慧	,	你	将要	放弃	,

随着冥想的力量，你的智慧不断增长，你将放下执念。

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] , [jʊr; jər] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪɚz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['fɪk(ə)l] , [ɪm'pɜːrmənənt] , [ænd; ənd]

more	and	more	,	your	selfish	desires	which	are	fickle	,	impermanent	,	and
更多的	和	更多的	,	你的	自私	欲望	哪个	是	反复无常	,	短暂的	,	和

[prə'dʌktɪv] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [peɪn] ;

productive	of	sorrow	and	pain	;
生产力	的	悲哀	和	疼痛	;

你们的自私欲望越来越强烈，这些欲望反复无常、无常，只会带来悲伤和痛苦；

[ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [jʊr; jər][stænd] , [wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːsɪŋ] ['stedfæstnəs] [ænd; ənd] [trʌst] , [ə'pɑːn]

and	will	take	your	stand	,	with	increasing	steadfastness	and	trust	,	upon
和	将要	拿	你的	站立	,	和	增加	坚定不移	和	相信	,	之上

[ʌn'tʃeɪndʒəbl] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

unchangeable	principles	,
不可改变的	原则	,

并将以日益坚定的信念和信任，在不可改变的原则上捍卫你的立场。

[ænd; ənd] [wɪl] ['riːəlaɪz] ['hev(ə)nli] [rest] .

and	will	realize	heavenly	rest	.
和	将要	意识到	天上	休息	.

并将获得天上的安息。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [ə'kwaɪrmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l]

The	use	of	meditation	is	the	acquirement	of	a	knowledge	of	eternal
这	使用	的	冥想	是	这	取得	的	一个	知识	的	永恒

['prɪnsəp(ə)lz] ,

principles	,
原则	,

冥想的运用在于获得对永恒原则的认识。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [wɪtʃ] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [rest] [ə'pɑːn]

and	the	power	which	results	from	meditation	is	the	ability	to	rest	upon
和	这	力量	哪个	结果	从	冥想	是	这	能力	到	休息	之上

[ænd; ənd] [trʌst] [ðoʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

and	trust	those	principles	,
和	相信	那些	原则	,

而冥想所带来的力量，就是能够安住于这些原则之上，并信任它们。

[ænd; ənd][soʊ] [bɪ'kʌm] [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] .

and	so	become	one	with	the	Eternal	.
和	所以	变得	一	和	这	永恒	.

从而与永恒合而为一。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz] , ['ðerfɔːr] , [də'rekt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [truːθ] , [gɑːd] ,

The	end	of	meditation	is	,	therefore	,	direct	knowledge	of	Truth	,	God	,
这	结尾	的	冥想	是	,	所以	,	直接的	知识	的	真相	,	上帝	,

因此，冥想的最终目的是直接认识真理、认识上帝。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][dɪ'vaɪn][ænd; ənd] [prə'faʊnd] [piːs] .

and	the	realization	of	divine	and	profound	peace	.
和	这	实现	的	神圣的	和	深刻的	和平	.

并体会到神圣而深刻的平静。

[let] [jʊr; jər] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [teɪk] [ðer; ðər] [raɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['eθɪk(ə)l] [graʊnd] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [naʊ]
Let **your** **meditations** **take** **their** **rise** **from** **the** **ethical** **ground** **which** **you** **now**
让 你的 冥想 拿 他们的 上升 从 这 伦理道德 地面 哪个 你 现在
['ɑːkjupaɪ] .
occupy **.**
占据 .

让你的冥想从你现在所处的道德基础出发。

[rɪ'membər] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [groʊ] ['ɪntuː] [truːθ] [baɪ] ['stedi] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] .
Remember **that** **you** **are** **to** **grow** **into** **Truth** **by** **steady** **perseverance** **.**
记住 那 你 是 到 生长 进入 真相 经过 稳定的 毅力 .

记住，你要通过持之以恒的坚持不懈，才能最终成长为真理的践行者。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [æn; ən] ['ɔːrθədɑːks] ['krɪstʃən] ,
If **you** **are** **an** **orthodox** **Christian** **,**
如果 你 是 一个 正统 基督教 ,

如果你是一名东正教基督徒，

['medɪteɪt] ['siːsləsli] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['spɑːtləs] ['pjʊrəti] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['eksələns] [ʌv; əv] [ðə; ði]
meditate **ceaselessly** **upon** **the** **spotless** **purity** **and** **divine** **excellence** **of** **the**
幽思 不停地 之上 这 一尘不染 纯度 和 神圣的 卓越 的 这
['kærəktər] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] ,
character **of** **Jesus** **,**
特点 的 耶稣 ,

要不断地默想耶稣品格中无瑕的纯洁和神圣的卓越，

[ænd; ənd] [ə'plaɪ] [hɪz; ɪz] ['evri] ['priːsept] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['ɪnər] [laɪf] [ænd; ənd] ['aʊtwərd] [kən'dʌkt] ,
and **apply** **his** **every** **precept** **to** **your** **inner** **life** **and** **outward** **conduct** **,**
和 申请 他的 每一个 戒律 到 你的 内 生活 和 向外 执行 ,

将他的每一条教诲都运用到你的内心生活和外在行为中。

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ə'prɑːksɪmət] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [pər'fekʃ(ə)n] .
so **as** **to** **approximate** **more** **and** **more** **toward** **his** **perfection** **.**
所以 作为 到 近似 更多的 和 更多的 朝向 他的 完美 .

以便越来越接近他的完美。

[duː] [nɑːt] [biː; bi] [æz; əz] [ðoʊz] [rɪ'lɪdʒəs] [wʌnz] , [huː] , [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['medɪteɪt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [lɔː]
Do **not** **be** **as** **those** **religious** **ones** **,** **who** **,** **refusing** **to** **meditate** **upon** **the** **Law**
做 不是 是 作为 那些 宗教 一个 , WHO , 拒绝 到 幽思 之上 这 法律
[ʌv; əv] [truːθ] ,
of **Truth** **,**
的 真相 ,

不要像那些宗教人士一样，他们拒绝思考真理的法则，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] ['præktɪs] [ðə; ði] ['priːˌsepts] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðer; ðər] ['mæstər] ,
and **to** **put** **into** **practice** **the** **precepts** **given** **to** **them** **by** **their** **Master** **,**
和 到 放 进入 实践 这 戒律 给定 到 他们 经过 他们的 掌握 ,

并实践他们的师父传授给他们的诫命，

[ɑːr; ər] ['kɑːntent] [tuː; tə] ['fɔːrməli] ['wɜːrʃɪp] , [tuː; tə] [klɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [pər'tɪkjələr] [kriːdz] ,
are **content** **to** **formally** **worship** **,** **to** **cling** **to** **their** **particular** **creeds** **,**
是 内容 到 正式地 崇拜 , 到 黏着 到 他们的 特别的 信条 ,

他们满足于形式上的崇拜，坚持自己的特定信条。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðə; ði] ['siːsləs] [raʊnd] [ʌv; əv] [sɪn] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] .
and **to** **continue** **in** **the** **ceaseless** **round** **of** **sin** **and** **suffering** **.**
和 到 继续 在 这 不停歇 圆形的 的 罪 和 痛苦 .

并继续陷入无休止的罪恶和苦难的循环中。

[straɪv] [tuː; tə] [raɪz] , [baɪ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Strive **to** **rise** **,** **by** **the** **power** **of** **meditation** **,**
努力 到 上升 , 经过 这 力量 的 冥想 ,

努力通过冥想的力量提升自我。

[ə'bʌv] [ɔ:l] ['selfɪʃ] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə]['pɑ:rʃ(ə)l][gɔdz][ɔ:r]['pɑ:rti] [kri:dz] ; [ə'bʌv] [ded] [fɔ:r'mælətiz]

above	all	selfish	clinging	to	partial	gods	or	party	creeds	;	above	dead	formalities
多于	全部	自私	依恋	到	部分的	神	或者	派对	信条	;	多于	死的	手续

[ænd; ənd] ['laɪfləs] ['ɪgnərəns] .

and	lifeless	ignorance	.
和	无生命	无知	.

高于一切自私地依附于片面的神明或党派信条；高于一切僵化的形式主义和麻木的无知。

[ðʌs] ['wɔ:kɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [weɪ] [ʌv; əv]['wɪzdəm] , [wɪð; wɪθ][maɪnd] [fɪkst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['spɑ:tləs] [tru:θ] ,

Thus	walking	the	high	way	of	wisdom	,	with	mind	fixed	upon	the	spotless	Truth	,
因此	步行	这	高的	方式	的	智慧	,	和	头脑	固定的	之上	这	一尘不染	真相	,

就这样，走在智慧的高路上，心中专注于纯洁无瑕的真理。

[ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [noʊ] [noʊ] ['hɔ:ltɪŋ] - [pleɪs] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [tru:θ] .

you	shall	know	no	halting	-	place	short	of	the	realization	of	Truth	.
你	将	知道	不	停止	-	地方	短的	的	这	实现	的	真相	.

在证悟真理之前，你将没有止步之处。

[hi:; hi] [hu:] ['ɜ:rnɪstli] ['medɪˌteɪts] [fɜ:rst] [pə'si:vz] [ə; eɪ] [tru:θ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] , [ə'fɑ:r][ɔ:f] ,

He	who	earnestly	meditates	first	perceives	a	truth	,	as	it	were	,	afar	off	,
他	WHO	切实	冥想	第一的	感知	一个	真相	,	作为	它	是	,	远方	离开	,

先认真思考的人，仿佛能感知到遥远的真理。

[ænd; ənd] [ðen] ['riəlaiziz] [ˌaɪ 'ti:][baɪ] ['deɪli] ['præktɪs] .

and	then	realizes	it	by	daily	practice	.
和	然后	意识到	它	经过	日常的	实践	.

然后通过日常练习来实现。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][ðə; ði]['du:ər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv] [tru:θ] [ðæt] [kæn; kən] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:ktrɪn]

It	is	only	the	doer	of	the	Word	of	Truth	that	can	know	of	the	doctrine
它	是	仅有的	这	实干家	的	这	单词	的	真相	那	能	知道	的	这	教义

[ʌv; əv] [tru:θ] ,

of	Truth	,
的	真相	,

只有践行真理之道的人才能了解真理的教义。

[fɔ:r; fər] [ðoʊ] [baɪ] [pjʊr] [θɔ:t] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [pər'si:vd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli]['æktʃuəlaɪzd][baɪ]

for	though	by	pure	thought	the	Truth	is	perceived	,	it	is	only	actualized	by
为了	尽管	经过	纯的	想法	这	真相	是	感知	,	它	是	仅有的	已实现	经过

['præktɪs] .

practice	.
实践	.

虽然通过纯粹的思考可以感知真理，但只有通过实践才能实现真理。

[sed] [ðə; ði][dɪ'vaɪn]['gautəmə] , [ðə; ði]['bu:dəˌbʊdə] , " [hi:; hi] [hu:] ['gɪvz] [hɪm'self] [ʌp][tu:; tə]['vænəti] ,

Said	the	divine	Gautama	,	the	Buddha	,	"	He	who	gives	himself	up	to	vanity	,
说	这	神圣的	乔达摩	,	这	佛	,	"	他	WHO	给予	他自己	向上	到	虚荣	,

神圣的乔达摩，也就是佛陀说："沉溺于虚荣的人，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t] [gɪv] [hɪm'self] [ʌp][tu:; tə][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,

and	does	not	give	himself	up	to	meditation	,
和	做	不是	给	他自己	向上	到	冥想	,

他并不让自己沉浸于冥想之中，

[fə'getiŋ] [ðə; ði]['ri:əl][eɪm][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['græspɪŋ] [æt; ət] ['pleʒər] ,

forgetting	the	real	aim	of	life	and	grasping	at	pleasure	,
遗忘	这	真实的	目的	的	生活	和	抓握	在	乐趣	,

忘记了人生的真正目标，一味追求享乐。

[wɪl] [ɪn] [taɪm] ['envi] [hɪm; ɪm] [hu:] [hæz; həz][ig'zɜ:tid][hɪm'self][ɪn][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,

will	in	time	envy	him	who	has	exerted	himself	in	meditation	,
将要	在	时间	嫉妒	他	WHO	有	施加	他自己	在	冥想	,

久而久之，他会羡慕那些潜心冥想的人。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] " [faɪv] [greɪt] [ˌmedɪ'teɪʃənz] " : —

"	and	he	instructed	his	disciples	in	the	following	"	Five	Great	Meditations	"	:	—
"	和	他	指示	他的	门徒	在	这	下列的	"	五	伟大的	冥想	"	:	—

他教导弟子们以下五种"大冥想"：——

" [ðə; ði][fɜːrst][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [lʌv] ,

"	The	first	meditation	is	the	meditation	of	love	,
"	这	第一的	冥想	是	这	冥想	的	爱	,

"第一种冥想是爱的冥想，

[ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][soʊ][ə'dʒʌst][jʊr; jər] [hɑːrt] [ðæt] [juː; jʊ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wiːl] [ænd; ənd] ['welfer]

in	which	you	so	adjust	your	heart	that	you	long	for	the	weal	and	welfare
在	哪个	你	所以	调整	你的	心	那	你	长的	为了	这	福利	和	福利

[ʌv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] ,

of	all	beings	,
的	全部	生物	,

在这种状态下，你调整自己的内心，渴望一切众生的福祉和幸福。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['enəmi] .

including	the	happiness	of	your	enemies	.
包括	这	幸福	的	你的	敌人	.

包括你的敌人的幸福。

" [ðə; ði]['sekənd][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['pɪti] , [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ɔːl]

"	The	second	meditation	is	the	meditation	of	pity	,	in	which	you	think	of	all
"	这	第二	冥想	是	这	冥想	的	遗憾	,	在	哪个	你	思考	的	全部

['biːɪŋs] [ɪn] [dɪ'stres] ,

beings	in	distress	,
生物	在	痛苦	,

"第二种冥想是怜悯冥想，在冥想中，你要想到所有处于痛苦中的众生，

['vɪvɪdli] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ɪn][jʊr; jər][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ðer; ðər] ['sɔrəuz] [ænd; ənd][æŋ'zaɪətiz][soʊ][æz; əz][tuː; tə]

vividly	representing	in	your	imagination	their	sorrows	and	anxieties	so	as	to
生动地	代表	在	你的	想像力	他们的	悲伤	和	焦虑	所以	作为	到

[ə'raʊz] [ə; eɪ] [diːp] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn][jʊr; jər][soʊl] .

arouse	a	deep	compassion	for	them	in	your	soul	.
引起	一个	深的	同情	为了	他们	在	你的	灵魂	.

在你的想象中生动地描绘他们的悲伤和焦虑，从而唤起你灵魂深处对他们的同情。

" [ðə; ði][θɜːrd][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][dʒɔɪ] , [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	The	third	meditation	is	the	meditation	of	joy	,	in	which	you	think	of	the
"	这	第三	冥想	是	这	冥想	的	喜悦	,	在	哪个	你	思考	的	这

[prɑː'sperəti][ʌv; əv] ['ʌðər] ,

prosperity	of	others	,
繁荣	的	其他的	,

第三种冥想是喜悦冥想，在这种冥想中，你要想着他人的幸福安康。

[ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] .

and	rejoice	with	their	rejoicings	.
和	麾	和	他们的	欢庆	.

与他们的喜乐一同欢喜。

" [ðə; ði] [fɔːrθ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪm'pjʊrəti] , [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [kən'sɪdər] [ðə; ði]

"	The	fourth	meditation	is	the	meditation	of	impurity	,	in	which	you	consider	the
"	这	第四	冥想	是	这	冥想	的	杂质	,	在	哪个	你	考虑	这

['iːv(ə)l] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,

evil	consequences	of	corruption	,
邪恶的	结果	的	腐败	,

第四种冥想是不洁冥想，在这种冥想中，你要思考腐败带来的恶果。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][sɪn][ænd; ənd] [dɪ'ziːzɪz] .

the	effects	of	sin	and	diseases	.
这	效果	的	罪	和	疾病	.

罪恶和疾病的影响。

[haʊ] ['trɪviəl] ['ɔːf(ə)n][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] , [ænd; ənd] [haʊ] ['feɪt(ə)l][ɪts] ['kɑːnsɪkwensɪz]

How	trivial	often	the	pleasure	of	the	moment	,	and	how	fatal	its	consequences
如何	琐碎的	经常	这	乐趣	的	这	片刻	,	和	如何	致命的	它是	结果

.

:

.

一时的快乐往往多么微不足道，而其后果却多么致命。

" [ðə; ði] [fɪfθ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɑːn] [sə'renəti] , [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][raɪz] [ə'bʌv] [lʌv]

"	The	fifth	meditation	is	the	meditation	on	serenity	,	in	which	you	rise	above	love
"	这	第五	冥想	是	这	冥想	在	宁静	,	在	哪个	你	上升	多于	爱

[ænd; ənd] [heɪt] ,

and	hate	,
和	恨	,

第五种冥想是宁静冥想，在这种冥想中，你可以超越爱与恨。

['tɪrəni] [ænd; ənd] [ə'preʃn] , [welθ] [ænd; ənd][wɑːnt] , [ænd; ənd][rɪ'gɑːrd][jʊr; jər] [oʊn] [feɪt] [wɪð; wɪθ]

tyranny	and	oppression	,	wealth	and	want	,	and	regard	your	own	fate	with
暴政	和	压迫	,	财富	和	想	,	和	看待	你的	自己的	命运	和

[ɪm'pɑːrʃ(ə)l] ['kɑːmnəs] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] [træŋ'kwɪləti] .

impartial	calmness	and	perfect	tranquillity	.
公正	平静	和	完美的	宁静	.

面对暴政和压迫、财富和贫困，要以公正的冷静和完全的宁静来看待自己的命运。

" [baɪ] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv][ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ]

"	By	engaging	in	these	meditations	the	disciples	of	the	Buddha	arrived	at	a
"	经过	引人入胜	在	这些	冥想	这	门徒	的	这	佛	到达的	在	一个

['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] .

knowledge	of	the	Truth	.
知识	的	这	真相	.

“通过进行这些冥想，佛陀的弟子们获得了真理的知识。”

[bʌt; bət] ['weðər] [juː; jʊ][ɪn'geɪdʒ][ɪn] [ðiːz] [pər'tɪkjələr] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɔːr][nɑːt] ['mætərz] ['lɪt(ə)l][soʊ] [lɔːŋ]

But	whether	you	engage	in	these	particular	meditations	or	not	matters	little	so	long
但	无论	你	从事	在	这些	特别的	冥想	或者	不是	事情	小的	所以	长的

[æz; əz][jʊr; jər]['ɑːbdʒekt][ɪz] [truːθ] ,

as	your	object	is	Truth	,
作为	你的	目的	是	真相	,

但是，只要你的目标是真理，你是否进行这些特定的冥想并不重要。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] [fɔːr; fər] [ðæt] ['raɪtʃəsnəs] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['hoʊli]

so	long	as	you	hunger	and	thirst	for	that	righteousness	which	is	a	holy
所以	长的	作为	你	饥饿	和	口渴	为了	那	义	哪个	是	一个	圣

[hɑːrt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bleɪmləs] [laɪf] .

heart	and	a	blameless	life	.
心	和	一个	无责	生活	.

只要你渴慕那公义，那公义就是圣洁的心和无可指摘的生活。

[ɪn][jʊr; jər] [ˌmedɪ'teɪʃənz] , ['ðerfɔːr] , [let][jʊr; jər] [hɑːrt] [groʊ] [ænd; ənd][ɪk'spænd][wɪð; wɪθ]['evər] -

In	your	meditations	,	therefore	,	let	your	heart	grow	and	expand	with	ever	-
在	你的	冥想	,	所以	,	让	你的	心	生长	和	扩张	和	曾经	-

['brɔːdnɪŋ] [lʌv] ,

broadening	love	,
扩大	爱	,

因此，在你的冥想中，让你的心随着不断扩展的爱而成长和扩张。

[ʌn'tɪl] , [fri:d] [frʌm; frəm][ɔ:l]['heɪtrɪd] , [ænd; ənd]['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌkɑ:ndem'neɪʃn] , [ˌaɪ 'ti:] [im'breisiz]

until	**,**	**freed**	**from**	**all**	**hatred**	**,**	**and**	**passion**	**,**	**and**	**condemnation**	**,**	**it**	**embraces**
直到	,	自由	从	全部	仇恨	,	和	热情	,	和	谴责	,	它	拥抱

[ðə; ði] [hoʊl] ['ju:nɪvɜ:rs][wɪð; wɪθ] ['θɔ:tf(ə)l] ['tendərnəs] .

the	**whole**	**universe**	**with**	**thoughtful**	**tenderness**	**.**
这	所有的	宇宙	和	周到	压痛	.

直到它摆脱了所有的仇恨、激情和谴责，以深思熟虑的温柔拥抱整个宇宙。

[æz; əz][ðə; ði] ['flaʊər] ['əupənz][ɪts] [petlz] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [laɪt] ,

As	**the**	**flower**	**opens**	**its**	**petals**	**to**	**receive**	**the**	**morning**	**light**	**,**
作为	这	花	打开	它是	花瓣	到	收到	这	早晨	光	,

当花朵绽放花瓣，沐浴晨光时，

[soʊ]['oʊpən][jʊr; jər][soʊl] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] ['glɔ:riəs] [laɪt] [ʌv; əv] [tru:θ] .

so	**open**	**your**	**soul**	**more**	**and**	**more**	**to**	**the**	**glorious**	**light**	**of**	**Truth**	**.**
所以	打开	你的	灵魂	更多的	和	更多的	到	这	辉煌	光	的	真相	.

所以，要越来越敞开你的灵魂，去迎接真理的光辉。

[sɔ:r] ['ʌpwərd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ˌæspə'reɪʃ(ə)n] ; [bi:; bi] ['fɪrləs] , [ænd; ənd] [bɪ'li:v] [ɪn][ðə; ði]

Soar	**upward**	**upon**	**the**	**wings**	**of**	**aspiration**	**;**	**be**	**fearless**	**,**	**and**	**believe**	**in**	**the**
翱翔	向上	之上	这	翅膀	的	抱负	;	是	无畏	,	和	相信	在	这

['lɔ:ftiɪst] [ˌpɔsə'bilitiz] .

loftiest	**possibilities**	**.**
最高	可能性	.

乘着梦想的翅膀向上翱翔；无所畏惧，相信最美好的未来。

[bɪ'li:v] [ðæt] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['æbsəlu:t] ['mi:knəs] [ɪz]['pɑ:səb(ə)l] ;

Believe	**that**	**a**	**life**	**of**	**absolute**	**meekness**	**is**	**possible**	**;**
相信	那	一个	生活	的	绝对	谦逊	是	可能的	;

要相信完全谦卑的生活方式是可能的；

[bɪ'li:v] [ðæt] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['steɪnləs] ['pjʊrəti][ɪz]['pɑ:səb(ə)l] ;

believe	**that**	**a**	**life**	**of**	**stainless**	**purity**	**is**	**possible**	**;**
相信	那	一个	生活	的	防锈的	纯度	是	可能的	;

相信过上纯洁无瑕的生活是可能的；

[bɪ'li:v] [ðæt] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['pɜ:rfɪkt] ['hoʊlinəs] [ɪz]['pɑ:səb(ə)l] ;

believe	**that**	**a**	**life**	**of**	**perfect**	**holiness**	**is**	**possible**	**;**
相信	那	一个	生活	的	完美的	圣洁	是	可能的	;

相信过上完全圣洁的生活是可能的；

[bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði][ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [tru:θ] [ɪz]['pɑ:səb(ə)l] .

believe	**that**	**the**	**realization**	**of**	**the**	**highest**	**truth**	**is**	**possible**	**.**
相信	那	这	实现	的	这	最高	真相	是	可能的	.

相信实现最高真理是可能的。

[hi:; hi] [hu:] [soʊ] [bɪ'li:vz] , [klaimz] ['ræpɪdli][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [hɪlz] ,

He	**who**	**so**	**believes**	**,**	**climbs**	**rapidly**	**the**	**heavenly**	**hills**	**,**
他	WHO	所以	相信	,	攀登	快速	这	天上	丘陵	,

如此信者，必能迅速攀登天上的山峰。

[waɪlst] [ðə; ði] [ˌʌnbi'li:vəz] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [groʊp] ['dɑ:rkli] [ænd; ənd] ['peɪnfəli] [ɪn][ðə; ði] [fɑ:g] - [baʊnd]

whilst	**the**	**unbelievers**	**continue**	**to**	**grope**	**darkly**	**and**	**painfully**	**in**	**the**	**fog**	**-**	**bound**
而	这	不信者	继续	到	摸索	黑暗	和	痛苦地	在	这	多雾路段	-	边界

['væliz] .

valleys	**.**
山谷	.

而不信者们则继续在雾气弥漫的山谷中痛苦地摸索前行。

[soʊ] [bɪ'liːvɪŋ] , [soʊ][ə'spaɪərɪŋ] , [soʊ] ['mediteitiŋ] , [dɪ'vaɪnli] [swiːt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪl] [biː; bi]

So	believing	,	so	aspiring	,	so	meditating	,	divinely	sweet	and	beautiful	will	be
所以	相信	,	所以	有抱负的	,	所以	冥想	,	神圣地	甜的	和	美丽的	将要	是

[jʊr; jər]['spɪrɪtʃuəl] [iks'piəriənsiz] ,

your	spiritual	experiences	,
你的	精神	经历	,

只要你心怀信念，心怀渴望，虔诚冥想，你的灵性体验将会无比甜蜜美好。

[ænd; ənd] ['glɔːriəs] [ðə; ði] [,revi'leiʃənz] [ðæt] [wɪl] [ɪn'ræptʃər] [jʊr; jər]['ɪnwərd]['vɪʒ(ə)n] .

and	glorious	the	revelations	that	will	enrapture	your	inward	vision	.
和	辉煌	这	启示	那	将要	狂喜	你的	向内	想象	.

那些荣耀的启示将令你内心充满喜悦。

[æz; əz][juː; jʊ]['riːəlaɪz][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [lʌv] , [ðə; ði][dɪ'vaɪn]['dʒʌstɪs] , [ðə; ði][dɪ'vaɪn]['pjʊrəti] , [ðə; ði]['pɜːrfɪkt]

As	you	realize	the	divine	Love	,	the	divine	Justice	,	the	divine	Purity	,	the	Perfect
作为	你	意识到	这	神圣的	爱	,	这	神圣的	正义	,	这	神圣的	纯度	,	这	完美的

[lɔː] [ʌv; əv] [gʊd] ,

Law	of	Good	,
法律	的	好的	,

当你领悟到神圣的爱、神圣的正义、神圣的纯洁、完美的善之法则时，

[ɔːr][gɑːd] , [greɪt] [wɪl] [biː; bi][jʊr; jər] [blɪs] [ænd; ənd] [diːp] [jʊr; jər] [piːs] .

or	God	,	great	will	be	your	bliss	and	deep	your	peace	.
或者	上帝	,	伟大的	将要	是	你的	极乐	和	深的	你的	和平	.

或者说，上帝啊，你将拥有极大的幸福和深沉的平安。

[oʊld] [θɪŋz] [wɪl] [pæs] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [wɪl] [bɪ'kʌm] [nuː] .

Old	things	will	pass	away	,	and	all	things	will	become	new	.
老的	事物	将要	经过	离开	,	和	全部	事物	将要	变得	新的	.

旧事物终将消逝，一切都将更新。

[ðə; ði][veɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['juːnɪvɜːrs] , [soʊ] [dens] [ænd; ənd] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ]

The	veil	of	the	material	universe	,	so	dense	and	impenetrable	to	the	eye
这	面纱	的	这	材料	宇宙	,	所以	稠密	和	坚不可摧	到	这	眼睛

[ʌv; əv] ['erər] ,

of	error	,
的	错误	,

物质宇宙的面纱如此浓密，以至于谬误之眼都无法穿透。

[soʊ] [θɪn] [ænd; ənd] ['gɔːzi] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [truːθ] ,

so	thin	and	gauzy	to	the	eye	of	Truth	,
所以	薄的	和	薄纱	到	这	眼睛	的	真相	,

在真理的眼中，它如此轻薄朦胧。

[wɪl] [biː; bi] ['lɪftɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl]['juːnɪvɜːrs] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] .

will	be	lifted	and	the	spiritual	universe	will	be	revealed	.
将要	是	抬起	和	这	精神	宇宙	将要	是	揭晓	.

黑暗将被揭开，精神宇宙的奥秘将被展现。

[taɪm] [wɪl] [siːs] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [lɪv; laɪv]['oʊnli][ɪn] [ɪ'tɜːrnəti] .

Time	will	cease	,	and	you	will	live	only	in	Eternity	.
时间	将要	停止	,	和	你	将要	居住	仅有的	在	永恒	.

时间终将停止，你将只存在于永恒之中。

[tʃeɪndʒ] [ænd; ənd][mɔːr'tæləti] [wɪl] [noʊ] [mɔːr] [kɔːz] [juː; jʊ][æŋ'zaɪəti][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] ,

Change	and	mortality	will	no	more	cause	you	anxiety	and	sorrow	,
改变	和	死亡	将要	不	更多的	原因	你	焦虑	和	悲哀	,

变化和死亡将不再让你感到焦虑和悲伤。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ʌnˈtʃeɪndʒəbl] , [ænd; ənd] [wɪl] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri]

for	you	will	become	established	in	the	unchangeable	,	and	will	dwell	in	the	very
为了	你	将要	变得	已确立的	在	这	不可改变的	,	和	将要	住	在	这	非常

[hɑːrt] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːrˈtæləti] .

heart	of	immortality	.
心	的	不朽	.

因为你将安居于永恒不变之中，并居住在不朽的核心之中。

[stɑːr] [ʌv; əv] [ˈwɪzdəm]

STAR	OF	WISDOM
星星	的	智慧

智慧之星

[stɑːr] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv] [ˈvɪʃnuː] ,

Star	that	of	the	birth	of	Vishnu	,
星星	那	的	这	出生	的	毗湿奴	,

毗湿奴诞生的星辰

[bɜːrθ][ʌv; əv] [ˈkrɪʃnə] , [ˈbuːdəˌbʊdə] , [ˈdʒiːzəs] ,

Birth	of	Krishna	,	Buddha	,	Jesus	,
出生	的	克里希那	,	佛	,	耶稣	,

克里希那、佛陀、耶稣的诞生

[toʊld][ðə; ði][waɪz][wʌnz] , [ˈhevnwərd] [ˈlʊkɪŋ] ,

Told	the	wise	ones	,	Heavenward	looking	,
讲述	这	明智的	一个	,	向天	寻找	,

告诉那些仰望苍穹的智者们，

[ˈweɪtɪŋ] , [ˈwɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðaɪ] [ˈgliːmɪŋ]

Waiting	,	watching	for	thy	gleaming
等待	,	观看	为了	你的	闪闪发光

等待，注视着你闪耀的光芒

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] - [taɪm] ,

In	the	darkness	of	the	night	-	time	,
在	这	黑暗	的	这	夜晚	-	时间	,

在夜幕的黑暗中，

[ɪn][ðə; ði] [ˈstɑːrləs] [gluːm] [ʌv; əv] [ˈmɪdnaɪt] ;

In	the	starless	gloom	of	midnight	;
在	这	无星	愁云	的	午夜	;

在午夜无星的幽暗中；

[ˈʃaɪnɪŋ] [ˈherəld] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ]

Shining	Herald	of	the	coming
灼灼	先驱报	的	这	未来

即将到来的闪耀先驱

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] ;

Of	the	kingdom	of	the	righteous	;
的	这	王国	的	这	正义	;

属于义人的国度；

[ˈtelər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪstɪk] [ˈstɔːri]

Teller	of	the	Mystic	story
出纳员	的	这	神秘	故事

神秘故事的讲述者

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊli] [bɜːrθ][ʌv; əv] [ˈgɑːdhed]

Of	the	lowly	birth	of	Godhead
的	这	卑微的	出生	的	神格

论神性的卑微诞生

[ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæʃnz] ,

In	the	stable	of	the	passions	,
在	这	稳定的	的	这	激情	,

在情欲的牢笼里，

[ɪn][ðə; ði]['meɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] - [soʊl] ;

In	the	manger	of	the	mind	-	soul	;
在	这	马槽	的	这	头脑	-	灵魂	;

在心灵的马槽里；

['saɪlənt] ['sɪŋər] [ʌv; əv][ðə; ði]['si:krət]

Silent	singer	of	the	secret
沉默的	歌手	的	这	秘密

秘密的沉默歌者

[ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [di:p] [ænd; ənd]['hoʊli]

Of	compassion	deep	and	holy
的	同情	深的	和	圣

深沉而神圣的慈悲

[tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:rt] [wɪð; wɪθ] ['sɑ:roʊ] ['bə:dnd] ,

To	the	heart	with	sorrow	burdened	,
到	这	心	和	悲哀	负担	,

致那颗背负悲伤重担的心，

[tu:; tə][ðə; ði][soʊl][wɪð; wɪθ] ['weɪtɪŋ] ['wɪri] : —

To	the	soul	with	waiting	weary	:	—
到	这	灵魂	和	等待	厌倦	:	—

致那颗等待已久的灵魂：——

[stɑ:r][ʌv; əv][ɔ:l] - [sər'pæsɪŋ] ['braɪtnəs] ,

Star	of	all	-	surpassing	brightness	,
星星	的	全部	-	超越	亮度	,

光芒万丈的明星

[ðaʊ] [ə'gen] [dʌst] [dek] [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] ;

Thou	again	dost	deck	the	midnight	;
你	再次	朋友	甲板	这	午夜	;

你又一次装点了午夜；

[ðaʊ] [ə'gen] [dʌst] [tʃɪr] [ðə; ði][waɪz][wʌnz]

Thou	again	dost	cheer	the	wise	ones
你	再次	朋友	欢呼	这	明智的	一个

你再次鼓舞了智者们

['wɑtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kri:dəl] ['dɑ:rknəs] ,

Watching	in	the	creedal	darkness	,
观看	在	这	信条	黑暗	,

在信条的黑暗中注视着，

['wɪri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['endləs] ['bæt(ə)l]

Weary	of	the	endless	battle
厌倦	的	这	无尽的	战斗

厌倦了无休止的战斗

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['graɪndɪŋ] [bleɪdz] [ʌv; əv] ['erər] ;

With	the	grinding	blades	of	error	;
和	这	研磨	刀片	的	错误	;

带着误差的磨刀石；

['taɪərd][ʌv; əv] ['laɪfləs] , ['ju:sləs] ['aɪdəlz] ,

Tired	of	lifeless	,	useless	idols	,
疲劳的	的	无生命	,	无用	偶像	,

厌倦了毫无生气、毫无用处的偶像，

[ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [fɔːrmz][ʌv; əv][riːˈlɪdʒənz] ;
Of **the** **dead** **forms** **of** **religions** **;**
的 这 死的 表格 的 宗教 ;

宗教的消亡形式;

[spent] [wɪð; wɪθ] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ðaɪ] ['ʃaɪnɪŋ] ;
Spent **with** **watching** **for** **thy** **shining** **;**
花费 和 观看 为了 你的 灼灼 ;

终日守望你的光芒;

[ðaʊ] [hæst] ['endɪd] [ðer; ðər] [dɪ'sperɪŋ] ;
Thou **hast** **ended** **their** **despairing** **;**
你 哈斯特 结束 他们的 绝望 ;

你终结了他们的绝望;

[ðaʊ] [hæst] ['laɪtɪd] [ʌp][ðer; ðər] ['pæθweɪ] ;
Thou **hast** **lighted** **up** **their** **pathway** **;**
你 哈斯特 照明 向上 他们的 路径 ;

你照亮了他们的道路;

[ðaʊ] [hæst] [brɔːt] [ə'gen] [ðə; ði][oʊld] [trʊθs]
Thou **hast** **brought** **again** **the** **old** **Truths**
你 哈斯特 带来 再次 这 老的 真相

你重现了古老的真理。

[tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ɔːl] [ðaɪ] ['wɔtʃəz] ;
To **the** **hearts** **of** **all** **thy** **Watchers** **;**
到 这 心 的 全部 你的 观察者 ;

致所有守望者的心;

[tuː; tə][ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [lʌv] [ðiː]
To **the** **souls** **of** **them** **that** **love** **thee**
到 这 灵魂 的 他们 那 爱 你

献给所有爱你的人的灵魂

[ðaʊ] [dʌst] [spiːk] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['glædnəs] ,
Thou **dost** **speak** **of** **Joy** **and** **Gladness** **,**
你 朋友 说话 的 喜悦 和 欢乐 ,

你谈论的是喜乐和欢欣,

[ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] [ðæt] [kʌmz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] .
Of **the** **peace** **that** **comes** **of** **Sorrow** **.**
的 这 和平 那 来 的 悲哀 .

悲伤之后带来的平静。

['blesɪd; blest][ɑːr; ər] [ðeɪ] [ðæt] [kæn; kən] [siː] [ðiː] ,
Blessed **are** **they** **that** **can** **see** **thee** **,**
蒙福 是 他们 那 能 看 你 ,

能看见你的人有福了!

['wɪri] ['wɔndərəz] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] - [taɪm] ;
Weary **wanderers** **in** **the** **Night** **-** **time** **;**
厌倦 流浪者 在 这 夜晚 - 时间 ;

夜幕下的疲惫旅人;

['blesɪd; blest] [ðeɪ] [huː] [fiːl] [ðə; ði] [θrɑːbɪŋ] ,
Blessed **they** **who** **feel** **the** **throbbing** **,**
蒙福 他们 WHO 感觉 这 悸动 ,

那些感受到悸动的人有福了,

[ɪn][ðer; ðər] ['buzəmz] [fiːl] [ðə; ði] ['pʌlsɪŋ]
In **their** **bosoms** **feel** **the** **pulsing**
在 他们的 胸部 感觉 这 脉动

她们胸中感受到脉动

[ʌv; əv][ə; eɪ] [diːp] [lʌv] [stɜːrd] [wɪˈðɪn] [ðem; ðəm]
Of **a** **deep** **Love** **stirred** **within** **them**
的 一个 深的 爱 搅拌 之内 他们

他们心中涌动着深深的爱

[baɪ][ðə; ðɪ] [greɪt] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ðaɪ] [ˈʃaɪnɪŋ] .
By **the** **great** **power** **of** **thy** **shining** **.**
经过 这 伟大的 力量 的 你的 灼灼 .

凭借你光辉的伟大力量。

[let] [ˌjuː ˈes] [lɜːrn] [ðaɪ] [ˈles(ə)n] [ˈtruːli] ;
Let **us** **learn** **thy** **lesson** **truly** **;**
让 我们 学习 你的 课 真的 ;

让我们真正吸取你的教训;

[lɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfeɪθfəli] [ænd; ənd] [ˈhʌmbli] ;
Learn **it** **faithfully** **and** **humbly** **;**
学习 它 忠实 和 谦卑地 ;

要虔诚谦卑地学习;

[lɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmiːkli] , [ˈwaɪzli] , [ˈglædli] ,
Learn **it** **meekly** **,** **wisely** **,** **gladly** **,**
学习 它 温顺地 , 明智地 , 乐意 ,

谦逊、明智、欣然地学习它。

[ˈeɪnʃənt] [stɑːr][ʌv; əv][ˈhoʊli] [ˈvɪʃnuː] ,
Ancient **Star** **of** **holy** **Vishnu** **,**
古老的 星星 的 圣 毗湿奴 ,

圣毗湿奴的古老之星

[laɪt] [ʌv; əv] [ˈkrɪʃnə] , [ˈbuːdəˌbʊdə] , [ˈdʒiːzəs] .
Light **of** **Krishna** **,** **Buddha** **,** **Jesus** **.**
光 的 克里希那 , 佛 , 耶稣 .

克里希那、佛陀、耶稣之光。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈmæstərz] , [self] [ænd; ənd] [truːθ]
THE **TWO** **MASTERS** **,** **SELF** **AND** **TRUTH**
这 二 大师 , 自己 和 真相

两位大师：自我与真理

[əˈpɑːn][ðə; ðɪ] [ˈbætlfiːld] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈhjuːmən][soʊl] [tuː] [ˈmæstərz][ɑːr; ər][ˈevər] [kənˈtendɪŋ] [fɔːr; fər]
Upon **the** **battlefield** **of** **the** **human** **soul** **two** **masters** **are** **ever** **contending** **for**
之上 这 战场 的 这 人类 灵魂 二 大师 是 曾经 争吵 为了
[ðə; ðɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] [suːˈpreməsi] ,
the **crown** **of** **supremacy** **,**
这 王冠 的 霸权 ,

在人类灵魂的战场上，两位大师始终在争夺至高无上的王冠。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋʃɪp] [ænd; ənd] [dəˈmɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɑːrt] ; [ðə; ðɪ][ˈmæstər][ʌv; əv][self] ,
for **the** **kingship** **and** **dominion** **of** **the** **heart** **;** **the** **master** **of** **self** **,**
为了 这 君主制 和 统治权 的 这 心 ; 这 掌握 的 自己 ,

为了心灵的王权和统治权；为了自我的主宰，

[kɔːld] [ˈɔːlsoʊ][ðə; ðɪ] " [prɪns] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] , " [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈmæstər][ʌv; əv] [truːθ] ,
called **also** **the** **"** **Prince** **of** **this** **world** **,** **"** **and** **the** **master** **of** **Truth** **,**
称为 还 这 " 王子 的 这 世界 , " 和 这 掌握 的 真相 ,

也被称为"这个世界的王子"和真理的主宰，

[kɔːld] [ˈɔːlsoʊ][ðə; ðɪ] [ˈfɑːðər] [gɑːd] .
called **also** **the** **Father** **God** **.**
称为 还 这 父亲 上帝 .

也被称为父神。

[ðə; ði]['mæstər][self][ɪz][ðæt] [rɪ'beljəs] [wʌn] [huːz] ['wɛpənz] [ɑːr; ər]['pæʃ(ə)n] , [praɪd] , ['ævərɪs] ,

The	master	self	is	that	rebellious	one	whose	weapons	are	passion	,	pride	,	avarice	,
这	掌握	自己	是	那	叛逆的	一	谁	武器	是	热情	,	自豪	,	贪婪	,

主宰自我的，是那个反叛的自我，其武器是激情、骄傲和贪婪。

['vænəti] , [self] - [wɪl] , ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv] ['dɑːrknəs] ;

vanity	,	self	-	will	,	implements	of	darkness	;
虚荣	,	自己	-	将要	,	实施	的	黑暗	;

虚荣、任性、黑暗的工具；

[ðə; ði]['mæstər] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [miːk] [ænd; ənd] ['loʊli] [wʌn] [huːz] ['wɛpənz] [ɑːr; ər]['dʒent(ə)lnəs] ,

the	master	Truth	is	that	meek	and	lowly	one	whose	weapons	are	gentleness	,
这	掌握	真相	是	那	温顺	和	卑微的	一	谁	武器	是	温柔	,

至高无上的真理是谦逊温和的，他的武器是温柔。

['peɪʃ(ə)ns] , ['pjʊrəti] , ['sækrɪfaɪs] , [hjuː'mɪləti] , [lʌv] , ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] [laɪt] .

patience	,	purity	,	sacrifice	,	humility	,	love	,	instruments	of	Light	.
耐心	,	纯度	,	牺牲	,	谦逊	,	爱	,	仪器	的	光	.

耐心、纯洁、牺牲、谦逊、爱，光明的使者。

[ɪn] ['evri] [soʊl][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz][weɪdʒd] ,

In	every	soul	the	battle	is	waged	,
在	每一个	灵魂	这	战斗	是	发动	,

每个人的灵魂深处都在进行着这场战斗。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər]['kænɑːt] [ɪn'geɪdʒ][æt; ət][wʌns][ɪn] [tuː] [ə'poʊzɪŋ] ['ɑːmiz] ,

and	as	a	soldier	cannot	engage	at	once	in	two	opposing	armies	,
和	作为	一个	士兵	不能	从事	在	一次	在	二	反对	军队	,

正如一名士兵不可能同时与两支敌对军队作战一样，

[soʊ] ['evri] [hɑːrt] [ɪz] [ɪn'lɪstɪd] ['iːðər] [ɪn][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][self][ɔːr][ʌv; əv] [truːθ] .

so	every	heart	is	enlisted	either	in	the	ranks	of	self	or	of	Truth	.
所以	每一个	心	是	入伍	任何一个	在	这	排名	的	自己	或者	的	真相	.

所以每个人的心要么属于自我，要么属于真理。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][hæf] - [ænd; ənd] - [hæf] [kɔːrs] ; " [ðer; ðər][ɪz][self][ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [truːθ] ; [wer]

There	is	no	half	-	and	-	half	course	;	"	There	is	self	and	there	is	Truth	;	where
那里	是	不	一半	-	和	-	一半	课程	;	"	那里	是	自己	和	那里	是	真相	;	在哪里

[self][ɪz] ,

self	is	,
自己	是	,

没有折中的办法；“有自我，也有真理；自我所在之处，

[truːθ] [ɪz][nɑːt] , [wer] [truːθ] [ɪz] , [self][ɪz][nɑːt] .

Truth	is	not	,	where	Truth	is	,	self	is	not	.
真相	是	不是	,	在哪里	真相	是	,	自己	是	不是	.

真理并不存在，真理所在之处，自我亦不存在。

" [ðʌs] [speɪk] ['buːdəˌbʊdə] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʌv; əv] [truːθ] , [ænd; ənd]['dʒiːzəs] , [ðə; ði] ['mænɪfestɪd] [kraɪst]

"	Thus	spake	Buddha	,	the	teacher	of	Truth	,	and	Jesus	,	the	manifested	Christ
"	因此	说	佛	,	这	老师	的	真相	,	和	耶稣	,	这	表现出来	基督

,

,

,

“佛陀，真理的导师，以及耶稣，显现的基督，都曾这样说过。”

[dɪ'klerd] [ðæt] " [noʊ][mæn][kæn; kən] [sɜːrv] [tuː] ['mæstərz] ;

declared	that	"	No	man	can	serve	two	masters	;
声明	那	"	不	男人	能	服务	二	大师	;

宣称“一个人不能侍奉两个主人；

[fɔːr; fər] ['iːðər] [hiː; hi] [wɪl] [heɪt] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd] [lʌv] [ðə; ði] ['ʌðər] ;

for	either	he	will	hate	the	one	and	love	the	other	;
为了	任何一个	他	将要	恨	这	一	和	爱	这	其他	;

因为他要么恨这个，爱那个；

[ɔːr] [els] [hiː; hi] [wɪl] [hoʊld][tuː; tə][ðə; ði][wʌn] , [ænd; ənd] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] ['ʌðər] .

or	else	he	will	hold	to	the	one	,	and	despise	the	other	.
或者	别的	他	将要	抓住	到	这	一	,	和	鄙视	这	其他	.

否则，他将坚持前者，轻视后者。

[jiː; ji]['kænɑːt] [sɜːrv] [gɑːd][ænd; ənd] ['mæmən] .

Ye	cannot	serve	God	and	Mammon	.
叶	不能	服务	上帝	和	玛门	.

你们不能又事奉上帝，又事奉玛门。

" [truːθ] [ɪz][soʊ]['sɪmp(ə)l] , [soʊ] [ˌæbsə'luːtli] [ʌn'divɪˌetɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'kɑːmprəmaɪzɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

"	Truth	is	so	simple	,	so	absolutely	undeviating	and	uncompromising	that	it
"	真相	是	所以	简单的	,	所以	绝对地	毫不偏离	和	毫不妥协	那	它

[əd'mits] [ʌv; əv][noʊ][kəm'pleksəti] ,

admits	of	no	complexity	,
承认	的	不	复杂	,

真理如此简单，如此绝对坚定不移，毫不妥协，以至于它容不得任何复杂性。

[noʊ] ['tɜːrnɪŋ] , [noʊ][ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

no	turning	,	no	qualification	.
不	转弯	,	不	资格	.

不转弯，不合格。

[self] [ɪz] [ɪn'dʒiːniəs] , ['krʊkɪd] , [ænd; ənd] , ['gʌvənd] [baɪ] ['sʌlt(ə)l] [ænd; ənd]['sneɪki] [dɪ'zaɪər] , [əd'mits]

Self	is	ingenious	,	crooked	,	and	,	governed	by	subtle	and	snaky	desire	,	admits
自己	是	巧妙	,	歪	,	和	,	受统治	经过	微妙的	和	蛇形	欲望	,	承认

[ʌv; əv] ['endləs] ['tɜːnɪŋz] [ænd; ənd] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz] ,

of	endless	turnings	and	qualifications	,
的	无尽的	转弯	和	资格	,

自我狡猾、扭曲，受微妙而狡诈的欲望支配，可以进行无穷无尽的转变和限定。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'luːdɪd] ['wɜːʃɪpəz] [ʌv; əv][self] ['veɪnli] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]['grætɪfaɪ] ['evri]

and	the	deluded	worshipers	of	self	vainly	imagine	that	they	can	gratify	every
和	这	妄想	信徒	的	自己	徒劳地	想象	那	他们	能	满足	每一个

['wɜːrldli] [dɪ'zaɪər] ,

worldly	desire	,
世俗	欲望	,

而那些自恋的盲从者则妄想自己可以满足一切世俗欲望。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [pə'zes] [ðə; ði] [truːθ] .

and	at	the	same	time	possess	the	Truth	.
和	在	这	相同的	时间	具有	这	真相	.

同时拥有真理。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lʌvəz][ʌv; əv] [truːθ] ['wɜːrʃɪp] [truːθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][self] ,

But	the	lovers	of	Truth	worship	Truth	with	the	sacrifice	of	self	,
但	这	恋人	的	真相	崇拜	真相	和	这	牺牲	的	自己	,

但是，热爱真理的人会以牺牲自我的方式来敬拜真理。

[ænd; ənd] ['siːsləsli] [gɑːrd] [ðəm'selvz] [ə'genst] ['wɜːrldlinəs] [ænd; ənd][self] - ['siːkɪŋ] .

and	ceaselessly	guard	themselves	against	worldliness	and	self	-	seeking	.
和	不停地	警卫	他们自己	反对	世俗	和	自己	-	寻求	.

并不断警惕世俗和自私自利。

[duː][juː; jʊ] [siːk] [tuː; tə] [noʊ] [ænd; ənd][tuː; tə]['riːəlaɪz] [truːθ] ?

Do	you	seek	to	know	and	to	realize	Truth	?
做	你	寻找	到	知道	和	到	意识到	真相	?

你是否渴望了解和领悟真理?

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] , [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌtərmoʊst] ,

Then	you	must	be	prepared	to	sacrifice	,	to	renounce	to	the	uttermost	,
然后	你	必须	是	准备	到	牺牲	,	到	放弃	到	这	极致	,

那么你必须做好牺牲的准备，彻底放弃一切。

[fɔːr; fər] [truːθ] [ɪn][ɔːl][ɪts]['glɔːri][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [pər'siːvd] [ænd; ənd] [noʊn] [wen] [ðə; ði][læst]

for	Truth	in	all	its	glory	can	only	be	perceived	and	known	when	the	last
为了	真相	在	全部	它是	荣耀	能	仅有的	是	感知	和	已知	什么时候	这	最后的

['vestɪdʒ] [ʌv; əv][self][hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .

vestige	of	self	has	disappeared	.
痕迹	的	自己	有	消失	.

只有当自我的最后一个痕迹消失时，才能感知和认识真理的全部荣耀。

[ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] [kraɪst] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l][mʌst; məst] " [dɪ'naɪ]

The	eternal	Christ	declared	that	he	who	would	be	His	disciple	must	"	deny
这	永恒	基督	声明	那	他	WHO	会	是	他的	弟子	必须	"	否定

[hɪm'self] ['deɪli] .

himself	daily	.
他自己	日常的	.

永恒的基督宣称，想要成为祂门徒的人必须"天天舍己"。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dɪ'naɪ] [jɔːr'self] , [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][jʊr; jər] [lʌsts] , [jʊr; jər]['predʒudisiz] ,

"	Are	you	willing	to	deny	yourself	,	to	give	up	your	lusts	,	your	prejudices	,
"	是	你	愿意的	到	否定	你自己	,	到	给	向上	你的	欲望	,	你的	偏见	,

[jʊr; jər] [ə'pɪnjənz] ?

your	opinions	?
你的	意见	?

"你愿意否定自己，放弃你的欲望、偏见和观点吗？"

[ɪf] [soʊ] , [juː; jʊ] [meɪ] ['entər][ðə; ði] ['nærəʊ] [weɪ] [ʌv; əv] [truːθ] ,

If	so	,	you	may	enter	the	narrow	way	of	Truth	,
如果	所以	,	你	可能	进入	这	狭窄的	方式	的	真相	,

如果真是如此，你或许可以踏入真理的狭窄道路。

[ænd; ənd][faɪnd] [ðæt] [piːs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɜːrld][ɪz] [ʃʌt] [aʊt] .

and	find	that	peace	from	which	the	world	is	shut	out	.
和	寻找	那	和平	从	哪个	这	世界	是	关闭	出去	.

找到那份与世隔绝的宁静。

[ðə; ði] ['æbsəluːt] [dɪ'naɪəl] , [ðə; ði] ['ʌtər] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] , [ʌv; əv][self][ɪz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [steɪt] [ʌv; əv] [truːθ] ,

The	absolute	denial	,	the	utter	extinction	,	of	self	is	the	perfect	state	of	Truth	,
这	绝对	拒绝	,	这	说出	灭绝	,	的	自己	是	这	完美的	状态	的	真相	,

彻底否定自我，完全消灭自我，才是真理的完美状态。

[ænd; ənd][ɔːl][riː'lɪdʒənz][ænd; ənd] [fə'lɑːsəfi] [ɑːr; ər][bʌt; bət][soʊ] ['meni] [eɪdz][tuː; tə] [ðɪs] [su'priːm]

and	all	religions	and	philosophies	are	but	so	many	aids	to	this	supreme
和	全部	宗教	和	哲学	是	但	所以	许多	艾滋病	到	这	最高

[ə'teɪnmənt] .

attainment	.
素养	.

所有的宗教和哲学都只是达到这一至高境界的辅助手段。

[self][ɪz][ðə; ði][dɪ'naɪəl][ʌv; əv] [truːθ] .

Self	is	the	denial	of	Truth	.
自己	是	这	拒绝	的	真相	.

自我即是对真理的否定。

[truːθ] [ɪz][ðə; ði][dɪ'naɪəl][ʌv; əv][self] .

Truth	is	the	denial	of	self	.
真相	是	这	拒绝	的	自己	.

真理是对自我的否定。

[æz; əz][juː; jʊ][let][self][daɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ˌriːˈbɔːrn][ɪn] [truːθ] .

As	you	let	self	die	,	you	will	be	reborn	in	Truth	.
作为	你	让	自己	死	,	你	将要	是	重生	在	真相	.

当你放下自我，你将在真理中重生。

[æz; əz][juː; jʊ] [klɪŋ] [tuː; tə][self] , [truːθ] [wɪl] [biː; bi]['hɪd(ə)n][frʌm; frəm][juː; jʊ] .

As	you	cling	to	self	,	Truth	will	be	hidden	from	you	.
作为	你	黏着	到	自己	,	真相	将要	是	隐	从	你	.

当你执着于自我时，真理就会对你隐匿。

[waɪlst] [juː; jʊ] [klɪŋ] [tuː; tə][self] , [jʊr; jər] [pæθ] [wɪl] [biː; bi] [bɪˈset] [wɪð; wɪθ] ['dɪfəkəltɪz] , [ænd; ənd]

Whilst	you	cling	to	self	,	your	path	will	be	beset	with	difficulties	,	and
而	你	黏着	到	自己	,	你的	小路	将要	是	围困	和	困难	,	和

[rɪˈpiːtɪd] [peɪnz] ,

repeated	pains	,
重复	疼痛	,

当你执着于自我时，你的道路将充满困难和反复的痛苦。

[ˈsɔrəuz] , [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənts] [wɪl] [biː; bi][jʊr; jər][lɑːt] .

sorrows	,	and	disappointments	will	be	your	lot	.
悲伤	,	和	失望	将要	是	你的	很多	.

悲伤和失望将伴随你一生。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] [truːθ] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [truːθ] ,

There	are	no	difficulties	in	Truth	,	and	coming	to	Truth	,
那里	是	不	困难	在	真相	,	和	未来	到	真相	,

真理本身并无难处，而通往真理的道路也并非坦途。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [friːd] [frʌm; frəm][ɔːl] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] .

you	will	be	freed	from	all	sorrow	and	disappointment	.
你	将要	是	自由	从	全部	悲哀	和	失望	.

你将摆脱一切悲伤和失望。

[truːθ] [ɪn][ɪtˈself][ɪz][nɑːt]['hɪd(ə)n][ænd; ənd][dɑːrk] .

Truth	in	itself	is	not	hidden	and	dark	.
真相	在	本身	是	不是	隐	和	黑暗的	.

真理本身并非隐藏或阴暗的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlweɪz] [rɪˈviːld] [ænd; ənd][ɪz] ['pɜːrfɪktli] [trænsˈpærənt] .

It	is	always	revealed	and	is	perfectly	transparent	.
它	是	总是	揭晓	和	是	完美	透明的	.

它总是清晰可见，而且完全透明。

[bʌt; bət][ðə; ði][blaɪnd][ænd; ənd] ['weɪwərd] [self] ['kænɑːt] [pərˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

But	the	blind	and	wayward	self	cannot	perceive	it	.
但	这	瞎的	和	任性的	自己	不能	感知	它	.

但盲目而迷途的自我却无法感知到这一点。

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] [ɪz][nɑːt]['hɪd(ə)n] [ɪkˈsept] [tuː; tə][ðə; ði][blaɪnd] ,

The	light	of	day	is	not	hidden	except	to	the	blind	,
这	光	的	天	是	不是	隐	除了	到	这	瞎的	,

除了盲人之外，没有人能躲避白天的阳光。

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [truːθ] [ɪz][nɑːt]['hɪd(ə)n] [ɪkˈsept] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['blaɪndɪd][baɪ][self]

and	the	Light	of	Truth	is	not	hidden	except	to	those	who	are	blinded	by	self
和	这	光	的	真相	是	不是	隐	除了	到	那些	WHO	是	失明	经过	自己

.

:

.

真理之光并非隐藏，只有那些被自我蒙蔽的人才能看到。

[truːθ] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [riˈæləti] [ɪn][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] , [ðə; ði]['ɪnwərd] ['hɑːrməni] , [ðə; ði]['pɜːrfɪkt]['dʒʌstɪs] ,
Truth **is** **the** **one** **Reality** **in** **the** **universe** **,** **the** **inward** **Harmony** **,** **the** **perfect** **Justice** **,**
真相 是 这 一 现实 在 这 宇宙 , 这 向内 和谐 , 这 完美的 正义 ,
[ðə; ði][ɪˈtɜːrn(ə)l] [lʌv] .
the **eternal** **Love** **.**
这 永恒 爱 .

真理是宇宙中唯一的现实，是内在的和谐，是完美的公正，是永恒的爱。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [nɔːr]['teɪkən][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
Nothing **can** **be** **added** **to** **it** **,** **nor** **taken** **from** **it** **.**
没有什么 能 是 额外 到 它 , 也不 已采取 从 它 .

它既不能添加任何东西，也不能从中删减任何东西。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'pend] [ə'pɑːn] ['eni] [mæn] , [bʌt; bət][ɔːl] [men] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
It **does** **not** **depend** **upon** **any** **man** **,** **but** **all** **men** **depend** **upon** **it** **.**
它 做 不是 依赖 之上 任何 男人 , 但 全部 男人 依赖 之上 它 .

它不依赖于任何个人，但所有人都依赖于它。

[juː; jʊ]['kænɑːt] [pər'siːv] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [truːθ] [waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði]
You **cannot** **perceive** **the** **beauty** **of** **Truth** **while** **you** **are** **looking** **out** **through** **the**
你 不能 感知 这 美丽 的 真相 尽管 你 是 寻找 出去 通过 这
[aɪz] [ʌv; əv][self] .
eyes **of** **self** **.**
眼睛 的 自己 .

当你透过自我的视角去看世界时，你无法感知真理之美。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][veɪn] , [juː; jʊ] [wɪl] ['kʌlər] ['evriθɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] ['vænitiz] .
If **you** **are** **vain** **,** **you** **will** **color** **everything** **with** **your** **own** **vanities** **.**
如果 你 是 徒劳 , 你 将要 颜色 一切 和 你的 自己的 虚荣心 .

如果你虚荣，你就会用自己的虚荣心去看待一切。

[ɪf] ['lʌstfl] , [jʊr; jər] [hɑːrt] [ænd; ənd][maɪnd] [wɪl] [biː; bi][soʊ] ['klaʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd]
If **lustful** **,** **your** **heart** **and** **mind** **will** **be** **so** **clouded** **with** **the** **smoke** **and**
如果 好色的 , 你的 心 和 头脑 将要 是 所以 阴天 和 这 抽烟 和
[fleɪmz] [ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] ,
flames **of** **passion** **,**
火焰 的 热情 ,

如果沉溺于淫欲，你的心智将被激情的烟雾和火焰所蒙蔽。

[ðæt] ['evriθɪŋ] [wɪl] [ə'pɪr] [dɪ'stɔːrtɪd] [θruː] [ðem; ðəm] .
that **everything** **will** **appear** **distorted** **through** **them** **.**
那 一切 将要 出现 扭曲 通过 他们 .

透过它们，一切都会显得扭曲。

[ɪf] [praʊd] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənˌeɪtɪv] ,
If **proud** **and** **opinionative** **,**
如果 自豪的 和 固执己见 ,

如果骄傲且固执己见，

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['juːnɪvɜːrs] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['mægnɪtuːd] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)ns]
you **will** **see** **nothing** **in** **the** **whole** **universe** **except** **the** **magnitude** **and** **importance**
你 将要 看 没有什么 在 这 所有的 宇宙 除了 这 震级 和 重要性
[ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [ə'pɪnjənz] .
of **your** **own** **opinions** **.**
的 你的 自己的 意见 .

你将在整个宇宙中看不到任何东西，除了你自己的观点的重要性和影响力。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn]['kwɑːləti] [wɪtʃ] [prɪ] - ['emɪnəntli] [dis'tiŋgwiʃiz] [ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [truːθ] [frʌm; frəm]

There	is	one	quality	which	pre	-	eminently	distinguishes	the	man	of	Truth	from
那里	是	一	质量	哪个	预	-	非常	区别	这	男人	的	真相	从

[ðə; ði][mæn][ʌv; əv][self] ,

the	man	of	self	,
这	男人	的	自己	,

真理之人与自私之人之间，最显著的区别在于一个品质：

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][hjuː'mɪləti] .

and	that	is	humility	.
和	那	是	谦逊	.

这就是谦逊。

[tuː; tə][biː; bi][nɑːt]['oʊnli] [friː] [frʌm; frəm]['vænəti] , ['stʌbərnnəs] [ænd; ənd]['iːgətɪzəm] ,

To	be	not	only	free	from	vanity	,	stubbornness	and	egotism	,
到	是	不是	仅有的	自由的	从	虚荣	,	固执	和	自负	,

不仅要摆脱虚荣、固执和自负，

[bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'gɑːrd] [wʌnz] [oʊn] [ə'pɪnjənz] [æz; əz][ʌv; əv][noʊ]['vælјuː] , [ðɪs] [ɪn'diːd] [ɪz] [truː] [hjuː'mɪləti]

but	to	regard	one's	own	opinions	as	of	no	value	,	this	indeed	is	true	humility
但	到	看待	一个人的	自己的	意见	作为	的	不	价值	,	这	的确	是	真的	谦逊

.

:
.

但若认为自己的意见毫无价值，这才是真正的谦逊。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ɪ'mɜːrst] [ɪn][self][rɪ'gɑːrdz][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'pɪnjənz] [æz; əz] [truːθ] ,

He	who	is	immersed	in	self	regards	his	own	opinions	as	Truth	,
他	WHO	是	沉浸式	在	自己	问候	他的	自己的	意见	作为	真相	,

沉浸于自我的人会将自己的观点视为真理。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [men][æz; əz] ['erər] .

and	the	opinions	of	other	men	as	error	.
和	这	意见	的	其他	男人	作为	错误	.

并将其他人的意见视为错误。

[bʌt; bət] [ðæt] ['hʌmb(ə)l] [truːθ] - ['lʌvər] [huː] [hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ə'pɪnjən]

But	that	humble	Truth	-	lover	who	has	learned	to	distinguish	between	opinion
但	那	谦逊的	真相	-	情人	WHO	有	学习	到	区分	之间	观点

[ænd; ənd] [truːθ] ,

and	Truth	,
和	真相	,

但是，那位谦逊的真理爱好者，他已经学会区分观点和真理，

[rɪ'gɑːrdz][ɔːl] [men] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] ['tʃærəti] ,

regards	all	men	with	the	eye	of	charity	,
问候	全部	男人	和	这	眼睛	的	慈善机构	,

以仁慈的目光看待所有人，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [siːk] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ə'genst] [ðerz] ,

and	does	not	seek	to	defend	his	opinions	against	theirs	,
和	做	不是	寻找	到	保卫	他的	意见	反对	他们的	,

而且他并不试图捍卫自己的观点以对抗他们的观点。

[bʌt; bət]['sækrɪfaɪsɪz] [ðoʊz] [ə'pɪnjənz] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [lʌv] [ðə; ði] [mɔːr] ,

but	sacrifices	those	opinions	that	he	may	love	the	more	,
但	牺牲	那些	意见	那	他	可能	爱	这	更多的	,

但他却牺牲了自己可能更珍视的那些观点。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] ['mænɪfest][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [truːθ] ,

that	he	may	manifest	the	spirit	of	Truth	,
那	他	可能	显现	这	精神	的	真相	,

使他能够彰显真理的精神，

[fɔːr; fər] [truːθ] [ɪn][ɪts] ['veri] ['neɪtʃər] [ɪz][ɪn'efəb(ə)l][ænd; ənd][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [lɪvd] .

for	Truth	in	its	very	nature	is	ineffable	and	can	only	be	lived	.
为了	真相	在	它是	非常	自然	是	难以言喻的	和	能	仅有的	是	居住地	.

因为真理本质上是无法言喻的，只能用心去体验。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz][moʊst][ʌv; əv] ['tʃærəti] [hæz; həz][moʊst][ʌv; əv] [truːθ] .

He	who	has	most	of	charity	has	most	of	Truth	.
他	WHO	有	最多	的	慈善机构	有	最多	的	真相	.

拥有最多慈善的人，也拥有最多的真理。

[men] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['hiːtɪd] ['kɔntrəvəːsiz] , [ænd; ənd] ['fuːlɪʃli] [ɪ'mædʒɪn] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ,

Men	engage	in	heated	controversies	,	and	foolishly	imagine	they	are	defending	the	Truth	,
男人	从事	在	加热	争议	,	和	愚蠢地	想象	他们	是	防守	这	真相	,

男人们热衷于争论，愚蠢地认为自己是在捍卫真理。

[wen] [ɪn] [riˈæləti] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mɪrli] [dɪ'fendɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['peti] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] ['perɪʃəb(ə)l] [ə'pɪnjənz] .

when	in	reality	they	are	merely	defending	their	own	petty	interests	and	perishable	opinions	.
什么时候	在	现实	他们	是	仅仅	防守	他们的	自己的	小气	兴趣	和	易腐烂的	意见	.

而实际上，他们只是在捍卫自己狭隘的利益和转瞬即逝的观点。

[ðə; ði] ['fɑːloʊər] [ʌv; əv][self] [teɪks] [ʌp][ɑːrmz] [ə'genst] ['ʌðər] .

The	follower	of	self	takes	up	arms	against	others	.
这	追随者	的	自己	需要	向上	武器	反对	其他的	.

自我中心者会拿起武器对抗他人。

[ðə; ði] ['fɑːloʊər] [ʌv; əv] [truːθ] [teɪks] [ʌp][ɑːrmz] [ə'genst] [hɪm'self] .

The	follower	of	Truth	takes	up	arms	against	himself	.
这	追随者	的	真相	需要	向上	武器	反对	他自己	.

真理的追随者拿起武器对抗自己。

[truːθ] , ['biːɪŋ] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [ænd; ənd][ɪ'tɜːrn(ə)l] , [ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd] [ʌv; əv][maɪn] .

Truth	,	being	unchangeable	and	eternal	,	is	independent	of	your	opinion	and	of	mine	.
真相	,	存在	不可改变的	和	永恒	,	是	独立的	的	你的	观点	和	的	矿	.

真理永恒不变，它独立于你我的观点。

[wiː; wi] [meɪ] ['entər] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr][wiː; wi] [meɪ] [steɪ] [ˌaʊt'saɪd] ;

We	may	enter	into	it	,	or	we	may	stay	outside	;
我们	可能	进入	进入	它	,	或者	我们	可能	停留	外部	;

我们可以进入其中，也可以留在外面；

[bʌt; bət][bəuθ]['aʊər; ɑːr] [dɪ'fens] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [ə'tæk] [ɑːr; ər] [suː'pɜːrfluəs] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [həːld] [bæk] [ə'pɑːn] [ɑːr'selvz] .

but	both	our	defense	and	our	attack	are	superfluous	,	and	are	hurled	back	upon	ourselves	.
但	两个都	我们的	防御	和	我们的	攻击	是	多余	,	和	是	投掷	后退	之上	我们自己	.

但是我们的防御和进攻都是多余的，而且都会反弹到我们自己身上。

[men] , [en'sleɪvd] [baɪ][self] , ['pæʃənət] , [praʊd] , [ænd; ənd] [kən'demnətəri] ,

Men	,	enslaved	by	self	,	passionate	,	proud	,	and	condemnatory	,
男人	,	奴隶	经过	自己	,	热情的	,	自豪的	,	和	谴责	,

男人，被自我奴役，充满激情，骄傲自大，并且带有谴责的意味，

[bɪ'liːv] [ðer; ðər][pər'tɪkjələr] [kriːd] [ɔːr][rɪ'lɪdʒən][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər]

believe	**their**	**particular**	**creed**	**or**	**religion**	**to**	**be**	**the**	**Truth**	**,**	**and**	**all**	**other**
相信	他们的	特别的	信条	或者	宗教	到	是	这	真相	,	和	全部	其他

[riː'lɪdʒənz][tuː; tə][biː; bi] ['erər] ;

religions	**to**	**be**	**error**	**;**
宗教	到	是	错误	;

认为自己所信奉的教义或宗教才是真理，而其他所有宗教都是谬误；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['prɑːsələtaɪz][wɪð; wɪθ] ['pæʃənət] ['ɑːrdər] .

and	**they**	**proselytize**	**with**	**passionate**	**ardor**	**.**
和	他们	劝人皈依	和	热情的	热情	.

他们满怀热情地传教。

[ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn][rɪ'lɪdʒən] , [ðə; ði][rɪ'lɪdʒən][ʌv; əv] [truːθ] .

There	**is**	**but**	**one**	**religion**	**,**	**the**	**religion**	**of**	**Truth**	**.**
那里	是	但	一	宗教	,	这	宗教	的	真相	.

世间只有一种宗教，那就是真理的宗教。

[ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn] ['erər] , [ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv][self] .

There	**is**	**but**	**one**	**error**	**,**	**the**	**error**	**of**	**self**	**.**
那里	是	但	一	错误	,	这	错误	的	自己	.

世间只有一种错误，那就是自我的错误。

[truːθ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] [bɪ'liːf] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ʌn'selfɪʃ] , ['hoʊli] , [ænd; ənd][ə'spaɪərɪŋ] [hɑːrt] ,

Truth	**is**	**not**	**a**	**formal**	**belief**	**;**	**it**	**is**	**an**	**unselfish**	**,**	**holy**	**,**	**and**	**aspiring**	**heart**	**,**
真相	是	不是	一个	正式的	信仰	;	它	是	一个	无私	,	圣	,	和	有抱负的	心	,

真理不是一种形式上的信仰；它是一种无私、神圣、充满抱负的心灵。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [truːθ] [ɪz][æt; ət] [piːs] [wɪð; wɪθ][ɔːl] , [ænd; ənd] ['tʃeriʃiz] [ɔːl][wɪð; wɪθ]

and	**he**	**who**	**has**	**Truth**	**is**	**at**	**peace**	**with**	**all**	**,**	**and**	**cherishes**	**all**	**with**
和	他	WHO	有	真相	是	在	和平	和	全部	,	和	珍惜	全部	和

[θɔːts] [ʌv; əv] [lʌv] .

thoughts	**of**	**love**	**.**
想法	的	爱	.

拥有真理的人与万物和平相处，并以爱心珍视万物。

[juː; jʊ] [meɪ] ['iːzəli] [noʊ] ['weðər] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv] [truːθ] [ɔːr][ə; eɪ] ['wɜːrʃɪpər] [ʌv; əv][self]

You	**may**	**easily**	**know**	**whether**	**you**	**are**	**a**	**child**	**of**	**Truth**	**or**	**a**	**worshiper**	**of**	**self**
你	可能	容易地	知道	无论	你	是	一个	孩子	的	真相	或者	一个	崇拜者	的	自己

,

,

,

你很容易就能知道自己是真理之子还是自我崇拜者。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['saɪləntli] [ɪg'zæmɪn] [jʊr; jər][maɪnd] , [hɑːrt] , [ænd; ənd] [kən'dʌkt] .

if	**you**	**will**	**silently**	**examine**	**your**	**mind**	**,**	**heart**	**,**	**and**	**conduct**	**.**
如果	你	将要	默默	检查	你的	头脑	,	心	,	和	执行	.

如果你能静下心来审视自己的思想、内心和行为。

[duː][juː; jʊ]['hɑːrbər] [θɔːts] [ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] , ['enməti] , ['envi] , [lʌst] , [praɪd] , [ɔːr][duː][juː; jʊ]

Do	**you**	**harbor**	**thoughts**	**of**	**suspicion**	**,**	**enmity**	**,**	**envy**	**,**	**lust**	**,**	**pride**	**,**	**or**	**do**	**you**
做	你	港口	想法	的	怀疑	,	敌意	,	嫉妒	,	欲望	,	自豪	,	或者	做	你

['strenjuəsli] [faɪt] [ə'genst] [ðiːz] ?

strenuously	**fight**	**against**	**these**	**?**
竭尽全力	斗争	反对	这些	?

你是否怀有猜疑、敌意、嫉妒、欲望、傲慢等念头，还是会竭力与之抗争?

[ɪf] [ðə; ði]['fɔːrmər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [tʃeɪnd] [tuː; tə][self] , [noʊ]['mætər] [wʌt] [rɪ'lɪdʒən] [juː; jʊ] [meɪ] [prə'fes]

If	the	former	,	you	are	chained	to	self	,	no	matter	what	religion	you	may	profess
如果	这	以前的	,	你	是	连锁	到	自己	,	不	事情	什么	宗教	你	可能	宣称

;

;

;

如果是前者，无论你信奉什么宗教，你都会被自我束缚；

[ɪf] [ðə; ði] ['lætər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər] [truːθ] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['aʊtwərdli] [juː; jʊ] [meɪ]

if	the	latter	,	you	are	a	candidate	for	Truth	,	even	though	outwardly	you	may
如果	这	后者	,	你	是	一个	候选人	为了	真相	,	甚至	尽管	向外	你	可能

[prə'fes] [noʊ] [rɪ'lɪdʒən] .

profess	no	religion	.
宣称	不	宗教	.

如果是后者，即使你表面上不信奉任何宗教，你也是真理的候选人。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['pæʃənət] , [self] - [wɪld] , ['evər] ['siːkɪŋ] [tuː; tə][geɪn][jʊr; jər] [oʊn] ['ɛndz] , [self] -

Are	you	passionate	,	self	-	willed	,	ever	seeking	to	gain	your	own	ends	,	self	-
是	你	热情的	,	自己	-	意志	,	曾经	寻求	到	获得	你的	自己的	结束	,	自己	-

[ɪn'dʌldʒənt] , [ænd; ənd][self] - ['sentərd] ;

indulgent	,	and	self	-	centered	;
放纵的	,	和	自己	-	居中	;

你是否热情奔放、固执己见、一心只想达到自己的目的、放纵自我、以自我为中心?

[ɔːr][ɑːr; ər][juː; jʊ]['dʒent(ə)l] , [maɪld] , [ʌn'selfɪʃ] , [kwɪt][ʌv; əv] ['evri] [fɔːrm][ʌv; əv][self] - [ɪn'dʌldʒəns] ,

or	are	you	gentle	,	mild	,	unselfish	,	quit	of	every	form	of	self	-	indulgence	,
或者	是	你	温和的	,	温和的	,	无私	,	辞职	的	每一个	形式	的	自己	-	放纵	,

或者你温柔、和善、无私，摒弃一切形式的自我放纵?

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['evər] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][jʊr; jər] [oʊn] ?

and	are	ever	ready	to	give	up	your	own	?
和	是	曾经	准备好	到	给	向上	你的	自己的	?

你是否随时准备放弃自己的一切?

[ɪf] [ðə; ði]['fɔːrmər] , [self][ɪz][jʊr; jər]['mæstər] ; [ɪf] [ðə; ði] ['lætər] , [truːθ] [ɪz][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][jʊr; jər]

If	the	former	,	self	is	your	master	;	if	the	latter	,	Truth	is	the	object	of	your
如果	这	以前的	,	自己	是	你的	掌握	;	如果	这	后者	,	真相	是	这	目的	的	你的

[ə'fekʃ(ə)n] .

affection	.
感情	.

如果是前者，自我就是你的主人；如果是后者，真理就是你热爱的对象。

[duː][juː; jʊ] [straɪv] [fɔːr; fər] ['rɪtʃɪz] ?

Do	you	strive	for	riches	?
做	你	努力	为了	财富	?

你追求财富吗?

[duː][juː; jʊ] [faɪt] , [wɪð; wɪθ] ['pæʃ(ə)n] , [fɔːr; fər][jʊr; jər]['pɑːrti] ?

Do	you	fight	,	with	passion	,	for	your	party	?
做	你	斗争	,	和	热情	,	为了	你的	派对	?

你是否满怀热情地为你的政党而战?

[duː][juː; jʊ] [lʌst] [fɔːr; fər] ['paʊər] [ænd; ənd] ['liːdərʃɪp] ?

Do	you	lust	for	power	and	leadership	?
做	你	欲望	为了	力量	和	领导	?

你是否渴望权力和领导地位?

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌɑːsten'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][self] - [preɪz] ?

Are	you	given	to	ostentation	and	self	-	praise	?
是	你	给定	到	炫耀	和	自己	-	称赞	?

你是否喜欢炫耀和自我吹嘘?

[ɔːr][hæv; həv][juː; jʊ]['gɪv(ə)n][ʌp][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['rɪtʃɪz] ?

Or	**have**	**you**	**given**	**up**	**the**	**love**	**of**	**riches**	**?**
或者	有	你	给定	向上	这	爱	的	财富	?

还是你已经放弃了对财富的贪恋?

[hæv; həv][juː; jʊ] [rɪ'lɪŋkwɪʃt] [ɔːl] [straɪf] ?

Have	**you**	**relinquished**	**all**	**strife**	**?**
有	你	放弃	全部	冲突	?

你是否已经放弃了一切纷争?

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['kɑːntent][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['loʊɪst] [pleɪs] , [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [pæst] [baɪ] [ˌʌn'noʊtɪst]

Are	**you**	**content**	**to**	**take**	**the**	**lowest**	**place**	**,**	**and**	**to**	**be**	**passed**	**by**	**unnoticed**
是	你	内容	到	拿	这	最低	地方	,	和	到	是	通过了	经过	未被察觉

?

?

?

你甘愿甘居人下，默默无闻吗?

[ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ] ['siːst] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [jɔːr'self] [ænd; ənd][tuː; tə][rɪ'gɑːrd] [jɔːr'self]

And	**have**	**you**	**ceased**	**to**	**talk**	**about**	**yourself**	**and**	**to**	**regard**	**yourself**
和	有	你	停止	到	讲话	关于	你自己	和	到	看待	你自己

[wɪð; wɪθ][self] - [kəm'pleɪs(ə)nt][praɪd] ?

with	**self**	**-**	**complacent**	**pride**	**?**
和	自己	-	自满	自豪	?

你是否已经不再谈论自己，不再以自满的骄傲看待自己了?

[ɪf] [ðə; ði]['fɔːrmər] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn][juː; jʊ] ['wɜːrʃɪp] [gɑːd] ,

If	**the**	**former**	**,**	**even**	**though**	**you**	**may**	**imagine**	**you**	**worship**	**God**	**,**
如果	这	以前的	,	甚至	尽管	你	可能	想象	你	崇拜	上帝	,

如果是前者，即使你认为自己在敬拜上帝，

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz][self] .

the	**god**	**of**	**your**	**heart**	**is**	**self**	**.**
这	上帝	的	你的	心	是	自己	.

你心中的神就是你自己。

[ɪf] [ðə; ði] ['lætər] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [wɪð'hoʊld][jʊr; jər][lɪps][frʌm; frəm] ['wɜːrʃɪp] ,

If	**the**	**latter**	**,**	**even**	**though**	**you**	**may**	**withhold**	**your**	**lips**	**from**	**worship**	**,**
如果	这	后者	,	甚至	尽管	你	可能	扣压	你的	嘴唇	从	崇拜	,

如果是后者，即使你克制自己不以嘴唇敬拜，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['dwelɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [haɪ] .

you	**are**	**dwelling**	**with**	**the**	**Most**	**High**	**.**
你	是	住宅	和	这	最多	高的	.

你与至高者同在。

[ðə; ði] [saɪnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [truːθ] - ['lʌvər][ɪz] [noʊn] [ɑːr; ər] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] .

The	**signs**	**by**	**which**	**the**	**Truth**	**-**	**lover**	**is**	**known**	**are**	**unmistakable**	**.**
这	标志	经过	哪个	这	真相	-	情人	是	已知	是	毋庸置疑	.

真理爱好者的特征是显而易见的。

[hɪr] [ðə; ði]['hoʊli]

Hear	**the**	**Holy**
听到	这	圣

聆听圣言

['krɪʃnə] [dɪ'kler] [ðem; ðəm] , [ɪn][sɜːr]['edwɪn]['ɑːrnəldz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['rendərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Krishna	**declare**	**them**	**,**	**in**	**Sir**	**Edwin**	**Arnold's**	**beautiful**	**rendering**	**of**	**the**
克里希那	宣布	他们	,	在	先生	埃德温	阿诺德的	美丽的	渲染	的	这

克里希纳宣告了他们，正如埃德温·阿诺德爵士在其优美的演绎中所言。

" ['bɑ:gəvəd] ['gi:tə] " : —
" **Bhagavad** **Gita** " **:** **—**
" 薄伽梵 《薄伽梵歌》 " : —

《薄伽梵歌》：——

" ['fɪrləsnəs] , ['sɪŋglnəs] [ʌv; əv][soʊl] , [ðə; ði] [wɪl]
" **Fearlessness** **,** **singleness** **of** **soul** **,** **the** **will**
" 无畏 , 单身 的 灵魂 , 这 将要

无畏、灵魂纯粹、意志

['ɔ:lweɪz] [tu:; tə] [straɪv] [fɔ:r; fər] ['wɪzdəm] ; ['oʊpənd] [hænd]
Always **to** **strive** **for** **wisdom** **;** **opened** **hand**
总是 到 努力 为了 智慧 ; 打开 手

永远追求智慧；敞开的手

[ænd; ənd] ['gʌvənd] ['æpitaits] ; [ænd; ənd]['paɪəti] ,
And **governed** **appetites** **;** **and** **piety** **,**
和 受统治 食欲 ; 和 虔诚 ,

并约束了欲望；以及虔诚，

[ænd; ənd] [lʌv] [ʌv; əv] ['loʊnli] ['stʌdi] ; ['hʌmblnɪs] ,
And **love** **of** **lonely** **study** **;** **humbleness** **,**
和 爱 的 孤独 学习 ; 谦逊 ,

热爱独自学习；谦逊，

['ʌpraɪtnəs] , [hi:d] [tu:; tə]['ɪndʒər] [nɔ:t] [wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz]
Uprightness **,** **heed** **to** **injure** **nought** **which** **lives**
正直 , 注意 到 损伤 零 哪个 生活

正直，谨防伤害任何生命。

['tru:θflnəs] , ['sloʊnəs] ['ʌntə,'ʌntu] [ræθ] , [ə; eɪ][maɪnd]
Truthfulness **,** **slowness** **unto** **wrath** **,** **a** **mind**
真实性 , 缓慢 到 愤怒 , 一个 头脑

诚实、不易动怒、心智

[ðæt] ['laɪtli] [lɛtɪθ] [goʊ] [wʌt] ['ʌðər] [praɪz] ;
That **lightly** **letteth** **go** **what** **others** **prize** **;**
那 轻轻 莱特 去 什么 其他的 奖 ;

轻易地放手他人所珍视的东西；

[ænd; ənd] [ˌekwə'nɪməti] , [ænd; ənd] ['tʃærəti]
And **equanimity** **,** **and** **charity**
和 平静 , 和 慈善机构

还有平静和仁慈

[wɪtʃ] ['spaɪəθ][noʊ]['mænz] [fɔ:lts] ; [ænd; ənd] ['tendərnəs]
Which **spieth** **no** **man's** **faults** **;** **and** **tenderness**
哪个 斯皮思 不 男人的 故障 ; 和 压痛

它不窥探任何人的过错；并且温柔

[tɔ:rdz] [ɔ:l] [ðæt] ['sʌfər] ; [ə; eɪ] [kən'tentɪd] [hɑ:rt] ,
Towards **all** **that** **suffer** **;** **a** **contented** **heart** **,**
向 全部 那 遭受 ; 一个 满足 心 ,

对所有受苦之人，怀着一颗知足的心。

['flʌtəd] [baɪ][noʊ][dɪ'zaɪɜ-z] ; [ə; eɪ] ['berɪŋ] [maɪld] ,
Fluttered **by** **no** **desires** **;** **a** **bearing** **mild** **,**
飘动 经过 不 欲望 ; 一个 轴承 温和的 ,

无欲无求；举止温和。

['mɑ:dɪst][ænd; ənd] [greɪv] , [wɪð; wɪθ] ['mænhʊd] ['noʊbli] [mɪkst] ,
Modest **and** **grave** **,** **with** **manhood** **nobly** **mixed** **,**
谦虚的 和 严重 , 和 男子气概 高贵地 混合 ,

谦逊而庄重，又不失男子气概。

[wɪð; wɪθ] ['peɪʃ(ə)ns] , ['fɔːrtɪtuːd] [ænd; ənd]['pjʊrəti] ;
With **patience** **,** **fortitude** **and** **purity** **;**
和 耐心 , 坚韧 和 纯度 ;

以耐心、坚韧和纯洁之心;

[æn; ən] [ˌʌnrɪ'vɛndʒfəl] ['spɪrɪt] , ['nevər]['gɪv(ə)n]
An **unrevengeful** **spirit** **,** **never** **given**
一个 不怀报复心的 精神 , 绝不 给定

不怀报复之心，从不怨恨

[tuː; tə] [reɪt] [ɪt'self] [tuː] [haɪ] — [sʌtʃ] [biː; bi][ðə; ði][saɪnz] ,
To **rate** **itself** **too** **high** **—** **such** **be** **the** **signs** **,**
到 速度 本身 也 高的 — 这样的 是 这 标志 ,

自我评价过高——这或许就是迹象。

[oʊ]['ɪndiən] [prɪns] ! [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huːz] [fiːt] [ɑːr; ər][set]
O **Indian** **Prince** **!** **of** **him** **whose** **feet** **are** **set**
哦 印度 王子 ! 的 他 谁 脚 是 放

哦，印度王子！他的双脚已踏入

[ɑːn] [ðæt] [fer] [pæθ] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] ['hev(ə)nli] [bɜːrθ] !
On **that** **fair** **path** **which** **leads** **to** **heavenly** **birth** **!**
在 那 公平的 小路 哪个 线索 到 天上 出生 !

在那条通往天国诞生的美好道路上!

" [wen] [men] , [lɔːst][ɪn][ðə; ði] ['diːviəs] [weɪz] [ʌv; əv] ['erər] [ænd; ənd][self] , [hæv; həv] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] "
" **When** **men** **,** **lost** **in** **the** **devious** **ways** **of** **error** **and** **self** **,** **have** **forgotten** **the** **"**
" 什么时候 男人 , 丢失的 在 这 狡猾的 方式 的 错误 和 自己 , 有 被遗忘的 这 "
['hev(ə)nli] [bɜːrθ] ,
heavenly **birth** **,**
天上 出生 ,

"当人们迷失在谬误和自我的诡计中，忘记了'天上的诞生'时，

" [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['hoʊlinəs][ænd; ənd] [truːθ] ,
" **the** **state** **of** **holiness** **and** **Truth** **,**
" 这 状态 的 圣洁 和 真相 ,

"圣洁和真理的状态，

[ðeɪ] [set] [ʌp][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l]['stændərdz][baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə][dʒʌdʒ][wʌn] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [meɪk]
they **set** **up** **artificial** **standards** **by** **which** **to** **judge** **one** **another** **,** **and** **make**
他们 放 向上 人造的 标准 经过 哪个 到 法官 一 其他 , 和 制作
[ək'septəns] [ʌv; əv] ,
acceptance **of** **,**
验收 的 ,

他们设定人为的标准来互相评判，并使之被接受。

[ænd; ənd] [əd'hɪrəns] [tuː; tə] , [ðer; ðər] [oʊn] [pər'tɪkjələr] [θi'ɑːlədʒi] , [ðə; ði][test] [ʌv; əv] [truːθ] ;
and **adherence** **to** **,** **their** **own** **particular** **theology** **,** **the** **test** **of** **Truth** **;**
和 依从性 到 , 他们的 自己的 特别的 神学 , 这 测试 的 真相 ;

坚持他们各自的神学，是检验真理的标准;

[ænd; ənd][soʊ][men][ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd][wʌn] [ə'genst] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['siːsləs] ['enməti]
and **so** **men** **are** **divided** **one** **against** **another** **,** **and** **there** **is** **ceaseless** **enmity**
和 所以 男人 是 分割 一 反对 其他 , 和 那里 是 不停歇 敌意
[ænd; ənd][straɪf] ,
and **strife** **,**
和 冲突 ,

于是，人们彼此敌对，仇恨和冲突不断。

[ænd; ənd] [ʌn'endɪŋ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] .
and **unending** **sorrow** **and** **suffering** **.**
和 无尽的 悲哀 和 痛苦 .

以及无尽的悲伤和苦难。

['riːdər] , [duː][juː; jʊ] [siːk] [tuː; tə]['riːəlaɪz][ðə; ði][bɜːrθ]['ɪntuː] [truːθ] ?

Reader	**,**	**do**	**you**	**seek**	**to**	**realize**	**the**	**birth**	**into**	**Truth**	**?**
读者	,	做	你	寻找	到	意识到	这	出生	进入	真相	?

读者朋友，你是否渴望实现真理的诞生?

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [wei] : [let] [self] [daɪ] .

There	**is**	**only**	**one**	**way**	**:**	**Let**	**self**	**die**	**.**
那里	是	仅有的	一	方式	:	让	自己	死	.

只有一条路：让自我消亡。

[ɔːl] [ðoʊz] [lʌsts] , ['æpitaits] , [dɪ'zaɪɜ-z] , [ə'pɪnjənz] ,

All	**those**	**lusts**	**,**	**appetites**	**,**	**desires**	**,**	**opinions**	**,**
全部	那些	欲望	,	食欲	,	欲望	,	意见	,

所有这些欲望、食欲、想法、观点

['lɪmɪtɪd] [kən'sepʃnz] [ænd; ənd]['predʒudisiz][tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌhɪðər'tuː][soʊ] [tə'neɪʃəsli]

limited	**conceptions**	**and**	**prejudices**	**to**	**which**	**you**	**have**	**hitherto**	**so**	**tenaciously**
有限的	概念	和	偏见	到	哪个	你	有	迄今为止	所以	顽强地

[klʌŋ] , [let][ðem; ðəm][fɔːl][frʌm; frəm][juː; jʊ] .

clung	**,**	**let**	**them**	**fall**	**from**	**you**	**.**
紧紧抓住	,	让	他们	落下	从	你	.

你以前一直顽固坚持的狭隘观念和偏见，现在就让它们从你身上消失吧。

[let] [ðem; ðəm][noʊ][lɔːŋgər][hoʊld][juː; jʊ][ɪn]['bɑːndɪdʒ] , [ænd; ənd] [truːθ] [wɪl] [biː; bi] [jɔːrz] .

Let	**them**	**no**	**longer**	**hold**	**you**	**in**	**bondage**	**,**	**and**	**Truth**	**will**	**be**	**yours**	**.**
让	他们	不	更长	抓住	你	在	束缚	,	和	真相	将要	是	你的	.

让他们不再束缚你，真理将属于你。

[siːs] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn][jʊr; jər] [oʊn] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz] [suː'pɪriər] [tuː; tə][ɔːl] ['ʌðər] ,

Cease	**to**	**look**	**upon**	**your**	**own**	**religion**	**as**	**superior**	**to**	**all**	**others**	**,**
停止	到	看	之上	你的	自己的	宗教	作为	优越的	到	全部	其他的	,

不要再认为自己的宗教比其他所有宗教都优越。

[ænd; ənd] [straɪv] ['hʌmbli] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [su'priːm] ['les(ə)n][ʌv; əv] ['tʃærəti] .

and	**strive**	**humbly**	**to**	**learn**	**the**	**supreme**	**lesson**	**of**	**charity**	**.**
和	努力	谦卑地	到	学习	这	最高	课	的	慈善机构	.

并谦卑地努力学习慈善这一至高无上的课程。

[noʊ][lɔːŋgər] [klɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːə] , [soʊ] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv][straɪf][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] ,

No	**longer**	**cling**	**to**	**the**	**idea**	**,**	**so**	**productive**	**of**	**strife**	**and**	**sorrow**	**,**
不	更长	黏着	到	这	主意	,	所以	生产力	的	冲突	和	悲哀	,

不再执着于那个只会带来纷争和悲伤的想法。

[ðæt] [ðə; ði]['seɪvjər] [huːm] [juː; jʊ] ['wɜːrʃɪp] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['seɪvjər] ,

that	**the**	**Savior**	**whom**	**you**	**worship**	**is**	**the**	**only**	**Savior**	**,**
那	这	救主	谁	你	崇拜	是	这	仅有的	救主	,

你们所敬拜的救主是唯一的救主。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['seɪvjər] [huːm] [jʊr; jər] ['brʌðər] ['wəːʃips] [wɪð; wɪθ]['iːkwəl][sɪn'serəti] [ænd; ənd]

and	**that**	**the**	**Savior**	**whom**	**your**	**brother**	**worships**	**with**	**equal**	**sincerity**	**and**
和	那	这	救主	谁	你的	兄弟	崇拜	和	平等的	诚意	和

['ɑːrdər] ,

ardor	**,**
热情	,

而你的弟兄也以同样的真诚和热忱敬拜那位救主，

[ɪz][æn; ən][ɪm'pɑːstər] ; [bʌt; bət] [siːk] ['dɪlɪdʒəntli][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv]['hoʊlinəs] ,

is	**an**	**impostor**	**;**	**but**	**seek**	**diligently**	**the**	**path**	**of**	**holiness**	**,**
是	一个	骗子	;	但	寻找	勤勉地	这	小路	的	圣洁	,

他是骗子；但要殷勤寻求圣洁之路。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['evri] ['hoʊli][mæn][ɪz][ə; eɪ]['seɪvjər][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

and	then	you	will	realize	that	every	holy	man	is	a	savior	of	mankind	.
和	然后	你	将要	意识到	那	每一个	圣	男人	是	一个	救主	的	人类	.

然后你就会明白，每一位圣人都是人类的救世主。

[ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][self][ɪz][nɑːt] ['mɪrli] [ðə; ði] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['aʊtwərd] [θɪŋz] .

The	giving	up	of	self	is	not	merely	the	renunciation	of	outward	things	.
这	给予	向上	的	自己	是	不是	仅仅	这	放弃	的	向外	事物	.

舍弃自我不仅仅是放弃外在的事物。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnwərd] [sɪn] , [ðə; ði]['ɪnwərd] ['erər] .

It	consists	of	the	renunciation	of	the	inward	sin	,	the	inward	error	.
它	由	的	这	放弃	的	这	向内	罪	,	这	向内	错误	.

它包括放弃内在的罪恶、内在的错误。

[nɑːt][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [veɪn] ['kloʊðɪŋ] ; [nɑːt][baɪ] [rɪ'lɪŋkwɪʃɪŋ] ['rɪtʃɪz] ; [nɑːt][baɪ] [əb'steɪnɪŋ] [frʌm; frəm]

Not	by	giving	up	vain	clothing	;	not	by	relinquishing	riches	;	not	by	abstaining	from
不是	经过	给予	向上	徒劳	衣服	;	不是	经过	放弃	财富	;	不是	经过	禁欲	从

['sɜːrt(ə)n] [fuːdz] ;

certain	foods	;
肯定	食物	;

不是通过放弃华丽的服饰；不是通过放弃财富；也不是通过戒除某些食物；

[nɑːt][baɪ] ['spiːkɪŋ] [smuːð] [wɜːrdz] ; [nɑːt][baɪ] ['mɪrli] ['duːɪŋ] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] [faʊnd] ;

not	by	speaking	smooth	words	;	not	by	merely	doing	these	things	is	the	Truth	found	;
不是	经过	请讲	光滑的	字	;	不是	经过	仅仅	正在做	这些	事物	是	这	真相	成立	;

真理并非靠花言巧语就能找到，也并非仅仅靠做这些事就能找到。

[bʌt; bət][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['vænəti] ; [baɪ] [rɪ'lɪŋkwɪʃɪŋ] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] ['rɪtʃɪz] ;

but	by	giving	up	the	spirit	of	vanity	;	by	relinquishing	the	desire	for	riches	;
但	经过	给予	向上	这	精神	的	虚荣	;	经过	放弃	这	欲望	为了	财富	;

但要舍弃虚荣心；要放弃对财富的欲望；

[baɪ] [əb'steɪnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lʌst] [ʌv; əv][self] - [ɪn'dʌldʒəns] ; [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ɔːl] ['heɪtrɪd] , [straɪf] ,

by	abstaining	from	the	lust	of	self	-	indulgence	;	by	giving	up	all	hatred	,	strife	,
经过	禁欲	从	这	欲望	的	自己	-	放纵	;	经过	给予	向上	全部	仇恨	,	冲突	,

通过戒除放纵的欲望；通过放弃一切仇恨、纷争，

[ˌkɑːndem'neɪʃn] , [ænd; ənd][self] - ['siːkɪŋ] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] ['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [pjʊr] [æt; ət] [hɑːrt]

condemnation	,	and	self	-	seeking	,	and	becoming	gentle	and	pure	at	heart
谴责	,	和	自己	-	寻求	,	和	成为	温和的	和	纯的	在	心

;
;
;

谴责、自私自利，以及变得温柔纯洁的心；

[baɪ] ['duːɪŋ] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] [faʊnd] .

by	doing	these	things	is	the	Truth	found	.
经过	正在做	这些	事物	是	这	真相	成立	.

通过做这些事，就能发现真理。

[tuː; tə][duː][ðə; ði]['fɔːrmər] , [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][duː][ðə; ði] ['lætər] , [ɪz] ['færiseiizəm] [ænd; ənd] [hɪ'pɑːkrəsi]

To	do	the	former	,	and	not	to	do	the	latter	,	is	pharisaism	and	hypocrisy
到	做	这	以前的	,	和	不是	到	做	这	后者	,	是	法利赛主义	和	虚伪

,
,
,

只做前者而不做后者，是伪善和虚伪的表现。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] ['lætər] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði]['fɔːrmər] .

whereas	the	latter	includes	the	former	.
然而	这	后者	包括	这	以前的	.

而后者包含了前者。

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'naʊns] [ðə; ði] ['aʊtwərd] [wɜːrld] ,

You	may	renounce	the	outward	world	,
你	可能	放弃	这	向外	世界	,

你可以放弃外在世界，

[ænd; ənd]['aɪsəleɪt] [jɔːr'self] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔːrɪst] ,

and	isolate	yourself	in	a	cave	or	in	the	depths	of	a	forest	,
和	隔离	你自己	在	一个	洞穴	或者	在	这	深度	的	一个	森林	,

然后把自己与世隔绝地躲进山洞或森林深处。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ɔːl][jʊr; jər] ['selfɪʃnəs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ən'les] [juː; jʊ] [rɪ'naʊns] [ðæt] ,

but	you	will	take	all	your	selfishness	with	you	,	and	unless	you	renounce	that	,
但	你	将要	拿	全部	你的	自私	和	你	,	和	除非	你	放弃	那	,

但你会把所有的自私都带走，除非你放弃这种自私。

[greɪt] [ɪn'diːd] [wɪl] [biː; bi][jʊr; jər] ['retʃɪdnəs] [ænd; ənd] [diːp] [jʊr; jər] [dɪ'luːʒn] .

great	indeed	will	be	your	wretchedness	and	deep	your	delusion	.
伟大的	的确	将要	是	你的	悲惨	和	深的	你的	错觉	.

你的悲惨境遇必将极其深重，你的妄想必会非常强烈。

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'meɪn] [dʒʌst] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [pər'fɔːrmɪŋ] [ɔːl][jʊr; jər] ['duːtiz] , [ænd; ənd] [jet] [rɪ'naʊns] [ðə; ði][wɜːrld] ,

You	may	remain	just	where	you	are	,	performing	all	your	duties	,	and	yet	renounce	the	world	,
你	可能	保持	只是	在哪里	你	是	,	表演	全部	你的	职责	,	和	然而	放弃	这	世界	,

你可以留在原地，履行所有职责，却选择遁世隐居。

[ðə; ði]['ɪnwərd] ['enəmi] .

the	inward	enemy	.
这	向内	敌人	.

内部的敌人。

[tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] [jet] [nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɪz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][pər'fekʃ(ə)n] ,

To	be	in	the	world	and	yet	not	of	the	world	is	the	highest	perfection	,
到	是	在	这	世界	和	然而	不是	的	这	世界	是	这	最高	完美	,

身处世间却不属于世间，乃是最高的境界。

[ðə; ði][moʊst]['blesɪd; blest] [piːs] , [ɪz][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['vɪktəri] .

the	most	blessed	peace	,	is	to	achieve	the	greatest	victory	.
这	最多	蒙福	和平	,	是	到	达到	这	最	胜利	.

最幸福的和平，就是取得最大的胜利。

[ðə; ði] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][self][ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [truːθ] , ['ðerfɔːr] ,

The	renunciation	of	self	is	the	way	of	Truth	,	therefore	,
这	放弃	的	自己	是	这	方式	的	真相	,	所以	,

因此，舍弃自我乃是通往真理之道。

" ['entər][ðə; ði] [pæθ] ; [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [griːf] [laɪk] [heɪt] ,

"	Enter	the	Path	;	there	is	no	grief	like	hate	,
"	进入	这	小路	;	那里	是	不	悲伤	喜欢	恨	,

“进入正道；没有比仇恨更痛苦的了。”

[noʊ][peɪn] [laɪk] ['pæʃ(ə)n] , [noʊ] [dɪ'siːt] [laɪk] [sens] ;

No	pain	like	passion	,	no	deceit	like	sense	;
不	疼痛	喜欢	热情	,	不	欺骗	喜欢	感觉	;

没有比激情更痛的痛苦，也没有比理智更欺骗的谎言；

['entər][ðə; ði] [pæθ] ; [fɑ:r] [hæθ] [hi:; hi] [gɔ:n] [hu:z] [fʊt]

Enter	the	Path	;	far	hath	he	gone	whose	foot
进入	这	小路	;	远的	有	他	已消失	谁	脚

踏入这条路；他已走得很远，他的脚步也已走得很远。

[tredz] [daʊn] [wʌn][fɑ:nd] [ə'fens] .

Treads	down	one	fond	offense	.
踏板	向下	一	喜爱	罪行	.

触及了一件令人怀念的冒犯之事。

" [æz; əz][ju:; jʊ] [sək'si:d] [ɪn] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] [self][ju:; jʊ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [si:] [θɪŋz] [ɪn][ðer; ðər] [raɪt]

"	As	you	succeed	in	overcoming	self	you	will	begin	to	see	things	in	their	right
"	作为	你	成功	在	克服	自己	你	将要	开始	到	看	事物	在	他们的	正确的

[rɪ'leɪʃnz] .

relations	.
关系	.

"当你成功克服自我时，你就会开始以正确的视角看待事物。"

[hi:; hi] [hu:] [ɪz] [swei] [baɪ] ['eni] ['pæʃ(ə)n] , ['predʒədɪs] , [laɪk] [ɔ:r] [dɪs'laɪk] , [ə'dʒʌsts] ['evriθɪŋ] [tu:; tə]

He	who	is	swayed	by	any	passion	,	prejudice	,	like	or	dislike	,	adjusts	everything	to
他	WHO	是	摇摆	经过	任何	热情	,	偏见	,	喜欢	或者	不喜欢	,	调整	一切	到

[ðæt] [pər'tɪkjələr] ['baɪəs] ,

that	particular	bias	,
那	特别的	偏见	,

凡是受某种激情、偏见、喜好或厌恶左右的人，都会调整一切以迎合这种特定的偏见。

[ænd; ənd] [si:z] ['oʊnli] [hɪz; ɪz] [oʊn] [di'lu:ʒənz] .

and	sees	only	his	own	delusions	.
和	看到	仅有的	他的	自己的	妄想	.

他看到的只有自己的幻想。

[hi:; hi] [hu:] [ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [fri:] [frʌm; frəm] [ɔ:l] ['pæʃ(ə)n] , ['predʒədɪs] , ['prefrəns] , [ænd; ənd] [ˌpɑ:rʃi'ælәti]

He	who	is	absolutely	free	from	all	passion	,	prejudice	,	preference	,	and	partiality
他	WHO	是	绝对地	自由的	从	全部	热情	,	偏见	,	偏爱	,	和	偏袒

, [si:z] [hɪm'self] [æz; əz] [hi:; hi] [ɪz] ;

,	sees	himself	as	he	is	;
,	看到	他自己	作为	他	是	;

完全摆脱一切激情、偏见、偏袒和成见的人，才能看清自己的本来面目；

[si:z] ['ʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ; [si:z] [ɔ:l] [θɪŋz] [ɪn] [ðer; ðər] ['prɑ:pər] [prə'pɔ:ʃəns] [ænd; ənd] [raɪt]

sees	others	as	they	are	;	sees	all	things	in	their	proper	proportions	and	right
看到	其他的	作为	他们	是	;	看到	全部	事物	在	他们的	恰当的	比例	和	正确的

[rɪ'leɪʃnz] .

relations	.
关系	.

能如实地看待他人；能以恰当的比例和正确的关系看待万物。

['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [ə'tæk] , ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'fend] , ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [kən'si:l] , [ænd; ənd] [noʊ]

Having	nothing	to	attack	,	nothing	to	defend	,	nothing	to	conceal	,	and	no
拥有	没有什么	到	攻击	,	没有什么	到	保卫	,	没有什么	到	隐藏	,	和	不

['ɪntrəsts] [tu:; tə] [gɑ:rd] ,

interests	to	guard	,
兴趣	到	警卫	,

由于没有什么需要攻击，没有什么需要防御，没有什么需要隐藏，也没有什么需要维护的利益，

[hi:; hi] [ɪz] [æt; ət] [pi:s] .

he	is	at	peace	.
他	是	在	和平	.

他安息了。

[hiː; hi][hæz; həz]['riːəlaɪzd][ðə; ði] [prə'faʊnd] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] [truːθ] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [ʌn'baɪəst] , ['træŋkwɪl] ,

He	has	realized	the	profound	simplicity	of	Truth	,	for	this	unbiased	,	tranquil	,
他	有	已实现	这	深刻的	简单	的	真相	,	为了	这	公正的	,	宁静	,

他领悟了真理的深刻简洁，因为这种公正、宁静的……

['blesɪd; blest] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd] [hɑːrt] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [truːθ] .

blessed	state	of	mind	and	heart	is	the	state	of	Truth	.
蒙福	状态	的	头脑	和	心	是	这	状态	的	真相	.

心灵和精神达到一种幸福的状态，那就是真理的状态。

[hiː; hi] [huː] [ə'teinz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [dwelz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪndʒəlz] , [ænd; ənd][sɪts][æt; ət][ðə; ði] ['fʊtstuːl]

He	who	attains	to	it	dwells	with	the	angels	,	and	sits	at	the	footstool
他	WHO	达到	到	它	居住地	和	这	天使	,	和	坐着	在	这	脚凳

[ʌv; əv][ðə; ði] [suˈpriːm] .

of	the	Supreme	.
的	这	最高	.

达到此境界者，将与天使同在，并坐在至高者的脚凳旁。

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [lɔː] ; ['noʊɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] ['sɑːroʊ] ; ['noʊɪŋ] [ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv]

Knowing	the	Great	Law	;	knowing	the	origin	of	sorrow	;	knowing	the	secret	of
会心	这	伟大的	法律	;	会心	这	起源	的	悲哀	;	会心	这	秘密	的

['sʌfərɪŋ] ;

suffering	;
痛苦	;

了解大规律；了解悲伤的根源；了解痛苦的秘密；

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ɪˌmænsəˈpeɪʃ(ə)n][ɪn] [truːθ] , [haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]

knowing	the	way	of	emancipation	in	Truth	,	how	can	such	a	one	engage	in
会心	这	方式	的	解放	在	真相	,	如何	能	这样的	一个	一	从事	在

[straɪf] [ɔːr] [ˌkɑːndemˈneɪʃn] ;

strife	or	condemnation	;
冲突	或者	谴责	;

既然知道了真理中的解脱之道，这样的人怎会参与争斗或谴责呢?

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði][blaɪnd] , [self] - ['siːkɪŋ] [wɜːrld] , [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

for	though	he	knows	that	the	blind	,	self	-	seeking	world	,	surrounded	with	the
为了	尽管	他	知道	那	这	瞎的	,	自己	-	寻求	世界	,	包围	和	这

[klaʊdz] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ɪ'luːʒnz] ,

clouds	of	its	own	illusions	,
云	的	它是	自己的	幻觉	,

尽管他知道，这个盲目自私的世界，被自身幻象的迷雾所笼罩，

[ænd; ənd] [ɪn'veləpt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv] ['erər] [ænd; ənd][self] , ['kænɑːt] [pər'siːv] [ðə; ði]

and	enveloped	in	the	darkness	of	error	and	self	,	cannot	perceive	the
和	被包裹	在	这	黑暗	的	错误	和	自己	,	不能	感知	这

['stedfæst] [laɪt] [ʌv; əv] [truːθ] ,

steadfast	Light	of	Truth	,
坚定不移	光	的	真相	,

身陷谬误和自我的黑暗之中，无法感知真理永恒的光芒。

[ænd; ənd][ɪz] ['ʌtərli] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [ˌkɔmpri'hendɪŋ] [ðə; ði] [prə'faʊnd] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt]

and	is	utterly	incapable	of	comprehending	the	profound	simplicity	of	the	heart
和	是	完全地	无法	的	理解	这	深刻的	简单	的	这	心

[ðæt] [hæz; həz][daɪd] ,

that	has	died	,
那	有	死亡	,

并且完全无法理解那颗已逝之心的深刻而纯粹的本质。

[ɔːr][ɪz] ['daɪɪŋ] , [tuː; tə][self] ,

or	is	dying	,	to	self	,
或者	是	垂死	,	到	自己	,

或者，对自身而言，正在走向死亡。

[jet] [hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [noʊz] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] ['eɪdʒɪz] [hæv; həv] [paɪld] [ʌp] ['maʊntnz] [ʌv; əv]

yet	he	also	knows	that	when	the	suffering	ages	have	piled	up	mountains	of
然而	他	还	知道	那	什么时候	这	痛苦	年龄	有	堆积	向上	山脉	的

['sɑːroʊ] ,

sorrow	,
悲哀	,

但他同时也知道，当苦难的岁月积累了如山的悲伤之后，

[ðə; ði] [krʌʃt] [ænd; ənd] ['bəːdnd] [soʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [flai] [tuː; tə] [ɪts] ['faɪn(ə)l] ['refjuːdʒ] ,

the	crushed	and	burdened	soul	of	the	world	will	fly	to	its	final	refuge	,
这	碎	和	负担	灵魂	的	这	世界	将要	飞	到	它是	最终的	避难所	,

世间饱受摧残和重负的灵魂将飞向其最终的避难所。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtɪd] , ['evri] ['prɑːdɪg(ə)l] [wɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði]

and	that	when	the	ages	are	completed	,	every	prodigal	will	come	back	to	the
和	那	什么时候	这	年龄	是	完全的	,	每一个	浪子	将要	来	后退	到	这

[foʊld] [ʌv; əv] [truːθ] .

fold	of	Truth	.
折叠	的	真相	.

当时代终结之时，所有浪子都将回归真理的怀抱。

[ænd; ənd] [soʊ] [hiː; hi] [dwelz] [ɪn] [ˌgʊd'wɪl] [tɔːrd] [ɔːl] ,

And	so	he	dwells	in	goodwill	toward	all	,
和	所以	他	居住地	在	善意	朝向	全部	,

因此，他心怀善意地对待所有人。

[ænd; ənd] [rɪ'gɑːrdz] [ɔːl] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['tendər] [kəm'pæʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['fɑːðər] [bi'stəuz] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz]

and	regards	all	with	that	tender	compassion	which	a	father	bestows	upon	his
和	问候	全部	和	那	投标	同情	哪个	一个	父亲	授予	之上	他的

['weɪwərd] ['tʃɪldrən] .

wayward	children	.
任性的	孩子们	.

他以父亲对待自己叛逆子女那样温柔的怜悯之心看待所有人。

[men] ['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd] [truːθ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [klɪŋ] [tuː; tə] [self] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ɪn]

Men	cannot	understand	Truth	because	they	cling	to	self	,	because	they	believe	in
男人	不能	理解	真相	因为	他们	黏着	到	自己	,	因为	他们	相信	在

[ænd; ənd] [lʌv] [self] ,

and	love	self	,
和	爱	自己	,

人无法理解真理，是因为他们执着于自我，因为他们相信并热爱自我。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [self] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['oʊnli] [ri'ælәti] , [ˌwer'æz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn]

because	they	believe	self	to	be	the	only	reality	,	whereas	it	is	the	one
因为	他们	相信	自己	到	是	这	仅有的	现实	,	然而	它	是	这	一

[dɪ'luːʒn] .

delusion	.
错觉	.

因为他们认为自我才是唯一的真实存在，而实际上，自我只是一种错觉。

[wen] [juː; jʊ] [siːs] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ænd; ənd] [lʌv] [self] [juː; jʊ] [wɪl] ['dezərt] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	you	cease	to	believe	in	and	love	self	you	will	desert	it	,
什么时候	你	停止	到	相信	在	和	爱	自己	你	将要	沙漠	它	,

当你不再相信自己、不再爱自己时，你就会抛弃自己。

[ænd; ənd] [wɪl] [flai] [tuː; tə] [truːθ] , [ænd; ənd] [wɪl] [faɪnd] [ðə; ði] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [ri'ælәti] .

and	will	fly	to	Truth	,	and	will	find	the	eternal	Reality	.
和	将要	飞	到	真相	,	和	将要	寻找	这	永恒	现实	.

并将飞向真理，并发现永恒的现实。

[wen] [men] [ɑːr; ər] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [waɪnz] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] , [ænd; ənd] ['pleʒər] , [ænd; ənd]

When	**men**	**are**	**intoxicated**	**with**	**the**	**wines**	**of**	**luxury**	**,**	**and**	**pleasure**	**,**	**and**
什么时候	男人	是	酣	和	这	葡萄酒	的	奢华	,	和	乐趣	,	和

['vænəti] ,

vanity	**,**
虚荣	,

当人们沉醉于奢靡享乐和虚荣之中时，

[ðə; ði] [θɜːrst] [ʌv; əv] [laɪf] [grəuz] [ænd; ənd] ['diːpənz] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] ,

the	**thirst**	**of**	**life**	**grows**	**and**	**deepens**	**within**	**them**	**,**
这	口渴	的	生活	生长	和	加深	之内	他们	,

他们对生命的渴望在心中日益增长、愈发强烈。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'luːd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [driːmz] [ʌv; əv] ['fleʃli] [ˌɪmɔːr'tæləti] ,

and	**they**	**delude**	**themselves**	**with**	**dreams**	**of**	**fleshly**	**immortality**	**,**
和	他们	妄想	他们自己	和	梦境	的	肉体的	不朽	,

他们沉溺于肉体永生的幻想中，自欺欺人。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [riːp] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] ['soʊɪŋ] , [ænd; ənd] [peɪn]

but	**when**	**they**	**come**	**to**	**reap**	**the**	**harvest**	**of**	**their**	**own**	**sowing**	**,**	**and**	**pain**
但	什么时候	他们	来	到	收割	这	收成	的	他们的	自己的	播种	,	和	疼痛

[ænd; ənd] ['sɑːroʊ] [ˌsuːpər'viːn] ,

and	**sorrow**	**supervene**	**,**
和	悲哀	超导	,

但当他们自食其果，痛苦和悲伤随之而来时，

[ðen] , [krʌʃt] [ænd; ənd] [hju'milieitid] , [rɪ'lɪŋkwɪʃɪŋ] [self] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪnˌtɑːksɪ'keɪʃənz] [ʌv; əv]

then	**,**	**crushed**	**and**	**humiliated**	**,**	**relinquishing**	**self**	**and**	**all**	**the**	**intoxications**	**of**
然后	,	碎	和	受辱	,	放弃	自己	和	全部	这	醉酒	的

[self] , [ðeɪ] [kʌm] ,

self	**,**	**they**	**come**	**,**
自己	,	他们	来	,

然后，他们被击垮、被羞辱，放弃了自我以及所有自我带来的迷醉，然后来了。

[wɪð; wɪθ] ['eɪkɪŋ] ['hɑːrts] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [ˌɪmɔːr'tæləti] , [ðə; ði] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ðæt] [dis'trɔiz] [ɔːl]

with	**aching**	**hearts**	**to**	**the**	**one**	**immortality**	**,**	**the**	**immortality**	**that**	**destroys**	**all**
和	疼痛	心	到	这	一	不朽	,	这	不朽	那	摧毁	全部

[di'luːʒənz] ,

delusions	**,**
妄想	,

怀着无比悲痛的心，向那唯一的永生，那摧毁一切幻象的永生，

[ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ɪn] [truːθ] .

the	**spiritual**	**immortality**	**in**	**Truth**	**.**
这	精神	不朽	在	真相	.

真理中的精神永生。

[men] [pæs] [frʌm; frəm] ['iːv(ə)l] [tuː; tə] [gʊd] , [frʌm; frəm] [self] [tuː; tə] [truːθ] , [θruː] [ðə; ði] [dɑːrk] [geɪt]

Men	**pass**	**from**	**evil**	**to**	**good**	**,**	**from**	**self**	**to**	**Truth**	**,**	**through**	**the**	**dark**	**gate**
男人	经过	从	邪恶的	到	好的	,	从	自己	到	真相	,	通过	这	黑暗的	门

[ʌv; əv] ['sɑːroʊ] ,

of	**sorrow**	**,**
的	悲哀	,

人要从邪恶走向善良，从自我走向真理，穿过悲伤的黑暗之门。

[fɔːr; fər] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [self] [ɑːr; ər] [ɪn'seprəbl] .

for	**sorrow**	**and**	**self**	**are**	**inseparable**	**.**
为了	悲哀	和	自己	是	形影不离	.

因为悲伤与自我密不可分。

['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [blɪs] [ʌv; əv] [truːθ] [ɪz][ɔːl] ['sɑːroʊ] ['væŋkwɪʃt] .

Only	**in**	**the**	**peace**	**and**	**bliss**	**of**	**Truth**	**is**	**all**	**sorrow**	**vanquished**	**.**
仅有的	在	这	和平	和	极乐	的	真相	是	全部	悲哀	战败者	.

唯有在真理的和平与喜乐中，一切悲伤才能被战胜。

[ɪf] [juː; jʊ] ['sʌfər] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər] ['tʃerɪʃt] [plænz][hæv; həv] [bɪn] ['θwɔːrtɪd] ,

If	**you**	**suffer**	**disappointment**	**because**	**your**	**cherished**	**plans**	**have**	**been**	**thwarted**	**,**
如果	你	遭受	失望	因为	你的	珍爱	计划	有	到过	受挫	,

如果你因为珍视的计划落空而感到失望，

[ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sʌmwʌn] [hæz; həz][nɑːt] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][jʊr; jər][ænˌtɪsə'peɪʃənz, æntɪsə'peɪʃənz] ,

or	**because**	**someone**	**has**	**not**	**come**	**up**	**to**	**your**	**anticipations**	**,**
或者	因为	某人	有	不是	来	向上	到	你的	预期	,

或者因为某人没有达到你的预期，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][self] .

it	**is**	**because**	**you**	**are**	**clinging**	**to**	**self**	**.**
它	是	因为	你	是	依恋	到	自己	.

这是因为你太执着于自我了。

[ɪf] [juː; jʊ] ['sʌfər] [rɪ'mɔːrs] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [kən'dʌkt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [weɪ]

If	**you**	**suffer**	**remorse**	**for**	**your**	**conduct**	**,**	**it**	**is**	**because**	**you**	**have**	**given**	**way**
如果	你	遭受	悔恨	为了	你的	执行	,	它	是	因为	你	有	给定	方式

[tuː; tə][self] .

to	**self**	**.**
到	自己	.

如果你对自己的行为感到懊悔，那是因为你屈服于自我。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [ʃə'grɪn] [ænd; ənd] [rɪ'gret] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ætɪtuːd]

If	**you**	**are**	**overwhelmed**	**with**	**chagrin**	**and**	**regret**	**because**	**of**	**the**	**attitude**
如果	你	是	不堪重负	和	懊恼	和	后悔	因为	的	这	态度

[ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [els] [tɔːrd] [juː; jʊ] ,

of	**someone**	**else**	**toward**	**you**	**,**
的	某人	别的	朝向	你	,

如果你因为别人对你的态度而感到懊恼和后悔，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['tʃeriʃɪŋ] [self] .

it	**is**	**because**	**you**	**have**	**been**	**cherishing**	**self**	**.**
它	是	因为	你	有	到过	珍惜	自己	.

这是因为你一直珍爱自己。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wuːndɪd] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːr] [sed] [ʌv; əv]

If	**you**	**are**	**wounded**	**on**	**account**	**of**	**what**	**has**	**been**	**done**	**to**	**you**	**or**	**said**	**of**
如果	你	是	受伤	在	帐户	的	什么	有	到过	完毕	到	你	或者	说	的

[juː; jʊ] ,

you	**,**
你	,

如果你因别人对你所做的事或说的话而受到伤害，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['peɪnf(ə)l] [weɪ] [ʌv; əv][self] .

it	**is**	**because**	**you**	**are**	**walking**	**in**	**the**	**painful**	**way**	**of**	**self**	**.**
它	是	因为	你	是	步行	在	这	痛苦	方式	的	自己	.

这是因为你正在走一条痛苦的自我之路。

[ɔːl] ['sʌfərɪŋ] [ɪz][ʌv; əv][self] .

All	**suffering**	**is**	**of**	**self**	**.**
全部	痛苦	是	的	自己	.

一切痛苦都源于自身。

[ɔːl] ['sʌfərɪŋ] ['ɛndz][ɪn] [truːθ] .

All	**suffering**	**ends**	**in**	**Truth**	**.**
全部	痛苦	结束	在	真相	.

一切苦难终将消逝于真理。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['entərd] ['ɪntuː][ænd; ənd]['riːəlaɪzd] [truːθ] , [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ][lɔːŋgər] ['sʌfər]

When	you	have	entered	into	and	realized	Truth	,	you	will	no	longer	suffer
什么时候	你	有	进入	进入	和	已实现	真相	,	你	将要	不	更长	遭受

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,

disappointment	,
失望	,

当你进入并领悟真理之后，你将不再感到失望。

[rɪ'mɔːrs] , [ænd; ənd] [rɪ'gret] , [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] [wɪl] [fliː] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .

remorse	,	and	regret	,	and	sorrow	will	flee	from	you	.
悔恨	,	和	后悔	,	和	悲哀	将要	逃跑	从	你	.

悔恨、遗憾和悲伤都将远离你。

" [self][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['prɪzn] [ðæt] [kæn; kən]['evər][baɪnd][ðə; ði][soʊl] ;

"	Self	is	the	only	prison	that	can	ever	bind	the	soul	;
"	自己	是	这	仅有的	监狱	那	能	曾经	绑定	这	灵魂	;

“自我是唯一能够束缚灵魂的牢笼；

[truːθ] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['eɪndʒl] [ðæt] [kæn; kən][bɪd][ðə; ði] [geɪts] [ʌn'roʊl] ;

Truth	is	the	only	angel	that	can	bid	the	gates	unroll	;
真相	是	这	仅有的	天使	那	能	出价	这	大门	展开	;

真理是唯一能命令大门开启的天使；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə][kɔːl] [ðiː] , [ə'raɪz][ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [fæst] ;

And	when	he	comes	to	call	thee	,	arise	and	follow	fast	;
和	什么时候	他	来	到	称呼	你	,	出现	和	跟随	快速地	;

当他呼召你的时候，你就起来，快快地跟随他；

[hɪz; ɪz] [weɪ] [meɪ] [laɪ] [θruː] ['dɑːrknəs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] [laɪt] [æt; ət][læst] .

His	way	may	lie	through	darkness	,	but	it	leads	to	light	at	last	.
他的	方式	可能	说谎	通过	黑暗	,	但	它	线索	到	光	在	最后的	.

他的道路或许要穿越黑暗，但最终必将通往光明。

" [ðə; ði][woʊ][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɪz][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['meɪkɪŋ] .

"	The	woe	of	the	world	is	of	its	own	making	.
"	这	悲哀	的	这	世界	是	的	它是	自己的	制作	.

“世间的苦难都是自作自受。”

['sɑːroʊ] ['pjuərifaiz][ænd; ənd] ['diːpənz] [ðə; ði][soʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'streməti][ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [ɪz][ðə; ði]

Sorrow	purifies	and	deepens	the	soul	,	and	the	extremity	of	sorrow	is	the
悲哀	净化	和	加深	这	灵魂	,	和	这	末端	的	悲哀	是	这

['preljuːd] [tuː; tə] [truːθ] .

prelude	to	Truth	.
序幕	到	真相	.

悲伤能净化和深化灵魂，极致的悲伤是通往真理的前奏。

[hæv; həv][juː; jʊ] ['sʌfərd] [mʌtʃ] ?

Have	you	suffered	much	?
有	你	遭受	很多	?

你受过很多苦吗?

[hæv; həv][juː; jʊ] ['sɔːroʊd] ['diːpli] ?

Have	you	sorrowed	deeply	?
有	你	悲伤的	深	?

你是否深感悲痛?

[hæv; həv][juː; jʊ] ['pɒndəd] ['sɪriəsli] [ə'pɑːn][ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv][laɪf] ?

Have	you	pondered	seriously	upon	the	problem	of	life	?
有	你	沉思	严重地	之上	这	问题	的	生活	?

你认真思考过人生的意义吗?

[ɪf] [soʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [prɪ'perd] [tuː; tə][weɪdʒ][wɔːr] [ə'genst] [self] , [ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]

If	so	,	you	are	prepared	to	wage	war	against	self	,	and	to	become	a
如果	所以	,	你	是	准备	到	工资	战争	反对	自己	,	和	到	变得	一个

[dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] [truːθ] .

disciple	of	Truth	.
弟子	的	真相	.

如果真是如此，你就准备好与自我作斗争，成为真理的信徒。

[ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [huː] [duː][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [self] ,

The	intellectual	who	do	not	see	the	necessity	for	giving	up	self	,
这	知识分子	WHO	做	不是	看	这	必要性	为了	给予	向上	自己	,

那些不认为有必要放弃自我的知识分子，

[freɪm] ['endləs] ['θɪərɪz] [ə'baʊt][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] , [ænd; ənd][kɔːl][ðem; ðəm] [truːθ] ;

frame	endless	theories	about	the	universe	,	and	call	them	Truth	;
框架	无尽的	理论	关于	这	宇宙	,	和	称呼	他们	真相	;

构建关于宇宙的无数理论，并称之为真理；

[bʌt; bət][duː] [ðaʊ] [pər'suː] [ðæt] [də'rekt][laɪn][ʌv; əv] [kən'dʌkt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv]

but	do	thou	pursue	that	direct	line	of	conduct	which	is	the	practice	of
但	做	你	追求	那	直接的	线	的	执行	哪个	是	这	实践	的

['raɪtʃəsnəs] ,

righteousness	,
义	,

但你要追求那条直接的行事准则，那就是实践正义。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [wɪlt] ['riːəlaɪz][ðə; ði] [truːθ] [wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ] [pleɪs] [ɪn] ['θiːəri] , [ænd; ənd] [wɪtʃ]

and	thou	wilt	realize	the	Truth	which	has	no	place	in	theory	,	and	which
和	你	枯萎	意识到	这	真相	哪个	有	不	地方	在	理论	,	和	哪个

['nevər] ['tʃeɪndʒɪz] .

never	changes	.
绝不	变化	.

你将会领悟那在理论中没有立足之地，且永不改变的真理。

['kʌltɪveɪt] [jʊr; jər] [hɑːrt] .

Cultivate	your	heart	.
培育	你的	心	.

培养你的心灵。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

和平之道(The Way of Peace)
第2/4页

['wɔːtər][ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuəli] [wɪð; wɪθ] [ʌn'selfɪʃ] [lʌv] [ænd; ənd] [diːp] - [felt] ['pɪti] ,
Water **it** **continually** **with** **unselfish** **love** **and** **deep** **-** **felt** **pity** **,**
水 它 持续 和 无私 爱 和 深的 - 毛毡 遗憾 ,

用无私的爱和深切的怜悯不断地浇灌它，

[ænd; ənd] [straɪv] [tuː; tə] [ʃʌt] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [θɔːts] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt]
and **strive** **to** **shut** **out** **from** **it** **all** **thoughts** **and** **feelings** **which** **are** **not**
和 努力 到 关闭 出去 从 它 全部 想法 和 情怀 哪个 是 不是
[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [lʌv] .
in **accordance** **with** **Love** **.**
在 根据 和 爱 .

努力摒除一切与爱不符的思想和情感。

[rɪ'tɜːrn] [gʊd] [fɔːr; fər]['iːv(ə)l] , [lʌv] [fɔːr; fər]['heɪtrɪd] , ['dʒent(ə)lnəs][fɔːr; fər] [ɪl] - ['triːtmənt] , [ænd; ənd]
Return **good** **for** **evil** **,** **love** **for** **hatred** **,** **gentleness** **for** **ill** **-** **treatment** **,** **and**
返回 好的 为了 邪恶的 , 爱 为了 仇恨 , 温柔 为了 患病的 - 治疗 , 和
[rɪ'meɪn] ['saɪlənt] [wen] [ə'tækt] .
remain **silent** **when** **attacked** **.**
保持 沉默的 什么时候 遭到攻击 .

以善报恶，以爱报恨，以温柔报虐待，遭受攻击时保持沉默。

[soʊ][ʃæl; ʃəl][juː; jʊ][trænz'mjuːt][ɔːl][jʊr; jər] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪɚz]['ɪntuː][ðə; ði] [pjʊr] [goʊld][ʌv; əv] [lʌv] ,
So **shall** **you** **transmute** **all** **your** **selfish** **desires** **into** **the** **pure** **gold** **of** **Love** **,**
所以 将 你 嬗变 全部 你的 自私 欲望 进入 这 纯的 金子 的 爱 ,

所以，你要将所有自私的欲望转化为纯粹的爱之黄金。

[ænd; ənd][self] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪr] [ɪn] [truːθ] .
and **self** **will** **disappear** **in** **Truth** **.**
和 自己 将要 消失 在 真相 .

自我将在真理中消失。

[soʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [wɔːk] ['bleɪmləsli] [ə'mʌŋ] [men] , [joʊkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['iːzi] [joʊk] [ʌv; əv] ['loʊlɪnɪs] ,
So **will** **you** **walk** **blamelessly** **among** **men** **,** **yoked** **with** **the** **easy** **yoke** **of** **lowliness** **,**
所以 将要 你 走 无辜地 之中 男人 , 轭 和 这 简单的 轭 的 卑贱 ,

这样，你们就能无可指摘地行走在世人中间，负起谦卑、可轻省的轭。

[ænd; ənd] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['gɑːrmənt][ʌv; əv][hjuː'mɪləti] .
and **clothed** **with** **the** **divine** **garment** **of** **humility** **.**
和 穿着衣服 和 这 神圣的 服装 的 谦逊 .

并披上了谦卑的神圣衣袍。

[oʊ] [kʌm] , ['wɪri] ['brʌðər] !
O **come** **,** **weary** **brother** **!**
哦 来 , 厌倦 兄弟 !

哦，疲惫的兄弟，来吧！

[ðaɪ] ['strʌglɪŋ] [ænd; ənd] ['straɪvɪŋ]
thy **struggling** **and** **striving**
你的 挣扎 和 努力

你的奋斗和努力

[end] [ðaʊ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv] [ruːθ] ;
End **thou** **in** **the** **heart** **of** **the** **Master** **of** **ruth** **;**
结尾 你 在 这 心 的 这 掌握 的 露丝 ;

最终，你将在慈悲之主的心中安息；

[əˈkrɔːs] [ˈsɛlfs] [drɪr] [ˈdezərt] [waɪ] [wɪlt] [ðaʊ] [biː; bi] [ˈdraɪvɪŋ] ,

Across	self's	drear	desert	why	wilt	thou	be	driving	,
穿过	自我的	凄凉	沙漠	为什么	枯萎	你	是	驾驶	,

你为何要驾车穿越自我荒凉的沙漠?

[əˈθɜːrst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈkwɪkənɪŋ] [ˈwɔːtərz] [ʌv; əv] [truːθ]

Athirst	for	the	quickening	waters	of	Truth
口渴	为了	这	加速	水	的	真相

对真理涌流的渴望

[wen] [hɪr] , [baɪ] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ðaɪ] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪnɪŋ] ,

When	here	,	by	the	path	of	thy	searching	and	sinning	,
什么时候	这里	,	经过	这	小路	的	你的	搜索	和	犯罪	,

当你在这里，在你寻觅和罪恶的道路上，

[floʊz] [ˈlaɪfs] [ˈglædsəm] [striːm] , [laɪz] [ˈlʌvz] [oʊˈeɪsɪs] [griːn] ?

Flows	Life's	gladsome	stream	,	lies	Love's	oasis	green	?
流量	生活的	高兴	溪流	,	谎言	爱的	绿洲	绿色的	?

生命之河奔流不息，爱情之绿洲绵延不绝?

[kʌm] , [tɜːrn] [ðaʊ] [ænd; ənd] [rest] ; [noʊ] [ðə; ði] [end] [ænd; ənd] [bɪˈgɪnɪŋ] ,

Come	,	turn	thou	and	rest	;	know	the	end	and	beginning	,
来	,	转动	你	和	休息	;	知道	这	结尾	和	开始	,

来吧，回转安息；知晓终结与开始。

[ðə; ði] [sɔːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsɜːrtʃər] , [ðə; ði] [sɪr] [ænd; ənd] [siːn] .

The	sought	and	the	searcher	,	the	seer	and	seen	.
这	寻求	和	这	搜索者	,	这	先知	和	已见	.

被寻找者与寻找者，看见者与被看见者。

[ðaɪ] [ˈmæstər] [sɪts] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌnəˈprəjtʃt] [ˈmaʊntnz] ,

Thy	Master	sits	not	in	the	unapproached	mountains	,
你的	掌握	坐着	不是	在	这	未曾接近的	山脉	,

你的主并不坐在人迹罕至的高山上，

[nɔːr] [dwelz] [ɪn] [ðə; ði] [məˈrɑːʒ] [wɪtʃ] [floʊts] [ɑːn] [ðə; ði] [er] ,

Nor	dwells	in	the	mirage	which	floats	on	the	air	,
也不	居住地	在	这	海市蜃楼	哪个	浮标	在	这	空气	,

也不沉溺于空中漂浮的幻象，

[nɔːr] [ʃælt] [ðaʊ] [dɪˈskʌvər] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈfauntinz]

Nor	shalt	thou	discover	His	magical	fountains
也不	应	你	发现	他的	神奇	喷泉

你也无法发现祂的神奇泉水。

[ɪn] [ˈpɑːθweiz] [ʌv; əv] [sænd] [ðæt] [ɪnˈsɜːrkl] [dɪˈsper] .

In	pathways	of	sand	that	encircle	despair	.
在	路径	的	沙	那	包围	绝望	.

在环绕绝望的沙径中。

[ɪn] - [dɑːrk] [ˈdezərt] [siːs] [ˈwɪrəli] [ˈsiːkɪŋ]

In	selfhood's	dark	desert	cease	wearily	seeking
在	-	黑暗的	沙漠	停止	疲劳	寻求

在自我黑暗的沙漠中，停止疲惫的寻觅

[ðə; ði] [ˈoʊdərəs] [træks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [ðaɪ] [kɪŋ] ;

The	odorous	tracks	of	the	feet	of	thy	King	;
这	有气味的	轨道	的	这	脚	的	你的	国王	;

你君王的足迹散发着芬芳;

[ænd; ənd] [ɪf] [ðaʊ] [wʊdst] [hɪr] [ðə; ði] [swiːt] [saʊnd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈspiːkɪŋ] ,

And	if	thou	wouldst	hear	the	sweet	sound	of	His	speaking	,
和	如果	你	会	听到	这	甜的	声音	的	他的	请讲	,

如果你想聆听祂甜美的声音，

[biː; bi] [def] [tuː; tə][ɔːl] ['vɔɪsɪz] [ðæt] ['emptɪli] [sɪŋ] .

Be	deaf	to	all	voices	that	emptily	sing	.
是	聋	到	全部	声音	那	空虚地	唱歌	.

对一切空洞的歌声充耳不闻。

[fliː] [ðə; ði] ['vænɪʃɪŋ] ['pleɪsɪz] ; [rɪ'naʊns] [ɔːl] [ðaʊ] [hæst] ;

Flee	the	vanishing	places	;	renounce	all	thou	hast	;
逃跑	这	消失	地方	;	放弃	全部	你	哈斯特	;

逃离那些即将消失的地方；放弃你所拥有的一切；

[liːv] [ɔːl] [ðæt] [ðaʊ] ['lʌvst] , [ænd; ənd] , ['neɪkɪd][ænd; ənd] [ber] ,

Leave	all	that	thou	lovest	,	and	,	naked	and	bare	,
离开	全部	那	你	最爱	,	和	,	裸	和	裸	,

抛弃你所爱的一切，赤身裸体，

[ðaɪ'self] [æt; ət][ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnərmoʊst] [kæst] ;

Thyself	at	the	shrine	of	the	Innermost	cast	;
你自己	在	这	神社	的	这	最内层	投掷	;

在最内层神殿中亲自祈祷；

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] , [ðə; ði]['hoʊliːɪst] , [ðə; ði] ['tʃeɪndʒləs] [ɪz][ðer; ðər] .

The	Highest	,	the	Holiest	,	the	Changeless	is	there	.
这	最高	,	这	最神圣的	,	这	无变化	是	那里	.

至高无上、至圣至洁、永恒不变的就在那里。

[wɪ'ðɪn] , [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['saɪləns][hiː; hi] ['dwɛlɪθ] ;

Within	,	in	the	heart	of	the	Silence	He	dwelleth	;
之内	,	在	这	心	的	这	沉默	他	居住	;

在寂静之中，祂居住于此；

[liːv] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd][sɪn] , [liːv] [ðaɪ] ['wɑːndərɪŋz] [sɔːr] ;

Leave	sorrow	and	sin	,	leave	thy	wanderings	sore	;
离开	悲哀	和	罪	,	离开	你的	漫游	疮	;

放下悲伤和罪恶，放下你痛苦的漂泊；

[kʌm] [beɪð] [ɪn][hɪz; ɪz][dʒɔɪ] , [waɪlst] [hiː; hi] , ['wɪspərɪŋ] , [tɛləθ]

Come	bathe	in	His	Joy	,	whilst	He	,	whispering	,	telleth
来	洗澡	在	他的	喜悦	,	而	他	,	耳语	,	特尔特

来沐浴在他的喜乐中，当他轻声细语地讲述时

[ðaɪ] [soʊl] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['siːkɪθ] , [ænd; ənd]['wɑːndər][noʊ] [mɔːr] .

Thy	soul	what	it	seeketh	,	and	wander	no	more	.
你的	灵魂	什么	它	寻求	,	和	漫步	不	更多的	.

你的灵魂将得到它所寻求的，不再迷失。

[ðen] [siːs] , ['wɪri] ['brʌðər] , [ðaɪ] ['strʌglɪŋ] [ænd; ənd] ['straɪvɪŋ] ;

Then	cease	,	weary	brother	,	thy	struggling	and	striving	;
然后	停止	,	厌倦	兄弟	,	你的	挣扎	和	努力	;

疲惫的兄弟啊，停止你的挣扎和奋斗吧；

[faɪnd] [piːs] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv] [ruːθ] .

Find	peace	in	the	heart	of	the	Master	of	ruth	.
寻找	和平	在	这	心	的	这	掌握	的	露丝	.

在慈悲之主的心中寻找平安。

[ə'krɔːs] ['sɛlfs] [dɑːrk]['dezərt] [siːs] ['wɪrəli] ['draɪvɪŋ] ;

Across	self's	dark	desert	cease	wearily	driving	;
穿过	自我的	黑暗的	沙漠	停止	疲劳	驾驶	;

穿过自己黑暗的沙漠，停止疲惫的驾驶；

[kʌm] ; [drɪŋk] [æt; ət][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɔːtərz][ʌv; əv] [truːθ] .

Come	;	drink	at	the	beautiful	waters	of	Truth	.
来	;	喝	在	这	美丽的	水	的	真相	.

来吧，畅饮真理之水。

[ðə; ði] [ə'kwaɪrmənt] [ʌv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] ['paʊər]

THE	ACQUIREMENT	OF	SPIRITUAL	POWER
这	取得	的	精神	力量

获得精神力量

[ðə; ði][wɜːrld][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['siːkɪŋ] ['pleʒər] , [ɪk'saɪtmənt] , ['nɑːv(ə)lti] ;

The	world	is	filled	with	men	and	women	seeking	pleasure	,	excitement	,	novelty	;
这	世界	是	已填	和	男人	和	女性	寻求	乐趣	,	激动	,	新奇	;

世界上充满了追求快乐、刺激和新鲜感的男男女女;

['siːkɪŋ] ['evər][tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [tuː; tə] ['læftər] [ɔːr] [terz] ; [nɑːt] ['siːkɪŋ] [streŋθ] , [stə'bɪlәti] ,

seeking	ever	to	be	moved	to	laughter	or	tears	;	not	seeking	strength	,	stability	,
寻求	曾经	到	是	已搬	到	笑声	或者	眼泪	;	不是	寻求	力量	,	稳定	,

总是渴望被感动得开怀大笑或潸然泪下；不追求力量和稳定。

[ænd; ənd] ['paʊər] ; [bʌt; bət] ['kɔrtɪŋ] ['wiːknəs] , [ænd; ənd] ['iːgərli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [di'spəːsiŋ] [wʌt]

and	power	;	but	courting	weakness	,	and	eagerly	engaged	in	dispersing	what
和	力量	;	但	求爱	弱点	,	和	急切地	已订婚的	在	分散	什么

['paʊər] [ðeɪ] [hæv; həv] .

power	they	have	.
力量	他们	有	.

他们渴望权力，却又渴望软弱，并积极地分散他们所拥有的权力。

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv]['riːəl] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɑːr; ər] [fjuː] ,

Men	and	women	of	real	power	and	influence	are	few	,
男人	和	女性	的	真实的	力量	和	影响	是	很少	,

真正拥有权力和影响力的人寥寥无几。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [fjuː] [ɑːr; ər] [prɪ'perd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs] ['nesəseri] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kwaɪrmənt]

because	few	are	prepared	to	make	the	sacrifice	necessary	to	the	acquirement
因为	很少	是	准备	到	制作	这	牺牲	必要的	到	这	取得

[ʌv; əv] ['paʊər] ,

of	power	,
的	力量	,

因为很少有人愿意为获得权力而做出必要的牺牲，

[ænd; ənd] [fjuːər] [stɪl] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] ['peɪʃntli] [bɪld] [ʌp] ['kærəktər] .

and	fewer	still	are	ready	to	patiently	build	up	character	.
和	更少	仍然	是	准备好	到	耐心	建造	向上	特点	.

而愿意耐心培养品格的人就更少了。

[tuː; tə][biː; bi] [swei] [baɪ][jʊr; jər]['flʌktʃueitiŋ] [θɔːts] [ænd; ənd] ['ɪmpʌlsɪz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [wiːk]

To	be	swayed	by	your	fluctuating	thoughts	and	impulses	is	to	be	weak
到	是	摇摆	经过	你的	波动	想法	和	冲动	是	到	是	虚弱的

[ænd; ənd] ['paʊərləs] ;

and	powerless	;
和	无力	;

受自己反复无常的思想和冲动所左右，就是软弱无力;

[tuː; tə] ['raɪtli] [kən'troʊl][ænd; ənd][də'rekt] [ðoʊz] ['fɔːrsɪz][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] .

to	rightly	control	and	direct	those	forces	is	to	be	strong	and	powerful	.
到	没错	控制	和	直接的	那些	力量	是	到	是	强的	和	强大的	.

正确地控制和引导这些力量，就能变得强大有力。

[men][ʌv; əv] [strɔːŋ] ['ænɪm(ə)l] ['pæʃnz] [hæv; həv] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][fə'rɑːsəti][ʌv; əv][ðə; ði] [biːst] ,

Men	of	strong	animal	passions	have	much	of	the	ferocity	of	the	beast	,
男人	的	强的	动物	激情	有	很多	的	这	恶	的	这	兽	,

那些拥有强烈动物性欲望的人，往往具备野兽般的凶猛。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['paʊər] .

but	this	is	not	power	.
但	这	是	不是	力量	.

但这并不是权力。

[ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv]['paʊər][ɑːr; ər][ðer; ðər] ;

The	elements	of	power	are	there	;
这	元素	的	力量	是	那里	;

权力的要素已经具备；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [wen] [ðɪs] [fə'rɑːsəti][ɪz] [teimd] [ænd; ənd] [səb'duːd] [baɪ][ðə; ði] ['haɪər]

but	it	is	only	when	this	ferocity	is	tamed	and	subdued	by	the	higher
但	它	是	仅有的	什么时候	这	恶	是	驯服	和	低沉的	经过	这	更高

[ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] ['riːəl] ['paʊər] [bɪ'gɪnz] ;

intelligence	that	real	power	begins	;
智力	那	真实的	力量	开始	;

但只有当这种凶猛被更高的智慧驯服和制服时，真正的力量才开始出现；

[ænd; ənd][men][kæn; kən]['oʊnli][groʊ][ɪn]['paʊər][baɪ][ə'weɪkənɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['haɪər] [ænd; ənd]

and	men	can	only	grow	in	power	by	awakening	themselves	to	higher	and
和	男人	能	仅有的	生长	在	力量	经过	唤醒	他们自己	到	更高	和

['evər] ['haɪər] [steɪts] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['kɑːnʃəsnəs] .

ever	higher	states	of	intelligence	and	consciousness	.
曾经	更高	各州	的	智力	和	意识	.

人类只有通过不断提升自身的智慧和意识状态，才能获得越来越高的力量。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['wiːknəs] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv]['paʊər][laɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði]

The	difference	between	a	man	of	weakness	and	one	of	power	lies	not	in	the
这	不同之处	之间	一个	男人	的	弱点	和	一	的	力量	谎言	不是	在	这

[streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] [wɪl] ([fɔːr; fər][ðə; ði] ['stʌbərn] [mæn][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wiːk]

strength	of	the	personal	will	(	for	the	stubborn	man	is	usually	weak
力量	的	这	个人的	将要	(	为了	这	固执的	男人	是	通常	虚弱的

[ænd; ənd] ['fuːlɪʃ]) ,

and	foolish	)	,
和	愚蠢	)	,

软弱的人和强大的人之间的区别不在于个人意志的强弱（因为固执的人通常是软弱和愚蠢的）。

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] ['foʊkəs][ʌv; əv] ['kɑːnʃəsnəs] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [ðer; ðər] [steɪts] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] .

but	in	that	focus	of	consciousness	which	represents	their	states	of	knowledge	.
但	在	那	重点	的	意识	哪个	代表	他们的	各州	的	知识	.

但在这种意识焦点中，它代表了他们的知识状态。

[ðə; ði] ['pleʒər] - ['siːkəz] , [ðə; ði]['lʌvəz][ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] , [ðə; ði] ['hʌntərz] ['æftər]['nɑːv(ə)lti] ,

The	pleasure	-	seekers	,	the	lovers	of	excitement	,	the	hunters	after	novelty	,
这	乐趣	-	寻求者	,	这	恋人	的	激动	,	这	猎人	后	新奇	,

享乐主义者，寻求刺激的人，追逐新鲜事物的人，

[ænd; ənd][ðə; ði]['vɪktəms][ʌv; əv] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd][hɪ'sterɪk(ə)l][ɪ'moʊʃ(ə)n] [læk] [ðæt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

and	the	victims	of	impulse	and	hysterical	emotion	lack	that	knowledge	of
和	这	受害者	的	冲动	和	歇斯底里的	情感	缺少	那	知识	的

['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] ['gɪvz] ['bæləns] ,

principles	which	gives	balance	,
原则	哪个	给予	平衡	,

而那些受冲动和歇斯底里情绪影响的人，则缺乏保持平衡所需的原则知识。

[stə'bɪlətɪ] , [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .

stability	,	and	influence	.
稳定	,	和	影响	.

稳定性和影响力。

[ə; eɪ][mæn] [kə'mensɪz] [tuː; tə] [dɪ'veləp] ['paʊər] [wen] , ['tʃekɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪmpʌlsɪz] [ænd; ənd] ['selfɪʃ]

A	man	commences	to	develop	power	when	,	checking	his	impulses	and	selfish
一个	男人	开始	到	发展	力量	什么时候	,	检查	他的	冲动	和	自私

[ˌɪnklə'neɪʃənz] ,

inclinations	,
倾向	,

一个人开始发展力量，是在他能够抑制自己的冲动和自私倾向的时候。

[hi:; hi] [fɔ:lz] [bæk] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['haɪər] [ænd; ənd]['kɑ:mɝ, 'kɑ:lmɝ] ['kɑ:nʃəsnəs] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] ,

he	falls	back	upon	the	higher	and	calmer	consciousness	within	him	,
他	瀑布	后退	之上	这	更高	和	更平静	意识	之内	他	,

他重新唤起内心更高层次、更平静的意识。

[ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] ['stedi] [hɪm'self] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] .

and	begins	to	steady	himself	upon	a	principle	.
和	开始	到	稳定的	他自己	之上	一个	原则	.

并开始在某个原则上站稳脚跟。

[ðə; ði][ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz][ɪn] ['kɑ:nʃəsnəs] [ɪz][æt; ət][wʌns][ðə; ði] [sɔ:rs]

The	realization	of	unchanging	principles	in	consciousness	is	at	once	the	source
这	实现	的	不变	原则	在	意识	是	在	一次	这	来源

[ænd; ənd]['si:krət][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['paʊər] .

and	secret	of	the	highest	power	.
和	秘密	的	这	最高	力量	.

在意识中领悟不变的原则，既是最高力量的源泉，也是最高力量的秘密。

[wen] , ['æftər] [mʌtʃ] ['sɜ:rtʃɪŋ] , [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] , [ænd; ənd]['sækrifaisɪŋ] ,

When	,	after	much	searching	,	and	suffering	,	and	sacrificing	,
什么时候	,	后	很多	搜索	,	和	痛苦	,	和	牺牲	,

经过漫长的寻找、痛苦和牺牲之后，

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][æn; ən][ɪ'tɜ:rn(ə)l]['prɪnsəp(ə)l] [dɔ:nz] [ə'pɑ:n][ðə; ði][soʊl] ,

the	light	of	an	eternal	principle	dawns	upon	the	soul	,
这	光	的	一个	永恒	原则	黎明	之上	这	灵魂	,

永恒法则的光芒照耀着灵魂，

[ə; eɪ][dɪ'vaɪn][kɑ:m] [in'sju:z] [ænd; ənd][dʒɔɪ] [ʌn'spi:kəb(ə)l] ['glædnz] [ðə; ði] [hɑ:rt] .

a	divine	calm	ensues	and	joy	unspeakable	gladdens	the	heart	.
一个	神圣的	冷静的	随之而来	和	喜悦	无法形容	格拉登斯	这	心	.

一种神圣的平静随之而来，难以言喻的喜悦涌上心头。

[hi:; hi] [hu:] [hæz; həz]['ri:əlaɪzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [si:siz] [tu:; tə]['wɑ:ndər] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz]

He	who	has	realized	such	a	principle	ceases	to	wander	,	and	remains
他	WHO	有	已实现	这样的	一个	原则	停止	到	漫步	,	和	遗迹

[pɔɪzd] [ænd; ənd][self] - [pə'zest] .

poised	and	self	-	possessed	.
准备	和	自己	-	拥有	.

领悟了这一原则的人不再漂泊，而是保持沉着冷静、泰然自若。

[hi:; hi] [si:siz] [tu:; tə][bi:; bi] " ['pæʃənz] [sleɪv] , " [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['mæstər] - ['bɪldər] [ɪn][ðə; ði]

He	ceases	to	be	"	passion's	slave	,	"	and	becomes	a	master	-	builder	in	the
他	停止	到	是	"	激情	奴隶	,	"	和	变成	一个	掌握	-	建筑商	在	这

['temp(ə)l][ʌv; əv] ['destəni] .

Temple	of	Destiny	.
寺庙	的	命运	.

他不再是"情欲的奴隶"，而是命运神殿的建造大师。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ][self] , [ænd; ənd][nɑ:t][baɪ][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] ,

The	man	that	is	governed	by	self	,	and	not	by	a	principle	,
这	男人	那	是	受统治	经过	自己	,	和	不是	经过	一个	原则	,

受自我而非原则支配的人，

['tʃeɪndʒɪz][hɪz; ɪz] [frʌnt] [wen] [hɪz; ɪz] ['selfɪʃ] ['kʌmfəts] [ɑ:r; ər] ['θretnd] .

changes	his	front	when	his	selfish	comforts	are	threatened	.
变化	他的	正面	什么时候	他的	自私	舒适	是	威胁	.

当他自私的舒适受到威胁时，他就会改变态度。

['di:pli] [ɪn'tent][ə'pɑ:n] [dɪ'fendɪŋ] [ænd; ənd] ['ga:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪntrəsts] ,

Deeply	intent	upon	defending	and	guarding	his	own	interests	,
深	意图	之上	防守	和	守护	他的	自己的	兴趣	,

他一心想要捍卫和保护自己的利益，

[hiː; hi][rɪ'gɑːrdz][ɔːl] [miːnz] [æz; əz] ['lɔːfl] [ðæt] [wɪl] [səb'seːv] [ðæt] [end] .

he	regards	all	means	as	lawful	that	will	subserve	that	end	.
他	问候	全部	方法	作为	合法的	那	将要	子服务	那	结尾	.

他认为只要能达到这个目的，一切手段都是合法的。

[hiː; hi][ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['skiːmɪŋ] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi] [meɪ] [prə'tekt] [hɪm'self] [ə'genst] [hɪz; ɪz]

He	is	continually	scheming	as	to	how	he	may	protect	himself	against	his
他	是	持续	心计	作为	到	如何	他	可能	保护	他自己	反对	他的

['enəmi] ,

enemies	,
敌人	,

他一直在谋划如何保护自己免受敌人的侵害。

['biːɪŋ] [tuː] [self] - ['sentərd] [tuː; tə] [pər'siːv] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['enəmi] .

being	too	self	-	centered	to	perceive	that	he	is	his	own	enemy	.
存在	也	自己	-	居中	到	感知	那	他	是	他的	自己的	敌人	.

他太以自我为中心，以至于意识不到自己才是自己的敌人。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænz][wɜːrk] ['krʌmblz] [ə'weɪ] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'vɔːrst] [frʌm; frəm] [truːθ] [ænd; ənd]

Such	a	man's	work	crumbles	away	,	for	it	is	divorced	from	Truth	and
这样的	一个	男人的	工作	碎屑	离开	,	为了	它	是	离婚	从	真相	和

['paʊər] .

power	.
力量	.

这样的人所做的一切都会瓦解，因为它脱离了真理和力量。

[ɔːl] ['efərt] [ðæt] [ɪz] ['graʊndɪd] [ə'pɑːn][self] , ['periʃiz] ;

All	effort	that	is	grounded	upon	self	,	perishes	;
全部	努力	那	是	接地	之上	自己	,	死亡	;

一切以自我为中心的努力，终将失败；

['oʊnli] [ðæt] [wɜːrk] [in'djuəz] [ðæt] [ɪz] [bɪlt] [ə'pɑːn][æn; ən][ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l]['prɪnsəp(ə)l] .

only	that	work	endures	that	is	built	upon	an	indestructible	principle	.
仅有的	那	工作	持续	那	是	建造	之上	一个	坚不可摧	原则	.

只有建立在不可摧毁的原则之上的作品才能流传后世。

[ðə; ðiː][mæn] [ðæt] [stændz][ə'pɑːn][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][ɪz][ðə; ðiː] [seɪm] [kɑːm] , ['dɑːntləs] , [self] - [pə'zest]

The	man	that	stands	upon	a	principle	is	the	same	calm	,	dauntless	,	self	-	possessed
这	男人	那	站立	之上	一个	原则	是	这	相同的	冷静的	,	无畏	,	自己	-	拥有

[mæn]['ʌndər][ɔːl]['sɜːrkəmstænsɪz] .

man	under	all	circumstances	.
男人	在下面	全部	情况	.

坚守原则的人，无论在任何情况下，都是一个冷静、无畏、沉着的人。

[wen] [ðə; ðiː]['aʊər][ʌv; əv]['traɪəl] [kʌmz] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz]

When	the	hour	of	trial	comes	,	and	he	has	to	decide	between	his
什么时候	这	小时	的	审判	来	,	和	他	有	到	决定	之间	他的

['pɜːrsən(ə)l] ['kʌmfəts] [ænd; ənd] [truːθ] ,

personal	comforts	and	Truth	,
个人的	舒适	和	真相	,

当考验来临，他必须在个人安逸和真理之间做出抉择时，

[hiː; hi] ['gɪvz] [ʌp][hɪz; ɪz] ['kʌmfəts] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [fɜːrm] .

he	gives	up	his	comforts	and	remains	firm	.
他	给予	向上	他的	舒适	和	遗迹	公司	.

他放弃了舒适的生活，立场坚定。

['iːv(ə)n][ðə; ðiː]['prɑːspekt][ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] [ænd; ənd] [deθ] ['kænɑːt]['ɔːltər][ɔːr][dɪ'tɜːr][hɪm; ɪm] .

Even	the	prospect	of	torture	and	death	cannot	alter	or	deter	him	.
甚至	这	前景	的	酷刑	和	死亡	不能	改变	或者	阻止	他	.

即使面临酷刑和死亡的威胁，也无法改变或阻止他。

[ðə; ði][mæn][ʌv; əv][self][rɪ'gɑːrdz][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [welθ] , [hɪz; ɪz] ['kʌmfəts] ,

The	man	of	self	regards	the	loss	of	his	wealth	,	his	comforts	,
这	男人	的	自己	问候	这	损失	的	他的	财富	,	他的	舒适	,

自私的人会把失去财富和舒适的生活视为痛苦。

[ɔːr][hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][ðə; ði] ['gretɪst] [kə'læmitiz] [wɪtʃ] [kæn; kən] [bɪ'fɔːl] [hɪm; ɪm] .

or	his	life	as	the	greatest	calamities	which	can	befall	him	.
或者	他的	生活	作为	这	最	灾难	哪个	能	降临	他	.

或者说，他的一生将遭遇最大的灾难。

[ðə; ði][mæn][ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)l] [lʊks] [ə'pɑːn] [ðiːz] ['ɪnsɪdənts][æz; əz] [kəm'pærətɪvli] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ,

The	man	of	principle	looks	upon	these	incidents	as	comparatively	insignificant	,
这	男人	的	原则	看起来	之上	这些	事件	作为	比较	微不足道	,

有原则的人会认为这些事件相对来说无关紧要。

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [weid] [wɪð; wɪθ] [lɔːs] [ʌv; əv] ['kærəktər] , [lɔːs] [ʌv; əv] [truːθ] .

and	not	to	be	weighed	with	loss	of	character	,	loss	of	Truth	.
和	不是	到	是	称重	和	损失	的	特点	,	损失	的	真相	.

不应与品格丧失、真理丧失相提并论。

[tuː; tə]['dezərt] [truːθ] [ɪz] , [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ðə; ði]['oʊnli] ['hæpənɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['riːəli] [biː; bi] [kɔːld]

To	desert	Truth	is	,	to	him	,	the	only	happening	which	can	really	be	called
到	沙漠	真相	是	,	到	他	,	这	仅有的	发生	哪个	能	真的	是	称为

[ə; eɪ][kə'læməti] .

a	calamity	.
一个	灾害	.

在他看来，背弃真理是唯一真正称得上灾难的事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv]['kraɪsɪs] [wɪtʃ] [di'saidz] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði]['mɪnjənz][ʌv; əv] ['dɑːrknəs] ,

It	is	the	hour	of	crisis	which	decides	who	are	the	minions	of	darkness	,
它	是	这	小时	的	危机	哪个	决定	WHO	是	这	小黄人	的	黑暗	,

危机时刻决定了谁是黑暗势力的爪牙。

[ænd; ənd] [huː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [laɪt] .

and	who	the	children	of	Light	.
和	WHO	这	孩子们	的	光	.

以及光明之子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['epək] [ʌv; əv] ['θretnɪŋ] [dɪ'zæstər] , ['ruːɪn] , [ænd; ənd] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [wɪtʃ] [di'vaidz]

It	is	the	epoch	of	threatening	disaster	,	ruin	,	and	persecution	which	divides
它	是	这	时代	的	威胁	灾难	,	废墟	,	和	迫害	哪个	分割

[ðə; ði] [ʃiːp] [frʌm; frəm][ðə; ði][goʊts] ,

the	sheep	from	the	goats	,
这	羊	从	这	山羊	,

正是灾难、毁灭和迫害的威胁，将绵羊与山羊区分开来。

[ænd; ənd] [rɪ'viːlz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌrevə'renʃ(ə)l] [geɪz] [ʌv; əv] [sək'siːdɪŋ] ['eɪdʒɪz][ðə; ði][men][ænd; ənd]

and	reveals	to	the	reverential	gaze	of	succeeding	ages	the	men	and
和	揭示	到	这	敬畏的	目光	的	成功	年龄	这	男人	和

['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['paʊər] .

women	of	power	.
女性	的	力量	.

并以敬畏的目光向后世展现了掌权的男男女女。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] ,

It	is	easy	for	a	man	,
它	是	简单的	为了	一个	男人	,

对男人来说很容易，

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][left][ɪn][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zeʃnz] ,

so	long	as	he	is	left	in	the	enjoyment	of	his	possessions	,
所以	长的	作为	他	是	左边	在	这	享受	的	他的	财产	,

只要他还能继续享受他的财产，

[tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ɪn][ænd; ənd] [əd'hiəz] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]

to	persuade	himself	that	he	believes	in	and	adheres	to	the	principles	of
到	说服	他自己	那	他	相信	在	和	粘着	到	这	原则	的

[piːs] ,

Peace	,
和平	,

说服自己相信并坚持和平原则，

['brʌðərhʊd] , [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [lʌv] ; [bʌt; bət] [ɪf] , [wen] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɑːr; ər]

Brotherhood	,	and	Universal	Love	;	but	if	,	when	his	enjoyments	are
兄弟情	,	和	普遍的	爱	;	但	如果	,	什么时候	他的	享受	是

['θretnd] , [ɔːr][hiː; hi][ɪ'mædʒɪnz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['θretnd] ,

threatened	,	or	he	imagines	they	are	threatened	,
威胁	,	或者	他	想象	他们	是	威胁	,

博爱和博爱；但如果当他的享乐受到威胁，或者他认为自己的享乐受到威胁时，

[hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə]['klæmər] ['laʊdli] [fɔːr; fər][wɔːr] , [hiː; hi] [ʃoʊz] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ɪn][ænd; ənd]

he	begins	to	clamor	loudly	for	war	,	he	shows	that	he	believes	in	and
他	开始	到	叫嚣	高声	为了	战争	,	他	演出	那	他	相信	在	和

[stændz][ə'pɑːn] ,

stands	upon	,
站立	之上	,

他开始大声叫嚣战争，表明他所信仰和坚持的立场是：

[nɑːt] [piːs] , ['brʌðərhʊd] , [ænd; ənd] [lʌv] , [bʌt; bət] [straɪf] , ['selfɪʃnəs] , [ænd; ənd]['heɪtrɪd] .

not	Peace	,	Brotherhood	,	and	Love	,	but	strife	,	selfishness	,	and	hatred	.
不是	和平	,	兄弟情	,	和	爱	,	但	冲突	,	自私	,	和	仇恨	.

不是和平、博爱和友爱，而是纷争、自私和仇恨。

[hiː; hi] [huː] [dʌz] [nɑːt]['dezərt][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] [wen] ['θretnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['evri]

He	who	does	not	desert	his	principles	when	threatened	with	the	loss	of	every
他	WHO	做	不是	沙漠	他的	原则	什么时候	威胁	和	这	损失	的	每一个

['ɜːrθli] [θɪŋ] ,

earthly	thing	,
尘世的	事物	,

即使面临失去一切世俗财富的威胁，也不背弃原则的人，

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][laɪf] , [ɪz][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] ['paʊər] ;

even	to	the	loss	of	reputation	and	life	,	is	the	man	of	power	;
甚至	到	这	损失	的	名声	和	生活	,	是	这	男人	的	力量	;

即使付出名誉和生命的代价，也是有权势的人；

[ɪz][ðə; ði][mæn] [huːz] ['evri] [wɜːrd][ænd; ənd][wɜːrk] [in'djuəz] ; [ɪz][ðə; ði][mæn] [huːm] [ðə; ði] ['æftəwɜːrld]

is	the	man	whose	every	word	and	work	endures	;	is	the	man	whom	the	afterworld
是	这	男人	谁	每一个	单词	和	工作	持续	;	是	这	男人	谁	这	来世

['ɔnəz] ,

honors	,
荣誉	,

他的每一句话、每一件作品都流传后世；他是死后世界所敬仰的人。

['rɪvɪəz] , [ænd; ənd] ['wəːʃips] .

reveres	,	and	worships	.
反转	,	和	崇拜	.

敬畏并崇拜。

['ræðər] [ðæn; ðən]['dezərt]

Rather	than	desert
相当	比	沙漠

与其说是沙漠

[ðæt] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [lʌv] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['restɪd] , [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [trʌst]

that	principle	of	Divine	Love	on	which	he	rested	,	and	in	which	all	his	trust
那	原则	的	神圣的	爱	在	哪个	他	休息	,	和	在	哪个	全部	他的	相信

[wʌz; wəz] [pleɪst]

was	placed
曾是	放置

他所倚赖、所信赖的，正是那神圣之爱的原则。

, ['dʒi:zəs] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði]['ʌtmoʊst][ɪk'streməti][ʌv; əv]['ægəni][ænd; ənd][ˌdeprə'veɪʃən; ˌdɪpraɪ'veɪʃən] ;

,	Jesus	endured	the	utmost	extremity	of	agony	and	deprivation	;
,	耶稣	忍受	这	极致	末端	的	痛苦	和	剥夺	;

耶稣忍受了极度的痛苦和匮乏；

[ænd; ənd] [tə'deɪ] [ðə; ði][wɜ:rld] ['prɔsˌtreɪts] [ɪt'self][æt; ət][hɪz; ɪz] [pɪrst] [fi:t] [ɪn] [ræpt] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] .

and	today	the	world	prostrates	itself	at	his	pierced	feet	in	rapt	adoration	.
和	今天	这	世界	前列腺	本身	在	他的	穿孔	脚	在	欣喜若狂	崇拜	.

今天，全世界都匍匐在他被刺穿的脚下，满怀崇拜地膜拜他。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kwaɪrmənt] [ʌv; əv]['spɪrɪtʃuəl]['paʊər] [ɪk'sept] [baɪ] [ðæt] ['ɪnwərd]

There	is	no	way	to	the	acquirement	of	spiritual	power	except	by	that	inward
那里	是	不	方式	到	这	取得	的	精神	力量	除了	经过	那	向内

[ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['spɪrɪtʃuəl]['prɪnsəp(ə)lz] ;

illumination	and	enlightenment	which	is	the	realization	of	spiritual	principles	;
照明	和	启示	哪个	是	这	实现	的	精神	原则	;

除了通过内在的启迪和觉悟，即对精神原则的领悟之外，没有其他途径可以获得精神力量；

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['prɪnsəp(ə)lz][kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi]['ri:əlaɪzd][baɪ]['kɑ:nstənt] ['præktɪs] [ænd; ənd]

and	those	principles	can	only	be	realized	by	constant	practice	and
和	那些	原则	能	仅有的	是	已实现	经过	持续的	实践	和

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

application	.
应用	.

而这些原则只有通过不断的实践和应用才能实现。

[teɪk] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [lʌv] ,

Take	the	principle	of	divine	Love	,
拿	这	原则	的	神圣的	爱	,

以神圣之爱的原则为例，

[ænd; ənd]['kwaɪətli][ænd; ənd]['dɪlɪdʒəntli] ['medɪteɪt] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [ə'raɪvɪŋ]

and	quietly	and	diligently	meditate	upon	it	with	the	object	of	arriving
和	悄悄	和	勤勉地	幽思	之上	它	和	这	目的	的	抵达

[æt; ət][ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

at	a	thorough	understanding	of	it	.
在	一个	彻底	理解	的	它	.

静下心来，勤奋地思考它，以便彻底理解它。

[brɪŋ] [ɪts] ['sɜ:rtʃɪŋ] [laɪt] [tu:; tə] [ber] [ə'pɑ:n][ɔ:l][jʊr; jər]['hæbɪts] , [jʊr; jər] ['ækʃnz] ,

Bring	its	searching	light	to	bear	upon	all	your	habits	,	your	actions	,
带来	它是	搜索	光	到	熊	之上	全部	你的	习惯	,	你的	行动	,

用它审视你的所有习惯和行为。

[jʊr; jər] [spi:tʃ] [ænd; ənd] ['ɪntərkɔ:rs] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] , [jʊr; jər] ['evri] ['si:krət] [θɔ:t] [ænd; ənd]

your	speech	and	intercourse	with	others	,	your	every	secret	thought	and
你的	演讲	和	交往	和	其他的	,	你的	每一个	秘密	想法	和

[dɪ'zaɪər] .

desire	.
欲望	.

你的言谈举止、与他人的交往，你的每一个秘密想法和欲望。

[æz; əz][juː; jʊ] [ˌpɜːrsəˈvɪr] [ɪn] [ðɪs] [kɔːrs] ,
As **you** **persevere** **in** **this** **course** **,**
作为 你 坚持不懈 在 这 课程 ,

当你坚持完成这门课程时，

[ðə; ði][dɪˈvaɪn] [lʌv] [wɪl] [bɪˈkʌm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['pɜːrfɪktli] [rɪˈviːld] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
the **divine** **Love** **will** **become** **more** **and** **more** **perfectly** **revealed** **to** **you** **,**
这 神圣的 爱 将要 变得 更多的 和 更多的 完美 揭晓 到 你 ,

神圣的爱将会越来越完美地向你展现。

[ænd; ənd][jʊr; jər] [oʊn] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] [wɪl] [stænd] [aʊt] [ɪn] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['vɪvɪd]['kɑːntræst] ,
and **your** **own** **shortcomings** **will** **stand** **out** **in** **more** **and** **more** **vivid** **contrast** **,**
和 你的 自己的 缺点 将要 站立 出去 在 更多的 和 更多的 生动 对比 ,

而你自身的缺点也会因此显得越来越突出。

['spɜːrɪŋ] [juː; jʊ][ɑːn][tuː; tə] [rɪˈnuːd] [ɪnˈdevər] ;
spurring **you** **on** **to** **renewed** **endeavor** **;**
刺激 你 在 到 更新 努力 ;

激励你重新努力；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [wʌns] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈkɑːmprəbl] ['mædʒəsti][ʌv; əv] [ðæt]
and **having** **once** **caught** **a** **glimpse** **of** **the** **incomparable** **majesty** **of** **that**
和 拥有 一次 捕捉 一个 一瞥 的 这 无与伦比 威严 的 那
[ɪmˈperɪʃəbl] ['prɪnsəp(ə)l] ,
imperishable **principle** **,**
不朽的 原则 ,

一旦瞥见了那永恒原则无与伦比的威严，

[juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [ə'gen] [rest] [ɪn][jʊr; jər] ['wiːknəs] , [jʊr; jər] ['selfɪʃnəs] , [jʊr; jər] [ˌɪmpərˈfekʃn] ,
you **will** **never** **again** **rest** **in** **your** **weakness** **,** **your** **selfishness** **,** **your** **imperfection** **,**
你 将要 绝不 再次 休息 在 你的 弱点 , 你的 自私 , 你的 缺陷 ,

你将永远无法再安于自己的软弱、自私和不完美。

[bʌt; bət] [wɪl] [pərˈsuː] [ðæt] [lʌv] [ʌnˈtɪl][juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈlɪŋkwɪʃt] ['evri] [dɪsˈkɔːrdənt] ['elɪmənt] ,
but **will** **pursue** **that** **Love** **until** **you** **have** **relinquished** **every** **discordant** **element** **,**
但 将要 追求 那 爱 直到 你 有 放弃 每一个 不和谐的 元素 ,

但你会一直追求那份爱，直到你放弃所有不和谐的因素。

[ænd; ənd][hæv; həv] [brɔːt] [jɔːrˈself] ['ɪntuː]['pɜːrfɪkt] ['hɑːrməni][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
and **have** **brought** **yourself** **into** **perfect** **harmony** **with** **it** **.**
和 有 带来 你自己 进入 完美的 和谐 和 它 .

并使自己与它达到完美的和谐。

[ænd; ənd] [ðæt] [steɪt] [ʌv; əv]['ɪnwərd] ['hɑːrməni][ɪz]['spɪrɪtʃuəl] ['paʊər] .
And **that** **state** **of** **inward** **harmony** **is** **spiritual** **power** **.**
和 那 状态 的 向内 和谐 是 精神 力量 .

而这种内心和谐的状态就是精神力量。

[teɪk] ['ɔːlsoʊ] ['ʌðər] ['spɪrɪtʃuəl]['prɪnsəp(ə)lz] , [sʌtʃ] [æz; əz]['pjʊrəti][ænd; ənd] [kəmˈpæʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
Take **also** **other** **spiritual** **principles** **,** **such** **as** **Purity** **and** **Compassion** **,** **and**
拿 还 其他 精神 原则 , 这样的 作为 纯度 和 同情 , 和
[əˈplai] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
apply **them** **in** **the** **same** **way** **,**
申请 他们 在 这 相同的 方式 ,

也可以采用其他精神原则，例如纯洁和慈悲，并以同样的方式运用它们。

[ænd; ənd] , [soʊ] [ɪgˈzæktɪŋ] [ɪz] [truːθ] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [noʊ] [steɪ] ,
and **,** **so** **exacting** **is** **Truth** **,** **you** **will** **be** **able** **to** **make** **no** **stay** **,**
和 , 所以 严格 是 真相 , 你 将要 是 有能力的 到 制作 不 停留 ,

真理如此严苛，你将无法停留。

[noʊ] ['restɪŋ] - [pleɪs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɪnmoʊst] ['gɑ:rmənt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [soʊl] [ɪz] [bɪ'reft] [ʌv; əv] ['evri] [steɪn] ,

no	**resting**	**-**	**place**	**until**	**the**	**inmost**	**garment**	**of**	**your**	**soul**	**is**	**bereft**	**of**	**every**	**stain**	**,**
不	休息	-	地方	直到	这	最	服装	的	你的	灵魂	是	失去	的	每一个	弄脏	,

直到你灵魂最深处的衣裳彻底洁净，没有一处安息之所。

[ænd; ənd] [jʊr; jər] [hɑ:rt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['eni] [hɑ:rd] , [kən'demnətəri] , [ænd; ənd]

and	**your**	**heart**	**has**	**become**	**incapable**	**of**	**any**	**hard**	**,**	**condemnatory**	**,**	**and**
和	你的	心	有	变得	无法	的	任何	难的	,	谴责	,	和

['pɪtiləs] ['ɪmpʌls] .

pitiless	**impulse**	**.**
无情	冲动	.

你的心已经丧失了任何冷酷、谴责和无情的冲动。

['oʊnli] [ɪn] [soʊ] [fɑ:r] [æz; əz] [ju:; jʊ] [ˌʌndər'stænd] , ['ri:əlaɪz] , [ænd; ənd] [rɪ'laɪ] [ə'pɑ:n] , [ði:z] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

Only	**in**	**so**	**far**	**as**	**you**	**understand**	**,**	**realize**	**,**	**and**	**rely**	**upon**	**,**	**these**	**principles**	**,**
仅有的	在	所以	远的	作为	你	理解	,	意识到	,	和	依靠	之上	,	这些	原则	,

只有当你理解、领悟并依赖这些原则时，

[wɪl] [ju:; jʊ] [ə'kwaɪər] ['spɪrɪtʃuəl] ['paʊər] ,

will	**you**	**acquire**	**spiritual**	**power**	**,**
将要	你	获得	精神	力量	,

你将获得精神力量吗?

[ænd; ənd] [ðæt] ['paʊər] [wɪl] [bi:; bi] ['mænɪfestɪd] [ɪn] [ænd; ənd] [θru:] [ju:; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:rm] [ʌv; əv]

and	**that**	**power**	**will**	**be**	**manifested**	**in**	**and**	**through**	**you**	**in**	**the**	**form**	**of**
和	那	力量	将要	是	表现出来	在	和	通过	你	在	这	形式	的

[ɪn'kri:sɪŋ] [dɪs'pæʃn] ,

increasing	**dispassion**	**,**
增加	冷静	,

这种力量将通过你展现出来，表现为日益增强的超脱感。

['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌekwə'nɪmətɪ] .

patience	**and**	**equanimity**	**.**
耐心	和	平静	.

耐心与沉着。

[dɪs'pæʃn] ['ɑ:gju:z] [su:'pɪrɪər] [self] - [kən'troʊl] ; [sə'blaɪm] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪz] [ðə; ði] ['veri] [hɔ:l] - [mɑ:rk] [ʌv; əv]

Dispassion	**argues**	**superior**	**self**	**-**	**control**	**;**	**sublime**	**patience**	**is**	**the**	**very**	**hall**	**-**	**mark**	**of**
冷静	论点	优越的	自己	-	控制	;	升华	耐心	是	这	非常	大厅	-	标记	的

[dɪ'vaɪn] ['nɑ:lɪdʒ] ,

divine	**knowledge**	**,**
神圣的	知识	,

超然物外体现了卓越的自制力；崇高的耐心正是神圣智慧的标志。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] [æn; ən] [ʌn'broʊkən] [kɑ:m] [ə'mɪd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['du:tiz] [ænd; ənd] [dɪ'strækʃənz] [ʌv; əv]

and	**to**	**retain**	**an**	**unbroken**	**calm**	**amid**	**all**	**the**	**duties**	**and**	**distractions**	**of**
和	到	保持	一个	未破	冷静的	之中	全部	这	职责	和	分心	的

[laɪf] ,

life	**,**
生活	,

在生活中的各种责任和干扰中保持内心的平静，

[ma:rks] [ɔ:f] [ðə; ði] [mæn] [ʌv; əv] ['paʊər] .

marks	**off**	**the**	**man**	**of**	**power**	**.**
标记	离开	这	男人	的	力量	.

彰显权力人物的本质。

" [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['i:zi] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] ['æftər] [ðə; ði] ['wɝ:ldz] [ə'pɪnjən] ;

"	**It**	**is**	**easy**	**in**	**the**	**world**	**to**	**live**	**after**	**the**	**world's**	**opinion**	**;**
"	它	是	简单的	在	这	世界	到	居住	后	这	世界的	观点	;

在这个世界上，顺应世俗的看法很容易；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['iːzi] [ɪn]['sɑːlətuːd][tuː; tə][lɪv; laɪv]['æftər]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ;

it	is	easy	in	solitude	to	live	after	our	own	;
它	是	简单的	在	孤独	到	居住	后	我们的	自己的	;

独处时很容易按照自己的意愿生活;

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [mæn][ɪz][hiː; hi] [huː] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [kiːps] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt]

but	the	great	man	is	he	who	in	the	midst	of	the	crowd	keeps	with	perfect
但	这	伟大的	男人	是	他	WHO	在	这	中间	的	这	人群	保持	和	完美的

['swiːtnəs] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv]['sɑːlətuːd] .

sweetness	the	independence	of	solitude	.
甜味	这	独立	的	孤独	.

但伟大的人，是在人群中依然能保持独处时的那种宁静与独立。

" [sʌm; səm] ['mɪstɪks] [hoʊld] [ðæt] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn] [dɪs'pæʃn] [ɪz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðæt] ['paʊər] [baɪ]

"	Some	mystics	hold	that	perfection	in	dispassion	is	the	source	of	that	power	by
"	一些	神秘主义者	抓住	那	完美	在	冷静	是	这	来源	的	那	力量	经过

[wɪtʃ] ['mɪrəklz] ([soʊ] - [kɔːld]) [ɑːr; ər] [pər'fɔːrmd] ,

which	miracles	(	so	-	called	)	are	performed	,
哪个	奇迹	(	所以	-	称为	)	是	执行	,

"一些神秘主义者认为，超脱尘世的完美状态是创造（所谓）奇迹的力量之源。"

[ænd; ənd]['truːli][hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [geɪnd] [sʌtʃ] ['pɜːrfɪkt][kən'troʊl][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪn'tɪriər] ['fɔːrsɪz]

and	truly	he	who	has	gained	such	perfect	control	of	all	his	interior	forces
和	真的	他	WHO	有	获得	这样的	完美的	控制	的	全部	他的	内部的	力量

[ðæt] [noʊ] [ʃɑːk] ,

that	no	shock	,
那	不	震惊	,

真正能够完美掌控自身所有内在力量的人，不会受到任何冲击。

[haʊ'evər] [greɪt] , [kæn; kən][fɔːr; fər][wʌn]['moʊmənt] [ˌʌn'bæləns] [hɪm; ɪm] ,

however	great	,	can	for	one	moment	unbalance	him	,
然而	伟大的	,	能	为了	一	片刻	不平衡	他	,

然而，无论多么强大，都可能在某一刻让他失去平衡。

[mʌst; məst][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['gaɪdɪŋ] [ænd; ənd][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] [ðoʊz] ['fɔːrsɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

must	be	capable	of	guiding	and	directing	those	forces	with	a
必须	是	有能力的	的	指导	和	导演	那些	力量	和	一个

['mæstər] - [hænd] .

master	-	hand	.
掌握	-	手	.

必须能够以大师级的技巧引导和指挥这些力量。

[tuː; tə] [groʊ] [ɪn][self] - [kən'troʊl] , [ɪn] ['peɪʃ(ə)ns] , [ɪn] [ˌekwə'nɪməti] , [ɪz][tuː; tə] [groʊ] [ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd]

To	grow	in	self	-	control	,	in	patience	,	in	equanimity	,	is	to	grow	in	strength	and
到	生长	在	自己	-	控制	,	在	耐心	,	在	平静	,	是	到	生长	在	力量	和

['paʊər] ;

power	;
力量	;

培养自制力、耐心和沉着冷静，就是增强力量和能力;

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən]['oʊnli] [ðʌs] [groʊ] [baɪ]['fəukəsiŋ][jʊr; jər] ['kɑːnʃəsnəs] [ə'pɑːn][ə; eɪ]

and	you	can	only	thus	grow	by	focusing	your	consciousness	upon	a
和	你	能	仅有的	因此	生长	经过	聚焦	你的	意识	之上	一个

['prɪnsəp(ə)l] .

principle	.
原则	.

只有将你的意识集中在一个原则上，你才能成长。

[æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] , ['æftər] ['meɪkɪŋ] ['meni] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [ə'tempts] [tuː; tə] [wɔːk] [ʌn'eɪdɪd] , [æt; ət]

As	a	child	,	after	making	many	and	vigorous	attempts	to	walk	unaided	,	at
作为	一个	孩子	,	后	制作	许多	和	蓬勃	尝试	到	走	未受帮助	,	在

[læst] [sək'siːdz] ,

last	succeeds	,
最后的	成功	,

小时候，经过多次艰苦卓绝的尝试，终于能够独立行走。

['æftər] ['nuːmərəs] [fɔːlz] , [ɪn] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [ðɪs] ,

after	numerous	falls	,	in	accomplishing	this	,
后	很多的	瀑布	,	在	完成	这	,

经过多次失败，最终实现了这一目标

[soʊ][juː; jʊ][mʌst; məst]['entər][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['paʊər] [baɪ][fɜːrst] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə][stænd][ə'loʊn] .

so	you	must	enter	the	way	of	power	by	first	attempting	to	stand	alone	.
所以	你	必须	进入	这	方式	的	力量	经过	第一的	尝试	到	站立	独自的	.

所以，你必须先尝试独立自主，才能走上权力之路。

[breɪk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɪrəni] [ʌv; əv] ['kʌstəm] , [trə'dɪʃ(ə)n] , [kən,venʃə'næləti] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Break	away	from	the	tyranny	of	custom	,	tradition	,	conventionality	,	and	the
休息	离开	从	这	暴政	的	风俗	,	传统	,	惯例	,	和	这

[ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

opinions	of	others	,
意见	的	其他的	,

摆脱习俗、传统、惯例和他人意见的束缚，

[ʌn'tɪl][juː; jʊ] [sək'siːd] [ɪn] ['wɔːkɪŋ] ['loʊnli] [ænd; ənd] [ɪ'rekt] [ə'mʌŋ] [men] .

until	you	succeed	in	walking	lonely	and	erect	among	men	.
直到	你	成功	在	步行	孤独	和	直立	之中	男人	.

直到你成功地在人群中孤独而挺拔地行走。

[rɪ'laɪ][ə'pɑːn][jʊr; jər] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt] ; [biː; bi] [truː] [tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn] ['kɑːnʃəns] ;

Rely	upon	your	own	judgment	;	be	true	to	your	own	conscience	;
依靠	之上	你的	自己的	判断	;	是	真的	到	你的	自己的	良心	;

相信自己的判断；忠于自己的良心；

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ] ; [ɔːl] ['aʊtwərd] [laɪts] [ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [wɪl] - [oʊ] - - [ðə; ði] -

follow	the	Light	that	is	within	you	;	all	outward	lights	are	so	many	will	-	o	'	-	the	-
跟随	这	光	那	是	之内	你	;	全部	向外	灯	是	所以	许多	将要	-	o	-	-	这	-

[wɪsps] .

wisps	.
缕缕	.

追随你内心的光芒；所有外在的光芒都不过是虚幻的鬼火。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ðoʊz] [huː] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fuːlɪʃ] ; [ðæt] [jʊr; jər]['dʒʌdʒmənt][ɪz]

There	will	be	those	who	will	tell	you	that	you	are	foolish	;	that	your	judgment	is
那里	将要	是	那些	WHO	将要	告诉	你	那	你	是	愚蠢	;	那	你的	判断	是

['fɔːlti] ;

faulty	;
故障	;

总会有人说你很愚蠢；说你的判断有误；

[ðæt] [jʊr; jər] ['kɑːnʃəns] [ɪz][ɔːl] [ə'raɪ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ][ɪz] ['dɑːrknəs] ;

that	your	conscience	is	all	awry	,	and	that	the	Light	within	you	is	darkness	;
那	你的	良心	是	全部	错误	,	和	那	这	光	之内	你	是	黑暗	;

你的良心完全扭曲，你内心的光明变成了黑暗；

[bʌt; bət] [hiːd] [ðem; ðəm][nɑːt] .

but	heed	them	not	.
但	注意	他们	不是	.

但不要理会他们。

[ɪf] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] [ɪz] [truː] [ðə; ði] ['suːnər] [juː; jʊ] , [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːrtʃər] [fɔːr; fər] ['wɪzdəm] ,

If	what	they	say	is	true	the	sooner	you	,	as	a	searcher	for	wisdom	,
如果	什么	他们	说	是	真的	这	很快	你	,	作为	一个	搜索者	为了	智慧	,

如果他们所说的是真的，那么作为智慧的追寻者，你越早.....

[faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ðə; ði] ['betər] ,

find	it	out	the	better	,
寻找	它	出去	这	更好的	,

弄清楚越好。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən]['oʊnli] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [jʊr; jər] ['paʊɝz] [tuː; tə][ðə; ði][test]

and	you	can	only	make	the	discovery	by	bringing	your	powers	to	the	test
和	你	能	仅有的	制作	这	发现	经过	带来	你的	权力	到	这	测试

.

:

.

只有通过检验自身能力，你才能发现真相。

['ðerfɔːr] , [pər'suː] [jʊr; jər] [kɔːrs] ['breɪvli] .

Therefore	,	pursue	your	course	bravely	.
所以	,	追求	你的	课程	勇敢地	.

因此，勇敢地走你的路吧。

[jʊr; jər] ['kɑːnʃəns] [ɪz][æt; ət] [liːst] [jʊr; jər] [oʊn] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

Your	conscience	is	at	least	your	own	,	and	to	follow	it	is	to	be	a
你的	良心	是	在	至少	你的	自己的	,	和	到	跟随	它	是	到	是	一个

[mæn] ;

man	;
男人	;

你的良心至少是你自己的东西，遵循良心才算是一个真正的男人；

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['kɑːnʃəns] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sleɪv] .

to	follow	the	conscience	of	another	is	to	be	a	slave	.
到	跟随	这	良心	的	其他	是	到	是	一个	奴隶	.

服从他人的良心就是做奴隶。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['meni] [fɔːlz] , [wɪl] ['sʌfər] ['meni] ['wuːndz] , [wɪl] [ɪn'dʊr] ['meni] ['bʌfɪtɪŋ] [fɔːr; fər]

You	will	have	many	falls	,	will	suffer	many	wounds	,	will	endure	many	buffetings	for
你	将要	有	许多	瀑布	,	将要	遭受	许多	伤口	,	将要	忍受	许多	自助餐	为了

[ə; eɪ][taɪm] ,

a	time	,
一个	时间	,

你会经历很多次跌倒，会遭受很多次伤害，会经历一段时间的磨难。

[bʌt; bət] [pres] [ɑːn][ɪn] [feɪθ] , [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ʃʊr] [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] ['vɪktəri] [laɪz] [ə'hed] .

but	press	on	in	faith	,	believing	that	sure	and	certain	victory	lies	ahead	.
但	按	在	在	信仰	,	相信	那	当然	和	肯定	胜利	谎言	前方	.

但要凭着信心继续前进，相信胜利必将到来。

[sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɑːk] , [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [klɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;

Search	for	a	rock	,	a	principle	,	and	having	found	it	cling	to	it	;
搜索	为了	一个	岩石	,	一个	原则	,	和	拥有	成立	它	黏着	到	它	;

寻找一块磐石，一个原则，找到之后就紧紧抓住它；

[get][ˌaɪ 'tiː]['ʌndər] [jʊr; jər] [fiːt] [ænd; ənd][stænd] [ɪ'rekt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ʌn'tɪl] [æt; ət][læst] ,

get	it	under	your	feet	and	stand	erect	upon	it	,	until	at	last	,
得到	它	在下面	你的	脚	和	站立	直立	之上	它	,	直到	在	最后的	,

把它踩在脚下，然后站直，直到最后，

[i'muːvəbli] [fɪkst] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [sək'siːd] [ɪn] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði]['fjʊri][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd]

immovably	**fixed**	**upon**	**it**	**,**	**you**	**succeed**	**in**	**defying**	**the**	**fury**	**of**	**the**	**waves**	**and**
不可移动地	固定的	之上	它	,	你	成功	在	反抗	这	愤怒	的	这	波浪	和

['stɔrmz] [ʌv; əv] ['selfɪʃnəs] .

storms	**of**	**selfishness**	**.**
暴风雨	的	自私	.

你坚定不移地朝着目标前进，成功地战胜了自私的浪潮和风暴。

[fɔːr; fər] ['selfɪʃnəs] [ɪn] ['eni] [ænd; ənd] ['evri] [fɔːrm][ɪz] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] , ['wiːknəs] , [deθ] ;

For	**selfishness**	**in**	**any**	**and**	**every**	**form**	**is**	**dissipation**	**,**	**weakness**	**,**	**death**	**;**
为了	自私	在	任何	和	每一个	形式	是	耗散	,	弱点	,	死亡	;

任何形式的自私都是放纵、软弱和死亡；

[ʌn'selfɪʃnəs] [ɪn][ɪts]['spɪrɪtʃuəl]['æspekt][ɪz][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] , ['paʊər] , [laɪf] .

unselfishness	**in**	**its**	**spiritual**	**aspect**	**is**	**conservation**	**,**	**power**	**,**	**life**	**.**
无私	在	它是	精神	方面	是	保护	,	力量	,	生活	.

无私的精神层面在于节约、力量和生命。

[æz; əz][juː; jʊ] [groʊ] [ɪn]['spɪrɪtʃuəl][laɪf] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'pɑːn]['prɪnsəp(ə)lz] ,

As	**you**	**grow**	**in**	**spiritual**	**life**	**,**	**and**	**become**	**established**	**upon**	**principles**	**,**
作为	你	生长	在	精神	生活	,	和	变得	已确立的	之上	原则	,

随着你在灵性生命中的成长，以及你在原则上的坚定，

[juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][æz; əz] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [æz; əz] [ðoʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

you	**will**	**become**	**as**	**beautiful**	**and**	**as**	**unchangeable**	**as**	**those**	**principles**	**,**
你	将要	变得	作为	美丽的	和	作为	不可改变的	作为	那些	原则	,

你将变得像这些原则一样美丽而永恒。

[wɪl] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swiːtnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['es(ə)ns] ,

will	**taste**	**of**	**the**	**sweetness**	**of**	**their**	**immortal**	**essence**	**,**
将要	品尝	的	这	甜味	的	他们的	不朽	本质	,

将品尝到他们不朽精华的甘甜，

[ænd; ənd] [wɪl] ['riːəlaɪz][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l]['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd] [wɪ'ðɪn] .

and	**will**	**realize**	**the**	**eternal**	**and**	**indestructible**	**nature**	**of**	**the**	**God**	**within**	**.**
和	将要	意识到	这	永恒	和	坚不可摧	自然	的	这	上帝	之内	.

并将领悟到内在神性的永恒和不灭的本质。

[noʊ]['hɑːrmf(ə)l] [ʃæft] [kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] ,

No	**harmful**	**shaft**	**can**	**reach**	**the**	**righteous**	**man**	**,**
不	有害	轴	能	抵达	这	正义	男人	,

任何有害的箭矢都无法伤及正直之人。

['stændɪŋ] [ɪ'rekt] [ə'mɪd][ðə; ði] ['stɔrmz] [ʌv; əv] [heɪt] ,

Standing	**erect**	**amid**	**the**	**storms**	**of**	**hate**	**,**
常设	直立	之中	这	暴风雨	的	恨	,

在仇恨的风暴中屹立不倒，

[dɪ'faɪɪŋ] [hɜːrt][ænd; ənd]['ɪndʒəri][ænd; ənd][bæn] ,

Defying	**hurt**	**and**	**injury**	**and**	**ban**	**,**
反抗	伤害	和	受伤	和	禁止	,

无视伤病和禁令，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tremblɪŋ] [sleɪvz] [ʌv; əv] [feɪt] .

Surrounded	**by**	**the**	**trembling**	**slaves**	**of**	**Fate**	**.**
包围	经过	这	发抖	奴隶	的	命运	.

被命运颤抖的奴隶们包围着。

[mə'dʒestɪk][ɪn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]['saɪlənt] ['paʊər] ,

Majestic	**in**	**the**	**strength**	**of**	**silent**	**power**	**,**
雄伟	在	这	力量	的	沉默的	力量	,

威严而无声，

[sə'ri:n] [hi:; hi][stændz] , [nɔ:r]['tʃeɪndʒɪz][nɑ:t][nɔ:r][tɜ:rnz] ;
Serene **he** **stands** **,** **nor** **changes** **not** **nor** **turns** **;**
安详 他 站立 ， 也不 变化 不是 也不 转弯 ；

他神态安详，既不改变也不转身；

['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][fɜ:rm][ɪn] [-] ['dɑ:rkəst]['aʊər] ,
Patient **and** **firm** **in** **suffering's** **darkest** **hour** **,**
病人 和 公司 在 苦难的 最黑暗的 小时 ，

在苦难最黑暗的时刻保持耐心和坚定

[taɪm] [bendz][tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [deθ] [ænd; ənd] [du:m] [hi:; hi] [spɜ:nz] .
Time **bends** **to** **him** **,** **and** **death** **and** **doom** **he** **spurns** **.**
时间 弯曲 到 他 ， 和 死亡 和 厄运 他 拒绝 .

时间向他屈服，死亡和厄运对他不屑一顾。

- ['lʊrɪd] ['laɪtnɪŋ] [raʊnd] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] [pleɪ] ,
Wrath's **lurid** **lightnings** **round** **about** **him** **play** **,**
- 骇人的 闪电 圆形的 关于 他 玩 ，

愤怒在他周围闪耀着骇人的闪电，

[ænd; ənd] ['hɛlz] [di:p] ['θʌndərz] [roʊl][ə'baʊt][hɪz; ɪz] [hed] ;
And **hell's** **deep** **thunders** **roll** **about** **his** **head** **;**
和 地狱的 深的 雷声 卷 关于 他的 头 ；

地狱深沉的雷鸣在他头顶滚滚而来；

[jet] [hi:dz] [hi:; hi][nɑ:t] , [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [sleɪ]
Yet **heeds** **he** **not** **,** **for** **him** **they** **cannot** **slay**
然而 注意 他 不是 ， 为了 他 他们 不能 杀戮

但他毫不在意，因为他们杀不死他。

[hu:] [stændz] [wens] [ɜ:rθ] [ænd; ənd][taɪm][ænd; ənd] [speɪs] [ɑ:r; ər][fled] .
Who **stands** **whence** **earth** **and** **time** **and** **space** **are** **fled** **.**
WHO 站立 何处 地球 和 时间 和 空间 是 逃亡 .

谁立足于天地、时空之外?

['ʃeltərd] [baɪ] ['deθləs] [lʌv] , [wʌt] [fɪr] [hæθ] [hi:; hi] ?
Sheltered **by** **deathless** **love** **,** **what** **fear** **hath** **he** **?**
避难所 经过 永生 爱 ， 什么 害怕 有 他 ?

有永恒的爱庇护，他还有什么可畏惧的?

['ɑ:rmərd] [ɪn] ['tʃeɪndʒləs] [tru:θ] , [wʌt] [kæn; kən][hi:; hi] [noʊ]
Armored **in** **changeless** **Truth** **,** **what** **can** **he** **know**
装甲 在 无变化 真相 ， 什么 能 他 知道

他身披永恒真理的铠甲，又能知晓什么?

[ʌv; əv] [lɔ:s] [ænd; ənd][geɪn] ?
Of **loss** **and** **gain** **?**
的 损失 和 获得 ?

得失之间?

['noʊɪŋ] [ɪ'tɜ:rnəti] ,
Knowing **eternity** **,**
会心 永恒 ，

知晓永恒，

[hi:; hi] [mu:vz] [nɑ:t] [waɪlst] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] .
He **moves** **not** **whilst** **the** **shadows** **come** **and** **go** **.**
他 移动 不是 而 这 阴影 来 和 去 .

当阴影来来去去时，他一动不动。

[kɔ:l] [hɪm; ɪm] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] , [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [tru:θ] [ænd; ənd] [laɪt]
Call **him** **immortal** **,** **call** **him** **Truth** **and** **Light**
称呼 他 不朽 ， 称呼 他 真相 和 光

称他为永生者，称他为真理与光明

[ænd; ənd] ['splendər] [ʌv; əv] [prə'fetɪk] ['mædʒəsti]
And **splendor** **of** **prophetic** **majesty**
和 辉煌 的 预言 威严

以及先知威严的光辉

[huː] - [ðʌs] [ə'mɪd][ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv] [naɪt] ,
Who **bideth** **thus** **amid** **the** **powers** **of** **night** **,**
WHO - 因此 之中 这 权力 的 夜晚 ,

谁如此栖身于黑夜的权势之中，

[kloʊðd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][dɪ'vɪnəti] .
Clothed **with** **the** **glory** **of** **divinity** **.**
穿着衣服 和 这 荣耀 的 神 .

披上神圣的光辉。

[ðə; ði] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['selfləs] [lʌv]
THE **REALIZATION** **OF** **SELFLESS** **LOVE**
这 实现 的 无私 爱

无私之爱的领悟

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['maɪk(ə)l]['ændʒiləu] [sɔː] [ɪn] ['evri] [rʌf] [blɑːk] [ʌv; əv] [stoʊn] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv]
It **is** **said** **that** **Michael** **Angelo** **saw** **in** **every** **rough** **block** **of** **stone** **a** **thing** **of**
它 是 说 那 迈克尔 安杰洛 锯 在 每一个 粗糙的 堵塞 的 石头 一个 事物 的
['bjuːti] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði]['mæstər] - [hænd][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [ri'æləti] .
beauty **awaiting** **the** **master** **-** **hand** **to** **bring** **it** **into** **reality** **.**
美丽 等待中 这 掌握 - 手 到 带来 它 进入 现实 .

据说，米开朗基罗在每一块粗糙的石头中都看到了美的化身，等待着大师之手将其变为现实。

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even **so** **,**
甚至 所以 ,

即便如此，

[wɪ'ðɪn] [iːtʃ] [ðer; ðər] [rɪ'pəʊziz] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɪmɪdʒ] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði]['mæstər] - [hænd][ʌv; əv] [feɪθ]
within **each** **there** **reposes** **the** **Divine** **Image** **awaiting** **the** **master** **-** **hand** **of** **Faith**
之内 每个 那里 休息 这 神圣的 图像 等待中 这 掌握 - 手 的 信仰
[ænd; ənd][ðə; ði]['tʃɪz(ə)l][ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] .
and **the** **chisel** **of** **Patience** **to** **bring** **it** **into** **manifestation** **.**
和 这 凿 的 耐心 到 带来 它 进入 表现 .

每个内在都蕴藏着神圣的形象，等待着信仰的巧手和耐心的雕琢，将其显化出来。

[ænd; ənd] [ðæt] [dɪ'vaɪn] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [rɪ'viːld] [ænd; ənd]['riːəlaɪzd][æz; əz] ['steɪnləs] , ['selfləs] [lʌv] .
And **that** **Divine** **Image** **is** **revealed** **and** **realized** **as** **stainless** **,** **selfless** **Love** **.**
和 那 神圣的 图像 是 揭晓 和 已实现 作为 防锈的 , 无私 爱 .

而那神圣的形象则被揭示和实现为纯洁无私的爱。

['hɪd(ə)n] [diːp] [ɪn] ['evri] ['hjuːmən] [hɑːrt] ,
Hidden **deep** **in** **every** **human** **heart** **,**
隐 深的 在 每一个 人类 心 ,

隐藏在每个人的内心深处，

[ðoʊ] ['friːkwəntli] ['kʌvərd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv][hɑːrd][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][ɪm'penɪtrəb(ə)l]
though **frequently** **covered** **up** **with** **a** **mass** **of** **hard** **and** **almost** **impenetrable**
尽管 频繁地 涵盖 向上 和 一个 大量的 的 难的 和 几乎 坚不可摧
[ək'riːʃnz] ,
accretions **,**
增生 ,

虽然经常被大量坚硬且几乎无法穿透的沉积物覆盖，

[ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [lʌv] , [huːz] ['hoʊli][ænd; ənd]['spɑːtləs] ['es(ə)ns] [ɪz] [ʌn'daɪɪŋ] [ænd; ənd]

is	the	spirit	of	Divine	Love	,	whose	holy	and	spotless	essence	is	undying	and
是	这	精神	的	神圣的	爱	,	谁	圣	和	一尘不染	本质	是	不朽	和

[ɪ'tɜːrn(ə)l] .

eternal	.
永恒	.

是神圣之爱的精神，其神圣无瑕的本质是不朽永恒的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [truːθ] [ɪn][mæn] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [su'priːm] :

It	is	the	Truth	in	man	;	it	is	that	which	belongs	to	the	Supreme	:
它	是	这	真相	在	男人	;	它	是	那	哪个	属于	到	这	最高	:

它是人身上所蕴含的真理；它是属于至高无上的存在：

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['riːəl][ænd; ənd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .

that	which	is	real	and	immortal	.
那	哪个	是	真实的	和	不朽	.

真实且永恒的事物。

[ɔːl] [els] ['tʃeɪndʒɪz][ænd; ənd]['paːsiz] [ə'weɪ] ; [ðɪs] [ə'loʊn][ɪz]['pɜːrmənənt][ænd; ənd] [ɪm'perɪʃəbl] ;

All	else	changes	and	passes	away	;	this	alone	is	permanent	and	imperishable	;
全部	别的	变化	和	通过	离开	;	这	独自的	是	永恒的	和	不朽的	;

其他一切都会改变和消逝；唯有它是永恒不灭的；

[ænd; ənd][tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðɪs] [lʌv] [baɪ] ['siːsləs] ['dɪlɪdʒəns][ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	to	realize	this	Love	by	ceaseless	diligence	in	the	practice	of	the
和	到	意识到	这	爱	经过	不停歇	勤勉	在	这	实践	的	这

[haɪɪst; 'haɪəst] ['raɪtʃəsnəs] ,

highest	righteousness	,
最高	义	,

为了实现这份爱，要不懈努力地实践最高的正义。

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['fʊli] ['kɑːnʃəs] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

to	live	in	it	and	to	become	fully	conscious	in	it	,
到	居住	在	它	和	到	变得	完全	有意识的	在	它	,

生活在其中，并在其中完全觉知，

[ɪz][tuː; tə]['entər]['ɪntuː] [ˌɪmɔːr'tæləti] [hɪr] [ænd; ənd] [naʊ] , [ɪz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [wʌn][wɪð; wɪθ] [truːθ] ,

is	to	enter	into	immortality	here	and	now	,	is	to	become	one	with	Truth	,
是	到	进入	进入	不朽	这里	和	现在	,	是	到	变得	一	和	真相	,

就是在此时此地进入永生，就是与真理合一。

[wʌn][wɪð; wɪθ][gɑːd] , [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sentrəl] [hɑːrt] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,

one	with	God	,	one	with	the	central	Heart	of	all	things	,
一	和	上帝	,	一	和	这	中央	心	的	全部	事物	,

与神合一，与万物中心合一，

[ænd; ənd][tuː; tə] [noʊ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [dɪ'vaɪn][ænd; ənd][ɪ'tɜːrn(ə)l]['neɪtʃər] .

and	to	know	our	own	divine	and	eternal	nature	.
和	到	知道	我们的	自己的	神圣的	和	永恒	自然	.

并认识我们自身神圣永恒的本质。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] [lʌv] , [tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ˌaɪ 'tiː] ,

To	reach	this	Love	,	to	understand	and	experience	it	,
到	抵达	这	爱	,	到	理解	和	经验	它	,

为了达到这种爱，理解并体验它，

[wʌn][mʌst; məst][wɜːrk][wɪð; wɪθ] [greɪt] [pə'sɪstənsi] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd]

one	must	work	with	great	persistency	and	diligence	upon	his	heart	and
一	必须	工作	和	伟大的	持久性	和	勤勉	之上	他的	心	和

[maɪnd] ,

mind	,
头脑	,

一个人必须以极大的毅力和勤奋来磨练自己的心灵和思想。

[mʌst; məst]['evər] [rɪ'nu:] [hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ki:p] [strɔ:ŋ] [hɪz; ɪz] [feɪθ] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [wɪl]

must	ever	renew	his	patience	and	keep	strong	his	faith	,	for	there	will
必须	曾经	更新	他的	耐心	和	保持	强的	他的	信仰	,	为了	那里	将要

[bi:; bi] [mʌtʃ] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] ,

be	much	to	remove	,
是	很多	到	消除	,

他必须不断重拾耐心，保持坚定的信念，因为还有很多事情需要处理。

[mʌtʃ] [tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [rɪ'vi:ld] [ɪn][ɔ:l][ɪts] ['glɔ:riəs] ['bju:ti] .

much	to	accomplish	before	the	Divine	Image	is	revealed	in	all	its	glorious	beauty	.
很多	到	完成	前	这	神圣的	图像	是	揭晓	在	全部	它是	辉煌	美丽	.

在神圣的形象以其全部荣耀之美显现之前，还有许多事情要做。

[hi:; hi] [hu:] [straɪvz] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ænd; ənd][tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [wɪl] [bi:; bi][traɪd][tu:; tə]

He	who	strives	to	reach	and	to	accomplish	the	divine	will	be	tried	to
他	WHO	努力	到	抵达	和	到	完成	这	神圣的	将要	是	尝试	到

[ðə; ði] ['veri] ['ʌtərmoʊst] ;

the	very	uttermost	;
这	非常	极致	;

凡努力追求和实现神圣目标的人，都将面临最严峻的考验；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] ['nesəseri] ,

and	this	is	absolutely	necessary	,
和	这	是	绝对地	必要的	,

这是绝对必要的。

[fɔ:r; fər] [haʊ] [els] [kʊd; kəd][wʌn][ə'kwaɪər] [ðæt] [sə'blaɪm] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ri:əl]

for	how	else	could	one	acquire	that	sublime	patience	without	which	there	is	no	real
为了	如何	别的	可以	一	获得	那	升华	耐心	没有	哪个	那里	是	不	真实的

['wɪzdəm] ,

wisdom	,
智慧	,

否则，又如何能获得那种崇高的耐心呢？没有耐心，就没有真正的智慧。

[noʊ][dɪ'vɪnəti] ?

no	divinity	?
不	神	?

没有神性？

['evər][ænd; ənd][ə'nɑ:n] , [æz; əz][hi:; hi]['proʊsi:dz] , [ɔ:l][hɪz; ɪz][wɜ:rk] [wɪl] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]['fju:t(ə)l] ,

Ever	and	anon	,	as	he	proceeds	,	all	his	work	will	seem	to	be	futile	,
曾经	和	匿名	,	作为	他	收益	,	全部	他的	工作	将要	似乎	到	是	徒劳	,

随着他不断努力，他所做的一切似乎都会变得徒劳无功。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['efərts] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] [θroʊn] [ə'weɪ] .

and	his	efforts	appear	to	be	thrown	away	.
和	他的	努力	出现	到	是	抛掷	离开	.

他的努力似乎都白费了。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['heɪsti] [tʌtʃ] [wɪl] [mɑ:r][hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] ,

Now	and	then	a	hasty	touch	will	mar	his	image	,
现在	和	然后	一个	仓促	触碰	将要	马尔	他的	图像	,

偶尔的鲁莽举动会损害他的形象。

[ænd; ənd][pər'hæps] [wen] [hi:; hi][ɪ'mædʒɪnz][hɪz; ɪz][wɜ:rk][ɪz]['ɔ:lmoʊst] [kəm'pli:tɪd] [hi:; hi] [wɪl] [faɪnd] [wʌt]

and	perhaps	when	he	imagines	his	work	is	almost	completed	he	will	find	what
和	也许	什么时候	他	想象	他的	工作	是	几乎	完全的	他	将要	寻找	什么

[hi:; hi][ɪ'mædʒɪnd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [fɔ:rm][ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [lʌv] ['ʌtərli] [dɪ'strɔɪd] ,

he	imagined	to	be	the	beautiful	form	of	Divine	Love	utterly	destroyed	,
他	想象	到	是	这	美丽的	形式	的	神圣的	爱	完全地	损毁	,

或许当他认为自己的作品即将完成时，他会发现他想象中神圣之爱的美好形式已经彻底毁灭了。

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst][bɪ'gɪn] [ə'gen][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][pæst] ['bɪtər] [ɪk'spɪrɪəns] [tuː; tə] [gaɪd]

and	he	must	begin	again	with	his	past	bitter	experience	to	guide
和	他	必须	开始	再次	和	他的	过去的	苦的	经验	到	指导

[ænd; ənd][help][hɪm; ɪm] .

and	help	him	.
和	帮助	他	.

他必须重新开始，并从过去的痛苦经历中汲取经验教训来指引和帮助自己。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [hæz; həz] ['rezəluːtli] [set][hɪm'self][tuː; tə]['riːəlaɪz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['rekəgnaɪzɪz]

But	he	who	has	resolutely	set	himself	to	realize	the	Highest	recognizes
但	他	WHO	有	坚决地	放	他自己	到	意识到	这	最高	认可

[noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [dɪ'fiːt] .

no	such	thing	as	defeat	.
不	这样的	事物	作为	击败	.

但是，决心实现至高境界的人，不会承认失败的存在。

[ɔːl] ['feɪljɚz] [ɑːr; ər] [ə'pærənt] , [nɑːt]['riːəl] .

All	failures	are	apparent	,	not	real	.
全部	失败	是	明显	,	不是	真实的	.

所有的失败都是表面现象，而非真实存在。

['evri] [slɪp] , ['evri] [fɔːl] , ['evri] [rɪ'tɜːrn][tuː; tə] ['selfɪʃnəs] [ɪz][ə; eɪ]['les(ə)n] ['lɜːrnɪd] , [æn; ən]

Every	slip	,	every	fall	,	every	return	to	selfishness	is	a	lesson	learned	,	an
每一个	滑	,	每一个	落下	,	每一个	返回	到	自私	是	一个	课	学习	,	一个

[ɪk'spɪrɪəns] [geɪnd] ,

experience	gained	,
经验	获得	,

每一次失误，每一次跌倒，每一次重蹈覆辙的自私，都是一次吸取的教训，一次获得的经验。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['goʊldən][greɪn][ʌv; əv]['wɪzdəm][ɪz][ɪk'stræktɪd] ,

from	which	a	golden	grain	of	wisdom	is	extracted	,
从	哪个	一个	金的	粮食	的	智慧	是	提取	,

从中可以提取出智慧的金粒。

['helpɪŋ] [ðə; ði]['straivə] [tɔːrd] [ðə; ði] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɔːfti]['ɑːbdʒekt] .

helping	the	striver	toward	the	accomplishment	of	his	lofty	object	.
帮助	这	奋斗者	朝向	这	成就	的	他的	高远	目的	.

帮助奋斗者实现其崇高目标。

[tuː; tə]['rekəgnaɪz]

To	recognize
到	认出

识别

" [ðæt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][wiː; wi][kæn; kən] [freɪm]

"	That	of	our	vices	we	can	frame
"	那	的	我们的	恶习	我们	能	框架

我们可以定义我们的恶习。

[ə; eɪ] ['lædər] [ɪf] [wiː; wi] [wɪl] [bʌt; bət] [tred]

A	ladder	if	we	will	but	tread
一个	梯子	如果	我们	将要	但	踏

如果我们愿意，就可以踏上梯子

[bɪ'niːθ] ['aʊər; ɑːr] [fiːt] [iːtʃ] [diːd] [ʌv; əv] [ʃeɪm] ,

Beneath	our	feet	each	deed	of	shame	,
下面	我们的	脚	每个	契据	的	耻辱	,

我们脚下踩着每一桩耻辱的罪行，

" [ɪz][tuː; tə]['entər][ðə; ði] [weɪ] [ðæt] [liːdz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [tɔːrd] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] ,

"	is	to	enter	the	way	that	leads	unmistakably	toward	the	Divine	,
"	是	到	进入	这	方式	那	线索	毫无疑问	朝向	这	神圣的	,

“就是进入那条毫无疑问通往神圣的道路，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['feɪlɪŋz] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [ðʌs] ['rekəgnaɪzɪz][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [ded] [selvz] ,

and	**the**	**failings**	**of**	**one**	**who**	**thus**	**recognizes**	**are**	**so**	**many**	**dead**	**selves**	**,**
和	这	缺点	的	一	WHO	因此	认可	是	所以	许多	死的	自我	,

而认识到这一点的人所犯的错，其实是许多死去的自我。

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi]['raɪzɪz] , [æz; əz][ə'pɑːn] ['stepɪŋ] - [stoʊnz] , [tuː; tə] ['haɪər] [θɪŋz] .

upon	**which**	**he**	**rises**	**,**	**as**	**upon**	**stepping**	**-**	**stones**	**,**	**to**	**higher**	**things**	**.**
之上	哪个	他	上升	,	作为	之上	步进	-	石头	,	到	更高	事物	.

他如同踏脚石一般，一步步攀升至更高的境界。

[wʌns] [kʌm] [tuː; tə][rɪ'gɑːrd][jʊr; jər] ['feɪlɪŋz] ,

Once	**come**	**to**	**regard**	**your**	**failings**	**,**
一次	来	到	看待	你的	缺点	,

一旦开始正视自己的缺点，

[jʊr; jər] ['sɔrəuz] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋz] [æz; əz][soʊ] ['meni] ['vɔɪsɪz] ['telɪŋ] [juː; jʊ] ['pleɪnli] [wer] [juː; jʊ]

your	**sorrows**	**and**	**sufferings**	**as**	**so**	**many**	**voices**	**telling**	**you**	**plainly**	**where**	**you**
你的	悲伤	和	苦难	作为	所以	许多	声音	讲述	你	显然	在哪里	你

[ɑːr; ər] [wiːk] [ænd; ənd] ['fɔːlti] ,

are	**weak**	**and**	**faulty**	**,**
是	虚弱的	和	故障	,

你的悲伤和痛苦就像无数的声音，清晰地告诉你你的软弱和不足之处。

[wer] [juː; jʊ][fɔːl] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [truː] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'vaɪn] , [juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]

where	**you**	**fall**	**below**	**the**	**true**	**and**	**the**	**divine**	**,**	**you**	**will**	**then**	**begin**	**to**
在哪里	你	落下	以下	这	真的	和	这	神圣的	,	你	将要	然后	开始	到

['siːsləsli] [wɑːtʃ] [jɔːr'self] ,

ceaselessly	**watch**	**yourself**	**,**
不停地	手表	你自己	,

当你低于真理和神圣的境界时，你就会开始不停地审视自己。

[ænd; ənd] ['evri] [slɪp] , ['evri] [pæŋ] [ʌv; əv][peɪn] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][set][tuː; tə]

and	**every**	**slip**	**,**	**every**	**pang**	**of**	**pain**	**will**	**show**	**you**	**where**	**you**	**are**	**to**	**set**	**to**
和	每一个	滑	,	每一个	疼痛	的	疼痛	将要	展示	你	在哪里	你	是	到	放	到

[wɜːrk] ,

work	**,**
工作	,

每一次失误，每一次疼痛，都会让你明白该从哪里着手努力。

[ænd; ənd] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'muːv] [aʊt][ʌv; əv][jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

and	**what**	**you**	**have**	**to**	**remove**	**out**	**of**	**your**	**heart**	**in**	**order**	**to**	**bring**	**it**
和	什么	你	有	到	消除	出去	的	你的	心	在	命令	到	带来	它

['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ,

nearer	**to**	**the**	**likeness**	**of**	**the**	**Divine**	**,**
更近	到	这	相似	的	这	神圣的	,

以及你必须从心中去除的东西，才能使你的心更接近神圣的形象。

['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrfɪkt] [lʌv] .

nearer	**to**	**the**	**Perfect**	**Love**	**.**
更近	到	这	完美的	爱	.

更接近完美的爱。

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][proʊ'siːd] ,

And	**as**	**you**	**proceed**	**,**
和	作为	你	继续	,

随着你的进行，

[deɪ] [baɪ] [deɪ] [dɪ'tætʃɪŋ] [jɔːr'self] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['ɪnwərd] ['selfɪʃnəs] [ðə; ðɪ]

day	by	day	detaching	yourself	more	and	more	from	the	inward	selfishness	the
天	经过	天	分离	你自己	更多的	和	更多的	从	这	向内	自私	这

[lʌv] [ðæt] [ɪz] ['selfləs] [wɪl] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌm] [rɪ'viːld] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

Love	that	is	selfless	will	gradually	become	revealed	to	you	.
爱	那	是	无私	将要	逐步地	变得	揭晓	到	你	.

随着你日复一日地逐渐摆脱内心的自私，无私的爱就会逐渐向你显现。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [kɑːm] , [wen] [jʊr; jər] ['petʃələns] , ['tempərz]

And	when	you	are	growing	patient	and	calm	,	when	your	petulances	,	tempers
和	什么时候	你	是	生长	病人	和	冷静的	,	什么时候	你的	任性	,	脾气

,

,

,

当你变得越来越有耐心、越来越冷静，当你的任性、脾气、

[ænd; ənd] [ˌɪrɪtə'bɪlɪtɪ] [ɑːr; ər] ['pæsɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] ,

and	irritabilities	are	passing	away	from	you	,
和	易怒	是	通过	离开	从	你	,

你的烦躁情绪正在逐渐消失。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] [lʌsts] [ænd; ənd] ['predʒudisiz] [siːs] [tuː; tə] ['dɑːmɪneɪt] [ænd; ənd] [ɪn'sleɪv]

and	the	more	powerful	lusts	and	prejudices	cease	to	dominate	and	enslave
和	这	更多的	强大的	欲望	和	偏见	停止	到	支配	和	奴役

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

而那些更强大的欲望和偏见将不再支配和奴役你。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dɪ'vaɪn] [ɪz] [ə'weɪkənɪŋ] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ] ,

then	you	will	know	that	the	divine	is	awakening	within	you	,
然后	你	将要	知道	那	这	神圣的	是	唤醒	之内	你	,

那时你就会明白，你内在的神性正在觉醒。

[ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['drɔːɪŋ] [nɪr] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [hɑːrt] ,

that	you	are	drawing	near	to	the	eternal	Heart	,
那	你	是	绘画	靠近	到	这	永恒	心	,

你正逐渐接近永恒之心，

[ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðæt] ['selfləs] [lʌv] , [ðə; ðɪ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [piːs]

that	you	are	not	far	from	that	selfless	Love	,	the	possession	of	which	is	peace
那	你	是	不是	远的	从	那	无私	爱	,	这	拥有	的	哪个	是	和平

[ænd; ənd] [ˌɪmɔːr'tæləti] .

and	immortality	.
和	不朽	.

你离那无私的爱并不遥远，拥有它就能获得和平与永生。

[dɪ'vaɪn] [lʌv] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] ['hjuːmən] [lʌvz] [ɪn] [ðɪs] [suː'priːmli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pər'tɪkjələr] ,

Divine	Love	is	distinguished	from	human	loves	in	this	supremely	important	particular	,
神圣的	爱	是	杰出的	从	人类	爱	在	这	至高无上	重要的	特别的	,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [friː] [frʌm; frəm] [ˌpɑːrʃi'ælәti] .

it	is	free	from	partiality	.
它	是	自由的	从	偏袒	.

神圣的爱与人类的爱最显著的区别在于，它不带任何偏袒。

['hjuːmən] [lʌvz] [klɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] ['ɑːbdʒekt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ɪk'skluːʒn] [ʌv; əv] [ɔːl] [els] ,

Human	loves	cling	to	a	particular	object	to	the	exclusion	of	all	else	,
人类	爱	黏着	到	一个	特别的	目的	到	这	排除	的	全部	别的	,

人类的爱往往执着于某个特定的对象，而忽略其他一切。

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] ['ɑ:bdʒekt][ɪz] [rɪ'mu:vd] ,

and	when	that	object	is	removed	,
和	什么时候	那	目的	是	已移除	,

当该物体被移除时，

[greɪt] [ænd; ənd] [di:p] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] ['sʌfərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][wʌn] [hu:] [lʌvz] .

great	and	deep	is	the	resultant	suffering	to	the	one	who	loves	.
伟大的	和	深的	是	这	结果	痛苦	到	这	一	WHO	爱	.

恋爱中的人所承受的痛苦是巨大而深重的。

[dɪ'vaɪn] [lʌv] [im'breisiz] [ðə; ði] [hoʊl] ['ju:nɪvɜ:rs] , [ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə]['eni][pɑ:rt] ,

Divine	Love	embraces	the	whole	universe	,	and	,	without	clinging	to	any	part	,
神圣的	爱	拥抱	这	所有的	宇宙	,	和	,	没有	依恋	到	任何	部分	,

神圣的爱包容整个宇宙，并且不执着于任何一部分，

[jet] [kən'teɪnz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self][ðə; ði] [hoʊl] ,

yet	contains	within	itself	the	whole	,
然而	包含	之内	本身	这	所有的	,

然而，它本身却包含了整体，

[ænd; ənd][hi:; hi] [hu:] [kʌmz] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][baɪ]['grædʒuəli]['pjuərifaiiŋ][ænd; ənd] ['brɔ:dnɪŋ] [hɪz; ɪz]

and	he	who	comes	to	it	by	gradually	purifying	and	broadening	his
和	他	WHO	来	到	它	经过	逐步地	净化	和	扩大	他的

['hju:mən] [lʌvz] [ʌn'tɪl][ɔ:l][ðə; ði] ['selfɪʃ] [ænd; ənd] [ɪm'pjʊr] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɑ:r; ər][bɜ:rnt][aʊt][ʌv; əv]

human	loves	until	all	the	selfish	and	impure	elements	are	burnt	out	of
人类	爱	直到	全部	这	自私	和	不纯	元素	是	烧焦的	出去	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

而那些通过逐步净化和扩展自己的人性之爱，直到所有自私和不纯洁的成分都被烧尽而达到这种境界的人，

[si:siz] [frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .

ceases	from	suffering	.
停止	从	痛苦	.

不再受苦。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['hju:mən] [lʌvz] [ɑ:r; ər] ['nærəʊ] [ænd; ənd][kən'faɪnd][ænd; ənd] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ]

It	is	because	human	loves	are	narrow	and	confined	and	mingled	with
它	是	因为	人类	爱	是	狭窄的	和	受限	和	混合	和

['selfɪʃnəs] [ðæt] [ðeɪ] [kɔ:z] ['sʌfərɪŋ] .

selfishness	that	they	cause	suffering	.
自私	那	他们	原因	痛苦	.

正是因为人类的爱是狭隘的、局限的，并且掺杂着自私自利，所以才会造成痛苦。

[nəʊ] ['sʌfərɪŋ] [kæn; kən] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm] [ðæt] [lʌv] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] [ˌæbsə'lu:tli] [pjʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

No	suffering	can	result	from	that	Love	which	is	so	absolutely	pure	that	it
不	痛苦	能	结果	从	那	爱	哪个	是	所以	绝对地	纯的	那	它

[si:ks] ['nʌθɪŋ] [fɔ:r; fər][ɪt'self] .

seeks	nothing	for	itself	.
寻找	没有什么	为了	本身	.

那份纯粹的爱，不求任何私利，因此不会带来任何痛苦。

[ˌnevərðə'les] , ['hju:mən] [lʌvz] [ɑ:r; ər] [ˌæbsə'lu:tli] ['nesəseri] [æz; əz][steps] [tɔ:rd] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] ,

Nevertheless	,	human	loves	are	absolutely	necessary	as	steps	toward	the	Divine	,
尽管如此	,	人类	爱	是	绝对地	必要的	作为	步骤	朝向	这	神圣的	,

然而，人类的爱是通往神圣的必经之路。

[ænd; ənd][noʊ][soʊl][ɪz] [prɪ'perd] [tu:; tə][pɑ:r'teɪk][ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [lʌv] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪ'kʌm]

and	no	soul	is	prepared	to	partake	of	Divine	Love	until	it	has	become
和	不	灵魂	是	准备	到	参加	的	神圣的	爱	直到	它	有	变得

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['di:pəst] [ænd; ənd][moʊst] [ɪn'tens] ['hju:mən] [lʌv] .

capable	of	the	deepest	and	most	intense	human	love	.
有能力的	的	这	最深处	和	最多	激烈的	人类	爱	.

只有当灵魂具备了最深沉、最强烈的爱的能力之后，它才能领受神圣的爱。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][baɪ] ['pæsɪŋ] [θru:] ['hju:mən] [lʌvz] [ænd; ənd]['hju:mən] ['sʌfərɪŋz] [ðæt] [dɪ'vaɪn] [lʌv]

It	is	only	by	passing	through	human	loves	and	human	sufferings	that	Divine	Love
它	是	仅有的	经过	通过	通过	人类	爱	和	人类	苦难	那	神圣的	爱

[ɪz] [ri:tʃt] [ænd; ənd]['ri:əlaɪzd] .

is	reached	and	realized	.
是	达到	和	已实现	.

只有经历人类的爱与苦难，才能达到并体悟神圣的爱。

[ɔ:l]['hju:mən] [lʌvz] [ɑ:r; ər] ['perɪʃəb(ə)l] [laɪk][ðə; ði][fɔ:rmz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [klɪŋ] ;

All	human	loves	are	perishable	like	the	forms	to	which	they	cling	;
全部	人类	爱	是	易腐烂的	喜欢	这	表格	到	哪个	他们	黏着	;

人类所有的爱都像它们所依附的形体一样，终将消逝；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lʌv] [ðæt][ɪz] [ɪm'perɪʃəbl] , [ænd; ənd][ðæt] [dʌz] [nɑ:t] [klɪŋ] [tu:; tə]

but	there	is	a	Love	that	is	imperishable	,	and	that	does	not	cling	to
但	那里	是	一个	爱	那	是	不朽的	,	和	那	做	不是	黏着	到

[ə'pɪrənsəz] .

appearances	.
外貌	.

但有一种爱是永恒的，它不执着于外表。

[ɔ:l]['hju:mən] [lʌvz] [ɑ:r; ər] ['kaʊntəˌbælənst] [baɪ]['hju:mən] [heɪts] ;

All	human	loves	are	counterbalanced	by	human	hates	;
全部	人类	爱	是	平衡	经过	人类	讨厌	;

人类所有的爱都与人类所有的恨相平衡；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lʌv] [ðæt] [əd'mɪts] [ʌv; əv][noʊ] ['ɑ:pəzɪt] [ɔ:r][rɪ'ækʃ(ə)n] ;

but	there	is	a	Love	that	admits	of	no	opposite	or	reaction	;
但	那里	是	一个	爱	那	承认	的	不	对面的	或者	反应	;

但有一种爱，它不允许任何相反或反作用；

[dɪ'vaɪn][ænd; ənd] [frɪ:] [frʌm; frəm][ɔ:l] [teɪnt][ʌv; əv][self] , [ðæt] [ʃedz] [ɪts] ['freɪgrəns] [ɑ:n][ɔ:l][ə'laɪk] .

divine	and	free	from	all	taint	of	self	,	that	sheds	its	fragrance	on	all	alike	.
神圣的	和	自由的	从	全部	污点	的	自己	,	那	棚屋	它是	香味	在	全部	同样	.

神圣而纯洁，毫无私欲，芬芳普照万物。

['hju:mən] [lʌvz] [ɑ:r; ər] [rɪ'flekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [lʌv] , [ænd; ənd] [drɔ:] [ðə; ði][soʊl] ['nɪrər] [tu:; tə]

Human	loves	are	reflections	of	the	Divine	Love	,	and	draw	the	soul	nearer	to
人类	爱	是	反思	的	这	神圣的	爱	,	和	画	这	灵魂	更近	到

[ðə; ði][ri'æləti] ,

the	reality	,
这	现实	,

人类的爱是神圣之爱的体现，它使灵魂更接近真理。

[ðə; ði] [lʌv] [ðæt] [noʊz] ['ni:ðər] ['sɑ:roʊ] [nɔ:r] [tʃeɪndʒ] .

the	Love	that	knows	neither	sorrow	nor	change	.
这	爱	那	知道	两者都不	悲哀	也不	改变	.

那份爱，既无悲伤，也无变化。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðər] ,

It	is	well	that	the	mother	,
它	是	出色地	那	这	母亲	,

母亲这样做是件好事，

['klɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pæʃənət] ['tendərnəs] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['helpləs] [fɔ:rm][ʌv; əv] [fleʃ] [ðæt] [laɪz]

clinging	with	passionate	tenderness	to	the	little	helpless	form	of	flesh	that	lies
依恋	和	热情的	压痛	到	这	小的	无助	形式	的	肉	那	谎言

[ɑ:n][hɜ:r; hər]['bʊzəm] ,

on	her	bosom	,
在	她	怀	,

她满怀热情地温柔地依偎着躺在她胸前那弱小无助的肉体，

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɑ:rk]['wɔ:tərz][ʌv; əv] ['sɑ:roʊ] [wen] [ʃi:; ʃi] [si:z] [ˌaɪ 'ti:][leɪd]

should	be	overwhelmed	with	the	dark	waters	of	sorrow	when	she	sees	it	laid
应该	是	不堪重负	和	这	黑暗的	水	的	悲哀	什么时候	她	看到	它	铺设

[ɪn][ðə; ði][koʊld] [ɜ:rθ] .

in	the	cold	earth	.
在	这	寒冷的	地球	.

当她看到它躺在冰冷的泥土里时，应该会被悲伤的黑暗之水淹没。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [ðæt] [hɜ:r; hər] [terz] [ʃʊd; ʃəd] [floʊ] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [eɪk] ,

It	is	well	that	her	tears	should	flow	and	her	heart	ache	,
它	是	出色地	那	她	眼泪	应该	流动	和	她	心	疼痛	,

她流泪、心痛，这都是好事。

[fɔ:r; fər]['oʊnli] [ðʌs] [kæn; kən][ʃi:; ʃi][bi:; bi] [ri'maindid] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌevə'nes(ə)nt] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪz]

for	only	thus	can	she	be	reminded	of	the	evanescent	nature	of	the	joys
为了	仅有的	因此	能	她	是	提醒	的	这	转瞬即逝	自然	的	这	喜悦

[ænd; ənd]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [sens] ,

and	objects	of	sense	,
和	对象	的	感觉	,

只有这样，她才能意识到感官享受和事物的短暂性。

[ænd; ənd][bi:; bi] [drɔ:n] ['nɪrər] [tu:; tə][ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l][ænd; ənd] [ɪm'perɪʃəbl] [ri'æləti] .

and	be	drawn	nearer	to	the	eternal	and	imperishable	Reality	.
和	是	绘制	更近	到	这	永恒	和	不朽的	现实	.

并被吸引到永恒不灭的真理之中。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [ðæt] ['lʌvər] , ['brʌðər] , ['sɪstər] , ['hʌzbənd] , [waɪf][ʃʊd; ʃəd] ['sʌfər] [di:p] ['æŋgwɪʃ] ,

It	is	well	that	lover	,	brother	,	sister	,	husband	,	wife	should	suffer	deep	anguish	,
它	是	出色地	那	情人	,	兄弟	,	姐姐	,	丈夫	,	妻子	应该	遭受	深的	痛苦	,

恋人、兄弟姐妹、丈夫、妻子遭受深切的痛苦是件好事。

[ænd; ənd][bi:; bi] [ɪn'veləpt] [ɪn] [glu:m] [wen] [ðə; ði]['vɪzəb(ə)l]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'fekʃənz] [ɪz]

and	be	enveloped	in	gloom	when	the	visible	object	of	their	affections	is
和	是	被包裹	在	愁云	什么时候	这	可见的	目的	的	他们的	情感	是

[tɔ:rn][frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

torn	from	them	,
撕裂	从	他们	,

当他们所爱慕的对象被夺走时，他们会陷入深深的悲伤之中。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [lɜ:rn] [tu:; tə][tɜ:rn][ðer; ðər] [ə'fekʃənz] [tɔ:rd] [ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ɔ:l]

so	that	they	may	learn	to	turn	their	affections	toward	the	invisible	Source	of	all
所以	那	他们	可能	学习	到	转动	他们的	情感	朝向	这	无形的	来源	的	全部

,

,

,

以便他们学会将自己的爱慕之情转向那无形的万物之源。

[wer] [ə'loʊn] [ə'baɪdɪŋ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .

where	alone	abiding	satisfaction	is	to	be	found	.
在哪里	独自的	遵守	满意	是	到	是	成立	.

唯有在那里才能找到持久的满足感。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [ðæt] [ðə; ði] [praʊd] , [ðə; ði] [æmˈbɪʃəs] , [ðə; ði] [self] - ['siːkɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd] ['sʌfər] [dɪ'fiːt] ,

It	is	well	that	the	proud	,	the	ambitious	,	the	self	-	seeking	,	should	suffer	defeat	,
它	是	出色地	那	这	自豪的	,	这	雄心勃勃	,	这	自己	-	寻求	,	应该	遭受	击败	,

骄傲自大、野心勃勃、自私自利的人遭遇失败是件好事。

[hjuːˌmɪliˈeɪʃn] , [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] ; [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pæs] [θruː] [ðə; ði] ['skɔːrtʃɪŋ] [fairz][ʌv; əv]

humiliation	,	and	misfortune	;	that	they	should	pass	through	the	scorching	fires	of
屈辱	,	和	不幸	;	那	他们	应该	经过	通过	这	灼热	火灾	的

[əˈflɪkʃ(ə)n] ;

affliction	;
痛苦	;

羞辱和不幸；让他们经历苦难的烈火；

[fɔːr; fər]['oʊnli] [ðʌs] [kæn; kən][ðə; ði] ['weɪwərd] [soʊl][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪ'nɪgmə]

for	only	thus	can	the	wayward	soul	be	brought	to	reflect	upon	the	enigma
为了	仅有的	因此	能	这	任性的	灵魂	是	带来	到	反映	之上	这	谜

[ʌv; əv][laɪf] ;

of	life	;
的	生活	;

只有这样，才能让迷途的灵魂反思生命的奥秘；

['oʊnli] [ðʌs] [kæn; kən][ðə; ði] [hɑːrt] [biː; bi] ['sɔfənd] [ænd; ənd][pjʊrəˌfaɪd] , [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə]

only	thus	can	the	heart	be	softened	and	purified	,	and	prepared	to
仅有的	因此	能	这	心	是	软化	和	纯化	,	和	准备	到

[rɪ'siːv] [ðə; ði] [truːθ] .

receive	the	Truth	.
收到	这	真相	.

只有这样，人心才能被软化和净化，并准备好接受真理。

[wen] [ðə; ði] [stɪŋ] [ʌv; əv] ['æŋgwɪʃ] ['penətreɪts] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv]['hjuːmən] [lʌv] ;

When	the	sting	of	anguish	penetrates	the	heart	of	human	love	;
什么时候	这	蜇	的	痛苦	渗透	这	心	的	人类	爱	;

当痛苦的刺痛穿透人类爱情的心脏；

[wen] [gluːm] [ænd; ənd] ['loʊnlinəs] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrʃn] [klaʊd][ðə; ði][soʊl][ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ænd; ənd]

when	gloom	and	loneliness	and	desertion	cloud	the	soul	of	friendship	and
什么时候	愁云	和	孤独	和	逃兵	云	这	灵魂	的	友谊	和

[trʌst] ,

trust	,
相信	,

当阴郁、孤独和遗弃笼罩友谊和信任的灵魂时

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːrt] [tɜːrnz] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ʃɛltɚɪŋ] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] ,

then	it	is	that	the	heart	turns	toward	the	sheltering	love	of	the	Eternal	,
然后	它	是	那	这	心	转弯	朝向	这	庇护所	爱	的	这	永恒	,

那时，人心便转向永恒者那庇护般的爱。

[ænd; ənd][faindz][rest][ɪn][ɪts]['saɪlənt] [piːs] .

and	finds	rest	in	its	silent	peace	.
和	发现	休息	在	它是	沉默的	和平	.

并在其静谧的安宁中找到慰藉。

[ænd; ənd][ˌhuːsoʊˈevər] [kʌmz] [tuː; tə] [ðɪs] [lʌv] [ɪz][nɑːt] [tɜːrnd] [əˈweɪ] ['kʌmfərtləs] ,

And	whosoever	comes	to	this	Love	is	not	turned	away	comfortless	,
和	无论谁	来	到	这	爱	是	不是	转向	离开	无安慰	,

凡来到这份爱面前的人，都不会感到孤单无助地离开。

[ɪz][nɑːt] [pɪrst] [wɪð; wɪθ] ['æŋgwɪʃ] [nɔːr] [səˈraʊndɪd] [wɪð; wɪθ] [gluːm] ;

is	not	pierced	with	anguish	nor	surrounded	with	gloom	;
是	不是	穿孔	和	痛苦	也不	包围	和	愁云	;

既不充满痛苦，也不笼罩阴霾；

[ænd; ənd][ɪz]['nevər] [dɪ'zɜ:rtɪd] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk]['aʊər][ʌv; əv]['traɪəl] .

and	is	never	deserted	in	the	dark	hour	of	trial	.
和	是	绝不	荒凉的	在	这	黑暗的	小时	的	审判	.

即使在最艰难的时刻，也从不抛弃。

[ðə; ði]['glɔ:ri][ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [lʌv] [kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [rɪ'vi:ld] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ðæt] [ɪz] ['tʃeɪsnd]

The	glory	of	Divine	Love	can	only	be	revealed	in	the	heart	that	is	chastened
这	荣耀	的	神圣的	爱	能	仅有的	是	揭晓	在	这	心	那	是	受了教训

[baɪ] ['sɑ:roʊ] ,

by	sorrow	,
经过	悲哀	,

只有饱经苦难的心灵才能领悟神圣之爱的荣光。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [steɪt] [kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [pər'si:vd] [ænd; ənd]

and	the	image	of	the	heavenly	state	can	only	be	perceived	and
和	这	图像	的	这	天上	状态	能	仅有的	是	感知	和

['ri:əlaɪzd] [wen] [ðə; ði] ['laɪfləs] ,

realized	when	the	lifeless	,
已实现	什么时候	这	无生命	,

只有当无生命的个体，

['fɔ:rmləs] [ək'ri:ʃnz] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd][self][ɑ:r; ər] [hju:n] [ə'weɪ] .

formless	accretions	of	ignorance	and	self	are	hewn	away	.
无形	增生	的	无知	和	自己	是	凿	离开	.

无形的无知和自我积累被剔除。

['oʊnli] [ðæt] [lʌv] [ðæt] [si:ks] [noʊ]['pɜ:rsən(ə)l][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɔ:r] [rɪ'wɔ:rd] , [ðæt] [dʌz] [nɑ:t] [meɪk]

Only	that	Love	that	seeks	no	personal	gratification	or	reward	,	that	does	not	make
仅有的	那	爱	那	寻找	不	个人的	满足感	或者	报酬	,	那	做	不是	制作

[dɪ'stɪŋkʃənz] ,

distinctions	,
区别	,

只有那种不求个人满足或回报，不加区分的爱，

[ænd; ənd] [ðæt] [li:vz] [bɪ'haɪnd][noʊ] ['hɑ:teikiz] , [kæn; kən][bi:; bi] [kɔ:ld] [dɪ'vaɪn] .

and	that	leaves	behind	no	heartaches	,	can	be	called	divine	.
和	那	树叶	在后面	不	心痛	,	能	是	称为	神圣的	.

没有留下任何伤痛，这简直就是神迹。

[men] , ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][self][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌmfərtləs] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv]['i:v(ə)l] ,

Men	,	clinging	to	self	and	to	the	comfortless	shadows	of	evil	,
男人	,	依恋	到	自己	和	到	这	无安慰	阴影	的	邪恶的	,

男人，紧紧抓住自我，沉溺于邪恶那令人窒息的阴影中，

[ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [lʌv] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]

are	in	the	habit	of	thinking	of	divine	Love	as	something	belonging	to	a
是	在	这	习惯	的	思维	的	神圣的	爱	作为	某物	属于	到	一个

[gɑ:d] [hu:] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ri:tʃ] ;

God	who	is	out	of	reach	;
上帝	WHO	是	出去	的	抵达	;

他们习惯性地认为神圣的爱属于一位遥不可及的神；

[æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [ðæt] [mʌst; məst][fɔ:r; fər]['evər] [rɪ'meɪn] [ˌaʊt'saɪd] .

as	something	outside	themselves	,	and	that	must	for	ever	remain	outside	.
作为	某物	外部	他们自己	,	和	那	必须	为了	曾经	保持	外部	.

将它们视为自身之外的事物，并且必须永远保持这种状态。

['tru:li] , [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑ:d][ɪz]['evər] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ʌv; əv][self] ,

Truly	,	the	Love	of	God	is	ever	beyond	the	reach	of	self	,
真的	,	这	爱	的	上帝	是	曾经	超过	这	抵达	的	自己	,

的确，神的爱永远超越了自我。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd][maɪnd][ɑːr; ər] ['emptid] [ʌv; əv][self] [ðen] [ðə; ði] ['selfləs] [lʌv] ,

but	**when**	**the**	**heart**	**and**	**mind**	**are**	**emptied**	**of**	**self**	**then**	**the**	**selfless**	**Love**	**,**
但	什么时候	这	心	和	头脑	是	清空	的	自己	然后	这	无私	爱	,

但是，当心灵和思想都摒弃了自我时，无私的爱就会出现。

[ðə; ði] [su'priːm] [lʌv] , [ðə; ði] [lʌv] [ðæt] [ɪz][ʌv; əv][gɑːd][ɔːr] [gʊd] [bɪ'kʌmz] [æn; ən]['ɪnwərd][ænd; ənd]

the	**supreme**	**Love**	**,**	**the**	**Love**	**that**	**is**	**of**	**God**	**or**	**Good**	**becomes**	**an**	**inward**	**and**
这	最高	爱	,	这	爱	那	是	的	上帝	或者	好的	变成	一个	向内	和

[ə'baɪdɪŋ] [ri'ælətɪ] .

abiding	**reality**	**.**
遵守	现实	.

至高无上的爱，即来自上帝或至善的爱，会成为一种内在的、持久的现实。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɪnwərd] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['hoʊli] [lʌv] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv]

And	**this**	**inward**	**realization**	**of**	**holy**	**Love**	**is**	**none**	**other**	**than**	**the**	**Love**	**of**
和	这	向内	实现	的	圣	爱	是	没有任何	其他	比	这	爱	的

[kraɪst] [ðæt] [ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [tɔːkt] [ə'baʊt][ænd; ənd][soʊ]['lɪt(ə)l] [ˌkɔmpri'hendid] .

Christ	**that**	**is**	**so**	**much**	**talked**	**about**	**and**	**so**	**little**	**comprehended**	**.**
基督	那	是	所以	很多	谈话	关于	和	所以	小的	理解	.

而这种对神圣之爱的内在领悟，正是人们经常谈论却很少理解的基督之爱。

[ðə; ði] [lʌv] [ðæt] [nɑːt]['oʊnli] [seɪvz] [ðə; ði][soʊl][frʌm; frəm][sɪn] ,

The	**Love**	**that**	**not**	**only**	**saves**	**the**	**soul**	**from**	**sin**	**,**
这	爱	那	不是	仅有的	保存	这	灵魂	从	罪	,

那不仅能拯救灵魂脱离罪恶的爱，

[bʌt; bət] [lɪfts] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][temp'teɪʃ(ə)n] .

but	**lifts**	**it**	**also**	**above**	**the**	**power**	**of**	**temptation**	**.**
但	电梯	它	还	多于	这	力量	的	诱惑	.

但也使它超越了诱惑的力量。

[bʌt; bət] [haʊ] [meɪ] [wʌn] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðɪs] [sə'blaɪm] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] ?

But	**how**	**may**	**one**	**attain**	**to**	**this**	**sublime**	**realization**	**?**
但	如何	可能	一	达到	到	这	升华	实现	?

但如何才能达到这种崇高的境界呢?

[ðə; ði] ['ænsər] [wɪtʃ] [truːθ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪl] ['evər] [gɪv] [tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɪz] ,

The	**answer**	**which**	**Truth**	**has**	**always**	**given**	**,**	**and**	**will**	**ever**	**give**	**to**	**this**	**question**	**is**	**,**
这	回答	哪个	真相	有	总是	给定	,	和	将要	曾经	给	到	这	问题	是	,

真理对这个问题的答案始终是:

— " ['empti] [ðaɪ'self] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [fɪl] [ðiː] .

—	**"**	**Empty**	**thyself**	**,**	**and**	**I**	**will**	**fill**	**thee**	**.**
—	"	空的	你自己	,	和	我	将要	充满	你	.

“你若空虚自己，我必充满你。”

" [dɪ'vaɪn] [lʌv] ['kænɑːt][biː; bi] [noʊn] [ʌn'tɪl][self][ɪz] [ded] , [fɔːr; fər][self][ɪz][ðə; ði][dɪ'naɪəl][ʌv; əv] [lʌv] ,

"	**Divine**	**Love**	**cannot**	**be**	**known**	**until**	**self**	**is**	**dead**	**,**	**for**	**self**	**is**	**the**	**denial**	**of**	**Love**	**,**
"	神圣的	爱	不能	是	已知	直到	自己	是	死的	,	为了	自己	是	这	拒绝	的	爱	,

“只有当自我死去，才能认识神圣的爱，因为自我就是对爱的否定。”

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [noʊn] [biː; bi]['ɔːlsoʊ] [dɪ'naɪd] ?

and	**how**	**can**	**that**	**which**	**is**	**known**	**be**	**also**	**denied**	**?**
和	如何	能	那	哪个	是	已知	是	还	否认	?

已知的事物怎能被否定呢?

[nɑːt][ʌn'tɪl][ðə; ði][stoʊn][ʌv; əv][self][ɪz][roʊld][ə'weɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]['seplkər][ʌv; əv][ðə; ði][soʊl][dʌz]
Not until the stone of self is rolled away from the sepulcher of the soul does
不是 直到 这 石头 的 自己 是 滚动 离开 从 这 坟墓 的 这 灵魂 做
[ðə; ði][ɪ'mɔːrt(ə)l][kraɪst],
the immortal Christ,
这 不朽 基督 ,

只有当自我之石从灵魂的坟墓上滚开，不朽的基督才会出现。

[ðə; ði][pjʊr]['spɪrɪt][ʌv; əv][lʌv],[ˌhɪðər'tuː]['kruːsəˌfaɪd],[ded][ænd; ənd]['berid],[kæst][ɔːf][ðə; ði]
the pure Spirit of Love, hitherto crucified, dead and buried, cast off the
这 纯的 精神 的 爱 , 迄今为止 被钉在十字架上 , 死的 和 埋葬 , 投掷 离开 这
['bændz][ʌv; əv]['ɪgnərəns],
bands of ignorance,
乐队 的 无知 ,

那纯粹的爱之灵，此前被钉在十字架上，死去并埋葬，如今挣脱了无知的枷锁。

[ænd; ənd][kʌm][fɔːrθ][ɪn][ɔːl][ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌrezə'rekʃ(ə)n].
and come forth in all the majesty of His resurrection.
和 来 前进 在 全部 这 威严 的 他的 复活 .

并以祂复活的威严显现。

[juː; jʊ][bɪ'liːv][ðæt][ðə; ði][kraɪst][ʌv; əv]['næzərəθ][wʌz; wəz][pʊt][tuː; tə][deθ][ænd; ənd][roʊz][ə'gen].
You believe that the Christ of Nazareth was put to death and rose again.
你 相信 那 这 基督 的 拿撒勒 曾是 放 到 死亡 和 玫瑰 再次 .

你相信拿撒勒人基督被杀，并且复活了。

[aɪ][duː][nɑːt][seɪ][juː; jʊ][er][ɪn][ðæt][bɪ'liːf];
I do not say you err in that belief;
我 做 不是 说 你 犯错 在 那 信仰 ;

我并不是说你这种想法是错误的；

[bʌt; bət][ɪf][juː; jʊ][rɪ'fjuːz][tuː; tə][bɪ'liːv][ðæt][ðə; ði]['dʒent(ə)l]['spɪrɪt][ʌv; əv][lʌv][ɪz]['kruːsəˌfaɪd]['deɪli]
but if you refuse to believe that the gentle spirit of Love is crucified daily
但 如果 你 拒绝 到 相信 那 这 温和的 精神 的 爱 是 被钉在十字架上 日常的
[ə'pɑːn][ðə; ði][dɑːrk][krɔːs][ʌv; əv][jʊr; jər]['selfɪʃ][dɪ'zaɪɜ-z],
upon the dark cross of your selfish desires,
之上 这 黑暗的 叉 的 你的 自私 欲望 ,

但如果你拒绝相信，温柔的爱的精神每天都在你自私欲望的黑暗十字架上遭受折磨，

[ðen],[aɪ][seɪ],[juː; jʊ][er][ɪn][ðɪs][ˌʌnbɪ'liːf],[ænd; ənd][hæv; həv][nɑːt][jet][pər'siːvd],
then, I say, you err in this unbelief, and have not yet perceived,
然后 , 我 说 , 你 犯错 在 这 不信 , 和 有 不是 然而 感知 ,

那么，我说，你们在这种不信中犯了错误，还没有领悟。

['iːv(ə)n][ə'fɑːr][ɔːf],[ðə; ði][lʌv][ʌv; əv][kraɪst].
even afar off, the Love of Christ.
甚至 远方 离开 , 这 爱 的 基督 .

即使远隔重洋，也能感受到基督的爱。

[juː; jʊ][seɪ][ðæt][juː; jʊ][hæv; həv]['teɪstɪd][ʌv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][lʌv][ʌv; əv][kraɪst].
You say that you have tasted of salvation in the Love of Christ.
你 说 那 你 有 尝过 的 救恩 在 这 爱 的 基督 .

你说你已经在基督的爱中尝到了救赎的滋味。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][seɪvd][frʌm; frəm][jʊr; jər]['tempər],[jʊr; jər][ɪrɪtə'bɪləti],[jʊr; jər]['vænəti],[jʊr; jər]['pɜːrsən(ə)l]
Are you saved from your temper, your irritability, your vanity, your personal
是 你 已保存 从 你的 脾气 , 你的 易怒 , 你的 虚荣 , 你的 个人的
[dis'laiks],
dislikes,
不喜欢 ,

你是否摆脱了坏脾气、易怒、虚荣心和个人厌恶？

[jʊr; jər]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [ˌkɑːndem'neɪʃn] [ʌv; əv] ['ʌðər] ?

your	judgment	and	condemnation	of	others	?
你的	判断	和	谴责	的	其他的	?

你如何评判和谴责他人?

[ɪf] [nɑːt] , [frʌm; frəm] [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [seɪvd] , [ænd; ənd] [wer'ɪn] [hæv; həv][juː; jʊ]['riːəlaɪzd][ðə; ði]

If	not	,	from	what	are	you	saved	,	and	wherein	have	you	realized	the
如果	不是	,	从	什么	是	你	已保存	,	和	其中	有	你	已实现	这

[træns'fɔːmɪŋ] [lʌv] [ʌv; əv] [kraɪst] ?

transforming	Love	of	Christ	?
转变	爱	的	基督	?

否则，你从何得救？你又从何处领悟到基督改变人心的爱?

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz]['riːəlaɪzd][ðə; ði] [lʌv] [ðæt][ɪz][dɪ'vaɪn][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [nuː] [mæn] ,

He	who	has	realized	the	Love	that	is	divine	has	become	a	new	man	,
他	WHO	有	已实现	这	爱	那	是	神圣的	有	变得	一个	新的	男人	,

领悟了神圣之爱的人，就成为了一个全新的人。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi] [swei] [ænd; ənd]['dɑːmɪneɪtɪd][baɪ][ðə; ði][oʊld]

and	has	ceased	to	be	swayed	and	dominated	by	the	old
和	有	停止	到	是	摇摆	和	占主导地位	经过	这	老的

['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][self] .

elements	of	self	.
元素	的	自己	.

并且不再受旧有自我元素的左右和支配。

[hiː; hi][ɪz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] , [hɪz; ɪz]['pjʊrəti] , [hɪz; ɪz][self] - [kən'troʊl] , [hɪz; ɪz] [diːp] ['tʃærəti]

He	is	known	for	his	patience	,	his	purity	,	his	self	-	control	,	his	deep	charity
他	是	已知	为了	他的	耐心	,	他的	纯度	,	他的	自己	-	控制	,	他的	深的	慈善机构

[ʌv; əv] [hɑːrt] ,

of	heart	,
的	心	,

他以耐心、纯洁、自制和深厚的慈善之心而闻名。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ʌn'ɔːltərəb(ə)l] ['swiːtnəs] .

and	his	unalterable	sweetness	.
和	他的	不可更改的	甜味	.

以及他始终如一的温柔。

[dɪ'vaɪn][ɔːr] ['selfləs] [lʌv] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [mɪr] ['sentɪmənt] [ɔːr][ɪ'moʊʃ(ə)n] ;

Divine	or	selfless	Love	is	not	a	mere	sentiment	or	emotion	;
神圣的	或者	无私	爱	是	不是	一个	仅仅	情绪	或者	情感	;

神圣的爱或无私的爱不只是一种情感或情绪;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [wɪtʃ] [dis'trɔiz] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [ʌv; əv]['iːv(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]

it	is	a	state	of	knowledge	which	destroys	the	dominion	of	evil	and	the
它	是	一个	状态	的	知识	哪个	摧毁	这	统治权	的	邪恶的	和	这

[bɪ'liːf] [ɪn]['iːv(ə)l] ,

belief	in	evil	,
信仰	在	邪恶的	,

它是一种能够摧毁邪恶势力和邪恶信仰的知识状态。

[ænd; ənd] [lɪfts][ðə; ði][soʊl]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒɔɪfl][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [su'priːm] [gʊd] .

and	lifts	the	soul	into	the	joyful	realization	of	the	supreme	Good	.
和	电梯	这	灵魂	进入	这	快乐	实现	的	这	最高	好的	.

并使灵魂升华到对至善的喜悦领悟之中。

[tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪnli] [waɪz] , ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [lʌv] [ɑːr; ər][wʌn][ænd; ənd] [ɪn'seprəbl] .

To	the	divinely	wise	,	knowledge	and	Love	are	one	and	inseparable	.
到	这	神圣地	明智的	,	知识	和	爱	是	一	和	形影不离	.

对于拥有神圣智慧的人来说，知识与爱是一体的，不可分割。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tɔːrd] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] [lʌv] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld][ɪz]
It **is** **toward** **the** **complete** **realization** **of** **this** **divine** **Love** **that** **the** **whole** **world** **is**
它 是 朝向 这 完全的 实现 的 这 神圣的 爱 那 这 所有的 世界 是
['muːvɪŋ] ;
moving **;**
移动 ;

整个世界都在朝着完全实现这种神圣之爱的方向发展；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ðæt] [ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] [keɪm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] , [ænd; ənd] ['evri]
it **was** **for** **this** **purpose** **that** **the** **universe** **came** **into** **existence** **,** **and** **every**
它 曾是 为了 这 目的 那 这 宇宙 来了 进入 存在 , 和 每一个
['græspɪŋ] [æt; ət] ['hæpinəs] ,
grasping **at** **happiness** **,**
抓握 在 幸福 ,

宇宙的诞生正是为了这个目的，以及一切对幸福的追求。

['evri] [riːtʃɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] [tɔːrd] ['ɑːbdʒekts] , [aɪ'diːəz][ænd; ənd][aɪ'diːlz] , [ɪz][æn; ən] ['efərt]
every **reaching** **out** **of** **the** **soul** **toward** **objects** **,** **ideas** **and** **ideals** **,** **is** **an** **effort**
每一个 到达 出去 的 这 灵魂 朝向 对象 , 想法 和 理想 , 是 一个 努力
[tuː; tə]['riːəlaɪz][ˌaɪ 'tiː] .
to **realize** **it** **.**
到 意识到 它 .

灵魂向物体、思想和理想的每一次延伸，都是为了实现它而做出的努力。

[bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrld] [dʌz] [nɑːt]['riːəlaɪz] [ðɪs] [lʌv] [æt; ət]['prez(ə)nt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['græspɪŋ]
But **the** **world** **does** **not** **realize** **this** **Love** **at** **present** **because** **it** **is** **grasping**
但 这 世界 做 不是 意识到 这 爱 在 展示 因为 它 是 抓握
[æt; ət][ðə; ði] ['fliːtɪŋ] ['ʃædoʊ] [ænd; ənd] [ig'nɔːɪŋ] ,
at **the** **fleeting** **shadow** **and** **ignoring** **,**
在 这 转瞬即逝 阴影 和 忽略 ,

但世人此刻并未领悟这份爱，因为他们只顾追逐转瞬即逝的幻影，而忽略了真正的爱。

[ɪn][ɪts] ['blaɪndnəs] , [ðə; ði] ['sʌbstəns] .
in **its** **blindness** **,** **the** **substance** **.**
在 它是 失明 , 这 物质 .

这种物质在其盲目性中。

[ænd; ənd][soʊ] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] [kən'tɪnjuː] , [ænd; ənd][mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl][ðə; ði]
And **so** **suffering** **and** **sorrow** **continue** **,** **and** **must** **continue** **until** **the**
和 所以 痛苦 和 悲哀 继续 , 和 必须 继续 直到 这
[wɜːrld] , [tɔːt] [baɪ][ɪts][self] - [in'fliktid] [peɪnz] ,
world **,** **taught** **by** **its** **self** **-** **inflicted** **pains** **,**
世界 , 教授 经过 它是 自己 - 造成的 疼痛 ,

因此，苦难和悲伤将继续，并且必须继续下去，直到世界从自身造成的痛苦中吸取教训为止。

[dis'kʌvəz] [ðə; ði] [lʌv] [ðæt] [ɪz] ['selfləs] , [ðə; ði]['wɪzdəm] [ðæt] [ɪz][kɑːm][ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [piːs] .
discovers **the** **Love** **that** **is** **selfless** **,** **the** **wisdom** **that** **is** **calm** **and** **full** **of** **peace** **.**
发现 这 爱 那 是 无私 , 这 智慧 那 是 冷静的 和 满的 的 和平 .

发现无私的爱，发现平静祥和的智慧。

[ænd; ənd] [ðɪs] [lʌv] , [ðɪs] ['wɪzdəm] , [ðɪs] [piːs] ,
And **this** **Love** **,** **this** **Wisdom** **,** **this** **Peace** **,**
和 这 爱 , 这 智慧 , 这 和平 ,

而这份爱，这份智慧，这份和平，

[ðɪs] ['træŋkwɪl] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd] [hɑːrt] [meɪ] [biː; bi] [ə'teɪnd] [tuː; tə] ,
this **tranquil** **state** **of** **mind** **and** **heart** **may** **be** **attained** **to** **,**
这 宁静 状态 的 头脑 和 心 可能 是 已达到 到 ,

这种平静的心灵状态是可以达到的，

[meɪ] [biː; bi] ['riːəlaɪzd] [baɪ] [ɔːl] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [jiːld] [ʌp] [self] ,

may	be	realized	by	all	who	are	willing	and	ready	to	yield	up	self	,
可能	是	已实现	经过	全部	WHO	是	愿意的	和	准备好	到	屈服	向上	自己	,

凡愿意并准备好放弃自我的人，都可以实现这一点。

[ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['hʌmbli] ['entər] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði]

and	who	are	prepared	to	humbly	enter	into	a	comprehension	of	all	that	the
和	WHO	是	准备	到	谦卑地	进入	进入	一个	理解	的	全部	那	这

['gɪvɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv] [self] [ɪn'vɑːlvz] .

giving	up	of	self	involves	.
给予	向上	的	自己	涉及	.

他们愿意谦卑地去理解放弃自我所包含的一切。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['ɑːrbɪtreri] ['paʊər] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] ,

There	is	no	arbitrary	power	in	the	universe	,
那里	是	不	随意的	力量	在	这	宇宙	,

宇宙中不存在任意的权力。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [tʃeɪnz] [ʌv; əv] [feɪt] [baɪ] [wɪtʃ] [men] [ɑːr; ər] [baʊnd] [ɑːr; ər] [self] -

and	the	strongest	chains	of	fate	by	which	men	are	bound	are	self	-
和	这	最强	链条	的	命运	经过	哪个	男人	是	边界	是	自己	-

['fɔrdʒd] .

forged	.
锻造	.

束缚人类的最坚固的命运枷锁，是自己铸就的。

[men] [ɑːr; ər] [tʃeɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] ['sʌfərɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ]

Men	are	chained	to	that	which	causes	suffering	because	they	desire	to	be	so
男人	是	连锁	到	那	哪个	原因	痛苦	因为	他们	欲望	到	是	所以

,

,

,

男人之所以被痛苦的事物束缚，是因为他们渴望如此。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [lʌv] [ðer; ðər] [tʃeɪnz] ,

because	they	love	their	chains	,
因为	他们	爱	他们的	链条	,

因为他们喜欢他们的锁链。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] [dɑːrk] ['prɪzn] [ʌv; əv] [self] [ɪz] [swiːt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

because	they	think	their	little	dark	prison	of	self	is	sweet	and	beautiful	,
因为	他们	思考	他们的	小的	黑暗的	监狱	的	自己	是	甜的	和	美丽的	,

因为他们认为自己那狭小黑暗的自我牢笼是甜蜜而美丽的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] ['dezərt] [ðæt] ['prɪzn] [ðeɪ] [wɪl] [luːz] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['riːəl]

and	they	are	afraid	that	if	they	desert	that	prison	they	will	lose	all	that	is	real
和	他们	是	害怕的	那	如果	他们	沙漠	那	监狱	他们	将要	失去	全部	那	是	真实的

[ænd; ənd] [wɜːrθ] ['hævɪŋ] .

and	worth	having	.
和	值得	拥有	.

他们害怕，如果他们逃离那座监狱，他们将失去所有真实而值得拥有的东西。

" [jiː; ji] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [jɔːr'selvz] , [nʌn] [els] [kəm'pelz] ,

"	Ye	suffer	from	yourselves	,	none	else	compels	,
"	叶	遭受	从	你们自己	, 没有任何		别的	强制	,

你们受苦是出于自身，并非他人强迫。

[nʌn] ['ʌðər] [hoʊldz] [jiː; ji] [ðæt] [jiː; ji] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [daɪ] .

None	other	holds	ye	that	ye	live	and	die	.
没有任何	其他	持有	是的	那	是的	居住	和	死	.

没有其他力量能决定你们的生死。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dwelɪŋ] ['paʊər] [wɪtʃ] ['fɔrdʒd] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə'raʊnd] [ɪt'self][ðə; ði]

"	And	the	indwelling	power	which	forged	the	chains	and	built	around	itself	the
"	和	这	内住	力量	哪个	锻造	这	链条	和	建造	大约	本身	这

[dɑ:rk][ænd; ənd] ['nærəʊ] ['prɪzn] ,

dark	and	narrow	prison	,
黑暗的	和	狭窄的	监狱	,

“而那股内在的力量，锻造了锁链，并为自己建造了黑暗狭窄的监狱，

[kæn; kən] [breɪk] [ə'weɪ] [wen] [ˌaɪ 'ti:][dɪ'zaɪɜ-z][ænd; ənd] [wɪlz] [tu:; tə][du:][soʊ] ,

can	break	away	when	it	desires	and	wills	to	do	so	,
能	休息	离开	什么时候	它	欲望	和	遗嘱	到	做	所以	,

它可以根据自己的意愿和意愿脱离束缚。

[ænd; ənd][ðə; ði][soʊl] [dʌz] [wɪl] [tu:; tə][du:][soʊ] [wen] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['wɜ:rθləsnəs]

and	the	soul	does	will	to	do	so	when	it	has	discovered	the	worthlessness
和	这	灵魂	做	将要	到	做	所以	什么时候	它	有	发现	这	无价值

[ʌv; əv][ɪts] ['prɪzn] ,

of	its	prison	,
的	它是	监狱	,

当灵魂发现自己所处牢笼毫无价值时，它就会有这样的意愿。

[wen] [lɔ:ŋ] ['sʌfərɪŋ] [hæz; həz] [prɪ'perd] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['baʊndləs] [laɪt]

when	long	suffering	has	prepared	it	for	the	reception	of	the	boundless	Light
什么时候	长的	痛苦	有	准备	它	为了	这	接待	的	这	无边无际	光

[ænd; ənd] [lʌv] .

and	Love	.
和	爱	.

当长久的苦难使它做好准备，接受无尽的光明与爱。

[æz; əz][ðə; ði] ['ʃædoʊ] ['fɑ:loʊz] [ðə; ði][fɔ:rm] , [ænd; ənd][æz; əz] [smoʊk] [kʌmz] ['æftər]['faɪər] , [soʊ] [ɪ'fekt]

As	the	shadow	follows	the	form	,	and	as	smoke	comes	after	fire	,	so	effect
作为	这	阴影	跟随	这	形式	,	和	作为	抽烟	来	后	火	,	所以	影响

['fɑ:loʊz] [kɔ:z] ,

follows	cause	,
跟随	原因	,

正如影子跟随形状，烟雾跟随火焰，结果也跟随原因。

[ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [blɪs] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [di:dz] [ʌv; əv][men] .

and	suffering	and	bliss	follow	the	thoughts	and	deeds	of	men	.
和	痛苦	和	极乐	跟随	这	想法	和	契约	的	男人	.

人的思想和行为会带来苦难和幸福。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪ'fekt] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] [ə'raʊnd] [ˌju: 'es][bʌt; bət][hæz; həz][ɪts] ['hɪd(ə)n][ɔ:r] [rɪ'vi:ld] [kɔ:z]

There	is	no	effect	in	the	world	around	us	but	has	its	hidden	or	revealed	cause
那里	是	不	影响	在	这	世界	大约	我们	但	有	它是	隐	或者	揭晓	原因

,

,

,

我们周围的世界中，任何事物都有其隐藏或显性的原因。

[ænd; ənd] [ðæt] [kɔ:z] [ɪz][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] ['æbsəlu:t] ['dʒʌstɪs] .

and	that	cause	is	in	accordance	with	absolute	justice	.
和	那	原因	是	在	根据	和	绝对	正义	.

而这一事业完全符合正义原则。

[men] [ri:p] [ə; eɪ] ['hɑ:rvɪst] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪn][ðə; ði] [nɪr] [ɔ:r] ['dɪstənt] [pæst] [ðeɪ] [hæv; həv]

Men	reap	a	harvest	of	suffering	because	in	the	near	or	distant	past	they	have
男人	收割	一个	收成	的	痛苦	因为	在	这	靠近	或者	遥远	过去的	他们	有

[soʊn] [ðə; ði] [si:dz] [ʌv; əv]['i:v(ə)l] ;

sown	the	seeds	of	evil	;
播种	这	种子	的	邪恶的	;

人们之所以会遭受苦难，是因为他们在不久的过去或遥远的过去种下了罪恶的种子；

[ðeɪ] [riːp] [ə; eɪ]['hɑːrvɪst][ʌv; əv] [blɪs] ['ɔːlsoʊ][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] ['soʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
they reap a harvest of bliss also as a result of their own sowing of the
他们 收割 一个 收成 的 极乐 还 作为 一个 结果 的 他们的 自己的 播种 的 这
[siːdz] [ʌv; əv] [gʊd] .
seeds of good .
种子 的 好的 .

他们也因自己播下行善的种子而收获幸福的果实。

[let] [ə; eɪ][mæn] ['medɪteɪt] [ə'pɑːn] [ðɪs] , [let][hɪm; ɪm] [straɪv] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ˌaɪ 'tiː] ,
Let a man meditate upon this , let him strive to understand it ,
让 一个 男人 幽思 之上 这 , 让 他 努力 到 理解 它 ,

让一个人仔细思考这件事，努力去理解它。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [ðen] [bɪ'gɪn][tuː; tə] [soʊ] ['oʊnli] [siːdz] [ʌv; əv] [gʊd] ,
and he will then begin to sow only seeds of good ,
和 他 将要 然后 开始 到 母猪 仅有的 种子 的 好的 ,

然后他将开始只播撒善良的种子。

[ænd; ənd] [wɪl] [bɜːrn][ʌp][ðə; ði] [tɛrz] [ænd; ənd] [wiːdz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] ['fɔːrmərli] [groʊn] [ɪn][ðə; ði]
and will burn up the tares and weeds which he has formerly grown in the
和 将要 烧伤 向上 这 稗子 和 杂草 哪个 他 有 以前 生长 在 这
['gɑːrdn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
garden of his heart .
花园 的 他的 心 .

他将烧尽他心中花园里先前种植的稗子和杂草。

[ðə; ði][wɜːrld] [dʌz] [nɑːt][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] [lʌv] [ðæt] [ɪz] ['selfləs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'groʊst] [ɪn]
The world does not understand the Love that is selfless because it is engrossed in
这 世界 做 不是 理解 这 爱 那 是 无私 因为 它 是 全神贯注 在
[ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['pleʒərz] ,
the pursuit of its own pleasures ,
这 追逐 的 它是自己的 快乐 ,

世人不懂无私的爱，因为他们沉迷于追求自身的享乐。

[ænd; ənd] [kræmpt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['limits][ʌv; əv] ['perɪʃəb(ə)l] ['ɪntrəsts] [mɪ'steɪkɪŋ] , [ɪn][ɪts]
and cramped within the narrow limits of perishable interests mistaking , in its
和 狭窄 之内 这 狭窄的 限制 的 易腐烂的 兴趣 误会 , 在 它是
['ɪgnərəns] ,
ignorance ,
无知 ,

并且囿于易腐利益的狭隘框架内，在无知中误以为，

[ðoʊz] ['pleʒərz] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [fɔːr; fər]['riːəl][ænd; ənd][ə'baɪdɪŋ] [θɪŋz] .
those pleasures and interests for real and abiding things .
那些 快乐 和 兴趣 为了 真实的 和 遵守 事物 .

那些对真实持久事物的乐趣和兴趣。

[kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [fleɪmz] [ʌv; əv] ['fleʃli] [lʌsts] , [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['æŋgwɪʃ] ,
Caught in the flames of fleshly lusts , and burning with anguish ,
捕捉 在 这 火焰 的 肉体的 欲望 , 和 燃烧 和 痛苦 ,

被肉欲之火吞噬，饱受痛苦煎熬，

[ˌaɪ 'tiː] [siːz] [nɑːt][ðə; ði] [pjʊr] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] ['bjuːti] [ʌv; əv] [truːθ] .
it sees not the pure and peaceful beauty of Truth .
它 看到 不是 这 纯的 和 和平 美丽 的 真相 .

它看不到真理纯粹而宁静的美。

['fiːdɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['swaɪnɪʃ] [hʌsks] [ʌv; əv] ['erər] [ænd; ənd][self] - [dɪ'luːʒn] ,
Feeding upon the swinish husks of error and self - delusion ,
喂养 之上 这 猪 谷壳 的 错误 和 自己 - 错觉 ,

以错误和自欺欺人的猪粪为食，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃʌt] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] - ['siːɪŋ] [lʌv] .

it	is	shut	out	from	the	mansion	of	all	-	seeing	Love	.
它	是	关闭	出去	从	这	大厦	的	全部	-	看到	爱	.

它被拒之于无所不见的爱之殿堂之外。

[nɑːt] ['hævɪŋ] [ðɪs] [lʌv] , [nɑːt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [men] ['ɪnstɪtuːt] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] [ri'fɔːmz] [wɪtʃ]

Not	having	this	Love	,	not	understanding	it	,	men	institute	innumerable	reforms	which
不是	拥有	这	爱	,	不是	理解	它	,	男人	研究所	无数	改革	哪个

[ɪn'vɑːlv] [noʊ]['ɪnwərd]['sækrɪfaɪs] ,

involve	no	inward	sacrifice	,
涉及	不	向内	牺牲	,

因为没有这种爱，不理解这种爱，人们推行了无数改革，但这些改革并不涉及内心的牺牲。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪ'mædʒɪnz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'fɔːrm] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði][wɜːrld][fɔːr; fər]['evər] ,

and	each	imagines	that	his	reform	is	going	to	right	the	world	for	ever	,
和	每个	想象	那	他的	改革	是	去	到	正确的	这	世界	为了	曾经	,

每个人都认为自己的改革将永远拨乱反正，使世界重归正轨。

[waɪl] [hiː; hi] [hɪm'self] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] ['prɑːpəgeɪt] ['iːv(ə)l][baɪ] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [hɑːrt] .

while	he	himself	continues	to	propagate	evil	by	engaging	it	in	his	own	heart	.
尽管	他	他自己	继续	到	传播	邪恶的	经过	引人入胜	它	在	他的	自己的	心	.

而他自己却在内心深处继续传播邪恶。

[ðæt] ['oʊnli][kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [rɪ'fɔːrm] [wɪtʃ] [tendz] [tuː; tə][rɪ'fɔːrm][ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːrt] ,

That	only	can	be	called	reform	which	tends	to	reform	the	human	heart	,
那	仅有的	能	是	称为	改革	哪个	倾向于	到	改革	这	人类	心	,

只有那些旨在改造人心的改革才能称之为改革。

[fɔːr; fər][ɔːl]['iːv(ə)l][hæz; həz][ɪts][raɪz][ðer; ðər] , [ænd; ənd][nɑːt][ʌn'tɪl][ðə; ði][wɜːrld] ,

for	all	evil	has	its	rise	there	,	and	not	until	the	world	,
为了	全部	邪恶的	有	它是	上升	那里	,	和	不是	直到	这	世界	,

因为一切邪恶都源于此，直到世界.....

['siːsɪŋ] [frʌm; frəm] ['selfɪʃnəs] [ænd; ənd]['pɑːrti] [streɪf] , [hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði]['les(ə)n][ʌv; əv][dɪ'veɪn] [lʌv] ,

ceasing	from	selfishness	and	party	strife	,	has	learned	the	lesson	of	divine	Love	,
停止	从	自私	和	派对	冲突	,	有	学习	这	课	的	神圣的	爱	,

摒弃了自私和党派纷争，领悟了神圣之爱的真谛。

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː]['riːəlaɪz][ðə; ði]['goʊldən][eɪdʒ][ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['blesɪdnəs] .

will	it	realize	the	Golden	Age	of	universal	blessedness	.
将要	它	意识到	这	金的	年龄	的	普遍的	幸福	.

它能否实现普世幸福的黄金时代?

[let] [ðə; ði] [rɪtʃ] [siːs] [tuː; tə] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] [pʊr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] [tuː; tə] [kən'dem] [ðə; ði] [rɪtʃ] ;

Let	the	rich	cease	to	despise	the	poor	,	and	the	poor	to	condemn	the	rich	;
让	这	富有的	停止	到	鄙视	这	贫穷的	,	和	这	贫穷的	到	谴责	这	富有的	;

让富人停止轻视穷人，让穷人停止谴责富人;

[let][ðə; ði] ['griːdi] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [gɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌstfl] [haʊ] [tuː; tə] [groʊ] [pjʊr] ;

let	the	greedy	learn	how	to	give	,	and	the	lustful	how	to	grow	pure	;
让	这	贪婪的	学习	如何	到	给	,	和	这	好色的	如何	到	生长	纯的	;

让贪婪的人学会给予，让好色的人学会纯洁;

[let][ðə; ði]['pɑːrtəzn] [siːs] [frʌm; frəm][streɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'tʃærɪtəb(ə)l] [bɪ'gɪn][tuː; tə] [fər'gɪv] ;

let	the	partisan	cease	from	strife	,	and	the	uncharitable	begin	to	forgive	;
让	这	党派	停止	从	冲突	,	和	这	不仁慈的	开始	到	原谅	;

让党派纷争停止，让冷酷无情的人开始宽恕;

[let] [ðə; ði] ['enviəs] [ɪn'devər] [tu:; tə] [rɪ'dʒɔɪs] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['slændərərz] [groʊ]

let	the	envious	endeavor	to	rejoice	with	others	,	and	the	slanderers	grow
让	这	羡慕	努力	到	麾	和	其他的	,	和	这	诽谤者	生长

[ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kən'dʌkt] .

ashamed	of	their	conduct	.
羞愧	的	他们的	执行	.

让嫉妒者努力与他人一同欢喜，让诽谤者为自己的行为感到羞愧。

[let] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [teɪk] [ðɪs] [kɔ:rs] , [ænd; ənd] , [loʊ] !

Let	men	and	women	take	this	course	,	and	,	lo	!
让	男人	和	女性	拿	这	课程	,	和	,	洛	!

让男人和女人都来学习这门课程，瞧!

[ðə; ði] ['goʊldən] [eɪdʒ] [ɪz] [æt; ət] [hænd] .

the	Golden	Age	is	at	hand	.
这	金的	年龄	是	在	手	.

黄金时代即将到来。

[hi:; hi] , ['ðerfɔ:r] , [hu:] ['pjuərifaiz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɑ:rt] [ɪz] [ðə; ði] ['wɜ:ldz] ['gretɪst] ['benɪfæktər] .

He	,	therefore	,	who	purifies	his	own	heart	is	the	world's	greatest	benefactor	.
他	,	所以	,	WHO	净化	他的	自己的	心	是	这	世界的	最	恩人	.

因此，净化自己心灵的人，就是世上最大的恩人。

[jet] , [ðoʊ] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪz] , [ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [fɔ:r; fər] ['meni] ['eɪdʒɪz] [tu:; tə] [kʌm] ,

Yet	,	though	the	world	is	,	and	will	be	for	many	ages	to	come	,
然而	,	尽管	这	世界	是	,	和	将要	是	为了	许多	年龄	到	来	,

然而，尽管世界现在如此，并且在未来的许多世纪里也将如此，

[ʃʌt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðæt] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [goʊld] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['selfləs] [lʌv] ,

shut	out	from	that	Age	of	Gold	,	which	is	the	realization	of	selfless	Love	,
关闭	出去	从	那	年龄	的	金子	,	哪个	是	这	实现	的	无私	爱	,

被排除在黄金时代之外，而黄金时代正是无私之爱的实现。

[ju:; jʊ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] , [meɪ] ['entər] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] , [baɪ] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [jʊr; jər] ['selfɪʃ] [self] ;

you	,	if	you	are	willing	,	may	enter	it	now	,	by	rising	above	your	selfish	self	;
你	,	如果	你	是	愿意的	,	可能	进入	它	现在	,	经过	上升	多于	你的	自私	自己	;

如果你愿意，现在就可以超越自私的自我，进入其中；

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [pæs] [frʌm; frəm] ['predʒədɪs] , ['heɪtrɪd] , [ænd; ənd] [ˌkɑ:ndem'neɪʃn] , [tu:; tə] ['dʒent(ə)l]

if	you	will	pass	from	prejudice	,	hatred	,	and	condemnation	,	to	gentle
如果	你	将要	经过	从	偏见	,	仇恨	,	和	谴责	,	到	温和的

[ænd; ənd] [fər'gɪvɪŋ] [lʌv] .

and	forgiving	love	.
和	宽恕	爱	.

如果你能从偏见、仇恨和谴责中走出来，走向温柔宽容的爱。

[wer] ['heɪtrɪd] , [dɪs'laɪk] , [ænd; ənd] [ˌkɑ:ndem'neɪʃn] [ɑ:r; ər] , ['selfləs] [lʌv] [dʌz] [nɑ:t] [ə'baɪd] .

Where	hatred	,	dislike	,	and	condemnation	are	,	selfless	Love	does	not	abide	.
在哪里	仇恨	,	不喜欢	,	和	谴责	是	,	无私	爱	做	不是	遵守	.

仇恨、厌恶和谴责所在之处，无私的爱便无处容身。

[ˌaɪ 'ti:] [ri'zaidz] ['oʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ðæt] [hæz; həz] ['si:st] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [ˌkɑ:ndem'neɪʃn] .

It	resides	only	in	the	heart	that	has	ceased	from	all	condemnation	.
它	居住地	仅有的	在	这	心	那	有	停止	从	全部	谴责	.

它只存在于那颗不再受谴责的心中。

[ju:; jʊ] [seɪ] , " [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [lʌv] [ðə; ði] ['drʌŋkərd] , [ðə; ði] ['hɪpəkrɪt] , [ðə; ði] [sni:k] , [ðə; ði]

You	say	,	"	How	can	I	love	the	drunkard	,	the	hypocrite	,	the	sneak	,	the
你	说	,	"	如何	能	我	爱	这	酒鬼	,	这	伪君子	,	这	潜行	,	这

['mɜ:rdərər] ?

murderer	?
凶手	?

你说："我怎么能爱上醉汉、伪君子、偷偷摸摸的人、杀人犯呢？"

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kəm'peld] [tuː; tə][dɪs'laɪk][ænd; ənd] [kən'dem] [sʌtʃ] [men] .

I	am	compelled	to	dislike	and	condemn	such	men	.
我	是	被迫	到	不喜欢	和	谴责	这样的	男人	.

我不得不厌恶并谴责这样的人。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [juː; jʊ]['kænɑːt] [lʌv] [sʌtʃ] [men] [ɪ'moʊʃənəli] ,

"	It	is	true	you	cannot	love	such	men	emotionally	,
"	它	是	真的	你	不能	爱	这样的	男人	情感上	,

“的确，你无法在情感上爱上这样的男人。”

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [pər'fɔːrs] [dɪs'laɪk][ænd; ənd] [kən'dem] [ðem; ðəm][juː; jʊ]

but	when	you	say	that	you	must	perforce	dislike	and	condemn	them	you
但	什么时候	你	说	那	你	必须	强制	不喜欢	和	谴责	他们	你

[ʃoʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ['oʊvər] - ['ruːlɪŋ] [lʌv] ;

show	that	you	are	not	acquainted	with	the	Great	over	-	ruling	Love	;
展示	那	你	是	不是	熟人	和	这	伟大的	超过	-	裁决	爱	;

但是，当你表示你必须厌恶和谴责他们时，你就表明你不了解至高无上的爱；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪn'tɪriər] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [æz; əz]

for	it	is	possible	to	attain	to	such	a	state	of	interior	enlightenment	as
为了	它	是	可能的	到	达到	到	这样的	一个	状态	的	内部的	启示	作为

[wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə] [pər'siːv] [ðə; ði][treɪn][ʌv; əv] ['kɔːzɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðiːz] [men][hæv; həv]

will	enable	you	to	perceive	the	train	of	causes	by	which	these	men	have
将要	使能够	你	到	感知	这	火车	的	原因	经过	哪个	这些	男人	有

[bɪ'kʌm] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,

become	as	they	are	,
变得	作为	他们	是	,

因为有可能达到一种内在觉悟的境界，使你能够洞察这些人变成现在这样的种种原因。

[tuː; tə]['entər]['ɪntuː][ðer; ðər] [ɪn'tens] ['sʌfərɪŋz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði]['sɜːrt(ə)nti][ʌv; əv][ðer; ðər]

to	enter	into	their	intense	sufferings	,	and	to	know	the	certainty	of	their
到	进入	进入	他们的	激烈的	苦难	,	和	到	知道	这	肯定	的	他们的

['ʌltɪmət] [ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

ultimate	purification	.
最终的	纯化	.

去体验他们所遭受的巨大痛苦，并了解他们最终获得净化的确定性。

[pə'zest] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['nɑːlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ʌtərli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][juː; jʊ] ['eni] [lɔːŋgər]

Possessed	of	such	knowledge	it	will	be	utterly	impossible	for	you	any	longer
拥有	的	这样的	知识	它	将要	是	完全地	不可能的	为了	你	任何	更长

[tuː; tə][dɪs'laɪk][ɔːr] [kən'dem] [ðem; ðəm] ,

to	dislike	or	condemn	them	,
到	不喜欢	或者	谴责	他们	,

掌握了这样的知识，你将再也无法厌恶或谴责他们。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['pɜːrfɪkt] ['kɑːmnəs] [ænd; ənd] [diːp]

and	you	will	always	think	of	them	with	perfect	calmness	and	deep
和	你	将要	总是	思考	的	他们	和	完美的	平静	和	深的

[kəm'pæʃ(ə)n] .

compassion	.
同情	.

你会永远以无比平静和深切的同情心想起他们。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʌv] ['piːp(ə)l][ænd; ənd] [spiːk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [preɪz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ]

If	you	love	people	and	speak	of	them	with	praise	until	they	in	some	way
如果	你	爱	人们	和	说话	的	他们	和	称赞	直到	他们	在	一些	方式

[θwɔːrt] [juː; jʊ] ,

thwart	you	,
阻挠	你	,

如果你爱一个人，并且一直赞美他，直到他以某种方式阻挠你，

[ɔ:r][du:] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [ˌdɪsə'pru:v] ,
or do something of which you disapprove ,
或者 做 某物 的 哪个 你 不赞成 ,

或者做你不赞同的事情，

[ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ][dɪs'laɪk][ðem; ðəm][ænd; ənd] [spi:k] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [dɪs'preɪz] ,
and then you dislike them and speak of them with dispraise ,
和 然后 你 不喜欢 他们 和 说话 的 他们 和 贬义 ,

然后你就会讨厌他们，并在背后贬低他们。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][gɑ:d] .
you are not governed by the Love which is of God .
你 是 不是 受统治 经过 这 爱 哪个 是 的 上帝 .

你不受上帝之爱的指引。

[ɪf] , [ɪn][jʊr; jər] [hɑ:rt] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [kən'tɪnjuəli] [ə'reɪn] [ænd; ənd] [kən'demɪŋ] ['ʌðər] , ['selfləs]
If , in your heart , you are continually arraigning and condemning others , selfless
如果 , 在 你的 心 , 你 是 持续 提审 和 谴责 其他的 , 无私
[lʌv] [ɪz]['hɪd(ə)n][frʌm; frəm][ju:; jʊ] .
Love is hidden from you .
爱 是 隐 从 你 .

如果你的内心总是指责和谴责他人，那么你便无法体会到无私的爱。

[hi:; hi] [hu:] [noʊz] [ðæt] [lʌv] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] ,
He who knows that Love is at the heart of all things ,
他 WHO 知道 那 爱 是 在 这 心 的 全部 事物 ,

明白爱是万物核心的人，

[ænd; ənd][hæz; həz]['ri:əlaɪzd][ðə; ði][ɔ:l] - [sə'faisɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðæt] [lʌv] , [hæz; həz][noʊ] [ru:m] [ɪn]
and has realized the all - sufficing power of that Love , has no room in
和 有 已实现 这 全部 - 足够 力量 的 那 爱 , 有 不 房间 在
[hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [fɔ:r; fər] [ˌkɑ:ndem'neɪʃn] .
his heart for condemnation .
他的 心 为了 谴责 .

他已经认识到那份爱的无穷力量，心中没有一丝谴责的余地。

[men] , [nɑ:t] ['noʊɪŋ] [ðɪs] [lʌv] , ['kɑ:nstɪtu:t] [ðəm'selvz] [dʒʌdʒ][ænd; ənd][ˌeksɪ'kju:ʃənər][ʌv; əv][ðer; ðər]
Men , not knowing this Love , constitute themselves judge and executioner of their
男人 , 不是 会心 这 爱 , 构成 他们自己 法官 和 刽子手 的 他们的
['fɛloʊz] ,
fellows ,
伙伴们 ,

男人不了解这种爱，就自诩为同胞的审判者和刽子手。

[fə'getiŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l][dʒʌdʒ] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kju:ʃənər] ,
forgetting that there is the Eternal Judge and Executioner ,
遗忘 那 那里 是 这 永恒 法官 和 刽子手 ,

忘记了还有永恒的审判者和刽子手，

[ænd; ənd][ɪn][soʊ][fɑ:r][æz; əz][men] ['di:vieɪt] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [vju:z] ,
and in so far as men deviate from them in their own views ,
和 在 所以 远的 作为 男人 偏离 从 他们 在 他们的 自己的 浏览 ,

而就人们在自己的观点上偏离这些观点而言，

[ðer; ðər][pər'tɪkjələr] [rɪ'fɔ:mz] [ænd; ənd] ['meθədz] , [ðeɪ] [brænd][ðem; ðəm][æz; əz] [fə'nætɪkl] ,
their particular reforms and methods , they brand them as fanatical ,
他们的 特别的 改革 和 方法 , 他们 品牌 他们 作为 狂热的 ,
[ˌʌn'bæləns t] , ['lækɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] , [sɪn'serəti] , [ænd; ənd] ['ɑ:nəsti] ;
unbalanced , lacking judgment , sincerity , and honesty ;
不平衡 , 缺乏 判断 , 诚意 , 和 诚实 ;

他们的具体改革和方法，被贴上了狂热、不平衡、缺乏判断力、真诚和诚实的标签；

[ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz] ['ʌðər] [ə'prɑːksɪmət] [tuː; tə][ðer; ðər][oʊn]['stændərd][duː] [ðeɪ] [lʊk] [ə'pɑːn]

in	so	far	as	others	approximate	to	their	own	standard	do	they	look	upon
在	所以	远的	作为	其他的	近似	到	他们的	自己的	标准	做	他们	看	之上

[ðem; ðəm][æz; əz] ['biːɪŋ] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz]['ædmərəb(ə)l] .

them	as	being	everything	that	is	admirable	.
他们	作为	存在	一切	那	是	令人钦佩的	.

只要别人的标准接近自己的标准，他们就会认为别人完美无缺。

[sʌtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ][men] [huː] [ɑːr; ər] ['sentərd] [ɪn][self] .

Such	are	the	men	who	are	centered	in	self	.
这样的	是	这	男人	WHO	是	居中	在	自己	.

这些人都是以自我为中心的人。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huːz] [hɑːrt] [ɪz] ['sentərd] [ɪn][ðə; ðɪ] [su'priːm] [lʌv] [dʌz] [nɑːt][soʊ][brænd][ænd; ənd]

But	he	whose	heart	is	centered	in	the	supreme	Love	does	not	so	brand	and
但	他	谁	心	是	居中	在	这	最高	爱	做	不是	所以	品牌	和

['klæsɪfaɪ][men] ;

classify	men	;
分类	男人	;

但心中充满至高无上的爱的人，不会这样给人们贴标签、划分等级；

[dʌz] [nɑːt] [siːk] [tuː; tə][kən'vɜːrt][men][tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊn] [vjuːz] ,

does	not	seek	to	convert	men	to	his	own	views	,
做	不是	寻找	到	转变	男人	到	他的	自己的	浏览	,

他并不试图使人们接受自己的观点，

[nɑːt][tuː; tə] [kən'vɪns] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][suːˌpɪri'ɔːrəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['meθədz] .

not	to	convince	them	of	the	superiority	of	his	methods	.
不是	到	说服	他们	的	这	优势	的	他的	方法	.

并非为了说服他们相信他的方法更优越。

['noʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [lɔː] [ʌv; əv] [lʌv] , [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ˌaɪ 'tiː] ,

Knowing	the	Law	of	Love	,	he	lives	it	,
会心	这	法律	的	爱	,	他	生活	它	,

他深谙爱的法则，并身体力行。

[ænd; ənd] [mein'teinz] [ðə; ðɪ] [seɪm] [kɑːm] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd] ['swiːtnəs] [ʌv; əv] [hɑːrt]

and	maintains	the	same	calm	attitude	of	mind	and	sweetness	of	heart
和	保持	这	相同的	冷静的	态度	的	头脑	和	甜味	的	心

[tɔːrd] [ɔːl] .

toward	all	.
朝向	全部	.

并且始终保持着平静的心态和温柔的心。

[ðə; ðɪ] [dɪ'beɪst] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['vɜːrtʃuəs] , [ðə; ðɪ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][waɪz] , [ðə; ðɪ] ['lɜːrnɪd]

The	debased	and	the	virtuous	,	the	foolish	and	the	wise	,	the	learned
这	堕落	和	这	有德行的	,	这	愚蠢	和	这	明智的	,	这	学习

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ʌn'lɜːrnd] ,

and	the	unlearned	,
和	这	未受过教育的	,

卑鄙的和有德的，愚蠢的和智慧的，有学问的和无学问的，

[ðə; ðɪ] ['selfɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ʌn'selfɪʃ] [rɪ'siːv] [ə'laɪk][ðə; ðɪ] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['træŋkwɪl]

the	selfish	and	the	unselfish	receive	alike	the	benediction	of	his	tranquil
这	自私	和	这	无私	收到	同样	这	祝福	的	他的	宁静

[θɔːt] .

thought	.
想法	.

自私的人和无私的人都同样会得到他平静思想的祝福。

[juː; jʊ][kæn; kən]['oʊnli] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ðɪs] [su'priːm] ['nɑːlɪdʒ] , [ðɪs] [dɪ'vaɪn] [lʌv] [baɪ] [ˌʌnrɪ'mɪtɪŋ]

You	can	only	attain	to	this	supreme	knowledge	,	this	divine	Love	by	unremitting
你	能	仅有的	达到	到	这	最高	知识	,	这	神圣的	爱	经过	不懈

[ɪn'devər] [ɪn][self] - ['dɪsəplɪn] ,

endeavor	in	self	-	discipline	,
努力	在	自己	-	纪律	,

只有通过不懈的自律努力，才能获得这种至高无上的智慧，这种神圣的爱。

[ænd; ənd][baɪ] ['geɪnɪŋ] ['vɪktəri] ['æftər] ['vɪktəri] ['oʊvər] [jɔːr'self] .

and	by	gaining	victory	after	victory	over	yourself	.
和	经过	获得	胜利	后	胜利	超过	你自己	.

通过一次又一次地战胜自己。

['oʊnli][ðə; ði] [pjʊr] [ɪn] [hɑːrt] [siː] [gɑːd] ,

Only	the	pure	in	heart	see	God	,
仅有的	这	纯的	在	心	看	上帝	,

只有心灵纯洁的人才能见到上帝。

[ænd; ənd] [wen] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz] [sə'fɪʃntli] [pjʊrəˌfaɪd][juː; jʊ] [wɪl] ['entər]['ɪntuː][ðə; ði] [nuː] [bɜːrθ] ,

and	when	your	heart	is	sufficiently	purified	you	will	enter	into	the	New	Birth	,
和	什么时候	你的	心	是	足够	纯化	你	将要	进入	进入	这	新的	出生	,

当你的内心得到充分净化时，你就会进入新生。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv] [ðæt] [dʌz] [nɑːt][daɪ] , [nɔːr] [tʃeɪndʒ] ,

and	the	Love	that	does	not	die	,	nor	change	,
和	这	爱	那	做	不是	死	,	也不	改变	,

那永不消逝、永不改变的爱

[nɔːr][end][ɪn][peɪn][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə'weɪkənd] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]

nor	end	in	pain	and	sorrow	will	be	awakened	within	you	,	and	you	will	be
也不	结尾	在	疼痛	和	悲哀	将要	是	觉醒	之内	你	,	和	你	将要	是

[æt; ət] [piːs] .

at	peace	.
在	和平	.

也不会以痛苦和悲伤告终，你将获得平静。

[hiː; hi] [huː] [straɪvz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [lʌv] [ɪz]['evər] ['siːkɪŋ] [tuː; tə][ˌoʊvər'kʌm]

He	who	strives	for	the	attainment	of	divine	Love	is	ever	seeking	to	overcome
他	WHO	努力	为了	这	素养	的	神圣的	爱	是	曾经	寻求	到	克服

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [ˌkɑːndem'neɪʃn] ,

the	spirit	of	condemnation	,
这	精神	的	谴责	,

凡是努力追求获得神圣之爱的人，都在不断寻求克服谴责的念头。

[fɔːr; fər] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [pjʊr] ['spɪrɪtʃuəl] ['nɑːlɪdʒ] , [ˌkɑːndem'neɪʃn] ['kænɑːt][ɪg'zɪst] ,

for	where	there	is	pure	spiritual	knowledge	,	condemnation	cannot	exist	,
为了	在哪里	那里	是	纯的	精神	知识	,	谴责	不能	存在	,

因为在纯粹的精神知识所在之处，谴责便不存在。

[ænd; ənd]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [ˌkɑːndem'neɪʃn] [ɪz] [lʌv]

and	only	in	the	heart	that	has	become	incapable	of	condemnation	is	Love
和	仅有的	在	这	心	那	有	变得	无法	的	谴责	是	爱

[pɝ'fɛktəd] [ænd; ənd] ['fʊli] ['riːəlaɪzd] .

perfected	and	fully	realized	.
完善	和	完全	已实现	.

只有在一颗不再带有谴责之心的心中，爱才能得以完善和完全实现。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [kən'demz] [ðə; ði] ['eɪθiɪst] ; [ðə; ði] ['eɪθiɪst] ['sætəˌraɪziz][ðə; ði] ['krɪstʃən] ;

The	Christian	condemns	the	Atheist	;	the	Atheist	satirizes	the	Christian	;
这	基督教	谴责	这	无神论者	;	这	无神论者	讽刺	这	基督教	;

基督徒谴责无神论者；无神论者讽刺基督徒；

[ðə; ði] ['kæθlɪk] [ænd; ənd] ['prɑ:tɪstənt] [ɑ:r; ər] ['si:sləsli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['wɜ:rdi] ['wɔ:rfer] ,

the	Catholic	and	Protestant	are	ceaselessly	engaged	in	wordy	warfare	,
这	天主教	和	新教	是	不停地	已订婚的	在	冗长	战争	,

天主教徒和新教徒之间持续不断地进行着言语上的争论。

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][straɪf][ænd; ənd]['heɪtrɪd] [ru:lz] [wer] [pi:s] [ænd; ənd] [lʌv] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]

and	the	spirit	of	strife	and	hatred	rules	where	peace	and	love	should	be
和	这	精神	的	冲突	和	仇恨	规则	在哪里	和平	和	爱	应该	是

.

:

.

原本应该充满和平与爱的地方，却被纷争和仇恨的气息所主宰。

" [hi:; hi] [ðæt] ['heɪtɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ]['mɜ:rdərər] , " [ə; eɪ]['kru:sə˛faɪər][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['spɪrɪt]

"	He	that	hateth	his	brother	is	a	murderer	,	"	a	crucifier	of	the	divine	Spirit
"	他	那	恨	他的	兄弟	是	一个	凶手	,	"	一个	十字架	的	这	神圣的	精神

[ʌv; əv] [lʌv] ;

of	Love	;
的	爱	;

“恨他弟兄的，就是杀人的，是把神圣的爱之精神钉在十字架上的。”

[ænd; ənd][ʌn'tɪl][ju:; jʊ][kæn; kən][rɪ'gɑ:rd][men][ʌv; əv][ɔ:l][ri:'lɪdʒənz][ænd; ənd][ʌv; əv][noʊ][rɪ'lɪdʒən][wɪð; wɪθ]

and	until	you	can	regard	men	of	all	religions	and	of	no	religion	with
和	直到	你	能	看待	男人	的	全部	宗教	和	的	不	宗教	和

[ðə; ði] [seɪm] [ɪm'pɑ:rʃ(ə)l]['spɪrɪt] ,

the	same	impartial	spirit	,
这	相同的	公正	精神	,

直到你们能够以同样公正的态度看待所有宗教信仰者和无宗教信仰者为止。

[wɪð; wɪθ][ɔ:l] ['fri:dəm] [frʌm; frəm][dɪs'laɪk] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['pɜ:rfɪkt] [ˌekwə'nɪməti] ,

with	all	freedom	from	dislike	,	and	with	perfect	equanimity	,
和	全部	自由	从	不喜欢	,	和	和	完美的	平静	,

毫无厌恶之情，心境平和，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [jet] [tu:; tə] [straɪv] [fɔ:r; fər] [ðæt] [lʌv] [wɪtʃ] [bi'stəuz] [ə'pɑ:n][ɪts] [pə'zesər] ['fri:dəm]

you	have	yet	to	strive	for	that	Love	which	bestows	upon	its	possessor	freedom
你	有	然而	到	努力	为了	那	爱	哪个	授予	之上	它是	拥有者	自由

[ænd; ənd][sæl'veɪʃ(ə)n] .

and	salvation	.
和	救恩	.

你尚未追求那能赋予拥有者自由和救赎的爱。

[ðə; ði][ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][dɪ'vaɪn] ['nɑ:lɪdʒ] , ['selfləs] [lʌv] , ['ʌtərli] [dis'trɔiz] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]

The	realization	of	divine	knowledge	,	selfless	Love	,	utterly	destroys	the	spirit	of
这	实现	的	神圣的	知识	,	无私	爱	,	完全地	摧毁	这	精神	的

[ˌkɑ:ndem'neɪʃn] ,

condemnation	,
谴责	,

对神圣知识和无私之爱的领悟，彻底摧毁了谴责的念头。

[dis'pə:siz] [ɔ:l]['i:v(ə)l] , [ænd; ənd][lɪfts][ðə; ði] ['kɑ:nʃəsnəs] [tu:; tə][ðæt] [haɪt] [ʌv; əv] [pjʊr] ['vɪʒ(ə)n]

disperses	all	evil	,	and	lifts	the	consciousness	to	that	height	of	pure	vision
分散	全部	邪恶的	,	和	电梯	这	意识	到	那	高度	的	纯的	想象

[wer] [lʌv] ,

where	Love	,
在哪里	爱	,

驱散一切邪恶，并将意识提升到纯粹的视觉高度，在那里，爱，

['gʊdnəs] , ['dʒʌstɪs][ɑːr; ər] [siːn] [tuː; tə][biː; bi][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] , [su'priːm] , [ɔːl] - ['kɔŋkərɪŋ] ,

Goodness	**,**	**Justice**	**are**	**seen**	**to**	**be**	**universal**	**,**	**supreme**	**,**	**all**	**-**	**conquering**	**,**
善良	,	正义	是	已见	到	是	普遍的	,	最高	,	全部	-	征服	,

[ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] .

indestructible	**.**
坚不可摧	.

善良和正义被视为普遍的、至高无上的、无所不能的、不可摧毁的。

[treɪn] [jʊr; jər][maɪnd][ɪn] [strɔːŋ] , [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] , [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [θɔːt] ; [treɪn] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪn]

Train	**your**	**mind**	**in**	**strong**	**,**	**impartial**	**,**	**and**	**gentle**	**thought**	**;**	**train**	**your**	**heart**	**in**
火车	你的	头脑	在	强的	,	公正	,	和	温和的	想法	;	火车	你的	心	在

['pjʊrəti][ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] ;

purity	**and**	**compassion**	**;**
纯度	和	同情	;

训练你的头脑，使其拥有坚定、公正和温和的思想；训练你的心灵，使其拥有纯洁和慈悲；

[treɪn] [jʊr; jər] [tʌŋ] [tuː; tə]['saɪləns][ænd; ənd][tuː; tə] [truː] [ænd; ənd] ['steɪnləs] [spiːtʃ] ;

train	**your**	**tongue**	**to**	**silence**	**and**	**to**	**true**	**and**	**stainless**	**speech**	**;**
火车	你的	舌头	到	沉默	和	到	真的	和	防锈的	演讲	;

训练你的舌头保持沉默，说真话、无瑕疵的话；

[soʊ][ʃæl; ʃəl][juː; jʊ]['entər][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv]['hoʊlɪnəs][ænd; ənd] [piːs] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] ['ʌltɪmətli]

so	**shall**	**you**	**enter**	**the**	**way**	**of**	**holiness**	**and**	**peace**	**,**	**and**	**shall**	**ultimately**
所以	将	你	进入	这	方式	的	圣洁	和	和平	,	和	将	最终

['riːəlaɪz][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [lʌv] .

realize	**the**	**immortal**	**Love**	**.**
意识到	这	不朽	爱	.

这样，你便能进入圣洁与和平之路，并最终领悟永恒的爱。

[soʊ] ['lɪvɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['siːkɪŋ] [tuː; tə][kən'vɜːrt] , [juː; jʊ] [wɪl] [kən'vɪns] ; [wɪ'ðaʊt] ['ɑːrgjuːɪŋ] , [juː; jʊ] [wɪl]

So	**living**	**,**	**without**	**seeking**	**to**	**convert**	**,**	**you**	**will**	**convince**	**;**	**without**	**arguing**	**,**	**you**	**will**
所以	活的	,	没有	寻求	到	转变	,	你	将要	说服	;	没有	争论	,	你	将要

[tiːtʃ] ;

teach	**;**
教	;

所以，不试图改变他人，你就能说服别人；不争辩，你就能教导别人。

[nɑːt] ['tʃeriʃɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][waɪz] [wɪl] [faɪnd][juː; jʊ] [aʊt] ; [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə]

not	**cherishing**	**ambition**	**,**	**the**	**wise**	**will**	**find**	**you**	**out**	**;**	**and**	**without**	**striving**	**to**
不是	珍惜	志向	,	这	明智的	将要	寻找	你	出去	;	和	没有	努力	到

[geɪn][menz][ə'pɪnjənz] ,

gain	**men's**	**opinions**	**,**
获得	男士	意见	,

不贪恋野心，智者自会识破你；不刻意讨好他人，

[juː; jʊ] [wɪl] [səb'duː] [ðer; ðər] ['hɑːrts] .

you	**will**	**subdue**	**their**	**hearts**	**.**
你	将要	征服	他们的	心	.

你将征服他们的心。

[fɔːr; fər] [lʌv] [ɪz][ɔːl] - ['kɔŋkərɪŋ] , [ɔːl] - ['paʊərf(ə)l] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [θɔːts] , [ænd; ənd] [diːdz] ,

For	**Love**	**is**	**all**	**-**	**conquering**	**,**	**all**	**-**	**powerful**	**;**	**and**	**the**	**thoughts**	**,**	**and**	**deeds**	**,**
为了	爱	是	全部	-	征服	,	全部	-	强大的	;	和	这	想法	,	和	契约	,

[ænd; ənd][wɜːrdz][ʌv; əv] [lʌv] [kæn; kən]['nevər] ['perɪʃ] .

and	**words**	**of**	**Love**	**can**	**never**	**perish**	**.**
和	字	的	爱	能	绝不	沦	.

因为爱是无所不能、无所不能的；爱的思想、行为和言语永远不会消亡。

[tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [lʌv] [ɪz][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] , [suˈpriːm] , [ɔːl] - [səˈfaisɪŋ] ; [tuː; tə][biː; bi] [friːd] [frʌm; frəm]

To	know	that	Love	is	universal	,	supreme	,	all	-	sufficing	;	to	be	freed	from
到	知道	那	爱	是	普遍的	,	最高	,	全部	-	足够	;	到	是	自由	从

[ðə; ði] [tˈræməlz] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)l] ;

the	trammels	of	evil	;
这	束缚	的	邪恶的	;

认识到爱是普遍的、至高的、充足的；摆脱邪恶的束缚；

[tuː; tə][biː; bi][kwɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnwərd] [ʌn'rest] ;

to	be	quit	of	the	inward	unrest	;
到	是	辞职	的	这	向内	动荡	;

摆脱内心的不安；

[tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ɔːl] [men] [ɑːr; ər] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðə; ði] [truːθ] [iːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪ] ;

to	know	that	all	men	are	striving	to	realize	the	Truth	each	in	his	own	way	;
到	知道	那	全部	男人	是	努力	到	意识到	这	真相	每个	在	他的	自己的	方式	;

要知道，所有人都在以各自的方式努力实现真理；

[tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd] , ['sɔːroʊləs] , [sə'riːn] ; [ðɪs] [ɪz] [piːs] ; [ðɪs] [ɪz] ['glædnəs] ; [ðɪs] [ɪz]

to	be	satisfied	,	sorrowless	,	serene	;	this	is	peace	;	this	is	gladness	;	this	is
到	是	使满意	,	无悲伤	,	安详	;	这	是	和平	;	这	是	欢乐	;	这	是

[ˌɪmɔːrˈtæləti] ;

immortality	;
不朽	;

满足、无忧、安宁；这就是和平；这就是快乐；这就是永生；

[ðɪs] [ɪz] [dɪˈvɪnəti] ; [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌriːələˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['selfləs] [lʌv] .

this	is	Divinity	;	this	is	the	realization	of	selfless	Love	.
这	是	神	;	这	是	这	实现	的	无私	爱	.

这就是神性；这就是无私之爱的实现。

[aɪ] [stʊd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði]['rɑːks]

I	stood	upon	the	shore	,	and	saw	the	rocks
我	站立	之上	这	支撑	,	和	锯	这	岩石

我站在岸边，看到了岩石

[rɪˈzɪst] [ðə; ði] ['ɑːnslɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [siː] ,

Resist	the	onslaught	of	the	mighty	sea	,
抵抗	这	猛攻	的	这	强大的	海	,

抵御大海的猛烈冲击，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [θɔːt] [haʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['kaʊntləs] [ʃɑːks]

And	when	I	thought	how	all	the	countless	shocks
和	什么时候	我	想法	如何	全部	这	无数	冲击

当我想到所有那些数不清的冲击时

[ðeɪ] [hæd; həd] [wɪðˈstʊd] [θruː] [æn; ən] [ɪˈtɜːrnəti] ,

They	had	withstood	through	an	eternity	,
他们	有	经受住了考验	通过	一个	永恒	,

他们经历了漫长的岁月，

[aɪ] [sed] , " [tuː; tə] [wer] [əˈweɪ] [ðɪs] ['sɑːlɪd][meɪn]

I	said	,	"	To	wear	away	this	solid	main
我	说	,	"	到	穿	离开	这	坚硬的	主要的

我说："要磨掉这坚实的主板。"

[ðə; ði] ['siːsləs] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [ɑːr; ər][veɪn] .

The	ceaseless	efforts	of	the	waves	are	vain	.
这	不停歇	努力	的	这	波浪	是	徒劳	.

海浪的不懈努力都是徒劳的。

" [bʌt; bət] [wen] [aɪ] [θɔːt] [haʊ] [ðeɪ] [ðə; ðɪ]['rɑːks][hæd; həd][rent] ,
" But when I thought how they the rocks had rent ,
" 但 什么时候 我 想法 如何 他们 这 岩石 有 租 ,

"但当我想到岩石是如何裂开的，

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ðɪ][sænd][ænd; ənd] ['ʃɪŋglz] [æt; ət][maɪ] [fiːt]
And saw the sand and shingles at my feet
和 锯 这 沙 和 带状疱疹 在 我的 脚

我看到了脚下的沙子和瓦片。

([pʊr] ['pæsɪv] ['remnənts] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] [spent])
(Poor passive remnants of resistance spent)
(贫穷的 被动的 残余物 的 反抗 花费)

（抵抗力量已基本耗尽）

['tʌmbld] [ænd; ənd] [tɔːst] [wer] [ðeɪ] [ðə; ðɪ]['wɔːtərz] [miːt] ,
Tumbled and tossed where they the waters meet ,
翻滚 和 抛掷 在哪里 他们 这 水 见面 ,

在两水交汇处翻滚颠簸，

[ðen] [sɔː] [aɪ] ['eɪnʃənt] ['lændmɑːks] - [niːθ] [ðə; ðɪ] [weɪvz] ,
Then saw I ancient landmarks ' neath the waves ,
然后 锯 我 古老的 地标 - 下方 这 波浪 ,

然后我看到了水下的古代地标，

[ænd; ənd] [nuː] [ðə; ðɪ]['wɔːtərz][held][ðə; ðɪ] [stoʊnz] [ðer; ðər] [sleɪvz] .
And knew the waters held the stones their slaves .
和 知道 这 水 握住 这 石头 他们的 奴隶 .

他们知道水里囚禁着石头，而石头则是他们的奴隶。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ðɪ] ['maɪti] [wɜːrk][ðə; ðɪ]['wɔːtərz] [rɔːt]
I saw the mighty work the waters wrought
我 锯 这 强大的 工作 这 水 锻

我目睹了洪水所创造的奇迹

[baɪ]['peɪʃ(ə)nt] ['sɔːftnəs] [ænd; ənd] [ʌn'siːsɪŋ] [floʊ] ;
By patient softness and unceasing flow ;
经过 病人 柔软 和 不断 流动 ;

耐心、温柔、持续不断；

[haʊ] [ðeɪ] [ðə; ðɪ] [praʊdɪst] ['prɑːməntɔːri] [brɔːt]
How they the proudest promontory brought
如何 他们 这 最引以为豪 海角 带来

他们如何将最引以为傲的海岬带来

['ʌntə,'ʌntu][ðer; ðər] [fiːt] , [ænd; ənd] ['mæsi] [hɪlz] [leɪd] [loʊ] ;
Unto their feet , and massy hills laid low ;
到 他们的 脚 , 和 大 丘陵 铺设 低的 ;

他们的脚下，连绵起伏的山丘都被夷为平地；

[haʊ] [ðə; ðɪ][sɔːft][drɑːps][ðə; ðɪ][ˌædə'mæntaɪn][wɔːl]
How the soft drops the adamantine wall
如何 这 柔软的 滴 这 金刚石 墙

柔软的水滴如何穿透坚硬的墙壁

['kɔŋkəd] [æt; ət][læst] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɪts] [fɔːl] .
Conquered at last , and brought it to its fall .
征服 在 最后的 , 和 带来 它 到 它是 落下 .

最终被征服，并使其覆灭。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [nuː] [ðæt] [hɑːrd] , [rɪ'zɪstɪŋ] [sɪn]
And then I knew that hard , resisting sin
和 然后 我 知道 那 难的 , 抵抗 罪

然后我明白了，顽固地抵抗罪恶

[ʃʊd; ʃəd] [jiːld] [æt; ət][læst][tuː; tə] ['lʌvz] [sɔːft] ['siːsləs] [roʊl]

Should	yield	at	last	to	Love's	soft	ceaseless	roll
应该	屈服	在	最后的	到	爱的	柔软的	不停歇	卷

最终应该屈服于爱的温柔而无尽的滚动

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] , ['evər] ['floʊɪŋ] [ɪn]

Coming	and	going	,	ever	flowing	in
未来	和	去	,	曾经	流动	在

来来往往，永不停息。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [praʊd] ['rɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][soʊl] ;

Upon	the	proud	rocks	of	the	human	soul	;
之上	这	自豪的	岩石	的	这	人类	灵魂	;

在人类灵魂的骄傲岩石之上;

[ðæt] [ɔːl] [rɪ'zɪstəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [spent] [ænd; ənd][pæst] ,

That	all	resistance	should	be	spent	and	past	,
那	全部	反抗	应该	是	花费	和	过去的	,

一切抵抗都应该结束，成为过去。

[ænd; ənd] ['evri] [hɑːrt] [jiːld] ['ʌntəˌ'ʌntu][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][læst] .

And	every	heart	yield	unto	it	at	last	.
和	每一个	心	屈服	到	它	在	最后的	.

最终，每个人的心都会屈服于它。

['entərɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət]

ENTERING	INTO	THE	INFINITE
进入	进入	这	无限

进入无限

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][taɪm] , [mæn] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdɪli] ['æpitaits] [ænd; ənd]

From	the	beginning	of	time	,	man	,	in	spite	of	his	bodily	appetites	and
从	这	开始	的	时间	,	男人	,	在	尽管如此	的	他的	身体上的	食欲	和

[dɪ'zaɪɜ-z] ,

desires	,
欲望	,

自古以来，人类尽管受到肉体欲望的驱使，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] ['ɜːrθli] [ænd; ənd] [ɪm'pɜːrmənənt] [θɪŋz] ,

in	the	midst	of	all	his	clinging	to	earthly	and	impermanent	things	,
在	这	中间	的	全部	他的	依恋	到	尘世的	和	短暂的	事物	,

在他执着于世俗和无常的事物之中，

[hæz; həz]['evər] [bɪn] [ɪn'tuːɪtɪvli] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ,

has	ever	been	intuitively	conscious	of	the	limited	,
有	曾经	到过	直觉上	有意识的	的	这	有限的	,

['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt] , [ænd; ənd] [ɪ'luːʒənəri] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mə'tɪriəl] [ɪg'zɪstəns]

transient	,	and	illusionary	nature	of	his	material	existence
瞬态	,	和	幻觉	自然	的	他的	材料	存在

,

,

,

他一直凭直觉意识到自己物质存在的局限性、短暂性和虚幻性。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [seɪn] [ænd; ənd]['saɪlənt]['moʊmənts][hæz; həz][traɪd][tuː; tə] [riːtʃ] [aʊt]['ɪntuː][ə; eɪ]

and	in	his	sane	and	silent	moments	has	tried	to	reach	out	into	a
和	在	他的	理智	和	沉默的	时刻	有	尝试	到	抵达	出去	进入	一个

[ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ,

comprehension	of	the	Infinite	,
理解	的	这	无限	,

在他清醒而沉默的时刻，他曾试图去理解无限的本质。

[ænd; ənd][hæz; həz] [tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['tɪrfl] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] [tɔːrd] [ðə; ði] ['restfl] [ri'æləti] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	has	turned	with	tearful	aspiration	toward	the	restful	Reality	of	the
和	有	转向	和	内牛满面	抱负	朝向	这	宁静	现实	的	这

[ɪ'tɜːrn(ə)l] [hɑːrt] .

Eternal	Heart	.
永恒	心	.

并满怀渴望地转向永恒之心的宁静现实。

[waɪl] ['veɪnli] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ɑːr; ər]['riːəl][ænd; ənd] ['sætɪsfaɪɪŋ] ,

While	vainly	imagining	that	the	pleasures	of	earth	are	real	and	satisfying	,
尽管	徒劳地	想象	那	这	快乐	的	地球	是	真实的	和	令人满意	,

尽管妄想世间的快乐是真实且令人满足的，

[peɪn][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] [kən'tɪnjuəli] [rɪ'maɪnd][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌʌn'riːəl][ænd; ənd] [ˌʌn'sætɪsfaɪɪŋ]

pain	and	sorrow	continually	remind	him	of	their	unreal	and	unsatisfying
疼痛	和	悲哀	持续	提醒	他	的	他们的	虚幻	和	不令人满意

['neɪtʃər] .

nature	.
自然	.

痛苦和悲伤不断提醒他，它们的虚幻和不尽人意的本质。

['evər] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [kəm'pliːt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [mə'tɪriəl] [θɪŋz]

Ever	striving	to	believe	that	complete	satisfaction	is	to	be	found	in	material	things
曾经	努力	到	相信	那	完全的	满意	是	到	是	成立	在	材料	事物

,

,

,

总是试图相信物质能带来完全的满足感，

[hiː; hi][ɪz] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][æn; ən]['ɪnwərd][ænd; ənd] [pər'sɪstənt] [rɪ'voʊlt] [ə'genst] [ðɪs] [bɪ'liːf] ,

he	is	conscious	of	an	inward	and	persistent	revolt	against	this	belief	,
他	是	有意识的	的	一个	向内	和	执着的	反叛	反对	这	信仰	,

他意识到自己内心深处对这种信念有一种持续不断的反抗。

[wɪtʃ] [rɪ'voʊlt][ɪz][æt; ət][wʌns][ə; eɪ][ˌrefju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [mɔːr'tæləti] ,

which	revolt	is	at	once	a	refutation	of	his	essential	mortality	,
哪个	反叛	是	在	一次	一个	反驳	的	他的	基本的	死亡	,

这场反抗既是对他终有一死这一事实的否定，

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'herənt] [ænd; ənd] [ɪm'perɪʃəbl] [pruːf] [ðæt] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] , [ðə; ði]

and	an	inherent	and	imperishable	proof	that	only	in	the	immortal	,	the
和	一个	固有	和	不朽的	证明	那	仅有的	在	这	不朽	,	这

[ɪ'tɜːrn(ə)l] ,

eternal	,
永恒	,

以及一种内在的、永恒的证明，只有在不朽的、永恒的，

[ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [kæn; kən][hiː; hi][faɪnd] [ə'baɪdɪŋ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ænd; ənd][ʌn'broʊkən] [piːs] .

the	infinite	can	he	find	abiding	satisfaction	and	unbroken	peace	.
这	无限	能	他	寻找	遵守	满意	和	未破	和平	.

在无限之中，他能找到持久的满足和永恒的平静。

[ænd; ənd] [hɪr] [ɪz][ðə; ði] ['kɑːmən] [graʊnd] [ʌv; əv] [feɪθ] ; [hɪr] [ðə; ði] [ruːt] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl]

And	here	is	the	common	ground	of	faith	;	here	the	root	and	spring	of	all
和	这里	是	这	常见的	地面	的	信仰	;	这里	这	根	和	春天	的	全部

[rɪ'lɪdʒən] ;

religion	;
宗教	;

这就是信仰的共同基础；这就是一切宗教的根源和源泉；

[hɪr] [ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] ['brʌðərhʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [lʌv] ,

here	the	soul	of	Brotherhood	and	the	heart	of	Love	,
这里	这	灵魂	的	兄弟情	和	这	心	的	爱	,

这里蕴含着兄弟情谊的灵魂和爱的核心。

— [ðæt] [mæn] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəli] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːrn(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] ,

—	that	man	is	essentially	and	spiritually	divine	and	eternal	,	and	that	,
—	那	男人	是	本质上	和	精神层面	神圣的	和	永恒	,	和	那	,

——人本质上是神圣的、精神上的、永恒的，而且，

[ɪ'mɜːrst] [ɪn] [mɔːr'tæləti] [ænd; ənd] ['trʌbld] [wɪð; wɪθ] [ʌn'rest] ,

immersed	in	mortality	and	troubled	with	unrest	,
沉浸式	在	死亡	和	麻烦	和	动荡	,

深陷死亡的阴影，饱受动荡不安的困扰，

[hiː; hi] [ɪz] ['evər] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] ['entər] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['riːəl] ['neɪtʃər] .

he	is	ever	striving	to	enter	into	a	consciousness	of	his	real	nature	.
他	是	曾经	努力	到	进入	进入	一个	意识	的	他的	真实的	自然	.

他一直在努力觉察自己的真实本性。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [mæn] [ɪz] [ɪn'seprəbl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ,

The	spirit	of	man	is	inseparable	from	the	Infinite	,
这	精神	的	男人	是	形影不离	从	这	无限	,

人的精神与无限密不可分。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ,

and	can	be	satisfied	with	nothing	short	of	the	Infinite	,
和	能	是	使满意	和	没有什么	短的	的	这	无限	,

只有无限才能让他感到满足。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɜːrd(ə)n] [ʌv; əv] [peɪn] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [weɪ] [ə'pɑːn] ['mænz] [hɑːrt] ,

and	the	burden	of	pain	will	continue	to	weigh	upon	man's	heart	,
和	这	负担	的	疼痛	将要	继续	到	称重	之上	男人的	心	,

痛苦的重担将继续压在人们的心头。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [tuː; tə] ['dɑːrkən] [hɪz; ɪz] ['pæθweɪ] [ʌn'tɪl] ,

and	the	shadows	of	sorrow	to	darken	his	pathway	until	,
和	这	阴影	的	悲哀	到	变暗	他的	路径	直到	,

悲伤的阴影笼罩着他的道路，直到.....

['siːsɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['wɑːndərɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [driːm] - [wɜːrld] [ʌv; əv] ['mætər] ,

ceasing	from	his	wanderings	in	the	dream	-	world	of	matter	,
停止	从	他的	漫游	在	这	梦	-	世界	的	事情	,

他停止了在物质梦境世界中的游荡，

[hiː; hi] [kʌmz] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] [ri'æləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tɜːrn(ə)l] .

he	comes	back	to	his	home	in	the	reality	of	the	Eternal	.
他	来	后退	到	他的	家	在	这	现实	的	这	永恒	.

他回到了永恒现实中的家。

[æz; əz] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [drɑːp] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [kən'teɪnz] [ɔːl] [ðə; ði] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] ,

As	the	smallest	drop	of	water	detached	from	the	ocean	contains	all	the	qualities	of	the	ocean	,
作为	这	最小	降低	的	水	分离的	从	这	海洋	包含	全部	这	品质	的	这	海洋	,

即使是从海洋中分离出来的一滴水，也包含了海洋的所有特质。

[soʊ][mæn] , [dɪ'tætʃt] [ɪn] ['kɑːnʃəsnəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] , [kən'teɪnz] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm][ɪts]

so	man	,	detached	in	consciousness	from	the	Infinite	,	contains	within	him	its
所以	男人	,	分离的	在	意识	从	这	无限	,	包含	之内	他	它是

['laɪknəs] ;

likeness	;
相似	;

因此，意识与无限分离的人，其内心却蕴含着无限的形象；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][drɑːp][ʌv; əv]['wɔːtər][mʌst; məst] , [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ɪts] ['neɪtʃər] ,

and	as	the	drop	of	water	must	,	by	the	law	of	its	nature	,
和	作为	这	降低	的	水	必须	,	经过	这	法律	的	它是	自然	,

正如水滴根据其自然规律必然会做的那样，

['ʌltɪmətli] [faɪnd][ɪts] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [luːz] [ɪt'self][ɪn][ɪts]['saɪlənt] [depθs] ,

ultimately	find	its	way	back	to	the	ocean	and	lose	itself	in	its	silent	depths	,
最终	寻找	它是	方式	后退	到	这	海洋	和	失去	本身	在	它是	沉默的	深度	,

最终，它找到了回归大海的路，消失在它寂静的深处。

[soʊ][mʌst; məst][mæn] , [baɪ][ðə; ði] [ʌn'feɪlɪŋ] [lɔː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃər] , [æt; ət][læst] [rɪ'tɜːrn][tuː; tə][hɪz; ɪz]

so	must	man	,	by	the	unfailing	law	of	his	nature	,	at	last	return	to	his
所以	必须	男人	,	经过	这	永不失败	法律	的	他的	自然	,	在	最后的	返回	到	他的

[sɔːrs] ,

source	,
来源	,

因此，根据人性中不变的规律，人最终必将回归本源。

[ænd; ənd] [luːz] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] .

and	lose	himself	in	the	great	ocean	of	the	Infinite	.
和	失去	他自己	在	这	伟大的	海洋	的	这	无限	.

并迷失在无垠的宇宙海洋中。

[tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [bɪ'kʌm] [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [ɪz][ðə; ði][goʊl][ʌv; əv][mæn] .

To	re	-	become	one	with	the	Infinite	is	the	goal	of	man	.
到	关于	-	变得	一	和	这	无限	是	这	目标	的	男人	.

与无限合一是人类的最终目标。

[tuː; tə]['entər]['ɪntuː]['pɜːrfɪkt] ['hɑːrməni][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] [lɔː] [ɪz] ['wɪzdəm] , [lʌv] [ænd; ənd] [piːs]

To	enter	into	perfect	harmony	with	the	Eternal	Law	is	Wisdom	,	Love	and	Peace
到	进入	进入	完美的	和谐	和	这	永恒	法律	是	智慧	,	爱	和	和平

.

:

.

与永恒法则达到完美和谐，便是智慧、爱与和平。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] [steɪt] [ɪz] , [ænd; ənd][mʌst; məst]['evər][biː; bi] , [ɪnˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]

But	this	divine	state	is	,	and	must	ever	be	,	incomprehensible	to	the
但	这	神圣的	状态	是	,	和	必须	曾经	是	,	难以理解	到	这

['mɪrli] ['pɜːrsən(ə)l] .

merely	personal	.
仅仅	个人的	.

但这种神圣的境界，对于仅仅拥有个人感知能力的人来说，是，也永远是，不可理解的。

[ˌpɜːrsə'næləti] , ['seprətnəs] , ['selfɪʃnəs] [ɑːr; ər][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][ðə; ði]

Personality	,	separateness	,	selfishness	are	one	and	the	same	,	and	are	the
性格	,	分离	,	自私	是	一	和	这	相同的	,	和	是	这

[æn'tɪθəsɪs] [ʌv; əv]['wɪzdəm][ænd; ənd][dɪ'vɪnəti] .

antithesis	of	wisdom	and	divinity	.
对立	的	智慧	和	神	.

个性、分离、自私是一回事，它们与智慧和神性截然相反。

[baɪ][ðə; ði][ˌʌn'kwɑːlɪfaɪd] [sə'rendər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɜːrsə'næləti] , ['seprətnəs] [ænd; ənd] ['selfɪʃnəs]

By	the	unqualified	surrender	of	the	personality	,	separateness	and	selfishness
经过	这	不合格的	投降	的	这	性格	,	分离	和	自私

[siːs] ,

cease	,
停止	,

当人格完全舍弃时，分离和自私就会消失。

[ænd; ənd][mæn]['entərz]['ɪntuː][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn] ['herɪtɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti]

and	man	enters	into	the	possession	of	his	divine	heritage	of	immortality
和	男人	进入	进入	这	拥有	的	他的	神圣的	遗产	的	不朽

[ænd; ənd][ɪn'fɪnəti] .

and	infinity	.
和	无穷大	.

人类由此获得了永生和无限的神圣遗产。

[sʌtʃ] [sə'rendər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɜːrsə'næləti][ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɜːrldli] [ænd; ənd] ['selfɪʃ] [maɪnd]

Such	surrender	of	the	personality	is	regarded	by	the	worldly	and	selfish	mind
这样的	投降	的	这	性格	是	认为	经过	这	世俗	和	自私	头脑

[æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['griːvəs] [ʌv; əv][ɔːl] [kə'læmitiz] ,

as	the	most	grievous	of	all	calamities	,
作为	这	最多	严重的	的	全部	灾难	,

在世俗自私的心灵看来，这种人格的丧失是最严重的灾难。

[ðə; ði][moʊst][ɪ'repərəb(ə)l] [lɔːs] , [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][wʌn] [su'priːm] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmprəbl] ['blesɪŋ] ,

the	most	irreparable	loss	,	yet	it	is	the	one	supreme	and	incomparable	blessing	,
这	最多	无法弥补的	损失	,	然而	它	是	这	一	最高	和	无与伦比	祝福	,

这是最无法弥补的损失，但同时也是至高无上、无与伦比的福分。

[ðə; ði]['oʊnli]['riːəl][ænd; ənd] ['læstɪŋ] [geɪn] .

the	only	real	and	lasting	gain	.
这	仅有的	真实的	和	持久	获得	.

唯一真正持久的收益。

[ðə; ði][maɪnd] [ˌʌnɪn'laɪt(ə)nd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɪnər] [lɔːz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ,

The	mind	unenlightened	upon	the	inner	laws	of	being	,
这	头脑	闭塞	之上	这	内	法律	的	存在	,

心智尚未觉悟内在存在的法则，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

和平之道(The Way of Peace)
第3/4页

[ænd; ənd][ə'pɑ:n][ðə; ði]['neɪtʃər][ænd; ənd]['destəni][ʌv; əv][ɪts][oʊn][laɪf] , [klɪŋz] [tu:; tə]

and	upon	the	nature	and	destiny	of	its	own	life	,	clings	to
和	之上	这	自然	和	命运	的	它是	自己的	生活	,	黏附	到

['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt] [ə'pɪrənsəz] ,

transient	appearances	,
瞬态	外貌	,

它依附于自身生命的本质和命运，执着于转瞬即逝的表象。

[θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ɪn][ðem; ðəm][noʊ] [ɪn'dʊrɪŋ] [səbˌstænʃɪ'æləti] , [ænd; ənd][soʊ] ['klɪŋɪŋ] ,

things	which	have	in	them	no	enduring	substantiality	,	and	so	clinging	,
事物	哪个	有	在	他们	不	持久	实质性	,	和	所以	依恋	,

['periʃiz] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][taɪm] ['bi:ɪŋ] ,

perishes	,	for	the	time	being	,
死亡	,	为了	这	时间	存在	,

那些本身没有持久实质的事物，即使依附于人，也会暂时消亡。

[ə'mɪd][ðə; ði] ['ʃætərd] ['rekɪdʒ] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ɪ'lu:ʒnz] .

amid	the	shattered	wreckage	of	its	own	illusions	.
之中	这	破碎	残骸	的	它是	自己的	幻觉	.

在自身幻想破碎的废墟之中。

[men] [klɪŋ] [tu:; tə][ænd; ənd]['grætɪfaɪ][ðə; ði] [fleʃ] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər]['goʊɪŋ][tu:; tə][læst]

Men	cling	to	and	gratify	the	flesh	as	though	it	were	going	to	last
男人	黏着	到	和	满足	这	肉	作为	尽管	它	是	去	到	最后的

[fɔ:r; fər]['evər] ,

for	ever	,
为了	曾经	,

男人沉溺于肉体欲望，仿佛它会永远持续下去。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðeɪ] [traɪ][tu:; tə][fər'get][ðə; ði] ['nɪrnəs] [ænd; ənd] [ɪnˌevɪtə'bɪləti] [ʌv; əv][ɪts]

and	though	they	try	to	forget	the	nearness	and	inevitability	of	its
和	尽管	他们	尝试	到	忘记	这	接近	和	必然性	的	它是

[ˌdɪsə'lu:ʃn] ,

dissolution	,
溶解	,

尽管他们试图忘记它即将解体以及解体不可避免的事实，

[ðə; ði] [dred] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [ðeɪ] [klɪŋ] [tu:; tə] [klaʊdz] [ðer; ðər]

the	dread	of	death	and	of	the	loss	of	all	that	they	cling	to	clouds	their
这	恐惧	的	死亡	和	的	这	损失	的	全部	那	他们	黏着	到	云	他们的

['hæpi:əst] ['aʊərz] ,

happiest	hours	,
最快乐	小时	,

对死亡的恐惧以及对失去所有珍爱之物的恐惧，给他们最快乐的时光蒙上了一层阴影。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪlɪŋ] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['selfɪʃnəs] ['fɑ:loʊz] [ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ]

and	the	chilling	shadow	of	their	own	selfishness	follows	them	like	a
和	这	令人不寒而栗	阴影	的	他们的	自己的	自私	跟随	他们	喜欢	一个

[rɪ'mɔ:rsləs] ['spektər] .

remorseless	specter	.
冷酷无情	幽灵	.

他们自私自利的阴影如同无情的幽灵般如影随形。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə,kju:mjə'leɪʃn] [ʌv; əv]['tempərəl] ['kʌmfəts] [ænd; ənd] ['lʌkʃəriz] , [ðə; ði][dɪ'vɪnəti]

And	with	the	accumulation	of	temporal	comforts	and	luxuries	,	the	divinity
和	和	这	积累	的	颞	舒适	和	奢侈品	,	这	神

[wɪ'ðɪn] [men][ɪz] [drʌgd] ,

within	men	is	drugged	,
之内	男人	是	吸毒	,

随着世俗舒适和奢侈品的积累，人内在的神性被麻痹了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɪŋk] [di:pər] [ænd; ənd] [di:pər] ['ɪntu:] [mə,tɪri'ælətɪ] , ['ɪntu:][ðə; ði] ['perɪʃəb(ə)l] [laɪf][ʌv; əv]

and	they	sink	deeper	and	deeper	into	materiality	,	into	the	perishable	life	of
和	他们	下沉	更深	和	更深	进入	物质性	,	进入	这	易腐烂的	生活	的

[ðə; ði] ['sensɪz] ,

the	senses	,
这	感官	,

他们越来越沉溺于物质世界，沉溺于转瞬即逝的感官生活。

[ænd; ənd] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɪntəlekt] ,

and	where	there	is	sufficient	intellect	,
和	在哪里	那里	是	充足的	智力	,

并且只要有足够的智力，

['θɪərɪz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪmɔ:r'tæləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz]

theories	concerning	the	immortality	of	the	flesh	come	to	be	regarded	as
理论	有关	这	不朽	的	这	肉	来	到	是	认为	作为

[ɪn'fæləbl] [trʊθs] .

infallible	truths	.
绝对正确	真相	.

关于肉体不朽的理论逐渐被视为绝对真理。

[wen] [ə; eɪ]['mænz][soʊl][ɪz] ['klaʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['selfɪʃnəs] [ɪn]['eni][ɔ:r] ['evri] [fɔ:rm] ,

When	a	man's	soul	is	clouded	with	selfishness	in	any	or	every	form	,
什么时候	一个	男人的	灵魂	是	阴天	和	自私	在	任何	或者	每一个	形式	,

当一个人的灵魂被任何形式的自私所蒙蔽时，

[hi:; hi]['lu:zɪz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['spɪrɪtʃuəl][dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][kən'fju:ziz][ðə; ði] ['tempərəl]

he	loses	the	power	of	spiritual	discrimination	,	and	confuses	the	temporal
他	失败	这	力量	的	精神	歧视	,	和	令人困惑	这	颞

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l] ,

with	the	eternal	,
和	这	永恒	,

他失去了辨别精神世界的能力，把暂时的与永恒的混淆了。

[ðə; ði] ['perɪʃəb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɜ:rmənənt] , [mɔ:r'tæləti][wɪð; wɪθ] [ˌɪmɔ:r'tæləti] , [ænd; ənd] ['erər]

the	perishable	with	the	permanent	,	mortality	with	immortality	,	and	error
这	易腐烂的	和	这	永恒的	,	死亡	和	不朽	,	和	错误

[wɪð; wɪθ] [tru:θ] .

with	Truth	.
和	真相	.

易逝的与永恒，必死的与不朽，谬误与真理。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðʌs] [ðæt][ðə; ði][wɜ:rld][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['θɪərɪz] [ænd; ənd]

It	is	thus	that	the	world	has	come	to	be	filled	with	theories	and
它	是	因此	那	这	世界	有	来	到	是	已填	和	理论	和

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [noʊ][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪn]['hju:mən] [ɪk'spɪriəns] .

speculations	having	no	foundation	in	human	experience	.
猜测	拥有	不	基础	在	人类	经验	.

因此，世界上充斥着许多没有人类经验依据的理论和推测。

['evri] ['bɑ:di][ʌv; əv] [fleʃ] [kən'teɪnz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv][bɜ:rθ] ,

Every	body	of	flesh	contains	within	itself	,	from	the	hour	of	birth	,
每一个	身体	的	肉	包含	之内	本身	,	从	这	小时	的	出生	,

每个血肉之躯自出生之日起，其内部都蕴含着.....

[ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [dɪ'strʌkʃn] ,

the	elements	of	its	own	destruction	,
这	元素	的	它是	自己的	破坏	,

导致自身毁灭的因素

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ʌn'ɔ:ltərəb(ə)l] [lɔ:] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['neɪtʃər] [mʌst; məst][ˌaɪ 'ti:] [pæs] [ə'weɪ] .

and	by	the	unalterable	law	of	its	own	nature	must	it	pass	away	.
和	经过	这	不可更改的	法律	的	它是	自己的	自然	必须	它	经过	离开	.

根据其自身自然规律，它必将消亡。

[ðə; ði] ['perɪʃəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs][kæn; kən]['nevər] [bɪ'kʌm] ['pɜ:rmənənt] ; [ðə; ði]['pɜ:rmənənt]

The	perishable	in	the	universe	can	never	become	permanent	;	the	permanent
这	易腐烂的	在	这	宇宙	能	绝不	变得	永恒的	;	这	永恒的

[kæn; kən]['nevər] [pæs] [ə'weɪ] ;

can	never	pass	away	;
能	绝不	经过	离开	;

宇宙中易逝的事物永远不会变成永恒；永恒的事物永远不会消亡；

[ðə; ði]['mɔ:rt(ə)l][kæn; kən]['nevər] [bɪ'kʌm] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ; [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [kæn; kən]['nevər] [daɪ] ;

the	mortal	can	never	become	immortal	;	the	immortal	can	never	die	;
这	凡人	能	绝不	变得	不朽	;	这	不朽	能	绝不	死	;

凡人永远无法获得永生；永生者永远不会死亡；

[ðə; ði] ['tempərəl] ['kænɑ:t] [bɪ'kʌm] [ɪ'tɜ:rn(ə)l][nɔ:r][ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l] [bɪ'kʌm] ['tempərəl] ; [ə'pɪrəns]

the	temporal	cannot	become	eternal	nor	the	eternal	become	temporal	;	appearance
这	颞	不能	变得	永恒	也不	这	永恒	变得	颞	;	外貌

[kæn; kən]['nevər] [bɪ'kʌm] [rɪ'æləti] ,

can	never	become	reality	,
能	绝不	变得	现实	,

短暂的事物不可能变成永恒，永恒的事物也不可能变成短暂的事物；表象永远不可能变成现实。

[nɔ:r] [rɪ'æləti] [feɪd] ['ɪntu:] [ə'pɪrəns] ; ['erər] [kæn; kən]['nevər] [bɪ'kʌm] [tru:θ] , [nɔ:r][kæn; kən] [tru:θ]

nor	reality	fade	into	appearance	;	error	can	never	become	Truth	,	nor	can	Truth
也不	现实	褪色	进入	外貌	;	错误	能	绝不	变得	真相	,	也不	能	真相

[bɪ'kʌm] ['erər] .

become	error	.
变得	错误	.

现实不会变成表象；谬误永远不会变成真理，真理也不会变成谬误。

[mæn]['kænɑ:t] [ɪ'mɔ:rtəlaɪz] [ðə; ði] [fleʃ] , [bʌt; bət] , [baɪ] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [fleʃ] , [baɪ] [rɪ'lɪŋkwɪʃɪŋ]

Man	cannot	immortalize	the	flesh	,	but	,	by	overcoming	the	flesh	,	by	relinquishing
男人	不能	永垂不朽	这	肉	,	但	,	经过	克服	这	肉	,	经过	放弃

[ɔ:l] [ɪts] [ˌɪnklə'neɪʃənz] ,

all	its	inclinations	,
全部	它是	倾向	,

人无法使肉体永生，但通过战胜肉体，放弃其一切欲望，

[hi:; hi][kæn; kən]['entər][ðə; ði]['ri:dʒən][ʌv; əv] [ˌɪmɔ:r'tæləti] .

he	can	enter	the	region	of	immortality	.
他	能	进入	这	地区	的	不朽	.

他可以进入永生的领域。

" [gɑ:d][ə'loʊn] [hæθ] [ˌɪmɔ:r'tæləti] ,

"	God	alone	hath	immortality	,
"	上帝	独自的	有	不朽	,

唯有上帝拥有永生，

" [ænd; ənd]['oʊnli][baɪ]['riːəlaɪzɪŋ][ðə; ði][gɑːd] [steɪt] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəsnəs] [dʌz] [mæn]['entər]['ɪntuː]
" and only by realizing the God state of consciousness does man enter into
" 和 仅有的 经过 意识到 这 上帝 状态 的 意识 做 男人 进入 进入
[ˌɪmɔːr'tæləti] .
immortality .
不朽 .

只有当人认识到神性意识时，才能获得永生。

[ɔːl] ['neɪtʃər] [ɪn][ɪts] ['mɪriəd] [fɔːrmz][ʌv; əv][laɪf][ɪz]['tʃeɪndʒəb(ə)l] , [ɪm'pɜːrmənənt] , [ˌʌnɪn'djʊrɪŋ] .
All nature in its myriad forms of life is changeable , impermanent , unenduring .
全部 自然 在 它是 无数 表格 的 生活 是 多变 , 短暂的 , 不持久的 .

自然界的一切，包括其无数种生命形式，都是变化无常、转瞬即逝的。

['oʊnli][ðə; ði] [ɪn'fɔːrmɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['neɪtʃər] [in'djuəz] .
Only the informing Principle of nature endures .
仅有的 这 通知 原则 的 自然 持续 .

只有自然界的基本原理永存。

['neɪtʃər] [ɪz] ['meni] , [ænd; ənd][ɪz] [mɑːrkt] [baɪ] [ˌsepə'reɪʃn] .
Nature is many , and is marked by separation .
自然 是 许多 , 和 是 标记 经过 分离 .

自然界丰富多彩，且以分离为特征。

[ðə; ði] [ɪn'fɔːrmɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz][wʌn] , [ænd; ənd][ɪz] [mɑːrkt] [baɪ]['juːnəti] .
The informing Principle is One , and is marked by unity .
这 通知 原则 是 一 , 和 是 标记 经过 统一 .

信息原则只有一个，其特点是统一性。

[baɪ] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['selfɪʃnəs] [wɪ'ðɪn] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˌəuvə'kʌmɪŋ]
By overcoming the senses and the selfishness within , which is the overcoming
经过 克服 这 感官 和 这 自私 之内 , 哪个 是 这 克服
[ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
of nature ,
的 自然 ,

通过克服感官欲望和内心的自私，也就是克服自然本性，

[mæn] [i'məːdʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['krɪsəlɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'luːsəri] ,
man emerges from the chrysalis of the personal and illusory ,
男人 出现 从 这 蛹 的 这 个人的 和 虚幻 ,

人从个人和虚幻的蛹中破茧而出，

[ænd; ənd] [wɪŋz] [hɪm'self]['ɪntuː][ðə; ði] ['glɔːriəs] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɜːrsən(ə)l] , [ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv]
and wings himself into the glorious light of the impersonal , the region of
和 翅膀 他自己 进入 这 辉煌 光 的 这 不具个人色彩 , 这 地区 的
[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [truːθ] ,
universal Truth ,
普遍的 真相 ,

他展翅飞向非人格化的辉煌光芒，飞向宇宙真理的领域。

[aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl] ['perɪʃəb(ə)l] [fɔːrmz] [kʌm] .
out of which all perishable forms come .
出去 的 哪个 全部 易腐烂的 表格 来 .

所有易腐烂的物质都由此而来。

[let] [men] , ['ðerfɔːr] , ['præktɪs] [self] - [dɪ'naɪəl] ; [let][ðem; ðəm] ['kɑːŋkər] [ðer; ðər]['ænɪm(ə)l]
Let men , therefore , practice self - denial ; let them conquer their animal
让 男人 , 所以 , 实践 自己 - 拒绝 ; 让 他们 征服 他们的 动物
[ˌɪnkləˈneɪʃənz] ;
inclinations ;
倾向 ;

因此，人应当克己，战胜自己的动物本能；

[let] [ðem; ðəm] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [biː; bi] [enˈsleɪvd] [baɪ] [ˈlʌkʃəri] [ænd; ənd] [ˈpleʒər] ; [let] [ðem; ðəm] [ˈpræktɪs]

let	them	refuse	to	be	enslaved	by	luxury	and	pleasure	;	let	them	practice
让	他们	拒绝	到	是	奴隶	经过	奢华	和	乐趣	;	让	他们	实践

[ˈvɜːrtʃuː] ,

virtue	,
美德	,

让他们拒绝被奢靡享乐所奴役；让他们践行美德。

[ænd; ənd] [groʊ] [ˈdeɪli] [ˈɪntuː] [haɪ] [ænd; ənd] [ˈevər] [ˈhaɪər] [ˈvɜːrtʃuː] , [ʌnˈtɪl] [æt; ət] [læst] [ðeɪ] [groʊ] [ˈɪntuː]

and	grow	daily	into	high	and	ever	higher	virtue	,	until	at	last	they	grow	into
和	生长	日常的	进入	高的	和	曾经	更高	美德	,	直到	在	最后的	他们	生长	进入

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] ,

the	Divine	,
这	神圣的	,

他们日渐增长，德行越来越高，直到最终达到神圣的境界。

[ænd; ənd] [ˈentər] [ˈɪntuː] [bəuθ] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkɑːmprɪˈhenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hjuːˈmɪləti] ,

and	enter	into	both	the	practice	and	the	comprehension	of	humility	,
和	进入	进入	两个都	这	实践	和	这	理解	的	谦逊	,

[ˈmiːknəs] , [fərˈgɪvnəs] ,

meekness	,	forgiveness	,
谦逊	,	饶恕	,

并进入谦卑、温柔、宽恕的实践和理解之中。

[kəmˈpæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [lʌv] , [wɪtʃ] [ˈpræktɪs] [ænd; ənd] [ˌkɑːmprɪˈhenʃ(ə)n] [ˈkɑːnstɪtuːt] [dɪˈvɪnəti] .

compassion	,	and	love	,	which	practice	and	comprehension	constitute	Divinity	.
同情	,	和	爱	,	哪个	实践	和	理解	构成	神	.

慈悲与爱，实践与理解它们构成了神性。

" [gʊd] - [wɪl] [ˈgɪvz] [ˈɪnsaɪt] ,

"	Good	-	will	gives	insight	,
"	好的	-	将要	给予	洞察力	,

“善意带来洞察力，

" [ænd; ənd] [ˈoʊnli] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [soʊ] [ˈkɔŋkəd] [hɪz; ɪz] [ˌpɜːrsəˈnæləti] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [bʌt; bət]

"	and	only	he	who	has	so	conquered	his	personality	that	he	has	but
"	和	仅有的	他	WHO	有	所以	征服	他的	性格	那	他	有	但

[wʌn] [ˈætɪtuːd] [ʌv; əv] [maɪnd] ,

one	attitude	of	mind	,
一	态度	的	头脑	,

只有那些彻底征服了自己的个性，以至于只有一种心态的人，

[ðæt] [ʌv; əv] [gʊd] - [wɪl] , [tɔːrd] [ɔːl] [ˈkriːtʃərz] , [ɪz] [pəˈzest] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˈɪnsaɪt] ,

that	of	good	-	will	,	toward	all	creatures	,	is	possessed	of	divine	insight	,
那	的	好的	-	将要	,	朝向	全部	生物	,	是	拥有	的	神圣的	洞察力	,

对一切生灵怀有善意，便是拥有神圣洞察力。

[ænd; ənd] [ɪz] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [dɪˈstɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði] [truː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔːls] .

and	is	capable	of	distinguishing	the	true	from	the	false	.
和	是	有能力的	的	区别	这	真的	从	这	错误的	.

并且能够分辨真假。

[ðə; ði] [suːˈpriːmli] [gʊd] [mæn] [ɪz] , [ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [waɪz] [mæn] , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [mæn] , [ðə; ði]

The	supremely	good	man	is	,	therefore	,	the	wise	man	,	the	divine	man	,	the
这	至高无上	好的	男人	是	,	所以	,	这	明智的	男人	,	这	神圣的	男人	,	这

[ɪnˈlaɪt(ə)nd] [sɪr] ,

enlightened	seer	,
开明	先知	,

因此，至善之人就是智者、神圣之人、开悟之人。

[ðə; ði] ['nəuə] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] .

the	knower	of	the	Eternal	.
这	知晓者	的	这	永恒	.

知晓永恒者。

[wer] [juː; jʊ][faɪnd][ʌn'broʊkən]['dʒent(ə)lnəs] , [ɪn'dʊrɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] , [sə'blaɪm] ['loʊlɪnɪs] , ['greɪʃəsnəs]

Where	you	find	unbroken	gentleness	,	enduring	patience	,	sublime	lowliness	,	graciousness
在哪里	你	寻找	未破	温柔	,	持久	耐心	,	升华	卑贱	,	亲切

[ʌv; əv] [spiːtʃ] , [self] - [kən'troʊl] ,

of	speech	,	self	-	control	,
的	演讲	,	自己	-	控制	,

在那里，你会发现无比的温柔、持久的耐心、崇高的谦卑、优雅的言语、自制力。

[self] - [fər'getflnəs] , [ænd; ənd] [diːp] [ænd; ənd] [ə'baʊndɪŋ] ['sɪmpəθi] , [lʊk] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði]

self	-	forgetfulness	,	and	deep	and	abounding	sympathy	,	look	there	for	the
自己	-	健忘	,	和	深的	和	丰富	同情	,	看	那里	为了	这

[haɪɪst; 'haɪəst]['wɪzdəm] ,

highest	wisdom	,
最高	智慧	,

忘我，以及深沉而丰富的同情心，从中可以找到最高的智慧。

[siːk] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz]['riːəlaɪzd][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ,

seek	the	company	of	such	a	one	,	for	he	has	realized	the	Divine	,
寻找	这	公司	的	这样的	一个	一	,	为了	他	有	已实现	这	神圣的	,

要寻求与这样的人为伴，因为他已经证悟了神性。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] .

he	lives	with	the	Eternal	,	he	has	become	one	with	the	Infinite	.
他	生活	和	这	永恒	,	他	有	变得	一	和	这	无限	.

他与永恒同在，他已与无限合而为一。

[bɪ'liːv] [nɑːt][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz][ɪm'peɪʃ(ə)nt] , ['gɪv(ə)n][tuː; tə]['æŋgər] , ['boʊstfl] ,

Believe	not	him	that	is	impatient	,	given	to	anger	,	boastful	,
相信	不是	他	那	是	不耐烦	,	给定	到	愤怒	,	自夸	,

不要相信那些性急、易怒、自夸的人。

[huː] [klɪŋz] [tuː; tə] ['pleʒər] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːziz] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [hɪz; ɪz] ['selfɪʃ] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,

who	clings	to	pleasure	and	refuses	to	renounce	his	selfish	gratifications	,
WHO	黏附	到	乐趣	和	拒绝	到	放弃	他的	自私	满足感	,

沉溺于享乐，拒绝放弃自私欲望的人

[ænd; ənd] [huː] ['præktɪsɪz] [nɑːt] [gʊd] - [wɪl] [ænd; ənd][fɑːr] - [riːtʃɪŋ] [kəm'pæʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

and	who	practices	not	good	-	will	and	far	-	reaching	compassion	,	for	such	a
和	WHO	实践	不是	好的	-	将要	和	远的	-	到达	同情	,	为了	这样的	一个

[wʌn] [hæθ] [nɑːt]['wɪzdəm] ,

one	hath	not	wisdom	,
一	有	不是	智慧	,

不秉持善意和博大慈悲之心的人，因为这样的人没有智慧。

[veɪn][ɪz][ɔːl][hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜːrks][ænd; ənd][wɜːrdz] [wɪl] ['perɪʃ] ,

vain	is	all	his	knowledge	,	and	his	works	and	words	will	perish	,
徒劳	是	全部	他的	知识	,	和	他的	作品	和	字	将要	沦	,

他的一切知识都是徒然的，他的言行也必将消亡。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['graʊndɪd] [ɑːn] [ðæt] [wɪtʃ] ['paːsiz] [ə'weɪ] .

for	they	are	grounded	on	that	which	passes	away	.
为了	他们	是	接地	在	那	哪个	通过	离开	.

因为它们建立在会消逝的事物之上。

[let] [ə; eɪ][mæn][ə'bændən][self] , [let][hɪm; ɪm][ˌoʊvər'kʌm][ðə; ði][wɜːrld] , [let][hɪm; ɪm][dɪ'naɪ][ðə; ði]

Let	a	man	abandon	self	,	let	him	overcome	the	world	,	let	him	deny	the
让	一个	男人	放弃	自己	,	让	他	克服	这	世界	,	让	他	否定	这

['pɜːrsən(ə)l] ;

personal	;
个人的	;

让一个人舍弃自我，战胜世界，否定个人情感；

[baɪ] [ðɪs] ['pæθweɪ] ['oʊnli][kæn; kən][hiː; hi]['entər]['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] .

by	this	pathway	only	can	he	enter	into	the	heart	of	the	Infinite	.
经过	这	路径	仅有的	能	他	进入	进入	这	心	的	这	无限	.

只有通过这条道路，他才能进入无限的核心。

[ðə; ði][wɜːrld] , [ðə; ði]['bɑːdi] , [ðə; ði][ˌpɜːrsə'næləti][ɑːr; ər] [mɪ'rɑːʒz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['dezərt][ʌv; əv][taɪm] ;

The	world	,	the	body	,	the	personality	are	mirages	upon	the	desert	of	time	;
这	世界	,	这	身体	,	这	性格	是	海市蜃楼	之上	这	沙漠	的	时间	;

世界、身体、个性，都不过是时间沙漠中的海市蜃楼；

['trænzətɔːri] [driːmz] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [naɪt] [ʌv; əv]['spɪrɪtʃuəl] ['slʌmbər] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]

transitory	dreams	in	the	dark	night	of	spiritual	slumber	,	and	those	who	have
短暂的	梦境	在	这	黑暗的	夜晚	的	精神	睡眠	,	和	那些	WHO	有

[krɔːst] [ðə; ði]['dezərt] ,

crossed	the	desert	,
交叉	这	沙漠	,

在精神沉睡的漫漫长夜中转瞬即逝的梦境，以及那些穿越沙漠的人们，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['spɪrɪtʃuəli] [ə'weɪkənd] ,

those	who	are	spiritually	awakened	,
那些	WHO	是	精神层面	觉醒	,

那些灵性觉醒的人，

[hæv; həv][ə'loʊn] [ˌkɔmpri'hendid] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ri'æləti] [wer] [ɔːl] [ə'pɪrənsəz] [ɑːr; ər] [dɪ'spɜːrst]

have	alone	comprehended	the	Universal	Reality	where	all	appearances	are	dispersed
有	独自的	理解	这	普遍的	现实	在哪里	全部	外貌	是	分散的

[ænd; ənd] ['driːmiŋ] [ænd; ənd] [dɪ'luːʒn] [ɑːr; ər] [dɪ'strɔɪd] .

and	dreaming	and	delusion	are	destroyed	.
和	做梦	和	错觉	是	损毁	.

只有我领悟了宇宙的真理，在那里一切表象都消散了，梦想和错觉都被摧毁了。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [greɪt] [lɔː] [wɪtʃ] [ig'zækts] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [ə'biːdiəns] ,

There	is	one	Great	Law	which	exacts	unconditional	obedience	,
那里	是	一	伟大的	法律	哪个	精确	无条件的	服从	,

有一条伟大的法则，要求无条件服从。

[wʌn]['juːnɪfaɪɪŋ]['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ɔːl][daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti] ,

one	unifying	principle	which	is	the	basis	of	all	diversity	,
一	统一	原则	哪个	是	这	基础	的	全部	多样性	,

构成一切多样性基础的一个统一原则

[wʌn][ɪ'tɜːrn(ə)l] [truːθ] [wer'ɪn] [ɔːl][ðə; ði]['prɔːbləms][ʌv; əv] [ɜːrθ] [pæs] [ə'weɪ] [laɪk] ['ʃæˌdoʊz] .

one	eternal	Truth	wherein	all	the	problems	of	earth	pass	away	like	shadows	.
一	永恒	真相	其中	全部	这	问题	的	地球	经过	离开	喜欢	阴影	.

一个永恒的真理，其中世间一切问题都如影子般消逝。

[tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðɪs] [lɔː] , [ðɪs] ['juːnəti] , [ðɪs] [truːθ] , [ɪz][tuː; tə]['entər]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ,

To	realize	this	Law	,	this	Unity	,	this	Truth	,	is	to	enter	into	the	Infinite	,
到	意识到	这	法律	,	这	统一	,	这	真相	,	是	到	进入	进入	这	无限	,

要领悟这条法则、这种统一性、这种真理，就是进入无限。

[ɪz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] .

is	to	become	one	with	the	Eternal	.
是	到	变得	一	和	这	永恒	.

就是与永恒合而为一。

[tuː; tə]['sentər] [wʌnz] [laɪf][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [lɔː] [ʌv; əv] [lʌv] [ɪz][tuː; tə]['entər]['ɪntuː][rest] , ['hɑːrməni] ,

To	center	one's	life	in	the	Great	Law	of	Love	is	to	enter	into	rest	,	harmony	,
到	中心	一个人的	生活	在	这	伟大的	法律	的	爱	是	到	进入	进入	休息	,	和谐	,

[piːs] .

peace	.
和平	.

将自己的生活以爱的伟大法则为中心，就能进入安宁、和谐与和平的状态。

[tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm][ɔːl][pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɪn]['iːv(ə)l][ænd; ənd]['dɪskɔːrd] ; [tuː; tə] [siːs] [frʌm; frəm][ɔːl]

To	refrain	from	all	participation	in	evil	and	discord	;	to	cease	from	all
到	避免	从	全部	参与	在	邪恶的	和	Discord	;	到	停止	从	全部

[rɪ'zɪstəns] [tuː; tə]['iːv(ə)l] ,

resistance	to	evil	,
反抗	到	邪恶的	,

远离一切邪恶和纷争；停止一切对邪恶的抵抗。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] ,

and	from	the	omission	of	that	which	is	good	,
和	从	这	省略	的	那	哪个	是	好的	,

并且由于忽略了良善之事，

[ænd; ənd][tuː; tə][fɔːl] [bæk] [ə'pɑːn] [ʌn'swɜːrvɪŋ] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli][kɑːm] [wɪ'ðɪn] ,

and	to	fall	back	upon	unswerving	obedience	to	the	holy	calm	within	,
和	到	落下	后退	之上	坚定不移	服从	到	这	圣	冷静的	之内	,

并回归到对内心神圣平静的坚定不移的服从，

[ɪz][tuː; tə]['entər]['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnmoʊst] [hɑːrt] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [ɪz][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,

is	to	enter	into	the	inmost	heart	of	things	,	is	to	attain	to	a	living	,
是	到	进入	进入	这	最	心	的	事物	,	是	到	达到	到	一个	活的	,

就是进入事物的最深处，就是达到一种生活境界。

['kɑːnʃəs] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪ'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [mʌst; məst]['evər]

conscious	experience	of	that	eternal	and	infinite	principle	which	must	ever
有意识的	经验	的	那	永恒	和	无限	原则	哪个	必须	曾经

[rɪ'meɪn] [ə; eɪ]['hɪd(ə)n] ['mɪstəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪrli] [pər'septɪv] ['ɪntəlekt] .

remain	a	hidden	mystery	to	the	merely	perceptive	intellect	.
保持	一个	隐	神秘	到	这	仅仅	有洞察力的	智力	.

对那永恒无限的原则的有意识体验，对于仅仅具有感知能力的智力而言，它必然永远是一个隐藏的谜团。

[ʌn'tɪl] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz]['riːəlaɪzd] , [ðə; ði][soʊl][ɪz][nɑːt] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [piːs] ,

Until	this	principle	is	realized	,	the	soul	is	not	established	in	peace	,
直到	这	原则	是	已实现	,	这	灵魂	是	不是	已确立的	在	和平	,

只有当这一原则得到实现时，灵魂才能获得安宁。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [soʊ] ['riəlaiziz] [ɪz]['truːli] [waɪz] ; [nɑːt][waɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɪzdəm][ʌv; əv][ðə; ði]

and	he	who	so	realizes	is	truly	wise	;	not	wise	with	the	wisdom	of	the
和	他	WHO	所以	意识到	是	真的	明智的	;	不是	明智的	和	这	智慧	的	这

['lɜːrnɪd] ,

learned	,
学习	,

真正领悟这一点的人才是智者；这种智者并非拥有学者那样的智慧。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bleɪmləs] [hɑːrt] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ][dɪ'vaɪn] ['mænhʊd]

but	with	the	simplicity	of	a	blameless	heart	and	of	a	divine	manhood
但	和	这	简单	的	一个	无责	心	和	的	一个	神圣的	男子气概

.

:

.

但却拥有纯洁无瑕的心灵和神圣的人格。

[tuː; tə]['entər]['ɪntuː][ə; eɪ][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [ænd; ənd][ɪ'tɜːrn(ə)l][ɪz][tuː; tə][raɪz] [suː'pɪriər]
To **enter** **into** **a** **realization** **of** **the** **Infinite** **and** **Eternal** **is** **to** **rise** **superior**
到 进入 进入 一个 实现 的 这 无限 和 永恒 是 到 上升 优越的
[tuː; tə][taɪm] ,
to **time** **,**
到 时间 ,

领悟无限与永恒，便是超越时间。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi] , [wɪtʃ] [kəm'praɪz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] ;
and **the** **world** **,** **and** **the** **body** **,** **which** **comprise** **the** **kingdom** **of** **darkness** **;**
和 这 世界 , 和 这 身体 , 哪个 包括 这 王国 的 黑暗 ;

还有世界和肉体，它们构成了黑暗王国；

[ænd; ənd][ɪz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ˌɪmɔːr'tæləti] , ['hev(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt] ,
and **is** **to** **become** **established** **in** **immortality** **,** **Heaven** **,** **and** **the** **Spirit** **,**
和 是 到 变得 已确立的 在 不朽 , 天堂 , 和 这 精神 ,

并最终获得永生、天堂和灵界。

[wɪtʃ] [meɪk] [ʌp][ðə; ði]['empaɪər][ʌv; əv] [laɪt] .
which **make** **up** **the** **Empire** **of** **Light** **.**
哪个 制作 向上 这 帝国 的 光 .

它们共同组成了光明帝国。

['entərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [mɪr] ['θiːəri] [ɔːr] ['sentɪmənt] .
Entering **into** **the** **Infinite** **is** **not** **a** **mere** **theory** **or** **sentiment** **.**
进入 进入 这 无限 是 不是 一个 仅仅 理论 或者 情绪 .

进入无限并非仅仅是一种理论或情感。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ə'sɪdʒuəs] ['præktɪs] [ɪn]['ɪnwərd]
It **is** **a** **vital** **experience** **which** **is** **the** **result** **of** **assiduous** **practice** **in** **inward**
它 是 一个 必不可少的 经验 哪个 是 这 结果 的 刻苦 实践 在 向内
[ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
purification **.**
纯化 .

这是通过勤奋修行进行内在净化而获得的宝贵体验。

[wen] [ðə; ði]['bɑːdi][ɪz][noʊ][lɔːŋgər] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] , ['iːv(ə)n] [rɪ'moʊtli] , [ðə; ði]['riːəl][mæn] ;
When **the** **body** **is** **no** **longer** **believed** **to** **be** **,** **even** **remotely** **,** **the** **real** **man** **;**
什么时候 这 身体 是 不 更长 相信 到 是 , 甚至 远程 , 这 真实的 男人 ;

当人们不再相信尸体是本人，哪怕只有一丝一毫的可能；

[wen] [ɔːl] ['æpitaits] [ænd; ənd][dɪ'zaɪɜ-z][ɑːr; ər] ['θɜːrəli] [səb'duːd] [ænd; ənd][pjʊrəˌfaɪd] ; [wen] [ðə; ði]
when **all** **appetites** **and** **desires** **are** **thoroughly** **subdued** **and** **purified** **;** **when** **the**
什么时候全部 食欲 和 欲望 是 彻底 低沉的 和 纯化 ; 什么时候 这
[i'məuʃənz][ɑːr; ər] ['restɪd] [ænd; ənd][kɑːm] ,
emotions **are** **rested** **and** **calm** **,**
情绪 是 休息 和 冷静的 ,

当所有欲望都被彻底克制和净化；当情绪得到休息和平静时，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˌɑːsɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntəlekt] [siːsiz] [ænd; ənd]['pɜːrfɪkt] [pɔɪz] [ɪz] [sɪ'kjʊrd] ,
and **when** **the** **oscillation** **of** **the** **intellect** **ceases** **and** **perfect** **poise** **is** **secured** **,**
和 什么时候 这 振荡 的 这 智力 停止 和 完美的 沉着 是 安全 ,

当理智的波动停止，达到完美的平衡状态时，

[ðen] , [ænd; ənd][nɑːt][tɪl] [ðen] , [dʌz] ['kɑːnʃəsnəs] [bɪ'kʌm] [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ;
then **,** **and** **not** **till** **then** **,** **does** **consciousness** **become** **one** **with** **the** **Infinite** **;**
然后 , 和 不是 直到 然后 , 做 意识 变得 一 和 这 无限 ;

只有到了那时，意识才能与无限合而为一；

[nɑːt][ʌn'tɪl] [ðen] [ɪz]['tʃaɪldlaɪk] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] [piːs] [sɪ'kjʊrd] .
not **until** **then** **is** **childlike** **wisdom** **and** **profound** **peace** **secured** **.**
不是 直到 然后 是 孩子气 智慧 和 深刻的 和平 安全 .

只有到那时，才能获得孩童般的智慧和深刻的平静。

[men] [groʊ] ['wɪri] [ænd; ənd] [greɪ] ['oʊvər][ðə; ði][dɑːrk]['prɔːbləms][ʌv; əv][laɪf] ,

Men	grow	weary	and	gray	over	the	dark	problems	of	life	,
男人	生长	厌倦	和	灰色的	超过	这	黑暗的	问题	的	生活	,

面对生活中种种棘手的问题，人们会变得疲惫不堪，头发也会变白。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [pæs] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] [ðem; ðəm] [ˌʌn'sɑːlvd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['kænɑːt] [siː]

and	finally	pass	away	and	leave	them	unsolved	because	they	cannot	see
和	最后	经过	离开	和	离开	他们	未解之谜	因为	他们	不能	看

[ðer; ðər] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɜːrsə'næləti] ,

their	way	out	of	the	darkness	of	the	personality	,
他们的	方式	出去	的	这	黑暗	的	这	性格	,

最终死去，留下未解之谜，因为他们无法走出人格黑暗的困境。

['biːɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn'groʊst] [ɪn][ɪts] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] .

being	too	much	engrossed	in	its	limitations	.
存在	也	很多	全神贯注	在	它是	限制	.

过于关注自身的局限性。

['siːkɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l][laɪf] , [mæn] ['fɔrfɪts] [ðə; ði] ['greɪtər] [ɪm'pɜːrsən(ə)l] [laɪf] [ɪn] [truːθ]

Seeking	to	save	his	personal	life	,	man	forfeits	the	greater	impersonal	Life	in	Truth
寻求	到	节省	他的	个人的	生活	,	男人	弃权	这	更大的	不具个人色彩	生活	在	真相

;
;
;

为了保全个人的生命，人放弃了更伟大的、非个人的、真理中的生命；

['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['perɪʃəb(ə)l] , [hiː; hi][ɪz] [ʃʌt] [aʊt][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

clinging	to	the	perishable	,	he	is	shut	out	from	a	knowledge	of	the
依恋	到	这	易腐烂的	,	他	是	关闭	出去	从	一个	知识	的	这

[ɪ'tɜːrn(ə)l] .

Eternal	.
永恒	.

他执着于短暂易逝的事物，因此无法认识永恒。

[baɪ][ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv][self] [ɔːl] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər] [ˌoʊvər'kʌm] ,

By	the	surrender	of	self	all	difficulties	are	overcome	,
经过	这	投降	的	自己	全部	困难	是	克服	,

放下自我，一切困难皆可克服。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['erər] [ɪn][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][bʌt; bət][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv]['ɪnwərd]['sækrɪfaɪs] [wɪl]

and	there	is	no	error	in	the	universe	but	the	fire	of	inward	sacrifice	will
和	那里	是	不	错误	在	这	宇宙	但	这	火	的	向内	牺牲	将要

[bɜːrn][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [laɪk] [tʃæf] ;

burn	it	up	like	chaff	;
烧伤	它	向上	喜欢	糠	;

宇宙中没有任何错误，但内心的牺牲之火会将其像糠秕一样烧尽；

[noʊ]['prɑːbləm] , [haʊ'evər] [greɪt] , [bʌt; bət] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪr] [laɪk][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] ['ʌndər][ðə; ði] ['sɜːrtʃɪŋ]

no	problem	,	however	great	,	but	will	disappear	like	a	shadow	under	the	searching
不	问题	,	然而	伟大的	,	但	将要	消失	喜欢	一个	阴影	在下面	这	搜索

[laɪt] [ʌv; əv][self] - [ˌæbnɪ'geɪʃ(ə)n] .

light	of	self	-	abnegation	.
光	的	自己	-	放弃	.

不管问题多么严重，都会在自我否定的光芒下像影子一样消失。

['prɔːbləms][ɪg'zɪst]['oʊnli][ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [self] - [kri'eɪtɪd] [ɪ'luːʒnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['vænɪʃ] [ə'weɪ]

Problems	exist	only	in	our	own	self	-	created	illusions	,	and	they	vanish	away
问题	存在	仅有的	在	我们的	自己的	自己	-	创建	幻觉	,	和	他们	消失	离开

[wen] [self][ɪz] ['jiːldɪd] [ʌp] .

when	self	is	yielded	up	.
什么时候	自己	是	产生	向上	.

问题只存在于我们自己创造的幻觉中，当我们放下自我时，问题就会消失。

[self] [ænd; ənd] ['erər] [ɑːr; ər] [sɪ'nɑːnɪməs] .

Self	**and**	**error**	**are**	**synonymous**	**.**
自己	和	错误	是	同义词	.

自我与错误是同义词。

['erər] [ɪz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv] [ʌn'fæðəməbl] [kəm'pleksəti] , [bʌt; bət][ɪ'tɜːrn(ə)l] [sɪm'plɪsəti]

Error	**is**	**involved**	**in**	**the**	**darkness**	**of**	**unfathomable**	**complexity**	**,**	**but**	**eternal**	**simplicity**
错误	是	涉及	在	这	黑暗	的	深不可测	复杂	,	但	永恒	简单

[ɪz][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv] [truːθ] .

is	**the**	**glory**	**of**	**Truth**	**.**
是	这	荣耀	的	真相	.

错误蕴藏在深不可测的复杂性的黑暗之中，而永恒的简单才是真理的荣耀。

[lʌv] [ʌv; əv][self] [ʃʌts] [men] [aʊt][frʌm; frəm] [truːθ] ,

Love	**of**	**self**	**shuts**	**men**	**out**	**from**	**Truth**	**,**
爱	的	自己	关闭	男人	出去	从	真相	,

自爱使人远离真理。

[ænd; ənd] ['siːkɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['pɜːrsən(ə)l] ['hæpinəs] [ðeɪ] [luːz] [ðə; ði] [diːpər] , ['pjʊrɚ] , [ænd; ənd]

and	**seeking**	**their**	**own**	**personal**	**happiness**	**they**	**lose**	**the**	**deeper**	**,**	**purer**	**,**	**and**
和	寻求	他们的	自己的	个人的	幸福	他们	失去	这	更深	,	更纯净	,	和

[mɔːr] [ə'baɪdɪŋ] [blɪs] .

more	**abiding**	**bliss**	**.**
更多的	遵守	极乐	.

他们追求个人的幸福，却失去了更深层次、更纯粹、更持久的幸福。

[sez] [kɑː'lail] — " [ðer; ðər][ɪz][ɪn][mæn][ə; eɪ] ['haɪər] [ðæn; ðən] [lʌv] [ʌv; əv] ['hæpinəs] .

Says	**Carlyle**	**—**	**"**	**There**	**is**	**in**	**man**	**a**	**higher**	**than**	**love**	**of**	**happiness**	**.**
说道	凯雷集团	—	"	那里	是	在	男人	一个	更高	比	爱	的	幸福	.

卡莱尔说——“人心中有一种比追求幸福更高的情感。”

[hiː; hi][kæn; kən][duː] [wɪ'ðaʊt] ['hæpinəs] , [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ˌðer'ʌv] [faɪnd] ['blesɪdnəs] .

He	**can**	**do**	**without**	**happiness**	**,**	**and**	**instead**	**thereof**	**find**	**blessedness**	**.**
他	能	做	没有	幸福	,	和	反而	其中	寻找	幸福	.

他可以舍弃快乐，转而寻求幸福。

... [lʌv] [nɑːt] ['pleʒər] , [lʌv] [gɑːd] .

...	**Love**	**not**	**pleasure**	**,**	**love**	**God**	**.**
...	爱	不是	乐趣	,	爱	上帝	.

不要爱享乐，要爱上帝。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] [jeɪ] , [wer'ɪn] [ɔːl] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] [ɪz] ['sɑːlvd] ; [wer'ɪn] ['huːsəu] [wɔːks]

This	**is**	**the**	**Everlasting**	**Yea**	**,**	**wherein**	**all**	**contradiction**	**is**	**solved**	**;**	**wherein**	**whoso**	**walks**
这	是	这	永恒	是的	,	其中	全部	矛盾	是	已解决	;	其中	谁	散步

[ænd; ənd][wɜːrks] ,

and	**works**	**,**
和	作品	,

这就是永恒的“是”，其中一切矛盾都得以解决；凡在其中行走和工作的人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

it	**is**	**well**	**with**	**him**	**.**
它	是	出色地	和	他	.

他一切都好。

" [hiː; hi] [huː] [hæz; həz] ['jiːldɪd] [ʌp] [ðæt] [self] , [ðæt] [ˌpɜːrsə'næləti] [ðæt] [men] [moʊst] [lʌv] ,

"	**He**	**who**	**has**	**yielded**	**up**	**that**	**self**	**,**	**that**	**personality**	**that**	**men**	**most**	**love**	**,**
"	他	WHO	有	产生	向上	那	自己	,	那	性格	那	男人	最多	爱	,

“那个放弃了自我，放弃了人们最爱的个性的人，

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [klɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [fɪrs] [tə'næsəti] , [hæz; həz] [left] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] [ɔːl]

and	to	which	they	cling	with	such	fierce	tenacity	,	has	left	behind	him	all
和	到	哪个	他们	黏着	和	这样的	凶猛的	韧性	,	有	左边	在后面	他	全部

[pər'pleksəti] ,

perplexity	,
困惑	,

他们如此执着地依附于此，已让他感到无比困惑。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['entərd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sɪm'plɪsəti] [soʊ] [prə'faʊndli] ['sɪmp(ə)l][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [lʊkt]

and	has	entered	into	a	simplicity	so	profoundly	simple	as	to	be	looked
和	有	进入	进入	一个	简单	所以	深刻地	简单的	作为	到	是	看起来

[ə'pɑːn][baɪ][ðə; ðɪ][wɜːrld] ,

upon	by	the	world	,
之上	经过	这	世界	,

并进入了一种极其简朴的状态，这种简朴简朴到世人看来都难以企及。

[ɪn'vɑːlvd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['netwɜːrk][ʌv; əv] ['erər] , [æz; əz] ['fuːlɪʃnəs] .

involved	as	it	is	in	a	network	of	error	,	as	foolishness	.
涉及	作为	它	是	在	一个	网络	的	错误	,	作为	愚蠢	.

它身处一个充满错误的网络之中，这本身就是一种愚蠢的行为。

[jet] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][hæz; həz]['riːələɪzd][ðə; ðɪ][haɪɪst; 'haɪəst]['wɪzdəm] , [ænd; ənd][ɪz][æt; ət][rest][ɪn][ðə; ðɪ]

Yet	such	a	one	has	realized	the	highest	wisdom	,	and	is	at	rest	in	the
然而	这样的	一个	一	有	已实现	这	最高	智慧	,	和	是	在	休息	在	这

['ɪnfɪnət] .

Infinite	.
无限	.

然而，这样的人已经证得了最高的智慧，并在无限之中安息。

[hiː; hi] " [ə'kɔmpliʃiz] [wɪ'ðaʊt] ['straɪvɪŋ] , " [ænd; ənd][ɔːl]['prɔːbləms][melt] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

He	"	accomplishes	without	striving	,	"	and	all	problems	melt	before	him	,
他	"	完成	没有	努力	,	"	和	全部	问题	熔化	前	他	,

他“不费吹灰之力就能成功”，所有问题在他面前都迎刃而解。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz] ['entərd] [ðə; ðɪ]['riːdʒən][ʌv; əv][riˈæləti] , [ænd; ənd] [diːlz] , [nɑːt][wɪð; wɪθ]

for	he	has	entered	the	region	of	reality	,	and	deals	,	not	with
为了	他	有	进入	这	地区	的	现实	,	和	交易	,	不是	和

['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪ'fekts] ,

changing	effects	,
变化	效果	,

因为他已经进入了现实的领域，处理的不再是不断变化的效果。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [θɪŋz] .

but	with	the	unchanging	principles	of	things	.
但	和	这	不变	原则	的	事物	.

但事物的基本原理是不变的。

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'laɪt(ə)nd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wɪzdəm] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz][suː'pɪriər][tuː; tə][ˌræʃiˌoʊsə'neɪʃ(ə)n] , [æz; əz]

He	is	enlightened	with	a	wisdom	which	is	as	superior	to	ratiocination	,	as
他	是	开明	和	一个	智慧	哪个	是	作为	优越的	到	推理	,	作为

['riːz(ə)n][ɪz][tuː; tə][ˌænɪ'mæləti] .

reason	is	to	animality	.
原因	是	到	动物性	.

他拥有超越推理的智慧，正如理性超越动物本能一样。

['hævɪŋ] ['jiːldɪd] [ʌp][hɪz; ɪz] [lʌsts] , [hɪz; ɪz] ['erərz] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd]['predʒudisiz] ,

Having	yielded	up	his	lusts	,	his	errors	,	his	opinions	and	prejudices	,
拥有	产生	向上	他的	欲望	,	他的	错误	,	他的	意见	和	偏见	,

他放弃了自己的欲望、错误、观点和偏见，

[hiː; hi][hæz; həz] ['entərd] ['ɪntuː] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][gɑːd] , ['hævɪŋ] [sleɪn][ðə; ði]

he	has	entered	into	possession	of	the	knowledge	of	God	,	having	slain	the
他	有	进入	进入	拥有	的	这	知识	的	上帝	,	拥有	被杀	这

['selfɪʃ] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] ['hev(ə)n] ,

selfish	desire	for	heaven	,
自私	欲望	为了	天堂	,

他已经获得了关于上帝的知识，克服了对天堂的自私欲望。

[ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['ɪgnərənt] [fɪr] [ʌv; əv] [hel] ; ['hævɪŋ] [rɪ'lɪŋkwɪʃt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]

and	along	with	it	the	ignorant	fear	of	hell	;	having	relinquished	even	the
和	沿着	和	它	这	无知	害怕	的	地狱	;	拥有	放弃	甚至	这

[lʌv] [ʌv; əv][laɪf][ɪt'self] ,

love	of	life	itself	,
爱	的	生活	本身	,

随之而来的是无知的对地狱的恐惧；甚至连对生命的热爱也丧失殆尽。

[hiː; hi][hæz; həz] [geɪnd] [su'priːm] [blɪs] [ænd; ənd] [laɪf] [ɪ'tɜːrn(ə)l] , [ðə; ði] [laɪf] [wɪtʃ] ['brɪdʒɪz] [laɪf]

he	has	gained	supreme	bliss	and	Life	Eternal	,	the	Life	which	bridges	life
他	有	获得	最高	极乐	和	生活	永恒	,	这	生活	哪个	桥梁	生活

[ænd; ənd] [deθ] ,

and	death	,
和	死亡	,

他获得了至高无上的极乐和永生，即连接生与死的生命。

[ænd; ənd] [noʊz] [ɪts] [oʊn] [ˌɪmɔːr'tæləti] .

and	knows	its	own	immortality	.
和	知道	它是	自己的	不朽	.

它深知自身的不朽。

['hævɪŋ] ['jiːldɪd] [ʌp] [ɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][hæz; həz] [geɪnd] [ɔːl] ,

Having	yielded	up	all	without	reservation	,	he	has	gained	all	,
拥有	产生	向上	全部	没有	预订	,	他	有	获得	全部	,

他毫无保留地放弃了一切，也赢得了一切。

[ænd; ənd] [rests] [ɪn] [piːs] [ɑːn][ðə; ði] ['bʊzəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] .

and	rests	in	peace	on	the	bosom	of	the	Infinite	.
和	休息	在	和平	在	这	怀	的	这	无限	.

安息于无限的怀抱。

['oʊnli][hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [soʊ] [friː] [frʌm; frəm][self][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['iːkwəli] ['kɑːntent]

Only	he	who	has	become	so	free	from	self	as	to	be	equally	content
仅有的	他	WHO	有	变得	所以	自由的	从	自己	作为	到	是	同样地	内容

[tuː; tə][biː; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] [æz; əz][tuː; tə][lɪv; laɪv] ,

to	be	annihilated	as	to	live	,
到	是	彻底消灭	作为	到	居住	,

只有那些已经超越自我，既甘于毁灭也甘于生存的人，才能真正获得解脱。

[ɔːr][tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] , [ɪz][fɪt][tuː; tə]['entər]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] .

or	to	live	as	to	be	annihilated	,	is	fit	to	enter	into	the	Infinite	.
或者	到	居住	作为	到	是	彻底消灭	,	是	合身	到	进入	进入	这	无限	.

或者，以消亡为目标而活，才配得上进入无限。

['oʊnli][hiː; hi] [huː] , ['siːsɪŋ] [tuː; tə] [trʌst] [hɪz; ɪz] ['perɪʃəb(ə)l] [self] ,

Only	he	who	,	ceasing	to	trust	his	perishable	self	,
仅有的	他	WHO	,	停止	到	相信	他的	易腐烂的	自己	,

只有那些不再信任自己终将消逝的自我的人，

[hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [trʌst] [ɪn] ['baʊndləs] ['meʒər] [ðə; ði] [greɪt] [lɔː] , [ðə; ði] [suˈpriːm] [gʊd] ,

has	learned	to	trust	in	boundless	measure	the	Great	Law	,	the	Supreme	Good	,
有	学习	到	相信	在	无边无际	措施	这	伟大的	法律	,	这	最高	好的	,

已经学会了无限地信赖伟大的法则、至高无上的善，

[ɪz] [prɪ'perd] [tu:; tə] [pɑ:r'teɪk] [ʌv; əv] [ʌn'daɪɪŋ] [blɪs] .

is	prepared	to	partake	of	undying	bliss	.
是	准备	到	参加	的	不朽	极乐	.

准备享受永恒的幸福。

[fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʌn] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [mɔ:r] [rɪ'gret] , [nɔ:r] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [nɔ:r] [rɪ'mɔ:rs] ,

For	such	a	one	there	is	no	more	regret	,	nor	disappointment	,	nor	remorse	,
为了	这样的	一个	一	那里	是	不	更多的	后悔	,	也不	失望	,	也不	悔恨	,

对于这样的人来说，不再有遗憾、失望或懊悔。

[fɔ:r; fər] [wer] [ɔ:l] ['selfɪʃnəs] [hæz; həz] ['si:st] [ði:z] ['sʌfərɪŋz] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ;

for	where	all	selfishness	has	ceased	these	sufferings	cannot	be	;
为了	在哪里	全部	自私	有	停止	这些	苦难	不能	是	;

当一切自私自利都消失时，这些苦难也就不存在了；

[ænd; ənd] [wət'evər] ['hæpənz] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [hi:; hi] [noʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [gʊd] ,

and	whatever	happens	to	him	he	knows	that	it	is	for	his	own	good	,
和	任何	发生	到	他	他	知道	那	它	是	为了	他的	自己的	好的	,

他知道无论发生什么事，都是为了他好。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [ɪz] ['kɑ:ntent] , ['bi:ɪŋ] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv] [self] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [su'pri:m] .

and	he	is	content	,	being	no	longer	the	servant	of	self	,	but	the	servant	of	the	Supreme	.
和	他	是	内容	,	存在	不	更长	这	仆人	的	自己	,	但	这	仆人	的	这	最高	.

他感到满足，因为他不再是自己的仆人，而是至高无上的神的仆人。

[hi:; hi] [ɪz] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] ,

He	is	no	longer	affected	by	the	changes	of	earth	,
他	是	不	更长	做作的	经过	这	变化	的	地球	,

他不再受地球变化的影响。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] ['hi:rz] [ʌv; əv] ['wɔrz] [ænd; ənd] ['ru:məz] [ʌv; əv] ['wɔrz] [hɪz; ɪz] [pi:s] [ɪz] [nɑ:t] [dɪ'stɜ:rbd] ,

and	when	he	hears	of	wars	and	rumors	of	wars	his	peace	is	not	disturbed	,
和	什么时候	他	听到	的	战争	和	谣言	的	战争	他的	和平	是	不是	不安	,

即使听到战争和战争的传闻，他的内心也不会感到不安。

[ænd; ənd] [wer] [men] [groʊ] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['sɪnɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['kwɑ:rəlsəm] , [hi:; hi] [bi'stəuz] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lʌv] .

and	where	men	grow	angry	and	cynical	and	quarrelsome	,	he	bestows	compassion	and	love	.
和	在哪里	男人	生长	生气的	和	愤世嫉俗	和	爱争吵的	,	他	授予	同情	和	爱	.

当人们变得愤怒、愤世嫉俗、好争吵时，他会赐予他们怜悯和爱。

[ðoʊ] [ə'pɪrənsəz] [meɪ] [ˌkɑ:ntrə'dɪkt] [ˌaɪ 'ti:] , [hi:; hi] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪz] [prəg'resɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt]

Though	appearances	may	contradict	it	,	he	knows	that	the	world	is	progressing	,	and	that
尽管	外貌	可能	顶撞	它	,	他	知道	那	这	世界	是	进展	,	和	那

尽管表面上看起来并非如此，但他知道世界在进步，而且

" [θru:] [ɪts] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] [ɪts] ['wi:pɪŋ] ,

"	Through	its	laughing	and	its	weeping	,
"	通过	它是	笑	和	它是	哭泣	,

“在欢笑和哭泣中，

[θruː] [ɪts] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ɪts] ['kiːpɪŋ] ,
Through its living and its keeping ,
通过 它是 活的 和 它是 保持 ,

通过它的生命和守护，

[θruː] [ɪts] ['fɑːliz] [ænd; ənd][ɪts] ['leibəz] , ['wiːvɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,
Through its follies and its labors , weaving in and out of sight ,
通过 它是 愚行 和 它是 劳动 , 编织 在 和 出去 的 视线 ,

在其愚行和辛劳中，时隐时现，

[tuː; tə][ðə; ði][end][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
To the end from the beginning ,
到 这 结尾 从 这 开始 ,

从始至终，

[θruː] [ɔːl]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd][ɔːl] ['sɪnɪŋ] ,
Through all virtue and all sinning ,
通过 全部 美德 和 全部 犯罪 ,

无论美德还是罪恶，

[riːld] [frʌm; frəm]['gɑːdz] [greɪt] [spuːl] [ʌv; əv] ['prɑːgres] , [rʌnz] [ðə; ði]['goʊldən]
Reeled from God's great spool of Progress , runs the golden
卷曲 从 神的 伟大的 线轴 的 进步 , 跑步 这 金的

从上帝伟大的进步之轴上卷起，金色的光芒缓缓流淌。

[θred] [ʌv; əv] [laɪt] .
thread of light .
线 的 光 .

一缕光芒。

" [wen] [ə; eɪ] [fɪrs] [stɔːrm][ɪz]['reɪdʒɪŋ] [nʌn] [ɑːr; ər] ['æŋgərd] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,
" When a fierce storm is raging none are angered about it ,
" 什么时候 一个 凶猛的 风暴 是 愤怒 没有任何 是 愤怒 关于 它 ,

“当狂风暴雨肆虐时，没有人会为此感到愤怒。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['kwɪkli] [pæs] [ə'weɪ] ,
because they know it will quickly pass away ,
因为 他们 知道 它 将要 迅速地 经过 离开 ,

因为他们知道这种情况很快就会过去。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['stɔrmz] [ʌv; əv] [kən'tenʃ(ə)n] [ɑːr; ər] ['devəsteɪtɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld] , [ðə; ði][waɪz][mæn]
and when the storms of contention are devastating the world , the wise man
和 什么时候 这 暴风雨 的 争论 是 毁灭性的 这 世界 , 这 明智的 男人
,
,
,

当纷争的风暴席卷世界时，智者

['lʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] ['pɪti] , [noʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pæs] [ə'weɪ] ,
looking with the eye of Truth and pity , knows that it will pass away ,
寻找 和 这 眼睛 的 真相 和 遗憾 , 知道 那 它 将要 经过 离开 ,

以真理和怜悯之心看待，便知这一切终将消逝。

[ænd; ənd] [ðæt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rekɪdʒ] [ʌv; əv]['broʊkən] ['hɑːrts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]
and that out of the wreckage of broken hearts which it leaves behind the
和 那 出去 的 这 残骸 的 破碎的 心 哪个 它 树叶 在后面 这
[ɪ'mɔːrt(ə)l] ['temp(ə)l][ʌv; əv] ['wɪzdəm] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] .
immortal Temple of Wisdom will be built .
不朽 寺庙 的 智慧 将要 是 建造 .

而从它留下的破碎心灵的废墟中，将建造一座不朽的智慧神殿。

[sə'blaɪmli] ['peɪʃ(ə)nt] ; ['ɪnfɪnətli] [kəm'pæʃənət] ; [di:p] , ['saɪlənt] , [ænd; ənd] [pjʊr] , [hɪz; ɪz] ['veri]
Sublimely patient ; infinitely compassionate ; deep , silent , and pure , his very
极致地 病人 ; 无限地 富有同情心 ; 深的 , 沉默的 , 和 纯的 , 他的 非常
['prez(ə)ns] [ɪz][ə; eɪ] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] ;
presence is a benediction ;
在场 是 一个 祝福 ;

他无比耐心，充满无限怜悯，深沉、沉默、纯洁，他的存在本身就是一种祝福。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [spi:ks] [men] ['pɑ:ndər][hɪz; ɪz][wɜ:rdz][ɪn][ðer; ðər] ['hɑ:rts] ,
and when he speaks men ponder his words in their hearts ,
和 什么时候 他 说话 男人 思考 他的 字 在 他们的 心 ,

当他说话时，人们会把他的话铭记于心。

[ænd; ənd][baɪ][ðem; ðəm][raɪz][tu:; tə] ['haɪər] ['levlz] [ʌv; əv] [ə'teɪnmənt] .
and by them rise to higher levels of attainment .
和 经过 他们 上升 到 更高 级别 的 素养 .

并由此提升到更高的成就水平。

[sʌtʃ] [ɪz][hi:; hi] [hu:] [hæz; həz] ['entərd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ,
Such is he who has entered into the Infinite ,
这样的 是 他 WHO 有 进入 进入 这 无限 ,

这就是进入无限之人。

[hu:] [baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['ʌtmoʊst]['sækrɪfaɪs][hæz; həz] ['sɑ:lvd] [ðə; ði]['seɪkrɪd] ['mɪstəri] [ʌv; əv][laɪf] .
who by the power of utmost sacrifice has solved the sacred mystery of life .
WHO 经过 这 力量 的 极致 牺牲 有 已解决 这 神圣 神秘 的 生活 .

他以至高无上的牺牲精神解开了生命的奥秘。

['kwestʃənɪŋ] [laɪf] [ænd; ənd] ['destəni] [ænd; ənd] [tru:θ] ,
Questioning Life and Destiny and Truth ,
提问 生活 和 命运 和 真相 ,

质疑生命、命运和真理

[aɪ] [sɔ:t] [ðə; ði][dɑ:rk][ænd; ənd][ˌlæbə'rɪnθɪn; ˌlæbə'rɪnθi:n] [sfɪŋks] ,
I sought the dark and labyrinthine Sphinx ,
我 寻求 这 黑暗的 和 迷宫般的 狮身人面像 ,

我寻找那黑暗而迷宫般的斯芬克斯像，

[hu:] [speɪk] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðɪs] [streɪndʒ][ænd; ənd] ['wʌndrəs] [θɪŋ] : —
Who spake to me this strange and wondrous thing : —
WHO 说 到 我 这 奇怪的 和 奇妙的 事物 : —

谁跟我说了这件奇特而美妙的事：——

" [kən'si:lmənt] ['oʊnli][laɪz][ɪn]['blaɪndɪd] [aɪz] ,
" Concealment only lies in blinded eyes ,
" 隐蔽 仅有的 谎言 在 失明 眼睛 ,

“只有盲目的人才能真正隐瞒真相。”

[ænd; ənd][gɑ:d][ə'loʊn][kæn; kən] [si:] [ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][gɑ:d] .
And God alone can see the Form of God .
和 上帝 独自的 能 看 这 形式 的 上帝 .

只有神才能看到神的形体。

" [aɪ] [sɔ:t] [tu:; tə] [sɑ:lv] [ðɪs] ['hɪd(ə)n] ['mɪstəri]
" I sought to solve this hidden mystery
" 我 寻求 到 解决 这 隐 神秘

我试图解开这个隐藏的谜团。

['veɪnli] [baɪ] [pæðz] [ʌv; əv] ['blaɪndnəs] [ænd; ənd][ʌv; əv][peɪn] ,
Vainly by paths of blindness and of pain ,
徒劳地 经过 路径 的 失明 和 的 疼痛 ,

徒劳地走过盲目和痛苦的道路，

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [piːs] ,

But	when	I	found	the	Way	of	Love	and	Peace	,
但	什么时候	我	成立	这	方式	的	爱	和	和平	,

但当我找到爱与和平之道时，

[kən'siːlmənt] ['siːst] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][blaɪnd][noʊ] [mɔːr] :

Concealment	ceased	,	and	I	was	blind	no	more	:
隐蔽	停止	,	和	我	曾是	瞎的	不	更多的	:

隐瞒结束了，我也不再视而不见了:

[ðen] [sɔː] [aɪ][gɑːd] [iːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][gɑːd] .

Then	saw	I	God	e'en	with	the	eyes	of	God	.
然后	锯	我	上帝	e'en	和	这	眼睛	的	上帝	.

然后我看见了神，甚至用神的眼光看见了神。

[seɪnts] , ['seɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['seɪvjərz] : [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs]

SAINTS	,	SAGES	,	AND	SAVIORS	:	THE	LAW	OF	SERVICE
圣徒	,	智者	,	和	救世主	:	这	法律	的	服务

圣徒、智者和救世主：服务的法则

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [lʌv] [wɪtʃ] [ɪz] ['mænɪfestɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt][ænd; ənd] ['raʊndɪd] [laɪf] ,

The	spirit	of	Love	which	is	manifested	as	a	perfect	and	rounded	life	,
这	精神	的	爱	哪个	是	表现出来	作为	一个	完美的	和	圆润	生活	,

爱的精神体现在完美而圆满的人生中。

[ɪz][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [suˈpriːm] [end][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ə'pɑːn] [ðɪs] [ɜːrθ] .

is	the	crown	of	being	and	the	supreme	end	of	knowledge	upon	this	earth	.
是	这	王冠	的	存在	和	这	最高	结尾	的	知识	之上	这	地球	.

是存在的巅峰，是地球上知识的最高目标。

[ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mænz] [truːθ] [ɪz][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] ,

The	measure	of	a	man's	truth	is	the	measure	of	his	love	,
这	措施	的	一个	男人的	真相	是	这	措施	的	他的	爱	,

衡量一个人诚实与否的标准，就是衡量他爱的标准。

[ænd; ənd] [truːθ] [ɪz][fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [huːz] [laɪf][ɪz][nɑːt] ['gʌvənd] [baɪ] [lʌv] .

and	Truth	is	far	removed	from	him	whose	life	is	not	governed	by	Love	.
和	真相	是	远的	已移除	从	他	谁	生活	是	不是	受统治	经过	爱	.

对于生活不受爱支配的人来说，真理是遥远的。

[ðə; ði][ɪn'tɑːlərənt][ænd; ənd] [kən'demnətəri] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [prə'fes] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][rɪ'lɪdʒən]

The	intolerant	and	condemnatory	,	even	though	they	profess	the	highest	religion
这	不宽容	和	谴责	,	甚至	尽管	他们	宣称	这	最高	宗教

, [hæv; həv][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['meʒər] [ʌv; əv] [truːθ] ;

,	have	the	smallest	measure	of	Truth	;
,	有	这	最小	措施	的	真相	;

那些不宽容、爱谴责的人，即使他们信奉最高的宗教，也最缺乏真理;

[waɪl] [ðoʊz] [huː] ['eksərsaɪz] ['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [huː] ['lɪs(ə)n] ['kɑːmli] [ænd; ənd] [dɪs'pæʃənətli] [tuː; tə]

while	those	who	exercise	patience	,	and	who	listen	calmly	and	dispassionately	to
尽管	那些	WHO	锻炼	耐心	,	和	WHO	听	平静地	和	冷静地	到

[ɔːl] [saɪdz] ,

all	sides	,
全部	侧面	,

而那些保持耐心，冷静客观地倾听各方意见的人，

[ænd; ənd][bəuθ] [ə'raɪv] [ðəm'selvz] [æt; ət] , [ænd; ənd][ɪn'klaɪn] ['ʌðər] [tuː; tə] ,

and	both	arrive	themselves	at	,	and	incline	others	to	,
和	两个都	到达	他们自己	在	,	和	倾斜	其他的	到	,

两者都自行得出结论，并引导他人倾向于此。

['θɔ:tf(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'baɪəst] [kən'klʊʒənz] [ə'pɑ:n][ɔ:l]['prɔ:bləms][ænd; ənd] ['ɪʃu:z] , [hæv; həv] [tru:θ]

thoughtful	and	unbiased	conclusions	upon	all	problems	and	issues	,	have	Truth
周到	和	公正的	结论	之上	全部	问题	和	问题	,	有	真相

[ɪn] ['fʊlɪst] ['meʒər] .

in	fullest	measure	.
在	最	措施	.

对所有问题和议题进行深思熟虑且公正的结论，都充分体现了真理。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l][test][ʌv; əv]['wɪzdəm][ɪz] [ðɪs] , — [haʊ] [dʌz] [ə; eɪ][mæn][lɪv; laɪv] ?

The	final	test	of	wisdom	is	this	,	—	how	does	a	man	live	?
这	最终的	测试	的	智慧	是	这	,	—	如何	做	一个	男人	居住	?

智慧的最终考验是——一个人如何生活?

[wʌt] ['spɪrɪt] [dʌz] [hi:; hi]['mænɪfest] ?

What	spirit	does	he	manifest	?
什么	精神	做	他	显现	?

他展现的是哪种精神?

[haʊ] [dʌz] [hi:; hi][ækt]['ʌndər]['traɪəl][ænd; ənd][temp'teɪʃ(ə)n] ?

How	does	he	act	under	trial	and	temptation	?
如何	做	他	行为	在下面	审判	和	诱惑	?

他在考验和诱惑面前会如何表现?

['meni] [men] [boʊst] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [tru:θ] [hu:] [ɑ:r; ər] [kən'tɪnjuəli] [swei] [baɪ]

Many	men	boast	of	being	in	possession	of	Truth	who	are	continually	swayed	by
许多	男人	夸	的	存在	在	拥有	的	真相	WHO	是	持续	摇摆	经过

[gri:f] ,

grief	,
悲伤	,

许多自诩掌握真理的人，却常常被悲伤所左右。

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [hu:] [sɪŋk] ['ʌndər] [ðə; ði][fɜ:rst]['lɪt(ə)l]['traɪəl] [ðæt]

disappointment	,	and	passion	,	and	who	sink	under	the	first	little	trial	that
失望	,	和	热情	,	和	WHO	下沉	在下面	这	第一的	小的	审判	那

[kʌmz] [ə'lɔ:ŋ] .

comes	along	.
来	沿着	.

失望，激情，以及在遇到第一个小考验时就屈服的人。

[tru:θ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪf] [nɑ:t] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] ,

Truth	is	nothing	if	not	unchangeable	,
真相	是	没有什么	如果	不是	不可改变的	,

真理如果说是永恒不变的，那它就什么都不是。

[ænd; ənd][ɪn][soʊ][fɑ:r][æz; əz][ə; eɪ][mæn] [teɪks] [hɪz; ɪz][stænd][ə'pɑ:n] [tru:θ] [dʌz] [hi:; hi] [bɪ'kʌm]

and	in	so	far	as	a	man	takes	his	stand	upon	Truth	does	he	become
和	在	所以	远的	作为	一个	男人	需要	他的	站立	之上	真相	做	他	变得

['stedfæst] [ɪn]['vɜ:rtʃu:] ,

steadfast	in	virtue	,
坚定不移	在	美德	,

一个人若能坚守真理，他的美德便会坚定不移。

[dʌz] [hi:; hi][raɪz] [su:'pɪriər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pæʃnz] [ænd; ənd][i'məuʃənz][ænd; ənd]['tʃeɪndʒəb(ə)l]

does	he	rise	superior	to	his	passions	and	emotions	and	changeable
做	他	上升	优越的	到	他的	激情	和	情绪	和	多变

[ˌpɜ:rsə'nælətɪ] .

personality	.
性格	.

他能否超越自己的激情、情绪和善变的性格?

[men] ['fɔ:rmjuleɪt] ['perɪʃəb(ə)l] ['dɔgməz] , [ænd; ənd][kɔ:l][ðem; ðəm] [tru:θ] .

Men	formulate	perishable	dogmas	,	and	call	them	Truth	.
男人	制定	易腐烂的	教条	,	和	称呼	他们	真相	.

人们炮制出一些转瞬即逝的教条，并称之为真理。

[tru:θ] ['kænɑ:t][bi:; bi] ['fɔ:mjuleitid] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn'efəb(ə)l] , [ænd; ənd]['evər] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ʌv; əv]

Truth	cannot	be	formulated	;	it	is	ineffable	,	and	ever	beyond	the	reach	of
真相	不能	是	配方	;	它	是	难以言喻的	,	和	曾经	超过	这	抵达	的

['ɪntəlekt] .

intellect	.
智力	.

真理无法用语言表达；它是不可言喻的，永远超出智力的范畴。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [ɪk'spɪriənst] [baɪ] ['præktɪs] ;

It	can	only	be	experienced	by	practice	;
它	能	仅有的	是	经验丰富的	经过	实践	;

只有通过实践才能体会；

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] ['mænɪfestɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['steɪnləs] [hɑ:rt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɜ:rfɪkt] [laɪf] .

it	can	only	be	manifested	as	a	stainless	heart	and	a	perfect	life	.
它	能	仅有的	是	表现出来	作为	一个	防锈的	心	和	一个	完美的	生活	.

它只能体现为一颗纯洁无瑕的心和完美的人生。

[hu:] , [ðen] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:sləs] [ˌpændə'moʊniəm][ʌv; əv] [sku:lz] [ænd; ənd] [kri:dz]

Who	,	then	,	in	the	midst	of	the	ceaseless	pandemonium	of	schools	and	creeds
WHO	,	然后	,	在	这	中间	的	这	不停歇	混乱	的	学校	和	信条

[ænd; ənd] ['pɑ:rtiz] ,

and	parties	,
和	各方	,

那么，在学校、教派和党派没完没了的混乱之中，谁呢?

[hæz; həz][ðə; ði] [tru:θ] ?

has	the	Truth	?
有	这	真相	?

它拥有真相吗?

[hi:; hi] [hu:] [laɪvz; lɪvz][ˌaɪ 'ti:] .

He	who	lives	it	.
他	WHO	生活	它	.

亲身经历者。

[hi:; hi] [hu:] ['præktɪsɪz] [ˌaɪ 'ti:] .

He	who	practices	it	.
他	WHO	实践	它	.

实践它的人。

[hi:; hi] [hu:] , ['hævɪŋ] ['rɪzn] [ə'bʌv] [ðæt] [ˌpændə'moʊniəm][baɪ] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] [hɪm'self] , [noʊ][lɔ:ŋgər]

He	who	,	having	risen	above	that	pandemonium	by	overcoming	himself	,	no	longer
他	WHO	,	拥有	升起	多于	那	混乱	经过	克服	他自己	,	不	更长

[ɪn'geɪdʒz] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

engages	in	it	,
参与	在	它	,

那些战胜自我、超越混乱、不再参与其中的人，

[bʌt; bət][sɪts][ə'pɑ:rt] , ['kwaɪət] , [səb'du:d] , [kɑ:m] , [ænd; ənd][self] - [pə'zest] , [fri:d] [frʌm; frəm][ɔ:l]

but	sits	apart	,	quiet	,	subdued	,	calm	,	and	self	-	possessed	,	freed	from	all
但	坐着	除	,	安静的	,	低沉的	,	冷静的	,	和	自己	-	拥有	,	自由	从	全部

[straɪf] , [ɔ:l]['baɪəs] ,

strife	,	all	bias	,
冲突	,	全部	偏见	,

但他却置身事外，安静、沉稳、冷静、自持，不受任何纷争和偏见的影响。

[ɔːl] [ˌkɑːndem'neɪʃn] , [ænd; ənd] [bi'stəuz] [ə'pɑːn][ɔːl][ðə; ði][glæd][ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði]

all	condemnation	,	and	bestows	upon	all	the	glad	and	unselfish	love	of	the
全部	谴责	,	和	授予	之上	全部	这	高兴的	和	无私	爱	的	这

[dɪ'vɪnəti] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .

divinity	within	him	.
神	之内	他	.

摒弃一切谴责，并将他内心神性中快乐无私的爱赋予所有人。

[hiː; hi] [huː] [ɪz]['peɪʃ(ə)nt] , [kɑːm] , ['dʒent(ə)l] , [ænd; ənd] [fər'gɪvɪŋ] ['ʌndər] [ɔːl] ['sɜːrkəmstænsɪz] , ['mænifests]

He	who	is	patient	,	calm	,	gentle	,	and	forgiving	under	all	circumstances	,	manifests
他	WHO	是	病人	,	冷静的	,	温和的	,	和	宽恕	在下面	全部	情况	,	表现

[ðə; ði] [truːθ] .

the	Truth	.
这	真相	.

在任何情况下都能保持耐心、冷静、温柔和宽容的人，体现了真理。

[truːθ] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [pruːvd] [baɪ]['wɜːrdi]['ɑːrgjuːmənts][ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] ['triːtiziz] ,

Truth	will	never	be	proved	by	wordy	arguments	and	learned	treatises	,
真相	将要	绝不	是	已证实	经过	冗长	论点	和	学习	论文	,

真理永远无法通过冗长的论证和博学的论文来证明。

[fɔːr; fər] [ɪf] [men] [duː] [nɑːt] [pər'siːv] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn] ['ɪnfɪnət] ['peɪʃ(ə)ns] , [ʌn'daɪɪŋ] [fər'gɪvnəs] ,

for	if	men	do	not	perceive	the	Truth	in	infinite	patience	,	undying	forgiveness	,
为了	如果	男人	做	不是	感知	这	真相	在	无限	耐心	,	不朽	饶恕	,

因为如果人们不能在无限的耐心和永不消逝的宽恕中领悟真理，

[ænd; ənd][ɔːl] - [ɪm'breɪsɪŋ] [kəm'pæʃ(ə)n] , [noʊ][wɜːrdz][kæn; kən]['evər] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	all	-	embracing	compassion	,	no	words	can	ever	prove	it	to	them	.
和	全部	-	拥抱	同情	,	不	字	能	曾经	证明	它	到	他们	.

以及无所不包的同情心，任何言语都无法向他们证明。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pæʃənət] [tuː; tə][biː; bi][kɑːm][ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] [wen]

It	is	an	easy	matter	for	the	passionate	to	be	calm	and	patient	when
它	是	一个	简单的	事情	为了	这	热情的	到	是	冷静的	和	病人	什么时候

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'loʊn] ,

they	are	alone	,
他们	是	独自的	,

对于充满热情的人来说，独处时保持冷静和耐心是件很容易的事。

[ɔːr][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv] ['kɑːmnəs] .

or	are	in	the	midst	of	calmness	.
或者	是	在	这	中间	的	平静	.

或者正处于平静之中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] ['iːzi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌn'tʃærɪtəb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi]['dʒent(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd] [wen] [ðeɪ]

It	is	equally	easy	for	the	uncharitable	to	be	gentle	and	kind	when	they
它	是	同样地	简单的	为了	这	不仁慈的	到	是	温和的	和	种类	什么时候	他们

[ɑːr; ər] [delt] ['kaɪndli][wɪð; wɪθ] ,

are	dealt	kindly	with	,
是	已处理	亲切地	和	,

同样，当别人善待那些原本冷酷无情的人时，他们也很容易变得温柔善良。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [riˈteinz] [hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['kɑːmnəs] ['ʌndər] [ɔːl]['traɪəl] ,

but	he	who	retains	his	patience	and	calmness	under	all	trial	,
但	他	WHO	保留	他的	耐心	和	平静	在下面	全部	审判	,

但凡在一切考验中都能保持耐心和冷静的人，

[huː] [rɪˈmeɪnz] [səˈblaɪmli] [miːk] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l][ˈʌndər][ðə; ði][moʊst] [ˈtraɪɪŋ] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] , [hiː; hi]

who	remains	sublimely	meek	and	gentle	under	the	most	trying	circumstances	,	he
WHO	遗迹	极致地	温顺	和	温和的	在下面	这	最多	尝试	情况	,	他

, [ænd; ənd][hiː; hi][əˈloʊn] ,

,	and	he	alone	,
,	和	他	独自的	,

即使在最艰难的情况下，他依然保持着无比的谦逊和温柔，只有他，也只有他。

[ɪz] [pəˈzest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspɑːtləs] [truːθ] .

is	possessed	of	the	spotless	Truth	.
是	拥有	的	这	一尘不染	真相	.

拥有纯洁无瑕的真理。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][soʊ][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [sʌtʃ] [ˈlɔːfti] [ˈvɜːrtʃʊ] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɪˈvaɪn] ,

And	this	is	so	because	such	lofty	virtues	belong	to	the	Divine	,
和	这	是	所以	因为	这样的	高远	美德	属于	到	这	神圣的	,

这是因为如此崇高的美德属于神圣的范畴。

[ænd; ənd][kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [ˈmænɪfestɪd] [baɪ][wʌn] [huː] [hæz; həz] [əˈteɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst]

and	can	only	be	manifested	by	one	who	has	attained	to	the	highest
和	能	仅有的	是	表现出来	经过	一	WHO	有	已达到	到	这	最高

[ˈwɪzdəm] ,

wisdom	,
智慧	,

只有达到最高智慧的人才能展现这种能力。

[huː] [hæz; həz] [rɪˈlɪŋkwɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈpæʃənət] [ænd; ənd][self] - [ˈsiːkɪŋ] [ˈneɪtʃər] , [huː] [hæz; həz]

who	has	relinquished	his	passionate	and	self	-	seeking	nature	,	who	has
WHO	有	放弃	他的	热情的	和	自己	-	寻求	自然	,	WHO	有

[ˈriːəlaɪzd][ðə; ði] [suˈpriːm] [ænd; ənd] [ʌnˈtʃeɪndʒəbl] [lɔː] ,

realized	the	supreme	and	unchangeable	Law	,
已实现	这	最高	和	不可改变的	法律	,

舍弃了贪婪自私的本性，领悟了至高无上、永恒不变的法则的人，

[ænd; ənd][hæz; həz] [brɔːt] [hɪmˈself][ˈɪntuː][ˈhɑːrməni][wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] .

and	has	brought	himself	into	harmony	with	it	.
和	有	带来	他自己	进入	和谐	和	它	.

并使自己与它和谐相处。

[let] [men] , [ˈðerfɔːr] , [siːs] [frʌm; frəm][veɪn][ænd; ənd] [ˈpæʃənət] [ˈɑːrgjuːmənts][əˈbaʊt] [truːθ] ,

Let	men	,	therefore	,	cease	from	vain	and	passionate	arguments	about	Truth	,
让	男人	,	所以	,	停止	从	徒劳	和	热情的	论点	关于	真相	,

因此，人们应当停止关于真理的无谓而激烈的争论。

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [θɪŋk] [ænd; ənd] [seɪ] [ænd; ənd][duː] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [meɪk] [fɔːr; fər]

and	let	them	think	and	say	and	do	those	things	which	make	for
和	让	他们	思考	和	说	和	做	那些	事物	哪个	制作	为了

[ˈhɑːrməni] ,

harmony	,
和谐	,

让他们思考、说话、做那些能促进和谐的事情。

[piːs] , [lʌv] , [ænd; ənd] [gʊd] - [wɪl] .

peace	,	love	,	and	good	-	will	.
和平	,	爱	,	和	好的	-	将要	.

和平、爱与善意。

[let] [ðem; ðəm] [ˈpræktɪs] [hɑːrt] - [ˈvɜːrtʃuː] ,

Let	them	practice	heart	-	virtue	,
让	他们	实践	心	-	美德	,

让他们修习心德，

[ænd; ənd] [sɜːrtʃ] ['hʌmbli] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒəntli][fɔːr; fər][ðə; ði] [truːθ] [wɪtʃ] [friːz] [ðə; ði][soʊl][frʌm; frəm]

and	search	humbly	and	diligently	for	the	Truth	which	frees	the	soul	from
和	搜索	谦卑地	和	勤勉地	为了	这	真相	哪个	自由	这	灵魂	从

[ɔːl] ['erər] [ænd; ənd][sɪn] ,

all	error	and	sin	,
全部	错误	和	罪	,

要谦卑勤勉地寻求真理，使灵魂摆脱一切谬误和罪恶。

[frʌm; frəm][ɔːl] [ðæt] [blaɪts] [ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːrt] , [ænd; ənd] [ðæt] ['dɑːkənz] , [æz; əz][wɪð; wɪθ]

from	all	that	blights	the	human	heart	,	and	that	darkens	,	as	with
从	全部	那	枯萎病	这	人类	心	,	和	那	变暗	,	作为	和

[ʌn'endɪŋ] [naɪt] ,

unending	night	,
无尽的	夜晚	,

从一切摧残人心、如同无尽黑夜般黑暗的事物中，

[ðə; ði] ['pæθweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [soʊlz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .

the	pathway	of	the	wandering	souls	of	earth	.
这	路径	的	这	漫游	灵魂	的	地球	.

地球上游荡灵魂的道路。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [greɪt] [ɔːl] - [ɪm'breɪsɪŋ] [lɔː] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]

There	is	one	great	all	-	embracing	Law	which	is	the	foundation	and	cause	of	the
那里	是	一	伟大的	全部	-	拥抱	法律	哪个	是	这	基础	和	原因	的	这

['juːnɪvɜːrs] ,

universe	,
宇宙	,

存在一条伟大而包罗万象的法则，它是宇宙的基础和成因。

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [lʌv] .

the	Law	of	Love	.
这	法律	的	爱	.

爱的法则。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [baɪ] ['meni] [neɪmz] [ɪn] ['veriəs] ['kʌntriz] [ænd; ənd][æt; ət] ['veriəs] [taɪmz] ,

It	has	been	called	by	many	names	in	various	countries	and	at	various	times	,
它	有	到过	称为	经过	许多	姓名	在	各种各样的	国家	和	在	各种各样的	时代	,

在不同的国家和不同的时期，它有许多不同的名称。

[bʌt; bət][bɪ'haɪnd][ɔːl][ɪts] [neɪmz] [ðə; ði] [seɪm] [ʌn'ɔːltərəb(ə)l] [lɔː] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] [baɪ][ðə; ði] [aɪ]

but	behind	all	its	names	the	same	unalterable	Law	may	be	discovered	by	the	eye
但	在后面	全部	它是	姓名	这	相同的	不可更改的	法律	可能	是	发现	经过	这	眼睛

[ʌv; əv] [truːθ] .

of	Truth	.
的	真相	.

但是，在所有名称背后，真理之眼都能发现同一条不可改变的法则。

[neɪmz] , [riː'lɪdʒənz] , [ˌpɜːsə'nælɪtiːz] [pæs] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [lʌv] [rɪ'meɪnz] .

Names	,	religions	,	personalities	pass	away	,	but	the	Law	of	Love	remains	.
姓名	,	宗教	,	个性	经过	离开	,	但	这	法律	的	爱	遗迹	.

姓名、宗教、个性都会消逝，但爱的法则永存。

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [pə'zest] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [lɔː] , [tuː; tə]['entər]['ɪntuː] ['kɑːnʃəs]

To	become	possessed	of	a	knowledge	of	this	Law	,	to	enter	into	conscious
到	变得	拥有	的	一个	知识	的	这	法律	,	到	进入	进入	有意识的

['hɑːrməni][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

harmony	with	it	,
和谐	和	它	,

要掌握这条法则的知识，并有意识地与之和谐相处，

[ɪz][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ɪˈmɔːrt(ə)l] , [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] , [ˌɪndɪˈstrʌktəb(ə)l] .

is	to	become	immortal	,	invincible	,	indestructible	.
是	到	变得	不朽	,	无敌	,	坚不可摧	.

就是变得永生不死、所向披靡、坚不可摧。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈefərt] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl][tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðɪs] [lɔː] [ðæt] [men] [kʌm]

It	is	because	of	the	effort	of	the	soul	to	realize	this	Law	that	men	come
它	是	因为	的	这	努力	的	这	灵魂	到	意识到	这	法律	那	男人	来

[əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,

again	and	again	to	live	,
再次	和	再次	到	居住	,

正是由于灵魂努力领悟这一法则，人们才能一次又一次地轮回转世。

[tuː; tə] [ˈsʌfər] , [ænd; ənd][tuː; tə][daɪ] ; [ænd; ənd] [wen] [ˈriːəlaɪzd] , [ˈsʌfərɪŋ] [siːsiz] , [ˌpɜːrsəˈnæləti][ɪz] [dɪˈspɜːrst] ,

to	suffer	,	and	to	die	;	and	when	realized	,	suffering	ceases	,	personality	is	dispersed	,
到	遭受	,	和	到	死	;	和	什么时候	已实现	,	痛苦	停止	,	性格	是	分散的	,

受苦，然后死亡；当认识到这一点时，痛苦就停止了，人格也消散了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfleʃli] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [dɪˈstrɔɪd] , [fɔːr; fər] [ˈkɑːnʃəsnəs] [bɪˈkʌmz] [wʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪˈtɜːrn(ə)l] .

and	the	fleshly	life	and	death	are	destroyed	,	for	consciousness	becomes	one	with	the	Eternal	.
和	这	肉体的	生活	和	死亡	是	损毁	,	为了	意识	变成	一	和	这	永恒	.

肉体的生命和死亡被消灭了，因为意识与永恒合而为一。

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [ɪmˈpɜːrsən(ə)l] , [ænd; ənd][ɪts][haɪɪst; ˈhaɪəst] [ˈmænɪfestɪd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪs] .

The	Law	is	absolutely	impersonal	,	and	its	highest	manifested	expression	is	that	of	Service	.
这	法律	是	绝对地	不具个人色彩	,	和	它是	最高	表现出来	表达	是	那	的	服务	.

法律是绝对客观的，其最高体现就是服务。

[wen] [ðə; ði][pjʊrəˌfaɪd] [hɑːrt] [hæz; həz]['riːəlaɪzd] [truːθ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðen] [kɔːld] [əˈpɑːn][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [læst] ,

When	the	purified	heart	has	realized	Truth	it	is	then	called	upon	to	make	the	last	,
什么时候	这	纯化	心	有	已实现	真相	它	是	然后	称为	之上	到	制作	这	最后的	,

当纯净的心灵领悟了真理，它便被召唤去做出最后的决定。

[ðə; ði] ['gretɪst] [ænd; ənd]['hoʊliːɪst]['sækrɪfaɪs] , [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [wel] - [ɜːrnd] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ʌv; əv] [truːθ] .

the	greatest	and	holiest	sacrifice	,	the	sacrifice	of	the	well	-	earned	enjoyment	of	Truth	.
这	最	和	最神圣的	牺牲	,	这	牺牲	的	这	出色地	-	获得	享受	的	真相	.

最伟大、最神圣的牺牲，就是牺牲我们辛勤赢得的真理。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈvaɪnli] - [ɪˈmænsɪpeɪtɪd] [soʊl] [kʌmz] [tuː; tə] [dwel] [əˈmʌŋ] [men] ,

It	is	by	virtue	of	this	sacrifice	that	the	divinely	-	emancipated	soul	comes	to	dwell	among	men	,
它	是	经过	美德	的	这	牺牲	那	这	神圣地	-	解放	灵魂	来	到	住	之中	男人	,

正是通过这种牺牲，获得神恩的灵魂才能降临人间。

[kloʊðd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] [fleʃ] , ['kɑːntent][tuː; tə] [dwel] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ləʊlɪɪst] [ænd; ənd]

clothed	with	a	body	of	flesh	,	content	to	dwell	among	the	lowliest	and
穿着衣服	和	一个	身体	的	肉	,	内容	到	住	之中	这	最低级	和

[liːst] ,

least	,
至少	,

披着血肉之躯，甘愿与最卑微、最无足轻重的人为伍

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stiːmd] [ðə; ði]['sɜːrvənt][ʌv; əv][ɔːl][mæn'kaɪnd] .

and	to	be	esteemed	the	servant	of	all	mankind	.
和	到	是	尊敬的	这	仆人	的	全部	人类	.

并被尊为全人类的公仆。

[ðæt] [sə'blaɪm][hjuː'mɪləti] [wɪtʃ] [ɪz] ['mænɪfestɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɝːldz] ['seɪvjərz][ɪz][ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv]

That	sublime	humility	which	is	manifested	by	the	world's	saviors	is	the	seal	of
那	升华	谦逊	哪个	是	表现出来	经过	这	世界的	救世主	是	这	海豹	的

['gɑːdhed] ,

Godhead	,
神格	,

世间救世主所展现的那种崇高谦卑，正是神性的印记。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [ə'naɪəleɪtɪd] [ðə; ði][ˌpɜːrsə'næləti] , [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]

and	he	who	has	annihilated	the	personality	,	and	has	become	a
和	他	WHO	有	彻底消灭	这	性格	,	和	有	变得	一个

['lɪvɪŋ] , ['vɪzəb(ə)l][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɜːrsən(ə)l] ,

living	,	visible	manifestation	of	the	impersonal	,
活的	,	可见的	表现	的	这	不具个人色彩	,

而那些已经消灭了人格，并成为非人格的活生生的、可见的体现的人，

[ɪ'tɜːrn(ə)l] , ['baʊndləs] ['spɪrɪt][ʌv; əv] [lʌv] ,

eternal	,	boundless	Spirit	of	Love	,
永恒	,	无边无际	精神	的	爱	,

永恒无垠的爱之精神

[ɪz][ə'loʊn] ['siŋgld] [aʊt][æz; əz] ['wɜːrði] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ʌn'stɪntɪd] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][pɑː'sterəti] .

is	alone	singled	out	as	worthy	to	receive	the	unstinted	worship	of	posterity	.
是	独自的	单身	出去	作为	值得	到	收到	这	毫不吝啬	崇拜	的	后人	.

唯有他被选中，值得后世无条件地崇拜。

[hiː; hi]['oʊnli] [huː] [sək'siːdz] [ɪn] ['hʌmbliŋ] [hɪm'self][wɪð; wɪθ] [ðæt] [dɪ'vaɪn][hjuː'mɪləti] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt]['oʊnli]

He	only	who	succeeds	in	humbling	himself	with	that	divine	humility	which	is	not	only
他	仅有的	WHO	成功	在	令人谦卑	他自己	和	那	神圣的	谦逊	哪个	是	不是	仅有的

[ðə; ði][ɪk'stɪŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][self] ,

the	extinction	of	self	,
这	灭绝	的	自己	,

只有那些能够以神圣的谦卑来谦卑自己的人，这种谦卑不仅仅是自我的消亡，

[bʌt; bət][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['pɔːrɪŋ] [aʊt][ə'pɑːn][ɔːl][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [ʌn'selfɪʃ] [lʌv] ,

but	is	also	the	pouring	out	upon	all	the	spirit	of	unselfish	love	,
但	是	还	这	浇注	出去	之上	全部	这	精神	的	无私	爱	,

但也体现了无私之爱的精神倾注于所有人身上。

[ɪz][ɪg'zɔːltɪd] [ə'bʌv] ['meʒər] , [ænd; ənd]['gɪv(ə)n]['spɪrɪtʃuəl] [də'mɪnjən] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd]

is	exalted	above	measure	,	and	given	spiritual	dominion	in	the	hearts	of	mankind
是	崇高	多于	措施	,	和	给定	精神	统治权	在	这	心	的	人类

.

:
.

被赋予超乎寻常的高度，并在人类心中享有精神上的统治地位。

[ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪtʃuəl] ['tiːtʃərz] [hæv; həv] [dɪ'naɪd] [ðəm'selvz] ['pɜːrsən(ə)l] ['lʌkʃəriz] , ['kʌmfəts] ,
All **the** **great** **spiritual** **teachers** **have** **denied** **themselves** **personal** **luxuries** **,** **comforts** **,**
全部 这 伟大的 精神 教师 有 否认 他们自己 个人的 奢侈品 , 舒适 ,
[ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] ,
and **rewards** **,**
和 奖励 ,

所有伟大的精神导师都放弃了个人的奢侈品、舒适和奖赏。

[hæv; həv] [əb'dʒʊə; əb'dʒɔː] ['tempərəl] ['paʊər] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [lɪvd] [ænd; ənd] [tɔːt] [ðə; ði] ['lɪmɪtləs]
have **abjured** **temporal** **power** **,** **and** **have** **lived** **and** **taught** **the** **limitless**
有 放弃 颞 力量 , 和 有 居住地 和 教授 这 无限
[ænd; ənd] [ɪm'pɜːrsən(ə)l] [truːθ] .
and **impersonal** **Truth** **.**
和 不具个人色彩 真相 .

他们摒弃了世俗权力，并践行和传授了无限的、非人格化的真理。

[kəm'per] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋz] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðə; ði] [seɪm] [sɪm'plɪsəti] ,
Compare **their** **lives** **and** **teachings** **,** **and** **you** **will** **find** **the** **same** **simplicity** **,**
比较 他们的 生活 和 教义 , 和 你 将要 寻找 这 相同的 简单 ,
[ðə; ði] [seɪm] [self] - ['sækrɪfaɪs] ,
the **same** **self** **-** **sacrifice** **,**
这 相同的 自己 - 牺牲 ,

比较他们的人生经历和教诲，你会发现他们同样朴素，同样自我牺牲。

[ðə; ði] [seɪm] [hjuː'mɪləti] , [lʌv] , [ænd; ənd] [piːs] [bəuθ] [lɪvd] [ænd; ənd] [priːtʃt] [baɪ] [ðem; ðəm] .
the **same** **humility** **,** **love** **,** **and** **peace** **both** **lived** **and** **preached** **by** **them** **.**
这 相同的 谦逊 , 爱 , 和 和平 两个都 居住地 和 布道 经过 他们 .

他们身体力行地践行并宣扬着同样的谦逊、爱与和平。

[ðeɪ] [tɔːt] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] , [ðə; ði] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [dis'trɔiz] [ɔːl] ['iːv(ə)l] .
They **taught** **the** **same** **eternal** **Principles** **,** **the** **realization** **of** **which** **destroys** **all** **evil** **.**
他们 教授 这 相同的 永恒 原则 , 这 实现 的 哪个 摧毁 全部 邪恶的 .

他们教导的是同样的永恒原则，实现这些原则就能消除一切邪恶。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [heild] [ænd; ənd] ['wəːʃipt] [æz; əz] [ðə; ði] ['seɪvjərz] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] [ɑːr; ər]
Those **who** **have** **been** **hailed** **and** **worshiped** **as** **the** **saviors** **of** **mankind** **are**
那些 WHO 有 到过 赞誉 和 崇拜 作为 这 救世主 的 人类 是
[ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ɪm'pɜːrsən(ə)l] [lɔː] ,
manifestations **of** **the** **Great** **impersonal** **Law** **,**
表现 的 这 伟大的 不具个人色彩 法律 ,

那些被誉为人类救世主并受到崇拜的人，是伟大非人格法则的体现。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [sʌtʃ] , [wɜːr; wər] [friː] [frʌm; frəm] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['predʒədɪs] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [noʊ]
and **being** **such** **,** **were** **free** **from** **passion** **and** **prejudice** **,** **and** **having** **no**
和 存在 这样的 , 是 自由的 从 热情 和 偏见 , 和 拥有 不
[ə'pɪnjənz] ,
opinions **,**
意见 ,

正因如此，他们才摆脱了激情和偏见，并且没有自己的观点。

[ænd; ənd] [noʊ] ['speʃ(ə)l] ['letər] [ʌv; əv] ['dɑːktrɪn] [tuː; tə] [priːtʃ] [ænd; ənd] [dɪ'fend] ,
and **no** **special** **letter** **of** **doctrine** **to** **preach** **and** **defend** **,**
和 不 特别的 信 的 教义 到 布道 和 保卫 ,

并没有什么特别的教义需要宣扬和捍卫。

[ðeɪ] ['nevər] [sɔːt] [tuː; tə] [kən'vɜːrt] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['prɑːsələtaɪz] .
they **never** **sought** **to** **convert** **and** **to** **proselytize** **.**
他们 绝不 寻求 到 转变 和 到 劝人皈依 .

他们从未试图劝人改信或传教。

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['gʊdnəs] , [ðə; ði] [su'priːm] [pər'fekʃ(ə)n] ,

Living	in	the	highest	Goodness	,	the	supreme	Perfection	,
活的	在	这	最高	善良	,	这	最高	完美	,

生活在至善至美之中，生活在至高完美之中，

[ðer; ðər][soʊl]['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz][tuː; tə]['ʌplɪft][mæn'kaɪnd][baɪ] ['mænifestiŋ] [ðæt] ['gʊdnəs] [ɪn] [θɔːt]

their	sole	object	was	to	uplift	mankind	by	manifesting	that	Goodness	in	thought
他们的	唯一	目的	曾是	到	提升	人类	经过	显现	那	善良	在	想法

, [wɜːrd] , [ænd; ənd] [diːd] .

,	word	,	and	deed	.
,	单词	,	和	契据	.

他们唯一的目的就是通过思想、言语和行为来展现善良，从而提升人类的福祉。

[ðeɪ] [stænd] [bɪ'twiːn] [mæn][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l][ænd; ənd][gɑːd][ðə; ði][ɪm'pɜːrsən(ə)l] ,

They	stand	between	man	the	personal	and	God	the	impersonal	,
他们	站立	之间	男人	这	个人的	和	上帝	这	不具个人色彩	,

他们横亘在人（人格化的存在）和非人格化的上帝之间。

[ænd; ənd] [sɜːrv] [æz; əz] [ɪg'zempləri] [taɪps] [fɔːr; fər][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][self] - [en'sleɪvd] [mæn'kaɪnd] .

and	serve	as	exemplary	types	for	the	salvation	of	self	-	enslaved	mankind	.
和	服务	作为	典范	类型	为了	这	救恩	的	自己	-	奴隶	人类	.

并为自我奴役的人类的救赎树立了榜样。

[men] [huː] [ɑːr; ər] [ɪ'mɜːrst] [ɪn][self] , [ænd; ənd] [huː] ['kænɑːt] [ˌkɑːmprɪ'hend][ðə; ði] ['gʊdnəs] [ðæt] [ɪz]

Men	who	are	immersed	in	self	,	and	who	cannot	comprehend	the	Goodness	that	is
男人	WHO	是	沉浸式	在	自己	,	和	WHO	不能	理解	这	善良	那	是

[ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɜːrsən(ə)l] ,

absolutely	impersonal	,
绝对地	不具个人色彩	,

沉浸于自我之中，无法理解绝对非人格化的善的男人们，

[dɪ'naɪ][dɪ'vɪnəti][tuː; tə][ɔːl]['seɪvjərz] [ɪk'sept] [ðer; ðər] [oʊn] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ˌɪntrə'duːs] ['pɜːrsən(ə)l]['heɪtrɪd]

deny	divinity	to	all	saviors	except	their	own	,	and	thus	introduce	personal	hatred
否定	神	到	全部	救世主	除了	他们的	自己的	,	和	因此	介绍	个人的	仇恨

[ænd; ənd] ['dɑːktrənl] ['kɑːntrəvɜːrsi] ,

and	doctrinal	controversy	,
和	教义	争议	,

他们否认除自己人以外的所有救世主的神性，从而引发个人仇恨和教义之争。

[ænd; ənd] , [waɪl] [dɪ'fendɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [pər'tɪkjələr] [vjuːz] [wɪð; wɪθ] ['pæʃ(ə)n] ,

and	,	while	defending	their	own	particular	views	with	passion	,
和	,	尽管	防守	他们的	自己的	特别的	浏览	和	热情	,

而且，他们在热情洋溢地捍卫自己特定观点的同时，

[lʊk] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['hiːðn] [ɔːr]['ɪnfɪdəl,ɪnfɪdel] , [ænd; ənd][soʊ]['rendər] [nʌl]

look	upon	each	other	as	being	heathens	or	infidels	,	and	so	render	null
看	之上	每个	其他	作为	存在	异教徒	或者	异教徒	,	和	所以	使成为	无效的

[ænd; ənd] [vɔɪd] ,

and	void	,
和	空白	,

彼此视对方为异教徒或不信者，从而使协议无效。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] ,

as	far	as	their	lives	are	concerned	,
作为	远的	作为	他们的	生活	是	担心的	,

就他们的生活而言，

[ðə; ði] [ʌn'selfɪʃ] ['bjuːti] [ænd; ənd]['hoʊli]['grændʒər][ʌv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv]
the **unselfish** **beauty** **and** **holy** **grandeur** **of** **the** **lives** **and** **teachings** **of**
这 无私 美丽 和 圣 宏伟 的 这 生活 和 教义 的
[ðer; ðər] [oʊn] ['mæstərz] .
their **own** **Masters** **.**
他们的 自己的 大师 .

他们所敬仰的大师们无私的品格和神圣的伟大，以及他们自身教义的精髓。

[truːθ] ['kænɑːt][biː; bi] ['lɪmɪtɪd] ; [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevər][biː; bi][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [prɪ'rɑːgətɪv] [ʌv; əv]['eni]
Truth **cannot** **be** **limited** **;** **it** **can** **never** **be** **the** **special** **prerogative** **of** **any**
真相 不能 是 有限的 ; 它 能 绝不 是 这 特别的 特权 的 任何
[mæn] ,
man **,**
男人 ,

真理不容限制；它绝不应成为任何人的特权。

[skuːl] , [ɔːr]['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wen] [ˌpɜːrsə'nælətɪ][steps][ɪn] , [truːθ] [ɪz][lɔːst] .
school **,** **or** **nation** **,** **and** **when** **personality** **steps** **in** **,** **Truth** **is** **lost** **.**
学校 , 或者 国家 , 和 什么时候 性格 步骤 在 , 真相 是 丢失的 .

无论是学校还是国家，当个人因素介入时，真理就丧失了。

[ðə; ði]['glɔːri][ə'laɪk][ʌv; əv][ðə; ði][seɪnt] , [ðə; ði][seɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['seɪvjər][ɪz] [ðɪs] ,
The **glory** **alike** **of** **the** **saint** **,** **the** **sage** **,** **and** **the** **savior** **is** **this** **,**
这 荣耀 同样 的 这 圣 , 这 圣人 , 和 这 救主 是 这 ,

圣人、智者和救世主的共同荣耀在于此：

— [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['riːəlaɪzd][ðə; ði][moʊst][prə'faʊnd] ['loʊlɪnɪs] , [ðə; ði][moʊst][sə'blaɪm]
— **that** **he** **has** **realized** **the** **most** **profound** **lowliness** **,** **the** **most** **sublime**
— 那 他 有 已实现 这 最多 深刻的 卑贱 , 这 最多 升华
[ʌn'selfɪʃnəs] ; ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɔːl] ,
unselfishness **;** **having** **given** **up** **all** **,**
无私 ; 拥有 给定 向上 全部 ,

——他已经领悟了最深沉的卑微，最崇高的无私；他放弃了一切，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌpɜːrsə'nælətɪ] , [ɔːl][hɪz; ɪz][wɜːrks][ɑːr; ər]['hoʊli][ænd; ənd] [ɪn'dʊrɪŋ] ,
even **his** **own** **personality** **,** **all** **his** **works** **are** **holy** **and** **enduring** **,**
甚至 他的 自己的 性格 , 全部 他的 作品 是 圣 和 持久 ,

甚至他自身的人格，他的所有作品都是神圣而永恒的。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [friːd] [frʌm; frəm] ['evrɪ] [teɪnt][ʌv; əv][self] .
for **they** **are** **freed** **from** **every** **taint** **of** **self** **.**
为了 他们 是 自由 从 每一个 污点 的 自己 .

因为他们摆脱了一切自我污秽。

[hiː; hi] ['gɪvz] , [jet] ['nevər] [θɪŋks] [ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] ; [hiː; hi][wɜːrks] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'grɛtɪŋ] [ðə; ði][pæst][ɔːr]
He **gives** **,** **yet** **never** **thinks** **of** **receiving** **;** **he** **works** **without** **regretting** **the** **past** **or**
他 给予 , 然而 绝不 思考 的 接收 ; 他 作品 没有 后悔 这 过去的 或者
[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðə; ði]['fjuːtʃər] ,
anticipating **the** **future** **,**
预期 这 未来 ,

他付出却从不求回报；他工作从不后悔过去，也不臆测未来。

[ænd; ənd]['nevər] [lʊks] [fɔːr; fər][rɪ'wɔːrd] .
and **never** **looks** **for** **reward** **.**
和 绝不 看起来 为了 报酬 .

而且从不寻求回报。

[wen] [ðə; ði]['fɑːrmər][hæz; həz] [tɪld] [ænd; ənd] [drest] [hɪz; ɪz][lænd][ænd; ənd][pʊt][ɪn][ðə; ði] [siːd] ,
When **the** **farmer** **has** **tilled** **and** **dressed** **his** **land** **and** **put** **in** **the** **seed** **,**
什么时候 这 农民 有 平铺 和 穿着 他的 土地 和 放 在 这 种子 ,

当农夫耕耘完土地并播下种子后，

[hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] ['pɑːsəbli] [duː] ,

he	knows	that	he	has	done	all	that	he	can	possibly	do	,
他	知道	那	他	有	完毕	全部	那	他	能	可能	做	,

他知道自己已经竭尽所能了。

[ænd; ənd] [ðæt] [naʊ] [hiː; hi][mʌst; məst] [trʌst] [tuː; tə][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts] ,

and	that	now	he	must	trust	to	the	elements	,
和	那	现在	他	必须	相信	到	这	元素	,

现在他只能听天由命了。

[ænd; ənd] [weɪt] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][taɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['hɑːrvɪst] ,

and	wait	patiently	for	the	course	of	time	to	bring	about	the	harvest	,
和	等待	耐心	为了	这	课程	的	时间	到	带来	关于	这	收成	,

耐心等待时间的推移带来收获。

[ænd; ənd] [ðæt] [noʊ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ɪk'spektənsi] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] [wɪl] [ə'fekt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

and	that	no	amount	of	expectancy	on	his	part	will	affect	the	result	.
和	那	不	数量	的	预期	在	他的	部分	将要	影响	这	结果	.

他的任何期望都不会影响结果。

['iːv(ə)n][soʊ] , [hiː; hi] [huː] [hæz; həz]['riːəlaɪzd] [truːθ] [goʊz] [fɔːrθ] [æz; əz][ə; eɪ] ['soʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːdz]

Even	so	,	he	who	has	realized	Truth	goes	forth	as	a	sower	of	the	seeds
甚至	所以	,	他	WHO	有	已实现	真相	去	前进	作为	一个	播种者	的	这	种子

[ʌv; əv] ['gʊdnəs] ,

of	goodness	,
的	善良	,

即便如此，证悟真理的人仍会像播撒善种子的人一样去传播真理。

['pjʊrəti] , [lʌv] [ænd; ənd] [piːs] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spektənsi] , [ænd; ənd]['nevər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [rɪ'zʌlts] ,

purity	,	love	and	peace	,	without	expectancy	,	and	never	looking	for	results	,
纯度	,	爱	和	和平	,	没有	预期	,	和	绝不	寻找	为了	结果	,

纯洁、爱与和平，不求回报，从不追求结果。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['oʊvər] - ['ruːlɪŋ] [lɔː] [wɪtʃ] [brɪŋz] [ə'baʊt][ɪts] [oʊn] ['hɑːrvɪst][ɪn]

knowing	that	there	is	the	Great	Over	-	ruling	Law	which	brings	about	its	own	harvest	in
会心	那	那里	是	这	伟大的	超过	-	裁决	法律	哪个	带来	关于	它是自己的		收成	在

[duː] [taɪm] ,

due	time	,
到期的	时间	,

要知道，万物皆有其主宰一切的法则，它会在适当的时候带来自身的结果。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ə'laɪk][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn] .

and	which	is	alike	the	source	of	preservation	and	destruction	.
和	哪个	是	同样	这	来源	的	保存	和	破坏	.

这既是保存的源泉，也是毁灭的源泉。

[men] , [nɑːt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prə'faʊndli] [ʌn'selfɪʃ] [hɑːrt] ,

Men	,	not	understanding	the	divine	simplicity	of	a	profoundly	unselfish	heart	,
男人	,	不是	理解	这	神圣的	简单	的	一个	深刻地	无私	心	,

男人们不理解一颗无私之心的神圣纯粹，

[lʊk] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [pər'tɪkjələr] ['seɪvjər][æz; əz][ðə; ði][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['mɪrək(ə)l] ,

look	upon	their	particular	savior	as	the	manifestation	of	a	special	miracle	,
看	之上	他们的	特别的	救主	作为	这	表现	的	一个	特别的	奇迹	,

他们将自己所信奉的救世主视为特殊奇迹的显现。

[æz; əz] ['biːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'taɪərli][ə'pɑːrt][ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv] [θɪŋz] ,

as	being	something	entirely	apart	and	distinct	from	the	nature	of	things	,
作为	存在	某物	完全	除	和	清楚的	从	这	自然	的	事物	,

[ænd; ənd][æz; əz] ['biːɪŋ] ,

and	as	being	,
和	作为	存在	,

作为与事物本质完全分离和不同的事物，并且作为，

[ɪn][hɪz; ɪz]['eθɪk(ə)l] ['eksələns] , [ɪ'tɜ:rnəli] [ˌʌnə'proʊtʃəbl] [baɪ][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

in	his	ethical	excellence	,	eternally	unapproachable	by	the	whole	of	mankind	.
在	他的	伦理道德	卓越	,	永恒	难以接近	经过	这	所有的	的	人类	.

他在道德品质上无比高尚，是全人类永远无法企及的。

[ðɪs] ['ætɪtu:d] [ʌv; əv] [ˌʌnbɪ'li:f] ([fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]) [ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn][ˌpərfektə'bɪlətɪ][ʌv; əv][mæn] ,

This	attitude	of	unbelief	(	for	such	it	is	)	in	the	divine	perfectibility	of	man	,
这	态度	的	不信	(	为了	这样的	它	是	)	在	这	神圣的	完美性	的	男人	,

这种不相信人类具有神圣完美性的态度（因为它确实如此），

['pærəˌlaɪziz] ['efərt] , [ænd; ənd][baɪndz][ðə; ði][soʊlz][ʌv; əv][men][æz; əz][wɪð; wɪθ] [strɔ:ŋ] [roʊps][tu:; tə][sɪn]

paralyzes	effort	,	and	binds	the	souls	of	men	as	with	strong	ropes	to	sin
麻痹	努力	,	和	结合	这	灵魂	的	男人	作为	和	强的	绳索	到	罪

[ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] .

and	suffering	.
和	痛苦	.

它会麻痹人们的努力，并将人的灵魂像用强有力的绳索一样束缚在罪恶和苦难之中。

['dʒi:zəs] " [gru:] [ɪn]['wɪzdəm] " [ænd; ənd][wʌz; wəz] " [pɝ'fɛktəd] [baɪ] ['sʌfərɪŋ] .

Jesus	"	grew	in	wisdom	"	and	was	"	perfected	by	suffering	.
耶稣	"	生长	在	智慧	"	和	曾是	"	完善	经过	痛苦	.

耶稣"智慧增长"，并且"因苦难而臻于完美"。

" [wʌt] ['dʒi:zəs][wʌz; wəz] , [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [sʌtʃ] ; [wʌt] ['bu:dəˌbʊdə][wʌz; wəz] , [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [sʌtʃ] ;

"	What	Jesus	was	,	he	became	such	;	what	Buddha	was	,	he	became	such	;
"	什么	耶稣	曾是	,	他	成为	这样的	;	什么	佛	曾是	,	他	成为	这样的	;

耶稣是什么样，他就成了什么样；佛陀是什么样，他就成了什么样；

[ænd; ənd] ['evri] ['hoʊli][mæn] [bɪ'keɪm] [sʌtʃ] [baɪ] [ˌʌnrɪ'mɪtɪŋ] [ˌpɜ:rsə'vɪrəns] [ɪn][self] - ['sækrɪfaɪs] .

and	every	holy	man	became	such	by	unremitting	perseverance	in	self	-	sacrifice	.
和	每一个	圣	男人	成为	这样的	经过	不懈	毅力	在	自己	-	牺牲	.

每一位圣人都是通过不懈的自我牺牲而成为圣人的。

[wʌns] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ,

Once	recognize	this	,
一次	认出	这	,

一旦认识到这一点，

[wʌns] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [baɪ] ['wɑ:tʃfl] ['efərt] [ænd; ənd]['hoʊpf(ə)l] [ˌpɜ:rsə'vɪrəns] [ju:; jʊ][kæn; kən][raɪz] [ə'bʌv]

once	realize	that	by	watchful	effort	and	hopeful	perseverance	you	can	rise	above
一次	意识到	那	经过	警惕	努力	和	充满希望	毅力	你	能	上升	多于

[jʊr; jər] ['loʊər] ['neɪtʃər] ,

your	lower	nature	,
你的	降低	自然	,

一旦意识到通过警觉的努力和充满希望的坚持不懈，你就能超越你低劣的本性，

[ænd; ənd] [greɪt] [ænd; ənd] ['glɔ:riəs] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði]['vɪstəz][ʌv; əv] [ə'teɪnmənt] [ðæt] [wɪl] ['oʊpən][aʊt]

and	great	and	glorious	will	be	the	vistas	of	attainment	that	will	open	out
和	伟大的	和	辉煌	将要	是	这	景色	的	素养	那	将要	打开	出去

[bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] .

before	you	.
前	你	.

伟大而辉煌的成就前景将展现在你面前。

['bu:dəˌbʊdə] ['vaʊd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][rɪ'læks][hɪz; ɪz] ['efərts] [ʌn'tɪl][hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]

Buddha	vowed	that	he	would	not	relax	his	efforts	until	he	arrived	at	the
佛	发誓	那	他	会	不是	放松	他的	努力	直到	他	到达的	在	这

[steɪt] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] ,

state	of	perfection	,
状态	的	完美	,

佛陀发誓，在达到完美境界之前，他绝不会放松努力。

[ænd; ənd][hiː; hi] [əˈkɑːmplɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːrpəs] .
and **he** **accomplished** **his** **purpose** **.**
和 他 完成 他的 目的 .

他达到了目的。

[wʌt] [ðə; ðɪ][seɪnts] , [ˈseɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ˈseɪvjərz][hæv; həv] [əˈkɑːmplɪʃt] ,
What **the** **saints** **,** **sages** **,** **and** **saviors** **have** **accomplished** **,**
什么 这 圣徒 , 智者 , 和 救世主 有 完成 ,

圣贤们所取得的成就，

[juː; jʊ] [ˈlaɪkwaɪz] [meɪ] [əˈkɑːmplɪʃ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈoʊnli] [tred] [ðə; ðɪ] [weɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [trɑːd][ænd; ənd]
you **likewise** **may** **accomplish** **if** **you** **will** **only** **tread** **the** **way** **which** **they** **trod** **and**
你 同样地 可能 完成 如果 你 将要 仅有的 踏 这 方式 哪个 他们 践踏 和
[ˈpɔɪntɪd] [aʊt] ,
pointed **out** **,**
尖 出去 ,

如果你沿着他们走过和指出的路走，你也能取得同样的成功。

[ðə; ðɪ] [weɪ] [ʌv; əv][self] - [ˈsækrɪfaɪs] , [ʌv; əv][self] - [dɪˈnaɪɪŋ] [ˈsɜːrvɪs] .
the **way** **of** **self** **-** **sacrifice** **,** **of** **self** **-** **denying** **service** **.**
这 方式 的 自己 - 牺牲 , 的 自己 - 否认 服务 .

自我牺牲、自我克制的服务之道。

[truːθ] [ɪz] [ˈveri] [ˈsɪmp(ə)l] .
Truth **is** **very** **simple** **.**
真相 是 非常 简单的 .

真相其实很简单。

[ˌaɪ ˈtiː] [sez] , " [gɪv] [ʌp] [self] , "
It **says** **,** **"** **Give** **up** **self** **,** **"**
它 说道 , " 给 向上 自己 , "

它说："放弃自我。"

" [kʌm] [ˈʌntəˌʌntu][ˌem ˈiː] " ([əˈweɪ][frʌm; frəm][ɔːl] [ðæt] [dɪˈfaɪlz]) " [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][rest] .
" **Come** **unto** **Me** **"** **(** **away** **from** **all** **that** **defiles** **)** **"** **and** **I** **will** **give** **you** **rest** **.**
" 来 到 我 " (离开 从 全部 那 污秽) " 和 我 将要 给 你 休息 .

"到我这里来"(远离一切污秽)，"我必使你们得安息。

" [ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntnz] [ʌv; əv] [ˈkɑːmənteri] [ðæt][hæv; həv] [bɪn] [paɪld][əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː][ˈkænɑːt][haɪd]
" **All** **the** **mountains** **of** **commentary** **that** **have** **been** **piled** **upon** **it** **cannot** **hide**
" 全部 这 山脉 的 评论 那 有 到过 堆积 之上 它 不能 隐藏
[ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hɑːrt] [ðæt] [ɪz] [ˈɜːrnɪstli] [ˈsiːkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈraɪtʃəsnəs] .
it **from** **the** **heart** **that** **is** **earnestly** **seeking** **for** **Righteousness** **.**
它 从 这 心 那 是 切实 寻求 为了 义 .

"所有堆积如山的评论都无法掩盖它，使那些真心寻求正义的人无法察觉它。"

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt][rɪˈkwaɪər] [ˈlɜːrnɪŋ] ; [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [noʊn] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ˈlɜːrnɪŋ] .
It **does** **not** **require** **learning** **;** **it** **can** **be** **known** **in** **spite** **of** **learning** **.**
它 做 不是 要求 学习 ; 它 能 是 已知 在 尽管如此 的 学习 .

它不需要学习；即使不学习也能知道。

[dɪsˈgaɪzd] [ˈʌndər] [ˈmeni] [fɔːrmz][baɪ] [ˈɜːrɪŋ] [self] - [ˈsiːkɪŋ] [mæn] ,
Disguised **under** **many** **forms** **by** **erring** **self** **-** **seeking** **man** **,**
伪装 在下面 许多 表格 经过 犯错 自己 - 寻求 男人 ,

被误入歧途、自私自利的人伪装成各种形式，

[ðə; ðɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [sɪmˈplɪsəti] [ænd; ənd] [klɪr] [trænsˈpærənsi] [ʌv; əv] [truːθ] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈɔːltərd] [ænd; ənd]
the **beautiful** **simplicity** **and** **clear** **transparency** **of** **Truth** **remains** **unaltered** **and**
这 美丽的 简单 和 清除 透明度 的 真相 遗迹 未改变的 和
[ʌnˈdɪmd] ,
undimmed **,**
未变暗 ,

真理的美好简洁和清晰透明始终如一，毫不改变，毫不黯淡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'selfɪʃ] [hɑ:rt] ['entərz]['ɪntu:][ænd; ənd] [pɑ:'teɪks] [ʌv; əv][ɪts] ['ʃaɪnɪŋ] ['reɪdiəns] .

and	the	unselfish	heart	enters	into	and	partakes	of	its	shining	radiance	.
和	这	无私	心	进入	进入	和	参与者	的	它是	灼灼	辐射	.

无私的心进入其中，并分享它闪耀的光辉。

[nɑ:t][baɪ] ['wi:vɪŋ] [kəm'pleks] ['θɪərɪz] , [nɑ:t][baɪ] ['bɪldɪŋ] [ʌp] ['spekjələtɪv] [fə'lɑ:səfi] [ɪz] [tru:θ]

Not	by	weaving	complex	theories	,	not	by	building	up	speculative	philosophies	is	Truth
不是	经过	编织	复杂的	理论	,	不是	经过	建筑	向上	推测性的	哲学	是	真相

['ri:əlaɪzd] ;

realized	;
已实现	;

真理不是通过编织复杂的理论，也不是通过构建思辨哲学来实现的；

[bʌt; bət][baɪ] ['wi:vɪŋ] [ðə; ði][web][ʌv; əv]['ɪnwərd]['pjʊrəti] ,

but	by	weaving	the	web	of	inward	purity	,
但	经过	编织	这	网站	的	向内	纯度	,

但是，通过编织内心纯洁之网，

[baɪ] ['bɪldɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['steɪnləs] [laɪf][ɪz] [tru:θ] ['ri:əlaɪzd] .

by	building	up	the	Temple	of	a	stainless	life	is	Truth	realized	.
经过	建筑	向上	这	寺庙	的	一个	防锈的	生活	是	真相	已实现	.

通过建立纯洁无瑕的生活殿堂，真理得以实现。

[hi:; hi] [hu:] ['entərz][ə'pɑ:n] [ðɪs] ['hoʊli] [weɪ] [bɪ'gɪnz] [baɪ] [rɪ'streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pæʃnz] .

He	who	enters	upon	this	holy	way	begins	by	restraining	his	passions	.
他	WHO	进入	之上	这	圣	方式	开始	经过	限制	他的	激情	.

踏上这条神圣道路的人，首先要克制自己的欲望。

[ðɪs] [ɪz]['vɜ:rtʃu:] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['seint-ʃip] , [ænd; ənd] ['seint-ʃip] [ɪz][ðə; ði]

This	is	virtue	,	and	is	the	beginning	of	saintship	,	and	saintship	is	the
这	是	美德	,	和	是	这	开始	的	圣徒身份	,	和	圣徒身份	是	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]['hoʊlinəs] .

beginning	of	holiness	.
开始	的	圣洁	.

这就是美德，是成圣的开端，成圣是圣洁的开端。

[ðə; ði][ɪn'taɪərli] ['wɜ:rldli][mæn]['grætəˌfaɪz][ɔ:l][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪəz] ,

The	entirely	worldly	man	gratifies	all	his	desires	,
这	完全	世俗	男人	满足	全部	他的	欲望	,

完全沉迷于世俗的人会满足自己的一切欲望。

[ænd; ənd]['præktɪsɪz][noʊ] [mɔ:r] [rɪ'streɪnt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi]

and	practices	no	more	restraint	than	the	law	of	the	land	in	which	he
和	实践	不	更多的	克制	比	这	法律	的	这	土地	在	哪个	他

[laɪvz; lɪvz][dɪ'mændz] ;

lives	demands	;
生活	需求	;

并且遵守他所居住国家的法律规定的所有约束措施；

[ðə; ði]['vɜ:rtʃuəs][mæn] [ris'treinz] [hɪz; ɪz] ['pæʃnz] ;

the	virtuous	man	restrains	his	passions	;
这	有德行的	男人	约束	他的	激情	;

品德高尚的人会克制自己的欲望；

[ðə; ði][seɪnt] [ə'tæks] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [tru:θ] [ɪn][ɪts] ['strɔ:ŋhoʊld] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][oʊn] [hɑ:rt] ,

the	saint	attacks	the	enemy	of	Truth	in	its	stronghold	within	his	own	heart	,
这	圣	攻击	这	敌人	的	真相	在	它是	据点	之内	他的	自己的	心	,

圣人从真理的敌人——他自己的内心深处——发起攻击。

[ænd; ənd] [ris'treinz] [ɔ:l] ['selfɪʃ] [ænd; ənd] [ɪm'pjʊr] [θɔ:ts] ;

and	restrains	all	selfish	and	impure	thoughts	;
和	约束	全部	自私	和	不纯	想法	;

并抑制一切自私和不纯洁的念头；

[waɪl] [ðə; ðɪ]['hoʊli][mæn][ɪz][hi:; hi] [hu:] [ɪz] [fri:] [frʌm; frəm]['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɔ:l] [ɪm'pjʊr] [θɔ:t] ,

while	the	holy	man	is	he	who	is	free	from	passion	and	all	impure	thought	,
尽管	这	圣	男人	是	他	WHO	是	自由的	从	热情	和	全部	不纯	想法	,

圣人是指那些摆脱了情欲和一切不洁思想的人。

[ænd; ənd][tu:; tə] [hu:m] ['gʊdnəs] [ænd; ənd]['pjʊrəti][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [æz; əz]['nætʃ(ə)rəl][æz; əz] [sent]

and	to	whom	goodness	and	purity	have	become	as	natural	as	scent
和	到	谁	善良	和	纯度	有	变得	作为	自然的	作为	香味

[ænd; ənd]['kʌlər][ɑ:r; ər][tu:; tə][ðə; ðɪ]['flaʊər] .

and	color	are	to	the	flower	.
和	颜色	是	到	这	花	.

对他们而言，善良和纯洁就像花朵的芬芳和色彩一样自然。

[ðə; ðɪ]['hoʊli][mæn][ɪz] [dɪ'vaɪnli] [waɪz] ; [hi:; hi][ə'loʊn] [noʊz] [tru:θ] [ɪn][ɪts] ['fʊlnəs] ,

The	holy	man	is	divinely	wise	;	he	alone	knows	Truth	in	its	fullness	,
这	圣	男人	是	神圣地	明智的	;	他	独自的	知道	真相	在	它是	饱腹感	,

圣人拥有神圣的智慧；唯有他才能完全了解真理。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['entərd] ['ɪntu:][ə'baɪdɪŋ] [rest] [ænd; ənd] [pi:s] .

and	has	entered	into	abiding	rest	and	peace	.
和	有	进入	进入	遵守	休息	和	和平	.

并已进入永恒的安息与平静之中。

[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm]['i:v(ə)l][hæz; həz] ['si:st] ; [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ðɪ][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [laɪt]

For	him	evil	has	ceased	;	it	has	disappeared	in	the	universal	light
为了	他	邪恶的	有	停止	;	它	有	消失	在	这	普遍的	光

[ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɔ:l] - [gʊd] .

of	the	All	-	Good	.
的	这	全部	-	好的	.

对他而言，邪恶已经停止；它已在至善的普世之光中消失。

['hoʊlinəs] [ɪz][ðə; ðɪ] [bædʒ] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] .

Holiness	is	the	badge	of	wisdom	.
圣洁	是	这	徽章	的	智慧	.

圣洁是智慧的标志。

[sed] ['krɪʃnə] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [prɪns] ['ɑ:dʒunə] —

Said	Krishna	to	the	Prince	Arjuna	—
说	克里希那	到	这	王子	阿朱那	—

克里希那对阿朱那王子说——

" ['hʌmblnɪs] , ['tru:θflnəs] , [ænd; ənd] ['hɑ:rmləsnəs] ,

"	Humbleness	,	truthfulness	,	and	harmlessness	,
"	谦逊	,	真实性	,	和	无害性	,

谦逊、真诚、无害

['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['ɑ:nər] , ['revərəns] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][waɪz] ,

Patience	and	honor	,	reverence	for	the	wise	,
耐心	和	荣誉	,	尊敬	为了	这	明智的	,

耐心和荣誉，敬畏智者，

['pjʊrəti] , ['kɑ:nstənsi] , [kən'troʊl][ʌv; əv][self] ,

Purity	,	constancy	,	control	of	self	,
纯度	,	恒常	,	控制	的	自己	,

纯洁、恒久、自律

[kən'tempt] [ʌv; əv] [sens] - [di'laits] , [self] - ['sækrɪfaɪs] ,

Contempt	of	sense	-	delights	,	self	-	sacrifice	,
鄙视	的	感觉	-	美味	,	自己	-	牺牲	,

蔑视感官享乐，自我牺牲，

[pər'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrtɪtuːd] [ʌv; əv] [ɪl]
Perception of the certitude of ill
洞察力 的 这 确定性 的 患病的

对疾病确定性的感知

[ɪn] [bɜːrθ] , [deθ] , [eɪdʒ] , [dɪ'ziːz] , ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd][sɪn] ;
In birth , death , age , disease , suffering and sin ;
在 出生 , 死亡 , 年龄 , 疾病 , 痛苦 和 罪 ;

出生、死亡、衰老、疾病、苦难和罪孽;

[æn; ən]['evər]['træŋkwɪl] [hɑːrt] [ɪn] ['fɔːtʃənz] [gʊd]
An ever tranquil heart in fortunes good
一个 曾经 宁静 心 在 财富 好的

好运常伴，心境平和。

[ænd; ənd] ['fɔːtʃənz] ['iːv(ə)l] , ...
And fortunes evil , ...
和 财富 邪恶的 , ...

厄运降临，.....

... [ɪn'devərz] ['rezəluːt]
... Endeavors resolute
... 努力 坚决

.....坚定的努力

[tuː; tə] [riːtʃ] [pər'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst][soʊl] ,
To reach perception of the utmost soul ,
到 抵达 洞察力 的 这 极致 灵魂 ,

为了达到对至高灵魂的感知，

[ænd; ənd] [greɪs] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [wʌt] [geɪn][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]
And grace to understand what gain it were
和 优雅 到 理解 什么 获得 它 是

并且有幸明白这其中的益处。

[soʊ][tuː; tə] [ə'teɪn] — [ðɪs] [ɪz] [truː] ['wɪzdəm] , [prɪns] !
So to attain — this is true wisdom , Prince !
所以 到 达到 — 这 是 真的 智慧 , 王子 !

所以，要达到这种境界——这才是真正的智慧，王子!

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] ['ʌðərwaɪz] [ɪz] ['ɪgnərəns] !
And what is otherwise is ignorance !
和 什么 是 否则 是 无知 !

否则就是无知!

" [huː'evər] [faɪts] ['siːsləsli] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['selfɪʃnəs] , [ænd; ənd] [straivz] [tuː; tə] [sə'plænt]
" Whoever fights ceaselessly against his own selfishness , and strives to supplant
" 谁 战斗 不停地 反对 他的 自己的 自私 , 和 努力 到 取代

[ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɔːl] - [ɪm'breɪsɪŋ] [lʌv] ,
it with all - embracing love ,
它 和 全部 - 拥抱 爱 ,

“凡是不断与自己的自私作斗争，并努力用包容一切的爱来取代它的人，

[ɪz][ə; eɪ][seɪnt] , ['weðər] [hiː; hi][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [mɪdst][ʌv; əv] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd]
is a saint , whether he live in a cottage or in the midst of riches and
是 一个 圣 , 无论 他 居住 在 一个 小屋 或者 在 这 中间 的 财富 和

['ɪnfluəns] ;
influence ;
影响 ;

无论他住在小屋里还是身处财富和权势之中，他都是一位圣人;

[ɔ:r] ['weðər] [hi:; hi] [pri:tʃiz] [ɔ:r] [rɪ'meɪnz] [əb'skjʊr] .
or **whether** **he** **preaches** **or** **remains** **obscure** **.**
或者 无论 他 布道 或者 遗迹 朦胧 .

或者他是否公开布道，还是继续保持低调。

[tu:; tə][ðə; ði] ['wɜ:rldlɪŋ] , [hu:] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][ə'spaɪər] [tɔ:rdz] ['haɪər] [θɪŋz] , [ðə; ði][seɪnt] ,
To **the** **worldling** **,** **who** **is** **beginning** **to** **aspire** **towards** **higher** **things** **,** **the** **saint** **,**
到 这 俗人 , WHO 是 开始 到 渴望 向 更高 事物 , 这 圣 ,

对于开始追求更高境界的世俗之人来说，圣人

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [swi:t] [ˌes 'ti:] . ['frænsɪs][ʌv; əv] [ə'si:zi] , [ɔ:r][ə; eɪ] ['kɔŋkərɪŋ] [ˌes 'ti:] . ['æntəni] ,
such **as** **a** **sweet** **St** **.** **Francis** **of** **Assisi** **,** **or** **a** **conquering** **St** **.** **Anthony** **,**
这样的 作为 一个 甜的 英石 . 弗朗西斯 的 阿西西 , 或者 一个 征服 英石 . 安东尼 ,

例如和蔼可亲的圣方济各，或是凯旋而归的圣安东尼。

[ɪz][ə; eɪ] ['glɔ:riəs] [ænd; ənd][ɪn'spaɪərɪŋ]['spektək(ə)l] ; [tu:; tə][ðə; ði][seɪnt] ,
is **a** **glorious** **and** **inspiring** **spectacle** **;** **to** **the** **saint** **,**
是 一个 辉煌 和 鼓舞人心 奇观 ; 到 这 圣 ,

这是一场辉煌而鼓舞人心的景象；对于圣徒而言，

[æn; ən] ['i:kwəli] [ɪn'ræptʃərɪŋ] [saɪt] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] , ['sɪtɪŋ] [sə'ri:n] [ænd; ənd]['hoʊli] ,
an **equally** **enrapturing** **sight** **is** **that** **of** **the** **sage** **,** **sitting** **serene** **and** **holy** **,**
一个 同样地 令人陶醉的 视线 是 那 的 这 圣人 , 坐着 安详 和 圣 ,

同样令人陶醉的景象是圣贤端坐的宁静而神圣的姿态。

[ðə; ði] ['kɑ:ŋkərər] [ʌv; əv][sɪn][ænd; ənd] ['sɑ:roʊ] , [noʊ] [mɔ:r] ['tɔ:mentɪd] [baɪ] [rɪ'gret] [ænd; ənd] [rɪ'mɔ:rs]
the **conqueror** **of** **sin** **and** **sorrow** **,** **no** **more** **tormented** **by** **regret** **and** **remorse**
这 征服者 的 罪 和 悲哀 , 不 更多的 饱受折磨 经过 后悔 和 悔恨
,
,
,

战胜罪恶与悲伤，不再受悔恨与愧疚的折磨。

[ænd; ənd] [hu:m] ['i:v(ə)n][temp'teɪʃ(ə)n][kæn; kən]['nevər] [ri:tʃ] ;
and **whom** **even** **temptation** **can** **never** **reach** **;**
和 谁 甚至 诱惑 能 绝不 抵达 ;

甚至连诱惑都无法触及他；

[ænd; ənd] [jet] ['i:v(ə)n][ðə; ði][seɪdʒ][ɪz] [drɔ:n] [ɑ:n][baɪ][ə; eɪ] [stɪl] [mɔ:r] ['glɔ:riəs] ['vɪʒ(ə)n] ,
and **yet** **even** **the** **sage** **is** **drawn** **on** **by** **a** **still** **more** **glorious** **vision** **,**
和 然而 甚至 这 圣人 是 绘制 在 经过 一个 仍然 更多的 辉煌 想象 ,

然而，即使是圣贤，也会被更加辉煌的愿景所吸引。

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪvjər] ['æktɪvli] ['mænifestiŋ] [hɪz; ɪz] ['nɑ:lɪdʒ] [ɪn] ['selfləs] [wɜ:rks] ,
that **of** **the** **savior** **actively** **manifesting** **his** **knowledge** **in** **selfless** **works** **,**
那 的 这 救主 积极 显现 他的 知识 在 无私 作品 ,

救世主积极地将他的知识体现在无私的善行中，

[ænd; ənd] ['rendərɪŋ] [hɪz; ɪz][dɪ'vɪnəti] [mɔ:r] ['poʊt(ə)nt][fɔ:r; fər] [gʊd] [baɪ] ['sɪŋkɪŋ] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði]
and **rendering** **his** **divinity** **more** **potent** **for** **good** **by** **sinking** **himself** **in** **the**
和 渲染 他的 神 更多的 强效 为了 好的 经过 下沉 他自己 在 这
[θrɑ:bɪŋ] ,
throbbing **,**
悸动 ,

并通过让自己沉浸在悸动之中，使他的神性更加强大，从而造福他人。

['sɒrəʊ] , [ə'spaɪərɪŋ] [hɑ:rt] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .
sorrowing **,** **aspiring** **heart** **of** **mankind** **.**
悲伤 , 有抱负的 心 的 人类 .

人类悲伤而又充满渴望的心灵。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['oʊnli][ɪz] [truː] ['sɜːrvɪs] — [tuː; tə][fər'get][wʌn'self][ɪn] [lʌv] [tɔːrdz] [ɔːl] ,
And **this** **only** **is** **true** **service** **—** **to** **forget** **oneself** **in** **love** **towards** **all** **,**
和 这 仅有的 是 真的 服务 — 到 忘记 自己 在 爱 向 全部 ,

而这才是真正的服务——忘却自我，全心全意地爱所有人。

[tuː; tə] [luːz] [wʌn'self][ɪn] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] .
to **lose** **oneself** **in** **working** **for** **the** **whole** **.**
到 失去 自己 在 在职的 为了 这 所有的 .

全身心投入到为整体利益而努力的工作中。

[oʊ] [ðaʊ] [veɪn][ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [mæn] , [huː] ['θɪŋkɪst] [ðæt] [ðaɪ] ['meni] [wɜːrks][kæn; kən] [seɪv] [ðiː] ;
O **thou** **vain** **and** **foolish** **man** **,** **who** **thinkest** **that** **thy** **many** **works** **can** **save** **thee** **;**
哦 你 徒劳 和 愚蠢 男人 , WHO 思考 那 你的 许多 作品 能 节省 你 ;

你这虚荣愚昧的人啊，以为你的诸多功绩可以拯救你；

[huː] , [tʃeɪnd] [tuː; tə][ɔːl] ['erər] , [tɔːk] ['laʊdli] [ʌv; əv][ðaɪ'self] , [ðaɪ][wɜːrk] , [ænd; ənd][ðaɪ] ['meni]
who **,** **chained** **to** **all** **error** **,** **talkest** **loudly** **of** **thyself** **,** **thy** **work** **,** **and** **thy** **many**
WHO , 连锁 到 全部 错误 , 最健谈的人 高声 的 你自己 , 你的 工作 , 和 你的 许多
['sækrɪfaɪsɪz] ,
sacrifices **,**
牺牲 ,

你被各种谬误束缚，却大声谈论你自己、你的工作和你的诸多牺牲，

[ænd; ənd] - [ðaɪn] [oʊn] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ; [noʊ] [ðɪs] , [ðæt] [ðoʊ] [ðaɪ] [feɪm] [fɪl] [ðə; ði] [hoʊl]
and **magnifiest** **thine** **own** **importance** **;** **know** **this** **,** **that** **though** **thy** **fame** **fill** **the** **whole**
和 - 你的 自己的 重要性 ; 知道 这 , 那 尽管 你的 名声 充满 这 所有的
[ɜːrθ] ,
earth **,**
地球 ,

你夸大了自己的重要性；要知道，即使你的名声传遍全球，

[ɔːl] [ðaɪ] [wɜːrk][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [dʌst] ,
all **thy** **work** **shall** **come** **to** **dust** **,**
全部 你的 工作 将 来 到 灰尘 ,

你的一切都将化为尘土。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ðaɪ'self] [biː; bi] ['rekənd] ['loʊər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [liːst] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [truːθ] !
and **thou** **thyself** **be** **reckoned** **lower** **than** **the** **least** **in** **the** **Kingdom** **of** **Truth** **!**
和 你 你自己 是 估计 降低 比 这 至少 在 这 王国 的 真相 !

而你在真理王国中的地位，甚至比最小的还要低！

['oʊnli][ðə; ði][wɜːrk] [ðæt] [ɪz][ɪm'pɜːrsən(ə)l][kæn; kən][lɪv; laɪv] ; [ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][self][ɑːr; ər][bəuθ]
Only **the** **work** **that** **is** **impersonal** **can** **live** **;** **the** **works** **of** **self** **are** **both**
仅有的 这 工作 那 是 不具个人色彩 能 居住 ; 这 作品 的 自己 是 两个都
['paʊərləs] [ænd; ənd] ['perɪʃəb(ə)l] .
powerless **and** **perishable** **.**
无力 和 易腐烂的 .

只有不带个人色彩的作品才能流传下去；带有个人色彩的作品既无力又易逝。

[wer] ['duːtiz] , [ˌhausəu'evə] ['hʌmb(ə)l] , [ɑːr; ər] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [self] - ['ɪntrəst] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]
Where **duties** **,** **howsoever** **humble** **,** **are** **done** **without** **self** **-** **interest** **,** **and** **with**
在哪里 职责 , 然而 谦逊的 , 是 完毕 没有 自己 - 兴趣 , 和 和
['dʒɔɪfl] ['sækrɪfaɪs] ,
joyful **sacrifice** **,**
快乐 牺牲 ,

无论职责多么卑微，只要不为私利，并怀着喜悦的奉献精神去履行，

[ðer; ðər][ɪz] [truː] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrɪŋ] [wɜːrk] .
there **is** **true** **service** **and** **enduring** **work** **.**
那里 是 真的 服务 和 持久 工作 .

这才是真正的服务和持久的工作。

[wer] [diːdz] , [haʊˈevər] ['brɪliənt] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [sək'sesf(ə)l] , [ɑːr; ər] [dʌn] [frʌm; frəm] [lʌv]
Where **deeds** **,** **however** **brilliant** **and** **apparently** **successful** **,** **are** **done** **from** **love**
在哪里 契约 , 然而 杰出的 和 显然 成功的 , 是 完毕 从 爱
[ʌv; əv][self] ,
of **self** **,**
的 自己 ,

那些出于自爱而做出的举动，无论多么辉煌或看似成功，

[ðer; ðər][ɪz] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrk] ['periʃiz] .
there **is** **ignorance** **of** **the** **Law** **of** **Service** **,** **and** **the** **work** **perishes** **.**
那里 是 无知 的 这 法律 的 服务 , 和 这 工作 死亡 .

人们不了解服务法则，因此作品也就消亡了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [lɜːrn] [wʌn] [greɪt] [ænd; ənd][dɪ'vaɪn]['les(ə)n] ,
It **is** **given** **to** **the** **world** **to** **learn** **one** **great** **and** **divine** **lesson** **,**
它 是 给定 到 这 世界 到 学习 一 伟大的 和 神圣的 课 ,

它赐予世人，是为了让他们学习一个伟大而神圣的教训。

[ðə; ði]['les(ə)n][ʌv; əv]['æbsəluːt] [ʌn'selfɪʃnəs] .
the **lesson** **of** **absolute** **unselfishness** **.**
这 课 的 绝对 无私 .

绝对无私的教训。

[ðə; ði] [seɪnts] , ['seɪdʒɪz] , [ænd; ənd]['seɪvjərz][ʌv; əv][ɔːl] [taɪm] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [səb'mɪtɪd]
The **saints** **,** **sages** **,** **and** **saviors** **of** **all** **time** **are** **they** **who** **have** **submitted**
这 圣徒 , 智者 , 和 救世主 的 全部 时间 是 他们 WHO 有 提交
[ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðɪs] [tæsk] ,
themselves **to** **this** **task** **,**
他们自己 到 这 任务 ,

历代圣贤和救世主都是那些投身于这项任务的人。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] [lɪvd] [ˌaɪ 'tiː] .
and **have** **learned** **and** **lived** **it** **.**
和 有 学习 和 居住地 它 .

并且已经学习并实践了它。

[ɔːl][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɑːr; ər] [freɪmd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðɪs] [wʌn]['les(ə)n] ;
All **the** **Scriptures** **of** **the** **world** **are** **framed** **to** **teach** **this** **one** **lesson** **;**
全部 这 经文 的 这 世界 是 框 到 教 这 一 课 ;

世界上所有的经文都是为了教导这一个道理而编写的;

[ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['tiːtʃərz] [ri'ɪtəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
all **the** **great** **teachers** **reiterate** **it** **.**
全部 这 伟大的 教师 重申 它 .

所有伟大的教师都反复强调这一点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['sɪmp(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrld] [wɪtʃ] , [skɔːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
It **is** **too** **simple** **for** **the** **world** **which** **,** **scorning** **it** **,**
它 是 也 简单的 为了 这 世界 哪个 , 蔑视 它 ,

它对世人来说太过简单，以至于世人都鄙夷它。

['stʌmblz] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði][kəm'pleks] [weɪz] [ʌv; əv] ['selfɪʃnəs] .
stumbles **along** **in** **the** **complex** **ways** **of** **selfishness** **.**
踉跄 沿着 在 这 复杂的 方式 的 自私 .

在自私的复杂道路上跌跌撞撞。

[ə; eɪ] [pjʊr] [hɑːrt] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ɔːl] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][dɪ'vɪnəti] .
A **pure** **heart** **is** **the** **end** **of** **all** **religion** **and** **the** **beginning** **of** **divinity** **.**
一个 纯的 心 是 这 结尾 的 全部 宗教 和 这 开始 的 神 .

一颗纯洁的心是所有宗教的终结，也是神性的开始。

[tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz][tuː; tə] [wɔːk] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] [piːs] ,

To	**search**	**for**	**this**	**Righteousness**	**is**	**to**	**walk**	**the**	**Way**	**of**	**Truth**	**and**	**Peace**	**,**
到	搜索	为了	这	义	是	到	走	这	方式	的	真相	和	和平	,

寻求正义就是走真理与和平之路。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] ['entərz] [ðɪs] [wei] [wɪl] [suːn] [pər'siːv] [ðæt] [ˌɪmɔːr'tæləti] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt]

and	**he**	**who**	**enters**	**this**	**Way**	**will**	**soon**	**perceive**	**that**	**Immortality**	**which**	**is**	**independent**
和	他	WHO	进入	这	方式	将要	很快	感知	那	不朽	哪个	是	独立的

[ʌv; əv][bɜːrθ][ænd; ənd] [deθ] ,

of	**birth**	**and**	**death**	**,**
的	出生	和	死亡	,

凡遵循此道者，必能证得超越生死的永生。

[ænd; ənd] [wɪl] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][ðə; ði] ['hʌmbl] ['efərt]

and	**will**	**realize**	**that**	**in**	**the**	**Divine**	**economy**	**of**	**the**	**universe**	**the**	**humblest**	**effort**
和	将要	意识到	那	在	这	神圣的	经济	的	这	宇宙	这	最谦逊的	努力

[ɪz][nɑːt][lɔːst] .

is	**not**	**lost**	**.**
是	不是	丢失的	.

并会意识到，在宇宙的神圣秩序中，最卑微的努力也不会白费。

[ðə; ði][dɪ'vɪnəti][ʌv; əv][ə; eɪ] ['krɪʃnə] , [ə; eɪ]['gautəmə] , [ɔːr][ə; eɪ]['dʒiːzəs][ɪz][ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] ['glɔːri][ʌv; əv]

The	**divinity**	**of**	**a**	**Krishna**	**,**	**a**	**Gautama**	**,**	**or**	**a**	**Jesus**	**is**	**the**	**crowning**	**glory**	**of**
这	神	的	一个	克里希那	,	一个	乔达摩	,	或者	一个	耶稣	是	这	加冕	荣耀	的

[self] - [ˌæbnɪ'geɪʃ(ə)n] ,

self	**-**	**abnegation**	**,**
自己	-	放弃	,

克里希那、乔达摩或耶稣的神性是自我否定的最高体现。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [soʊlz] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [ɪn] ['mætər] [ænd; ənd][mɔːr'tæləti] ,

the	**end**	**of**	**the**	**soul's**	**pilgrimage**	**in**	**matter**	**and**	**mortality**	**,**
这	结尾	的	这	灵魂的	朝圣	在	事情	和	死亡	,

灵魂在物质和死亡中的旅程的终点

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ɪts] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [ʌn'tɪl] ['evri] [soʊl][hæz; həz]

and	**the**	**world**	**will**	**not**	**have**	**finished**	**its**	**long**	**journey**	**until**	**every**	**soul**	**has**
和	这	世界	将要	不是	有	完成的	它是	长的	旅行	直到	每一个	灵魂	有

[bɪ'kʌm] [æz; əz] [ðiːz] ,

become	**as**	**these**	**,**
变得	作为	这些	,

只有当每个灵魂都变成这样时，世界的漫长旅程才算结束。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['entərd] ['ɪntuː][ðə; ði]['blɪsf(ə)l][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [dɪ'vɪnəti] .

and	**has**	**entered**	**into**	**the**	**blissful**	**realization**	**of**	**its**	**own**	**divinity**	**.**
和	有	进入	进入	这	幸福的	实现	的	它是	自己的	神	.

并已进入了对自身神性的极乐觉悟之中。

[greɪt] ['glɔːri] [kraʊnz] [ðə; ði] [haɪts] [ʌv; əv][hoʊp][baɪ]['ɑːrdʒuəs] ['strʌg(ə)l] [wʌn] ;

Great	**glory**	**crowns**	**the**	**heights**	**of**	**hope**	**by**	**arduous**	**struggle**	**won**	**;**
伟大的	荣耀	皇冠	这	高度	的	希望	经过	艰巨	斗争	韩元	;

伟大的荣耀加冕于艰苦奋斗所赢得的希望之巅;

[braɪt] ['ɑːnər] [raʊndz] [ðə; ði] ['hɔːri] [hed] [ðæt] ['maɪti] [wɜːrks] [hæθ] [dʌn] ;

Bright	**honor**	**rounds**	**the**	**hoary**	**head**	**that**	**mighty**	**works**	**hath**	**done**	**;**
明亮的	荣誉	回合	这	苍老	头	那	强大的	作品	有	完毕	;

光辉的荣耀环绕着白发苍苍的头颅，彰显着他所成就的伟大功绩;

[fer] ['rɪtʃɪz] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [straivz] [ɪn] [weɪz] [ʌv; əv]['goʊldən][geɪn] .

Fair	**riches**	**come**	**to**	**him**	**who**	**strives**	**in**	**ways**	**of**	**golden**	**gain**	**.**
公平的	财富	来	到	他	WHO	努力	在	方式	的	金的	获得	.

努力追求财富的人终将获得丰厚的回报。

[ænd; ənd] [feɪm] [en'ʃraɪnz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [huː] [wɜːrks] [wɪð; wɪθ] ['dʒiːniəs] - ['gloʊɪŋ] [breɪn] ;

And	fame	enshrines	his	name	who	works	with	genius	-	glowing	brain	;
和	名声	圣殿	他的	姓名	WHO	作品	和	天才	-	发光	脑	;

名声将铭刻在拥有天才般才华的人身上；

[bʌt; bət] ['greɪtər] ['glɔːri] [weɪts] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [huː] , [ɪn] [ðə; ði] ['blʌdləs] [straɪf]

But	greater	glory	waits	for	him	who	,	in	the	bloodless	strife
但	更大的	荣耀	等待	为了	他	WHO	,	在	这	无血	冲突

但更大的荣耀等待着那些在不流血的斗争中……的人。

- [genst] [self] [ænd; ənd] [rɔːŋ] , [ə'dɔpts] , [ɪn] [lʌv] , [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪf] ;

'	Gainst	self	and	wrong	,	adopts	,	in	love	,	the	sacrificial	life	;
-	对抗	自己	和	错误的	,	领养	,	在	爱	,	这	献祭	生活	;

“为了爱，他甘愿牺牲自己，远离罪恶，过着无私奉献的生活；

[ænd; ənd] [braitə] ['ɑːnər] [raʊndz] [ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [huː] , - [mɪd] [ðə; ði] [skɔːnz]

And	brighter	honor	rounds	the	brow	of	him	who	,	'	mid	the	scorns
和	更亮	荣誉	回合	这	眉头	的	他	WHO	,	-	中	这	蔑视

而那位在蔑视中依然坚守岗位的人，他的额头上将绽放出更加耀眼的荣耀。

[ʌv; əv] [blaɪnd] ['aɪ'dɑːlətərz] [ʌv; əv] [self] , [ək'septs] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [θɔːrnz] ;

Of	blind	idolaters	of	self	,	accepts	the	crown	of	thorns	;
的	瞎的	偶像崇拜者	的	自己	,	接受	这	王冠	的	荆棘	;

盲目崇拜自我的人，甘愿接受荆棘冠冕；

[ænd; ənd] ['fɛrɚ] ['pjʊrɚ] ['rɪtʃɪz] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [huː] ['greɪtli] [straivz]

And	fairer	purer	riches	come	to	him	who	greatly	strives
和	更公平	更纯净	财富	来	到	他	WHO	非常	努力

而更美好、更纯粹的财富，终将属于那些努力奋斗的人。

[tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] [weɪz] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [truːθ] [tuː; tə] ['swiːtn] ['hjuːmən] [laɪvz; lɪvz] ;

To	walk	in	ways	of	love	and	truth	to	sweeten	human	lives	;
到	走	在	方式	的	爱	和	真相	到	甜味	人类	生活	;

以爱与真理之道，使人类生活更加美好；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] ['sɜːrvɪθ] [wel] [mæn'kaɪnd] ['iks'tʃeindʒs] ['fliːtɪŋ] [feɪm]

And	he	who	serveth	well	mankind	exchanges	fleeting	fame
和	他	WHO	服务	出色地	人类	交易所	转瞬即逝	名声

而那些为人类做出贡献的人，换来的只是短暂的名声。

[fɔːr; fər] [laɪt] [ɪ'tɜːrn(ə)l] , [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [piːs] , [ænd; ənd] [roʊbz] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [fleɪm] .

For	Light	eternal	,	Joy	and	Peace	,	and	robes	of	heavenly	flame	.
为了	光	永恒	,	喜悦	和	和平	,	和	长袍	的	天上	火焰	.

为了永恒的光明、喜悦与和平，以及天火般的华服。

[ðə; ði] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pɜːrfɪkt] [piːs]

THE	REALIZATION	OF	PERFECT	PEACE
这	实现	的	完美的	和平

实现完美和平

[ɪn] [ðə; ði] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['juːnɪvɜːrs] [ðer; ðər] [ɪz] ['siːsləs] ['tɜːrmɔɪl] , [tʃeɪndʒ] , [ænd; ənd] [ʌn'rest] ;

In	the	external	universe	there	is	ceaseless	turmoil	,	change	,	and	unrest	;
在	这	外部的	宇宙	那里	是	不停歇	动荡	,	改变	,	和	动荡	;

外部世界充满了无休止的动荡、变化和不安；

[æt; ət] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [ðer; ðər] [ɪz] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [rɪ'poʊz] ; [ɪn] [ðɪs] [diːp] ['saɪləns] ['dwɛlɪθ] [ðə; ði] [ɪ'tɜːrn(ə)l] .

at	the	heart	of	all	things	there	is	undisturbed	repose	;	in	this	deep	silence	dwelleth	the	Eternal	.
在	这	心	的	全部	事物	那里	是	未受干扰	休息	;	在	这	深的	沉默	居住	这	永恒	.

万物的核心是宁静祥和；永恒就栖居于这深沉的寂静之中。

[mæn] [pɑːˈteɪks] [ʌv; əv] [ðɪs] [duːˈæləti] , [ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd][dɪsˈkwaɪəˌtuːd] ,

Man	partakes	of	this	duality	,	and	both	the	surface	change	and	disquietude	,
男人	参与者	的	这	二元性	,	和	两个都	这	表面	改变	和	不安	,

人类也具有这种二元性，既有表面上的变化，也有内心的不安。

[ænd; ənd][ðə; ði] [diːp] - [ˈsiːtɪd] [ɪˈtɜːrn(ə)l][əˈboʊd][ʌv; əv] [piːs] , [ɑːr; ər] [kənˈteɪnd] [wɪˈðɪn] [hɪm; ɪm] .

and	the	deep	-	seated	eternal	abode	of	Peace	,	are	contained	within	him	.
和	这	深的	-	坐着	永恒	住所	的	和平	,	是	包含	之内	他	.

而深藏于他体内的永恒和平之所，也蕴藏在他心中。

[æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈsaɪlənt] [depθs] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈfɪrsəst] [stɔːrm] [ˈkænɑːt] [riːtʃ] ,

As	there	are	silent	depths	in	the	ocean	which	the	fiercest	storm	cannot	reach	,
作为	那里	是	沉默的	深度	在	这	海洋	哪个	这	最凶猛	风暴	不能	抵达	,

就像海洋深处存在着最猛烈的风暴也无法触及的寂静之地一样，

[soʊ][ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈsaɪlənt] ,

so	there	are	silent	,
所以	那里	是	沉默的	,

所以，有些是沉默的。

[ˈhoʊli] [depθs] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][mæn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈstɔrmz] [ʌv; əv][sɪn][ænd; ənd] [ˈsɑːroʊ] [kæn; kən] ['nevər][dɪˈstɜːrb] .

holy	depths	in	the	heart	of	man	which	the	storms	of	sin	and	sorrow	can	never	disturb	.
圣	深度	在	这	心	的	男人	哪个	这	暴风雨	的	罪	和	悲哀	能	绝不	打扰	.

人类心灵深处的神圣之处，罪恶和悲伤的风暴永远无法扰乱。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] [ˈsaɪləns][ænd; ənd][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˈkɑːnʃəsli] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [piːs] .

To	reach	this	silence	and	to	live	consciously	in	it	is	peace	.
到	抵达	这	沉默	和	到	居住	有意识地	在	它	是	和平	.

达到这种宁静状态，并有意识地生活在其中，就是和平。

[ˈdɪskɔːrd][ɪz] [raɪf] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtwərd] [wɜːrld] ,

Discord	is	rife	in	the	outward	world	,
Discord	是	普遍存在	在	这	向外	世界	,

外部世界充斥着纷争，

[bʌt; bət][ʌnˈbroʊkən] [ˈhɑːrməni] [hoʊldz] [sweɪ] [æt; ət][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈjuːnɪvɜːrs] .

but	unbroken	harmony	holds	sway	at	the	heart	of	the	universe	.
但	未破	和谐	持有	摇摆	在	这	心	的	这	宇宙	.

但宇宙的核心依然保持着和谐统一的法则。

[ðə; ði][ˈhjuːmən][soʊl] , [tɔːrn][baɪ][dɪsˈkɔːrdənt] [ˈpæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [griːf] ,

The	human	soul	,	torn	by	discordant	passion	and	grief	,
这	人类	灵魂	,	撕裂	经过	不和谐的	热情	和	悲伤	,

人类的灵魂，被矛盾的激情和悲伤撕裂，

[ˈriːtʃɪz] [ˈblaɪndli] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈhɑːrməni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪnlɪs] [steɪt] ,

reaches	blindly	toward	the	harmony	of	the	sinless	state	,
到达	盲目地	朝向	这	和谐	的	这	无罪	状态	,

盲目地追求无罪状态的和谐，

[ænd; ənd][tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] [steɪt] [ænd; ənd][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˈkɑːnʃəsli] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [piːs] .

and	to	reach	this	state	and	to	live	consciously	in	it	is	peace	.
和	到	抵达	这	状态	和	到	居住	有意识地	在	它	是	和平	.

达到这种状态并有意识地生活在这种状态中，就是和平。

['heɪtrɪd] ['sevərz] ['hju:mən][laɪvz; lɪvz] , ['fɔstəz] [ˌpɜ:rsɪ'kju:ʃn] , [ænd; ənd] [hɜ:rl] [neiʃəns]['ɪntu:] ['ru:θləs]
Hatred severs human lives , fosters persecution , and hurls nations into ruthless
仇恨 服务器 人类 生活 , 寄养 迫害 , 和 投掷 国家 进入 无情
[wɔ:r] , [jet] [men] ,
war , yet men ,
战争 , 然而 男人 ,

仇恨会残害生命，助长迫害，并将国家拖入残酷的战争，然而，人们，

[ðoʊ] [ðeɪ] [du:][nɑ:t][ˌʌndər'stænd] [waɪ] ,
though they do not understand why ,
尽管 他们 做 不是 理解 为什么 ,

虽然他们不明白为什么，

[rɪ'teɪn] [sʌm; səm] ['meʒər] [ʌv; əv] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [əʊvə'ʃædəʊɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜ:rfɪkt] [lʌv] ;
retain some measure of faith in the overshadowing of a Perfect Love ;
保持 一些 措施 的 信仰 在 这 遮蔽 的 一个 完美的 爱 ;

对完美之爱的荫庇仍抱有一丝信念;

[ænd; ənd][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðɪs] [lʌv] [ænd; ənd][tu:; tə][lɪv; laɪv] ['kɑ:nʃəsli] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pi:s] .
and to reach this Love and to live consciously in it is peace .
和 到 抵达 这 爱 和 到 居住 有意识地 在 它 是 和平 .

而达到这种爱，并有意识地生活在其中，便是和平。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɪnwərd] [pi:s] , [ðɪs] ['saɪləns] , [ðɪs] ['hɑ:rməni] , [ðɪs] [lʌv] , [ɪz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]
And this inward peace , this silence , this harmony , this Love , is the Kingdom of
和 这 向内 和平 , 这 沉默 , 这 和谐 , 这 爱 , 是 这 王国 的
['hev(ə)n] ,
Heaven ,
天堂 ,

而这种内心的平静、这种宁静、这种和谐、这种爱，就是天国。

[wɪtʃ] [ɪz][soʊ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ri:tʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][fju:] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] [ðəm'selvz]
which is so difficult to reach because few are willing to give up themselves
哪个 是 所以 难的 到 抵达 因为 很少 是 愿意的 到 给 向上 他们自己
[ænd; ənd][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .
and to become as little children .
和 到 变得 作为 小的 孩子们 .

这很难做到，因为很少有人愿意放弃自我，像小孩子一样。

" ['hɛvənz] [geɪt] [ɪz] ['veri] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['mɪnɪt] ,
" Heaven's gate is very narrow and minute ,
" 天 门 是 非常 狭窄的 和 分钟 ,

“天堂之门非常狭窄，

[ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t][bi:; bi] [pər'si:vd] [baɪ] ['fu:lɪʃ] [men]
It cannot be perceived by foolish men
它 不能 是 感知 经过 愚蠢 男人

愚人是无法理解的。

['blaɪndɪd][baɪ][veɪn] [ɪ'lu:ʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ;
Blinded by vain illusions of the world ;
失明 经过 徒劳 幻觉 的 这 世界 ;

被世俗的虚妄幻想蒙蔽了双眼;

[i:n] [ðə; ði] [klɪr] - ['saɪtɪd] [hu:] [dɪ'sɜ:rn] [ðə; ði] [wei] ,
E'en the clear - sighted who discern the way ,
e'en 这 清除 - 目击者 WHO 辨别 这 方式 ,

即使是那些目光敏锐、能辨明道路的人，

[ænd; ənd] [si:k] [tu:; tə]['entər] , [faɪnd][ðə; ði] ['pɔ:rtl] [bɑ:rd] ,
And seek to enter , find the portal barred ,
和 寻找 到 进入 , 寻找 这 门户网站 禁止 ,

试图进入，却发现入口已被封锁。

[ænd; ənd][hɑːrd][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌn'lɑːkt] .
And hard to be unlocked .
和 难的 到 是 已解锁 .

而且很难解锁。

[ɪts] ['mæsɪv] [boʊlts]
Its massive bolts
它是 大量的 螺栓

它巨大的螺栓

[ɑːr; ər][praɪd][ænd; ənd]['pæʃ(ə)n] , ['ævərɪs][ænd; ənd][lʌst] .
Are pride and passion , avarice and lust .
是 自豪 和 热情 , 贪婪 和 欲望 .

是骄傲和激情，是贪婪和欲望。

" [men][kraɪ] [piːs] !
" Men cry peace !
" 男人 哭 和平 !

“男人们呼喊和平！”

[piːs] !
peace !
和平 !

和平！

[wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [piːs] , [bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , ['dɪskɔːrd] , [dɪs'kwaɪəˌtuːd][ænd; ənd][straɪf]
where there is no peace , but on the contrary , discord , disquietude and strife
在哪里 那里 是 不 和平 , 但 在 这 相反 , Discord , 不安 和 冲突
.
:
.

那里没有和平，反而充满了纷争、不安和冲突。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðæt] ['wɪzdəm] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'seprəbl] [frʌm; frəm][self] - [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər]
Apart from that Wisdom which is inseparable from self - renunciation , there
除 从 那 智慧 哪个 是 形影不离 从 自己 - 放弃 , 那里
[kæn; kən][biː; bi][noʊ]['riːəl][ænd; ənd][ə'baɪdɪŋ] [piːs] .
can be no real and abiding peace .
能 是 不 真实的 和 遵守 和平 .

除了与自我舍弃密不可分的智慧之外，不可能有真正的、持久的和平。

[ðə; ði] [piːs] [wɪtʃ] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm]['soʊʃ(ə)l] ['kʌmfərt] , ['pæsɪŋ] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ɔːr] ['wɜːrldli]
The peace which results from social comfort , passing gratification , or worldly
这 和平 哪个 结果 从 社会的 舒适 , 通过 满足感 , 或者 世俗
['vɪktəri] [ɪz]['trænzətɔːri][ɪn][ɪts]['neɪtʃər] ,
victory is transitory in its nature ,
胜利 是 短暂的 在 它是 自然 ,

源于社会安逸、短暂满足或世俗胜利的和平本质上是短暂的。

[ænd; ənd][ɪz][bɜːrnt][ʌp][ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv]['faɪəri]['traɪəl] .
and is burnt up in the heat of fiery trial .
和 是 烧焦的 向上 在 这 热 的 火热 审判 .

在烈火般的考验中被焚毁。

['oʊnli][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv]['hev(ə)n] [in'djuəz] [θruː] [ɔːl]['traɪəl] ,
Only the Peace of Heaven endures through all trial ,
仅有的 这 和平 的 天堂 持续 通过 全部 审判 ,

唯有天上的平安能经受住一切考验。

[ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði] ['selfləs] [hɑːrt] [kæn; kən] [noʊ] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv]['hev(ə)n] .
and only the selfless heart can know the Peace of Heaven .
和 仅有的 这 无私 心 能 知道 这 和平 的 天堂 .

只有无私奉献的心才能体会到天堂的平安。

['hoʊlinəs] [ə'loʊn][ɪz] [ʌn'daɪɪŋ] [piːs] .

Holiness	**alone**	**is**	**undying**	**peace**	**.**
圣洁	独自的	是	不朽	和平	.

唯有圣洁才能带来永恒的平安。

[self] - [kən'troʊl] [liːdz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['evər] - [ɪn'kriːsɪŋ] [laɪt] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] [gaɪdz]

Self	**-**	**control**	**leads**	**to**	**it**	**,**	**and**	**the**	**ever**	**-**	**increasing**	**Light**	**of**	**Wisdom**	**guides**
自己	-	控制	线索	到	它	,	和	这	曾经	-	增加	光	的	智慧	指南

[ðə; ði]['pɪlgrɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] .

the	**pilgrim**	**on**	**his**	**way**	**.**
这	朝圣	在	他的	方式	.

自制力能带来智慧，而不断增长的智慧之光会指引朝圣者前行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pɑːr'teɪkən][ʌv; əv][ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː][ɪz] ['entərd]

It	**is**	**partaken**	**of**	**in**	**a**	**measure**	**as**	**soon**	**as**	**the**	**path**	**of**	**virtue**	**is**	**entered**
它	是	参与	的	在	一个	措施	作为	很快	作为	这	小路	的	美德	是	进入

[ə'pɑːn] ,

upon	**,**
之上	,

一旦踏上美德之路，便能在一定程度上享受到它。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli]['riːəlaɪzd][ɪn][ɪts] ['fʊlnəs] [wen] [self] [ˌdisə'piəz] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːnsə'meɪʃn] [ʌv; əv]

but	**it**	**is**	**only**	**realized**	**in**	**its**	**fullness**	**when**	**self**	**disappears**	**in**	**the**	**consummation**	**of**
但	它	是	仅有的	已实现	在	它是	饱腹感	什么时候	自己	消失	在	这	圆房	的

[ə; eɪ] ['steɪnləs] [laɪf] .

a	**stainless**	**life**	**.**
一个	防锈的	生活	.

但只有当自我消失，达到无瑕人生的圆满境界时，它才能得到充分的实现。

" [ðɪs] [ɪz] [piːs] ,

"	**This**	**is**	**peace**	**,**
"	这	是	和平	,

这就是和平，

[tuː; tə] ['kɑːŋkər] [lʌv] [ʌv; əv][self][ænd; ənd] [lʌst] [ʌv; əv][laɪf] ,

To	**conquer**	**love**	**of**	**self**	**and**	**lust**	**of**	**life**	**,**
到	征服	爱	的	自己	和	欲望	的	生活	,

克服自爱和贪欲，

[tuː; tə][ter; tɪ(ə)r] [diːp] - ['ruːtɪd] ['pæʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt]

To	**tear**	**deep**	**-**	**rooted**	**passion**	**from**	**the**	**heart**
到	撕	深的	-	根	热情	从	这	心

从心底深处撕裂激情

[tuː; tə] [stɪl] [ðə; ði]['ɪnwərd] [straɪf] .

To	**still**	**the**	**inward**	**strife**	**.**
到	仍然	这	向内	冲突	.

平息内心的冲突。

" [ɪf] , [oʊ] ['riːdər] !

"	**If**	**,**	**O**	**reader**	**!**
"	如果	,	哦	读者	!

"如果，哦，读者！

[juː; jʊ] [wʊd] ['riːəlaɪz][ðə; ði] [laɪt] [ðæt] ['nevər] [feɪdz] , [ðə; ði][dʒɔɪ] [ðæt] ['nevər] ['ɛndz] ,

you	**would**	**realize**	**the**	**Light**	**that**	**never**	**fades**	**,**	**the**	**Joy**	**that**	**never**	**ends**	**,**
你	会	意识到	这	光	那	绝不	淡出	,	这	喜悦	那	绝不	结束	,

你会领悟到那永不消逝的光芒，那永无止境的喜悦。

[ænd; ənd][ðə; ði] [træŋ'kwɪləti] [ðæt] ['kænɑ:t][bi:; bi] [dɪ'stɜ:rbd] ; [ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [li:v] [bɪ'haɪnd][fɔ:r; fər]

and	the	tranquillity	that	cannot	be	disturbed	;	if	you	would	leave	behind	for
和	这	宁静	那	不能	是	不安	; 如果	你	会	离开	在后面	为了	

['evər][jʊr; jər][sɪnz] ,

ever	your	sins	,
曾经	你的	罪孽	,

以及不受打扰的宁静；如果你想永远摆脱你的罪孽，

[jʊr; jər] ['sɔrəuz] , [jʊr; jər][æŋ'zaɪətiz][ænd; ənd] [pər'pleksəti] ; [ɪf] , [aɪ][seɪ] , [ju:; jʊ] [wʊd] [pɑ:r'teɪk][ʌv; əv]

your	sorrows	,	your	anxieties	and	perplexities	;	if	,	I	say	,	you	would	partake	of
你的	悲伤	,	你的	焦虑	和	困惑	; 如果	,	我	说	,	你	会	参加	的	

[ðɪs] [sæl'veɪʃ(ə)n] ,

this	salvation	,
这	救恩	,

你的悲伤、你的焦虑和困惑；我说，如果你愿意分享这份救赎，

[ðɪs] [su:'pri:mli] ['glɔ:riəs] [laɪf] , [ðen] ['kɑ:ŋkər] [jɔ:r'self] .

this	supremely	glorious	Life	,	then	conquer	yourself	.
这	至高无上	辉煌	生活	,	然后	征服	你自己	.

然后，征服这无比辉煌的人生。

[brɪŋ] ['evri] [θɔ:t] , ['evri] ['ɪmpʌls] , ['evri] [dɪ'zaɪər]['ɪntu:]['pɜ:rfɪkt] [ə'bi:diəns] [tu:; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn]

Bring	every	thought	,	every	impulse	,	every	desire	into	perfect	obedience	to	the	divine
带来	每一个	想法	,	每一个	冲动	,	每一个	欲望	进入	完美的	服从	到	这	神圣的

['paʊər] ['rezɪdənt] [wɪ'ðɪn] [ju:; jʊ] .

power	resident	within	you	.
力量	居民	之内	你	.

将你的每一个念头、每一个冲动、每一个欲望都完全服从于你内在的神圣力量。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [tu:; tə] [pi:s] [bʌt; bət] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [wɔ:k] [ˌaɪ 'ti:] ,

There	is	no	other	way	to	peace	but	this	,	and	if	you	refuse	to	walk	it	,
那里	是	不	其他	方式	到	和平	但	这	,	和	如果	你	拒绝	到	走	它	,

除此之外别无他法通往和平，如果你拒绝走这条路，

[jʊr; jər] [mʌtʃ] [preɪɪŋ] [ænd; ənd][jʊr; jər][strɪkt] [əd'hɪrəns] [tu:; tə]['rɪtʃuəl] [wɪl] [bi:; bi] ['fru:tləs] [ænd; ənd]

your	much	praying	and	your	strict	adherence	to	ritual	will	be	fruitless	and
你的	很多	祈祷	和	你的	严格的	依从性	到	仪式	将要	是	徒劳无功	和

[ˌʌnə'veɪlɪŋ] ,

unavailing	,
徒劳无功	,

你再多的祈祷和对仪式的严格遵守都将是徒劳无功的。

[ænd; ənd] ['ni:ðər] [gɔdz][nɔ:r]['eɪndʒəlz][kæn; kən][help][ju:; jʊ] .

and	neither	gods	nor	angels	can	help	you	.
和	两者都不	神	也不	天使	能	帮助	你	.

神明和天使都帮不了你。

['oʊnli][tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌoʊvər'kʌməθ][ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [waɪt] [stoʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'dʒenəreɪt] [laɪf] ,

Only	to	him	that	overcometh	is	given	the	white	stone	of	the	regenerate	life	,
仅有的	到	他	那	克服	是	给定	这	白色的	石头	的	这	再生	生活	,

只有得胜的才能得到重生之白石。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] [nu:] [ænd; ənd][ɪn'efəb(ə)l] [neɪm] .

on	which	is	written	the	New	and	Ineffable	Name	.
在	哪个	是	书面	这	新的	和	难以言喻的	姓名	.

上面写着那崭新而不可言喻的名字。

[kʌm] [ə'weɪ] , [fɔːr; fər] [ə'waɪl] , [frʌm; frəm][ɪk'stɜːrn(ə)l] [θɪŋz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Come	away	,	for	awhile	,	from	external	things	,	from	the	pleasures	of	the
来	离开	,	为了	一会儿	,	从	外部的	事物	,	从	这	快乐	的	这

['sensɪz] ,

senses	,
感官	,

暂时远离外在的事物，远离感官的愉悦，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːrgjuːmənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntəlekt] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]

from	the	arguments	of	the	intellect	,	from	the	noise	and	the
从	这	论点	的	这	智力	,	从	这	噪音	和	这

[ik'saitmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

excitements	of	the	world	,
兴奋	的	这	世界	,

从理性的争论中解脱出来，从世俗的喧嚣和纷扰中解脱出来，

[ænd; ənd] [wɪð'drɔː] [jɔːr'self] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnmoʊst] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hɑːrt] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ,

and	withdraw	yourself	into	the	inmost	chamber	of	your	heart	,	and	there	,
和	提取	你自己	进入	这	最	房间	的	你的	心	,	和	那里	,

然后退缩到你内心最深处的角落，在那里，

[friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsækrə'lɪdʒəs] [ɪn'truːʒ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪɚz] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [diːp]

free	from	the	sacrilegious	intrusion	of	all	selfish	desires	,	you	will	find	a	deep
自由的	从	这	亵渎神明	入侵	的	全部	自私	欲望	,	你	将要	寻找	一个	深的

['saɪləns] ,

silence	,
沉默	,

摆脱了所有自私欲望的亵渎和侵扰，你将找到一片深沉的宁静。

[ə; eɪ]['hoʊli][kɑːm] , [ə; eɪ]['blɪsf(ə)l] [rɪ'poʊz] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [rest] [ə'waɪl] [ɪn] [ðæt] ['hoʊli] [pleɪs] ,

a	holy	calm	,	a	blissful	repose	,	and	if	you	will	rest	awhile	in	that	holy	place	,
一个	圣	冷静的	,	一个	幸福的	休息	,	和	如果	你	将要	休息	一会儿	在	那	圣	地方	,

圣洁的宁静，幸福的休憩，如果你愿意在那圣地稍作休息，

[ænd; ənd] [wɪl] ['medɪteɪt] [ðer; ðər] , [ðə; ði] ['fɔːltləs] [aɪ] [ʌv; əv] [truːθ] [wɪl] ['oʊpən] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ] ,

and	will	meditate	there	,	the	faultless	eye	of	Truth	will	open	within	you	,
和	将要	幽思	那里	,	这	完美无瑕	眼睛	的	真相	将要	打开	之内	你	,

当你在那里冥想时，真理的完美之眼就会在你心中开启。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] ['riːəli] [ɑːr; ər] .

and	you	will	see	things	as	they	really	are	.
和	你	将要	看	事物	作为	他们	真的	是	.

你会看到事物的本来面目。

[ðɪs] ['hoʊli] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ][ɪz][jʊr; jər]['riːəl][ænd; ənd][ɪ'tɜːrn(ə)l][self] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [wɪ'ðɪn]

This	holy	place	within	you	is	your	real	and	eternal	self	;	it	is	the	divine	within
这	圣	地方	之内	你	是	你的	真实的	和	永恒	自己	;	它	是	这	神圣的	之内

[juː; jʊ] ;

you	;
你	;

你内心的这个圣地就是你真实永恒的自我；就是你内在的神性；

[ænd; ənd]['oʊnli] [wen] [juː; jʊ][aɪ'dentɪfaɪ] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi]

and	only	when	you	identify	yourself	with	it	can	you	be	said	to	be
和	仅有的	什么时候	你	确认	你自己	和	它	能	你	是	说	到	是

" [kloʊðd] [ænd; ənd][ɪn][jʊr; jər] [raɪt] [maɪnd] .

"	clothed	and	in	your	right	mind	.
"	穿着衣服	和	在	你的	正确的	头脑	.

只有当你认同它时，才能说你是"衣着完整、头脑清醒的"。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ə'boʊd][ʌv; əv] [piːs] , [ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]['wɪzdəm] , [ðə; ði] ['dwelɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv]

"	It	is	the	abode	of	peace	,	the	temple	of	wisdom	,	the	dwelling	-	place	of
"	它	是	这	住所	的	和平	,	这	寺庙	的	智慧	,	这	住宅	-	地方	的

[ˌɪmɔːr'tælətɪ] .

immortality	.
不朽	.

它是和平的居所，智慧的殿堂，永生的居所。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [ðɪs] ['ɪnwərd] ['restɪŋ] - [pleɪs] , [ðɪs] [maʊnt] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n] , [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi]

Apart	from	this	inward	resting	-	place	,	this	Mount	of	Vision	,	there	can	be
除	从	这	向内	休息	-	地方	,	这	山	的	想象	,	那里	能	是

[noʊ] [truː] [piːs] ,

no	true	peace	,
不	真的	和平	,

除了这内在的安息之所，这愿景之山之外，不可能有真正的平静。

[noʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər][wʌn]

no	knowledge	of	the	Divine	,	and	if	you	can	remain	there	for	one
不	知识	的	这	神圣的	,	和	如果	你	能	保持	那里	为了	一

['mɪnɪt] ,

minute	,
分钟	,

对神一无所知，如果你能在那里待上一分钟，

[wʌn]['aʊər] , [ɔːr][wʌn] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər]['ɔːlweɪz] .

one	hour	,	or	one	day	,	it	is	possible	for	you	to	remain	there	always	.
一	小时	,	或者	一	天	,	它	是	可能的	为了	你	到	保持	那里	总是	.

无论一个小时还是一天，你都有可能一直待在那里。

[ɔːl][jʊr; jər][sɪnz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] , [jʊr; jər] [fɪrz] [ænd; ənd][æŋ'zaɪətiz][ɑːr; ər][jʊr; jər] [oʊn] ,

All	your	sins	and	sorrows	,	your	fears	and	anxieties	are	your	own	,
全部	你的	罪孽	和	悲伤	,	你的	恐惧	和	焦虑	是	你的	自己的	,

你所有的罪孽和悲伤，你的恐惧和焦虑，都属于你自己。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [klɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːr][juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [ðem; ðəm][ʌp] .

and	you	can	cling	to	them	or	you	can	give	them	up	.
和	你	能	黏着	到	他们	或者	你	能	给	他们	向上	.

你可以坚持下去，也可以放弃它们。

[ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [ə'kɔːrd] [juː; jʊ] [klɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [ʌn'rest] ;

Of	your	own	accord	you	cling	to	your	unrest	;
的	你的	自己的	符合	你	黏着	到	你的	动荡	;

你自愿地执迷于你的不安；

[ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [ə'kɔːrd] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə][ə'baɪdɪŋ] [piːs] .

of	your	own	accord	you	can	come	to	abiding	peace	.
的	你的	自己的	符合	你	能	来	到	遵守	和平	.

你完全可以凭借自己的意愿获得持久的平静。

[noʊ][wʌn] [els] [kæn; kən] [gɪv] [ʌp][sɪn][fɔːr; fər][juː; jʊ] ; [juː; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [jɔːr'self] .

No	one	else	can	give	up	sin	for	you	;	you	must	give	it	up	yourself	.
不	一	别的	能	给	向上	罪	为了	你	;	你	必须	给	它	向上	你自己	.

没有人能替你戒除罪恶；你必须自己戒除罪恶。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['tiːtʃər] [kæn; kən][duː][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wɔːk] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [truːθ] [fɔːr; fər]

The	greatest	teacher	can	do	no	more	than	walk	the	way	of	Truth	for
这	最	老师	能	做	不	更多的	比	走	这	方式	的	真相	为了

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

最伟大的导师所能做的，也不过是自己践行真理之道。

[ænd; ənd] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [juː; jʊ] ; [juː; jʊ] [jɔːr'self] [mʌst; məst] [wɔːk] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .

and	point	it	out	to	you	;	you	yourself	must	walk	it	for	yourself	.
和	观点	它	出去	到	你	;	你	你自己	必须	走	它	为了	你自己	.

并指出这一点；你必须自己去亲身体验。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [əb'teɪn] ['friːdəm] [ænd; ənd] [piːs] [ə'loʊn] [baɪ] [jʊr; jər] [oʊn] ['efərts] ,

You	can	obtain	freedom	and	peace	alone	by	your	own	efforts	,
你	能	获得	自由	和	和平	独自的	经过	你的	自己的	努力	,

只有通过自身的努力，你才能获得自由与和平。

[baɪ] ['jiːldɪŋ] [ʌp] [ðæt] [wɪtʃ] [baɪndz] [ðə; ðiː] [soʊl] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'strʌktɪv] [ʌv; əv] [piːs] .

by	yielding	up	that	which	binds	the	soul	,	and	which	is	destructive	of	peace	.
经过	屈服	向上	那	哪个	结合	这	灵魂	,	和	哪个	是	破坏性的	的	和平	.

通过放弃束缚灵魂、破坏和平的事物。

[ðə; ðiː] ['eɪndʒəlz] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [piːs] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [æt; ət] [hænd] ,

The	angels	of	divine	peace	and	joy	are	always	at	hand	,
这	天使	的	神圣的	和平	和	喜悦	是	总是	在	手	,

带来神圣和平与喜乐的天使时刻与我们同在。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [siː] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [hɪr] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [dwel] [wɪð; wɪθ]

and	if	you	do	not	see	them	,	and	hear	them	,	and	dwell	with
和	如果	你	做	不是	看	他们	,	和	听到	他们	,	和	住	和

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

如果你既看不到他们，也听不到他们的声音，更无法与他们同住，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [ʃʌt] [jɔːr'self] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] ,

it	is	because	you	shut	yourself	out	from	them	,
它	是	因为	你	关闭	你自己	出去	从	他们	,

那是因为你把自己封闭起来，与他们隔绝。

[ænd; ənd] [prɪ'fɜːr] [ðə; ðiː] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] ['iːv(ə)l] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ] .

and	prefer	the	company	of	the	spirits	of	evil	within	you	.
和	更喜欢	这	公司	的	这	烈酒	的	邪恶的	之内	你	.

反而更喜欢与你体内的邪灵为伴。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] [tuː; tə] [biː; bi] , [wʌt] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] , [wʌt] [juː; jʊ] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə] [biː; bi] .

You	are	what	you	will	to	be	,	what	you	wish	to	be	,	what	you	prefer	to	be	.
你	是	什么	你	将要	到	是	,	什么	你	希望	到	是	,	什么	你	更喜欢	到	是	.

你就是你想成为的人，你想成为的人，你想成为的人，你想成为的人。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [kə'mens] [tuː; tə] ['pjʊrɪfaɪ] [jɔːr'self] , [ænd; ənd] [baɪ] [soʊ] ['duːɪŋ] [kæn; kən] [ə'raɪv] [æt; ət] [piːs] ,

You	can	commence	to	purify	yourself	,	and	by	so	doing	can	arrive	at	peace	,
你	能	开始	到	净化	你自己	,	和	经过	所以	正在做	能	到达	在	和平	,

你可以开始净化自己，通过这样做可以获得内心的平静。

[ɔːr] [juː; jʊ] [kæn; kən] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['pjʊrɪfaɪ] [jɔːr'self] , [ænd; ənd] [soʊ] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ] ['sʌfərɪŋ] .

or	you	can	refuse	to	purify	yourself	,	and	so	remain	with	suffering	.
或者	你	能	拒绝	到	净化	你自己	,	和	所以	保持	和	痛苦	.

或者你可以拒绝净化自己，从而继续承受痛苦。

[step] [ə'saɪd] , [ðen] ; [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [fret] [ænd; ənd] [ðə; ðiː] ['fiːvər] [ʌv; əv] [laɪf] ;

Step	aside	,	then	;	come	out	of	the	fret	and	the	fever	of	life	;
步	旁边	,	然后	;	来	出去	的	这	烦恼	和	这	发烧	的	生活	;

那么，请让开；从生活的烦恼和狂热中走出来；

[əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈskɔːrtʃɪŋ] [hiːt] [ʌv; əv][self] ,
away **from** **the** **scorching** **heat** **of** **self** **,**
离开 从 这 灼热 热 的 自己 ,

远离自我灼热的炙烤，

[ænd; ənd][ˈentər][ðə; ði][ˈɪnwərd] [ˈrestɪŋ] - [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [ˈkuːlɪŋ] [ˈɛrz][ʌv; əv] [piːs] [wɪl] [kɑːm] ,
and **enter** **the** **inward** **resting** **-** **place** **where** **the** **cooling** **airs** **of** **peace** **will** **calm** **,**
和 进入 这 向内 休息 - 地方 在哪里 这 冷却 播出 的 和平 将要 冷静的 ,
[rɪˈnuː] , [ænd; ənd] [rɪˈstɔːr] [juː; jʊ] .
renew **,** **and** **restore** **you** **.**
更新 , 和 恢复 你 .

进入内心的休憩之所，感受宁静的清凉空气，它会让你平静下来，焕然一新，恢复活力。

[kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔrmz][ʌv; əv][sɪn][ænd; ənd] ['æŋgwɪʃ] .
Come **out** **of** **the** **storms** **of** **sin** **and** **anguish** **.**
来 出去 的 这 暴风雨 的 罪 和 痛苦 .

从罪恶和痛苦的风暴中走出来。

[waɪ] [biː; bi] ['trʌbld] [ænd; ənd] ['tempɪst] - [tɔːst] [wen] [ðə; ði]['heɪv(ə)n][ʌv; əv] [piːs] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz]
Why **be** **troubled** **and** **tempest** **-** **tossed** **when** **the** **haven** **of** **Peace** **of** **God** **is**
为什么 是 麻烦 和 暴风雨 - 抛掷 什么时候 这 避风港 的 和平 的 上帝 是
[jɔːrz] !
yours **!**
你的 !

既然上帝赐予的平安港湾就在你身边，何必再为烦恼和风暴而忧虑不安呢！

[gɪv] [ʌp][ɔːl][self] - ['siːkɪŋ] ; [gɪv] [ʌp][self] , [ænd; ənd][loʊ] !
Give **up** **all** **self** **-** **seeking** **;** **give** **up** **self** **,** **and** **lo** **!**
给 向上 全部 自己 - 寻求 ; 给 向上 自己 , 和 洛 !

放弃一切私利；放弃自我，瞧！

[ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz] [jɔːrz] !
the **Peace** **of** **God** **is** **yours** **!**
这 和平 的 上帝 是 你的 !

愿上帝的平安与你同在！

[səbˈduː] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪˈðɪn] [juː; jʊ] ; ['kɑːŋkər] ['evri] ['selfɪʃ] ['ʌpraɪzɪŋ] , ['evri] [dɪsˈkɔːrdənt] [vɔɪs] ;
Subdue **the** **animal** **within** **you** **;** **conquer** **every** **selfish** **uprising** **,** **every** **discordant** **voice** **;**
征服 这 动物 之内 你 ; 征服 每一个 自私 起义 , 每一个 不和谐的 嗓音 ;

驯服你内心的野兽；征服每一个自私的叛乱，每一个不和谐的声音；

[trænzˈmjuːt][ðə; ði] [beɪs] ['metlz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['selfɪʃ] ['neɪtʃər]['ɪntuː][ðə; ði] [ˌʌnəˈlɔɪd] [goʊld][ʌv; əv] [lʌv]
transmute **the** **base** **metals** **of** **your** **selfish** **nature** **into** **the** **unalloyed** **gold** **of** **Love**
嬗变 这 根据 金属 的 你的 自私 自然 进入 这 纯正的 金子 的 爱
,
,
,

将你自私本性的贱金属转化为纯洁无瑕的爱之黄金。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['riːəlaɪz][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]['pɜːrfɪkt] [piːs] .
and **you** **shall** **realize** **the** **Life** **of** **Perfect** **Peace** **.**
和 你 将 意识到 这 生活 的 完美的 和平 .

你将会体验到完全和平的生活。

[ðʌs] [səbˈdjuːɪŋ] , [ðʌs] ['kɔŋkərɪŋ] , [ðʌs] [trænsˈmjuːtɪŋ] , [juː; jʊ] [wɪl] , [oʊ] ['riːdər] !
Thus **subduing** **,** **thus** **conquering** **,** **thus** **transmuting** **,** **you** **will** **,** **O** **reader** **!**
因此 制服 , 因此 征服 , 因此 嬗变 , 你 将要 , 哦 读者 !

如此一来，你便能征服、如此一来，如此一来，读者啊！

[waɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] , [krɔːs] [ðə; ði][dɑːrk]['wɔːtərz][ʌv; əv][mɔːrˈtæləti] ,
while **living** **in** **the** **flesh** **,** **cross** **the** **dark** **waters** **of** **mortality** **,**
尽管 活的 在 这 肉 , 叉 这 黑暗的 水 的 死亡 ,

活着的时候，要跨越死亡的黑暗之海。

[ænd; ənd] [wɪl] [riːtʃ] [ðæt] [ʃɔːr] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['stɔrmz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] ['nevər] [biːt] ,

and	will	reach	that	Shore	upon	which	the	storms	of	sorrow	never	beat	,
和	将要	抵达	那	支撑	之上	哪个	这	暴风雨	的	悲哀	绝不	打	,

并将抵达那片没有悲伤风暴侵袭的海岸。

[ænd; ənd] [wer] [sɪn][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd][dɑːrk] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] ['kænɑːt] [kʌm] .

and	where	sin	and	suffering	and	dark	uncertainty	cannot	come	.
和	在哪里	罪	和	痛苦	和	黑暗的	不确定	不能	来	.

罪恶、苦难和黑暗的不确定性都无法降临。

['stændɪŋ] [ə'pɑːn] [ðæt] [ʃɔːr] , ['hoʊli] , [kəm'pæʃənət] , [ə'weɪkənd] , [ænd; ənd][self] - [pə'zest]

Standing	upon	that	Shore	,	holy	,	compassionate	,	awakened	,	and	self	-	possessed
常设	之上	那	支撑	,	圣	,	富有同情心	,	觉醒	,	和	自己	-	拥有

[ænd; ənd][glæd][wɪð; wɪθ] [ʌn'endɪŋ] ['glædnəs] ,

and	glad	with	unending	gladness	,
和	高兴的	和	无尽的	欢乐	,

站在那岸边，神圣、慈悲、觉醒、沉着，心中充满无尽的喜悦。

[juː; jʊ] [wɪl] ['riːəlaɪz] [ðæt]

you	will	realize	that
你	将要	意识到	那

你会意识到这一点

" ['nevər] [ðə; ði]['spɪrɪt][wʌz; wəz][bɔːrn] , [ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪl] [siːs] [tuː; tə][biː; bi]['nevər] ;

"	Never	the	Spirit	was	born	,	the	Spirit	will	cease	to	be	never	;
"	绝不	这	精神	曾是	出生	,	这	精神	将要	停止	到	是	绝不	;

“圣灵从未降生，也永远不会停止存在；

['nevər] [wʌz; wəz] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] , [end][ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɑːr; ər] [driːmz] ;

Never	was	time	it	was	not	,	end	and	beginning	are	dreams	;
绝不	曾是	时间	它	曾是	不是	,	结尾	和	开始	是	梦境	;

时间从未停止，结束和开始都是梦境；

['bɜːθlɪs] [ænd; ənd] ['deθləs] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒləs] [rɪ'meɪnɪθ] [ðə; ði]['spɪrɪt][fɔːr; fər]['evər] ;

Birthless	and	deathless	and	changeless	remaineth	the	Spirit	for	ever	;
无出生	和	永生	和	无变化	仍然	这	精神	为了	曾经	;

圣灵无生无死，永不改变，永远存在。

[deθ] [hæθ] [nɑːt] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] , [ded] [ðoʊ] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] .

Death	hath	not	touched	it	at	all	,	dead	though	the	house	of	it	seems	.
死亡	有	不是	感动	它	在	全部	,	死的	尽管	这	房子	的	它	似乎	.

虽然房子看起来死气沉沉，但死亡却丝毫没有触及它。

" [juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [noʊ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][sɪn] , [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] , [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] ,

"	You	will	then	know	the	meaning	of	Sin	,	of	Sorrow	,	of	Suffering	,
"	你	将要	然后	知道	这	意义	的	罪	,	的	悲哀	,	的	痛苦	,

那时你就会明白罪恶、悲伤、苦难的意义，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][end] [ˌðer'ʌv] [ɪz] ['wɪzdəm] ; [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv]

and	that	the	end	thereof	is	Wisdom	;	will	know	the	cause	and	the	issue	of
和	那	这	结尾	其中	是	智慧	;	将要	知道	这	原因	和	这	问题	的

[ɪg'zɪstəns] .

existence	.
存在	.

而其最终目的就是智慧；将知晓存在的原因和结果。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][juː; jʊ] [wɪl] ['entər]['ɪntuː][rest] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [blɪs] [ʌv; əv]

And	with	this	realization	you	will	enter	into	rest	,	for	this	is	the	bliss	of
和	和	这	实现	你	将要	进入	进入	休息	,	为了	这	是	这	极乐	的

[ˌɪmɔːr'tæləti] ,

immortality	,
不朽	,

领悟到这一点，你便会进入安息状态，因为这就是永生的极乐。

[ðɪs] [ðə; ði] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] ['glædnəs] , [ðɪs] [ðə; ði] [ʌn'træmld] ['nɑːlɪdʒ] , [ˌʌndɪ'faɪld] ['wɪzdəm] ,

this	the	unchangeable	gladness	,	this	the	untrammeled	knowledge	,	undefiled	Wisdom	,
这	这	不可改变的	欢乐	,	这	这	奔放	知识	,	未受污染的	智慧	,

[ænd; ənd] [ʌn'daɪɪŋ] [lʌv] ;

and	undying	Love	;
和	不朽	爱	;

这就是永恒的喜悦，这就是不受束缚的知识，这就是纯洁无瑕的智慧，这就是永恒的爱；

[ðɪs] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['oʊnli] , [ɪz][ðə; ði][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['pɜːrfɪkt] [piːs] .

this	,	and	this	only	,	is	the	realization	of	Perfect	Peace	.
这	,	和	这	仅有的	,	是	这	实现	的	完美的	和平	.

只有这样，才能实现完美的和平。

[oʊ] [ðaʊ] [huː] [wʊdst] [tiːtʃ] [men][ʌv; əv] [truːθ] !

O	thou	who	wouldst	teach	men	of	Truth	!
哦	你	WHO	会	教	男人	的	真相	!

哦，你这教导世人真理的人啊!

[hæst] [ðaʊ] [pæst] [θruː] [ðə; ði]['dezərt][ʌv; əv] [daʊt] ?

Hast	thou	passed	through	the	desert	of	doubt	?
哈斯特	你	通过了	通过	这	沙漠	的	怀疑	?

你是否已穿越过怀疑的沙漠?

[ɑːrt] [ðaʊ] [pəːdʒd] [baɪ][ðə; ði][fairz][ʌv; əv] ['sɑːroʊ] ?

Art	thou	purged	by	the	fires	of	sorrow	?
艺术	你	已清除	经过	这	火灾	的	悲哀	?

你是否已被悲伤之火洗涤?

[hæθ] [ruːθ]

hath	ruth
有	露丝

有露丝

[ðə; ði] [fiːndz] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [kæst] [aʊt]

The	fiends	of	opinion	cast	out
这	恶魔	的	观点	投掷	出去

那些散播偏见的恶棍们

[ʌv; əv] [ðaɪ] ['hjuːmən] [hɑːrt] ?

Of	thy	human	heart	?
的	你的	人类	心	?

你那颗人性之心?

[ɪz] [ðaɪ] [soʊl] [soʊ] [fer]

Is	thy	soul	so	fair
是	你的	灵魂	所以	公平的

你的灵魂如此美丽吗?

[ðæt] [noʊ] [fɔːls] [θɔːt] [kæn; kən]['evər]['hɑːrbər][ðer; ðər] ?

That	no	false	thought	can	ever	harbor	there	?
那	不	错误的	想法	能	曾经	港口	那里	?

那里绝对容不下任何虚假的想法?

[oʊ] [ðaʊ] [huː] [wʊdst] [tiːtʃ] [men] [ʌv; əv] [lʌv] !

O	thou	who	wouldst	teach	men	of	Love	!
哦	你	WHO	会	教	男人	的	爱	!

哦，你啊，要教导世人爱的真谛!

[hæst] [ðaʊ] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [dɪ'sper] ?

Hast	thou	passed	through	the	place	of	despair	?
哈斯特	你	通过了	通过	这	地方	的	绝望	?

你是否曾走过绝望之地?

[hæst] [ðaʊ] [wept] [θruː] [ðə; ði][dɑːrk] [naɪt] [ʌv; əv] [griːf] ?
Hast thou wept through the dark night of grief ?
哈斯特 你 哭泣 通过 这 黑暗的 夜晚 的 悲伤 ?

你是否在悲伤的黑夜中痛哭流涕?

[dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [muːv]
does it move
做 它 移动

它会动吗?

([naʊ] [friːd] [frʌm; frəm][ɪts] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [ker])
(Now freed from its sorrow and care)
(现在 自由 从 它是 悲哀 和 关心)

（如今已摆脱了悲伤和忧虑）

[ðaɪ] ['hjuːmən] [hɑːrt] [tuː; tə] ['pɪtiɪŋ] ['dʒent(ə)lnəs] ,
Thy human heart to pitying gentleness ,
你的 人类 心 到 怜悯 温柔 ,

你那颗充满怜悯和温柔的人心，

['lʊkɪŋ] [ɑːn] [rɔːŋ] , [ænd; ənd] [heɪt] , [ænd; ənd] ['siːsləs] [stres] ?
Looking on wrong , and hate , and ceaseless stress ?
寻找 在 错误的 , 和 恨 , 和 不停歇 压力 ?

眼中充满偏见、仇恨和无休止的压力?

[oʊ] [ðaʊ] [huː] [wʊdst] [tiːtʃ] [men] [ʌv; əv] [piːs] !
O thou who wouldst teach men of Peace !
哦 你 WHO 会 教 男人 的 和平 !

哦，你这教导世人和平的人啊!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

和平之道(The Way of Peace)
第4/4页

[hæst] [ðaʊ] [krɔːst] [ðə; ði] [waɪd] ['oʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [straɪf] ?
Hast **thou** **crossed** **the** **wide** **ocean** **of** **strife** **?**
哈斯特 你 交叉 这 宽的 海洋 的 冲突 ?

你是否已渡过纷争的汪洋?

[hæst] [ðaʊ] [faʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['saɪləns] ,
Hast **thou** **found** **on** **the** **Shores** **of** **the** **Silence** **,**
哈斯特 你 成立 在 这 海岸 的 这 沉默 ,

你是否已在寂静之岸找到?

[rɪ'liːs] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪld] [ʌn'rest] [ʌv; əv] [laɪf] ?
Release **from** **all** **the** **wild** **unrest** **of** **life** **?**
发布 从 全部 这 荒野 动荡 的 生活 ?

摆脱生活中所有剧烈的动荡不安?

[frʌm; frəm] [ðaɪ] ['hjuːmən] [hɑːrt] [hæθ] [ɔːl] ['straɪvɪŋ] [gɔːn] ,
From **thy** **human** **heart** **hath** **all** **striving** **gone** **,**
从 你的 人类 心 有 全部 努力 已消失 ,

你心中所有的奋斗都已消失,

['liːvɪŋ] [bʌt; bət] [truːθ] , [ænd; ənd] [lʌv] , [ænd; ənd] [piːs] [ə'loʊn] ?
Leaving **but** **Truth** **,** **and** **Love** **,** **and** **Peace** **alone** **?**
离开 但 真相 , 和 爱 , 和 和平 独自的 ?

只留下真理、爱与和平?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神